MÉTÉO
MAX: 7
NUAGEUX
70 % de probabilités d'averses de pluie ou de neige fondante

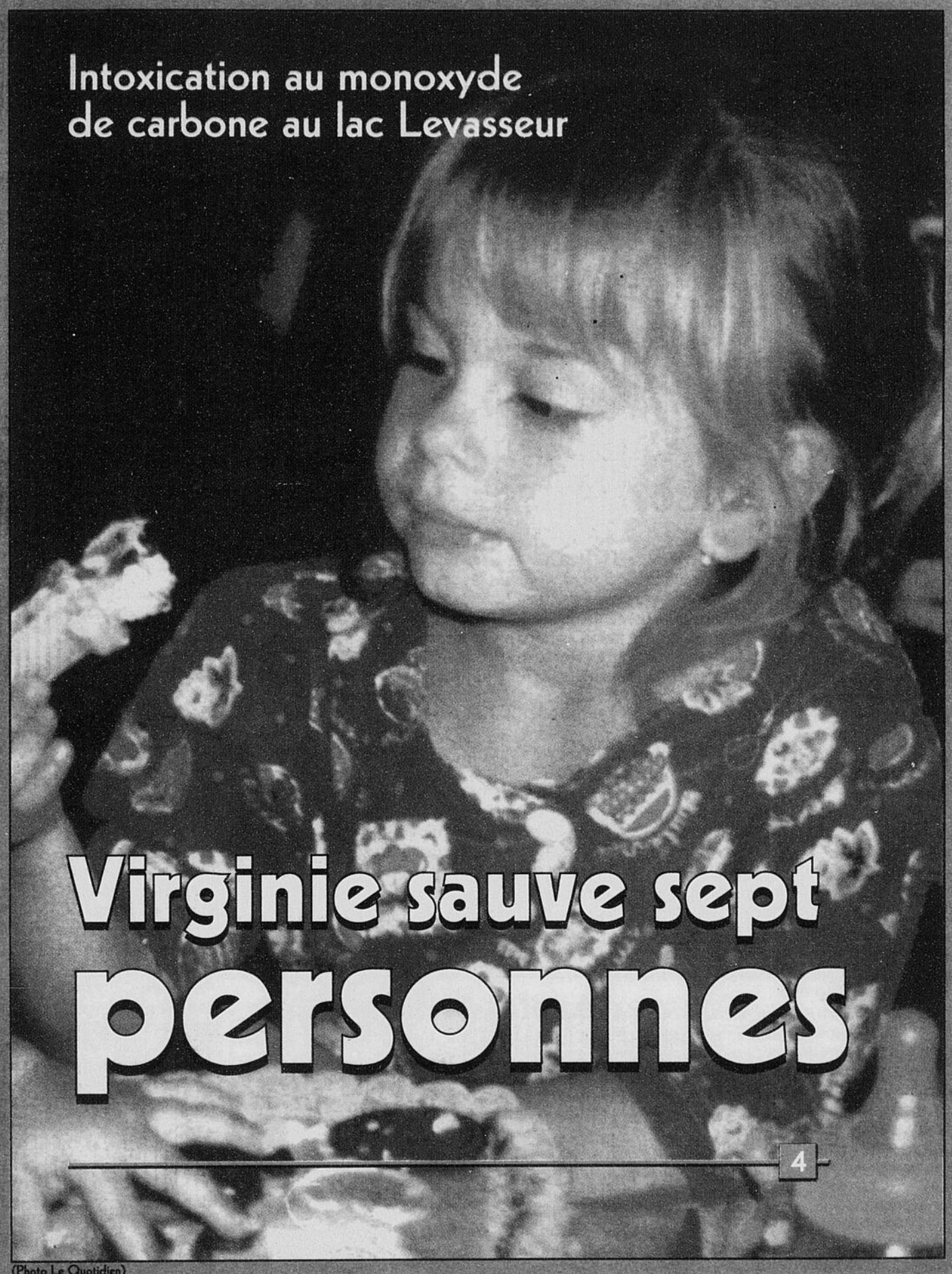
le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

26e ANNÉE Nº 16 LE MARDI 20 OCTOBRE 1998 48 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

Jean-Yves Bergeron

Agent immobilier affilié
Accès plus
Bur.: 543-7587
Rés.: 543-2267
541-7153
CHICOUTIMI
398134

Intoxication au monoxyde de carbone au lac Levasseur



Virginie sauve sept personnes

4

(Photo Le Quotidien)

Marcel Demers reste en poste

Le maire Tremblay mord la poussière

6

500 appels!

Réseau de drogue dirigé à partir de la prison

3

Saint-Ludger-de-Milot

Réouverture de l'usine de wollastonite compromise

10

Le Monde dans votre assiette pour 19,95$
Labatt Bleue DRY

CHICOUTIMI EN BOUFFE
Du 15 au 25 OCTOBRE 1998

Fleur de Jasmin	L'Égypte	696-4231
La Bougresse	La Provence	543-3178
La Sauvagine	La Russie	690-2255
Le Titanic	L'Australie	543-5699
Le Deauville	Nouvelle Zélande	696-4144
«Le Victorien» Hôtel Chicoutimi	La Belgique	549-4253 549-7111
«Al Dente» Le nouvel hôtel La Saguenéenne	L'Italie	545-8326
«Le Grand Manitou» Hôtel Le Montagnais	Le Japon	543-1521
«La Verrière» Hôtel des Gouverneurs	La Suisse	549-6244
Pachon	Bordeau Aquitaine	690-5188
L'International Café	La Louisiane	690-5129

Le Monde dans votre assiette pour 19,95$
397691

Accusé avec Robert Flahiff

L'avocat Lavoie demande un procès séparé

MONTREAL (PC) — Accusé conjointement avec Robert Flahiff, juge à la Cour supérieure, d'avoir recyclé 1,7 million $ provenant de la vente de cocaïne, l'avocat lavallois Gérald Lavoie demande un procès séparé.

Au moment où devait commencer hier matin devant le juge Serge Boisvert leur procès, Me Lavoie a annoncé qu'il se proposait de faire témoigner le juge Flahiff, coaccusé, à sa défense.

La preuve que s'apprête à faire la Couronne repose d'abord sur le témoignage de Paul Larue, un gros trafiquant de drogues qui, depuis son arrestation aux Etats-Unis en 1993, a choisi de se faire délateur.

A la police il a raconté entre autres que Mes Flahiff (il était avocat à l'époque des incidents) et Lavoie avaient blanchi pour lui 1 675 000 $ provenant de ses ventes de cocaïne entre 1989 et 1991.

Larue apportait aux deux avocats ses mallettes pleines d'argent, raconte-t-il. Ceux-ci transféraient l'argent en Suisse. puis le rapatriait au Canada, à l'intention de Larue, en prenant le détour des îles Caïmans et aux Bahamas.

La Couronne se propose de confirmer les dires de Larue par une preuve documentaire qui suit le cheminement détaillé des sommes d'argent.

La question centrale du procès, celle que ne manquera pas de soulever la défense, c'est la suivante: les accusés avaient-ils la connaissance que l'argent qu'ils avaient mandat de transférer provenait du crime?

Là-dessus, Larue confiait que M. Flahiff le surnommait le poudrier et avait remarqué que la poudre, c'est payant!

M. Lavoie soutient qu'il n'était pas présent quand M. Flahiff a pu dire de telles choses. Et il veut faire témoigner M. Flahiff là-dessus, d'où la demande d'un procès séparé.

Larue confiait aussi que M. Flahiff le connaissait bien depuis 1986 et savait qu'il était un trafiquant, car il avait versé 40 000 $ à M. Flahiff pour qu'il défende en cour son bras droit dans le trafic des stups, Adrien Pelletier, alors accusé d'avoir tué sa femme.

M. Flahiff avait aussi reçu 25 000 $ de Larue en 1986 pour défendre Richard Gagné, un acolyte de Larue qui s'était fait prendre à la frontière américaine.

Le second argument de M. Lavoie pour avoir un procès séparé est que, contrairement à M. Flahiff, M. Lavoie, qui ne connaissait pas Larue en 1986, ne savait pas qu'il était lié à la drogue.

Le juge décidera demain matin s'il accorde la requête pour des procès séparés.

La victime identifiée

CANTON TREMBLAY (LT) — La victime de la tragédie routière survenue vers 20h00 sur la route 172 à Canton Tremblay est Mme Rose-Yvette Bergeron Fillion, 73 ans, domiciliée sur la même route régionale.

Dans les faits, au moment ou elle a été happée mortellement, la victime traversait la chaussée non loin de sa résidence.

La Sûreté du Québec a effectué un certain nombre de vérifications pour en arriver à la conclusion que le conducteur du véhicule a vu au dernier moment la dame vêtue de vêtements sombres et n'a pas eu le temps de la contourner.

FAITS DIVERS

Vent déchaîné

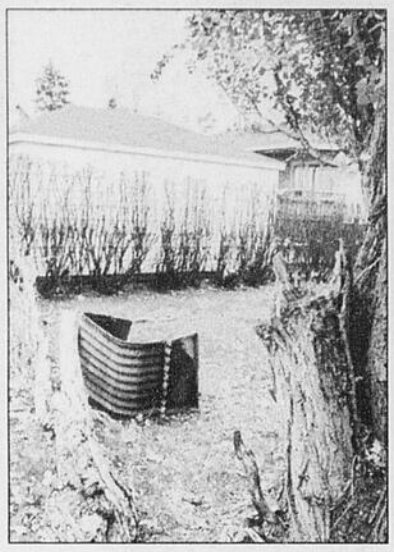
MONTREAL (PC) — La tempête de vent qui a balayé la grande région métropolitaine dans la nuit de dimanche à hier a forcé environ 25 000 abonnés d'Hydro-Québec à s'éclairer de nouveau à la chandelle.

Plusieurs branches d'arbres ont alors craqué sous la force des vents soufflant parfois jusqu'à 70 km/h et ont endommagé de nombreux fils électriques, ce qui a provoqué de petites pannes un peu partout sur le territoire.

Il s'agit de «quelque chose de normal», a indiqué Hydro-Québec.

Hier matin, environ 10 000 abonnés d'Hydro-Québec de Baie-d'Urfé, Saint-Laurent, Hampstead, Côte-Saint-Luc et Montréal-Ouest se sont réveillés sans électricité. Ils ont tous été rebranchés pendant l'avant-midi ou peu après, selon Hydro-Québec.

Et dimanche soir, 15 000 abonnés des Laurentides, Lanaudière, Longueuil, Anjou et Saint-Léonard ont également été plongés dans le noir.



VENT — Chicoutimi n'a pas été épargner par le vent, comme le démontre cette photo d'arbre cassé. Quelle force!
(Photo Jeannot Lévesque).

Prise d'otage

GREENFIELD PARK (PC) - Un homme qui n'acceptait pas sa séparation a tenu hier sa conjointe en otage à la pointe d'un couteau durant une partie de la journée avant de finalement se rendre à la police.

Blessé à un poignet dès le début de la séquestration de sa femme dans la salle de bain de leur petit bungalow, Daniel Topolovec, 35 ans, a résisté tout l'après-midi.

Dans le bain avec sa femme, Manon Nobert, 31 ans, Topolovec la menaçait constamment.

La police de Greenfield Park avait fait appel à l'escouade d'urgence de la Sûreté du Québec, qui, avec son groupe d'intervention et ses négociateurs, était arrivée très vite sur place.

Finalement, après un siège de près de six heures, l'homme s'est rendu sans blesser la mère de ses trois enfants.

Il ne s'agit pas du premier acte de violence perpétré contre Manon Nobert, puisque le 17 septembre dernier, le mari a été arrêté pour une grave agression sur sa femme.

Libéré par le tribunal, le juge lui a interdit de s'approcher de la résidence familiale.

Les policiers avaient institué des patrouilles régulières dans le quartier vu la menace.

La jeune femme avait déclaré aux policiers que son homme était devenu très violent depuis l'annonce de leur séparation.

Recherches

MONT-LAURIER (PC) — Des plongeurs de la Sûreté du Québec ont réussi hier après-midi à repêcher le corps de Daniel Rousseau, disparu depuis la chute, dimanche, d'un hydravion dans le lac Verdun, dans la région de Mont-Laurier.

Le pilote et un autre passager ont réussi à regagner la rive à la nage, mais M. Rousseau, un Montréalais de 47 ans, ne serait pas parvenu à se détacher.

Le pilote de l'appareil, un Cessna 185, venait de décoller et il aurait décidé de rebrousser chemin à cause des vents violents.

Remise en liberté

St-Amant doit attendre encore jusqu'à demain

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) — L'enquête sur remise en liberté de Daniel St-Amand s'est terminée hier et le principal intéressé devra attendra jusqu'à demain pour savoir ce qu'il adviendra de lui en attendant son procès.

St-Amand est un des protagonistes de la bagarre qui a impliqué une douzaine de personnes et quatre policiers en service au bar Saint-André, à La Baie.

Hier, Me Martin Tremblay a interrogé les policiers Pierre Girard et Carol Laberge pour connaître leur version des événements avant d'amener devant le tribunal plusieurs personnes qui ont participé ou vu la bagarre sous l'angle des opposants.

Daniel St-Amand, un récidiviste avec un lourd passé de violence s'est à son tour déclaré prêt à respecter toute directive du juge Maurice Abud pour retrouver sa liberté en attente de procès.

St-Amand a offert de déposer une caution de 500 $ à 1000 $, de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Il était aussi prêt à éviter La Baie, où une guerre pour le contrôle du trafic des stupéfiants est en train de se dérouler.

PAS POSSIBLE

Yasser Arafat fait du vélo!

JERUSALEM (AP) — Pendant les pauses dans les négociations israélo-palestiniennes, qui se déroulent à Wye River dans le Maryland, Yasser Arafat monte sur sa bicyclette. Le président de l'Autorité palestinienne, escorté au pas de course par ses gardes du corps, a pédalé pendant une heure et demie ce week-end.

Le quotidien arabe Al Ayyam, proche de l'Autorité palestinienne rapportait lundi que «Arafat a fait du vélo sans problèmes et sans montrer de signes de fatigue». L'état de santé du dirigeant palestinien, âgé de 68 ans, fait en effet depuis plusieurs mois l'objet de rumeurs persistantes, fondées sur le tremblement apparent de sa lèvre inférieure et de ses mains.

La plate du jour!

Semble-t-il que les vendeurs de chemises font des affaires d'or, durant la période de la petite chasse. En effet, les chasseurs achètent des chemises afin de pouvoir 'tendre des collets'!!!

Pierre Bourdon.

MÉTÉO

Quelques averses et beaucoup plus frais pour les prochains jours...Un système dépressionnaire sur le centre de la province ne se déplacera que très lentement vers l'est, au cours des prochains jours.

Du temps plutôt nuageux avec des averses de pluie sont attendus sur la majeure partie de nos régions pour les deux prochains jours. A noter que ces averses deviendront mêlée de neige en terrains montagneux, en fin de journée, et ces conditions persisteront demain. De plus, la région du Parc des Laurentides pourrait recevoir de 5 à 10 cm de neige... nous donnant un avant goût de l'hiver!

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec 70% de probabilités d'averses de pluie ou de neige fondante. Maximum près de 7. Vents de l'ouest augmentant à 30 à 50 km/h le matin.

Mercredi, nuageux avec averses de pluie ou de neige fondante. Minimum de zéro à 2. Maximum près de 6. Venteux.

SOMMAIRE

Arts	26
Bandes dessinées	27
Bourse	30-31
Détente	28
Décès	37-38
Finances	29
Horoscope	28
Petites annonces	32 à 36
Sports	39 à 47
Télévision	27

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

Chicoutimi — La marée sera basse à 10h45 (0m7) et haute à 16h05 (4m7). Elle sera basse à 23h10 (0m5) et haute à 04h25 (4m4).

La Baie — La marée sera basse à 09h40 (0m6) et haute à 15h50 (5m2). Elle sera basse à 22h05 (0m4) et haute à 04h10 (5m0).

Lever: 7 h 11
Coucher: 17 h 48

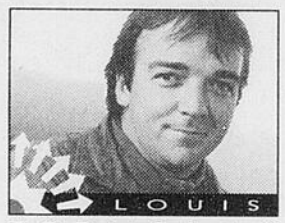
Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Agression sexuelle armée

Gérald Belley reconnaît sa culpabilité à Roberval

ROBERVAL (LT) - Coup de théâtre au palais de justice de Roberval hier matin alors que Gérald Belley, un individu sans domicile fixe de 47 ans, a reconnu sa culpabilité à trois chefs d'accusation dont celui d'agression sexuelle armée sur une adolescente.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Gérald Belley comparaissait devant le juge Lucien Tremblay de la Cour du Québec. Il a enregistré un plaidoyer de culpabilité sous les chefs d'accusation d'agression sexuelle armée, séquestration, menace de mort et lésion corporelle.

Après avoir reconnu sa culpabilité, l'individu à la feuille de route bien garnie est retourné derrière les barreaux.

Belley reviendra de nouveau devant le juge Tremblay le 14 décembre pour le prononcé de sa sentence. L'agresseur risque une peine de 14 ans de pénitencier.

Les gestes reprochés à Gérald Belley remontent au 15 août dernier. Ce dernier circulait alors dans le secteur de Sainte-Jeanne-d'Arc. Il a fait monter dans sa voiture une adolescente qui faisait de l'auto stop.

Il a ensuite conduit cette dernière sur une route isolée dans le secteur de Sainte-Elisabeth-de-Proulx. C'est à cet endroit qu'il a menacé l'adolescente avec un tournevis pour obtenir des faveurs sexuelles.

CULPABILITÉ - Gérald Belley, un individu de 47 ans, a enregistré un plaidoyer de culpabilité sous les chefs d'accusation d'agression sexuelle armée, séquestration, menace de mort et lésion corporelle.

Les agents de conservation de la faune découvrent les complots de braconniers

CHICOUTIMI (LT) - Les braconniers n'ont pas de scrupule et l'arrestation de quatre individus en pleine soirée, munis de projecteurs et de tout le matériel nécessaire à l'abattage d'orignal dans les limites de la réserve faunique des Laurentides le confirme.

Le quatre octobre dernier, les agents de conservation de la faune du bureau d'Alma procédaient à l'arrestation de quatre chasseurs. Ils avaient en leur possession des projecteurs, une arme à feu ainsi que l'attirail de dépeçage, ce qui laisse croire aux agents que ces derniers connaissaient bien cette façon illégale de chasser le plus grand cervidé au monde.

Quelques jours plus tard, les agents de conservation mettaient à jour une autre affaire de braconnage. Ils ont découvert trois abattages d'orignaux femelles dans le même secteur, à proximité du lac Choquette et de la rivière aux Ecorces.

Les agents de conservation de la faune ont ouvert une enquête afin d'identifier les responsables de ces trois abattages. Ils comptent sur la collaboration de la population pour obtenir des informations supplémentaires relativement aux activités illégales de braconnage qui se déroulent dans ce secteur de la réserve faunique.

Présence des cougars

D'autre part, le bureau régional du ministère de l'Environnement et de la Faune ne peut confirmer officiellement la présence de couguars dans le secteur des Passes dangereuses ou dans la réserve faunique Ashuapmushuan. Cependant, le porte-parole du ministère, Guy Langevin, ne remet pas en doute le signalement d'un couguar communiqué au ministère par un jeune couple faisant une balade en VTT dans le secteur des lacs Margane et Houlière.

Selon Guy Langevin, la description faite par le couple, qui aurait vu la bête à approximativement 150 pieds, est bien celle du plus gros félin d'Amérique. Traditionnellement, les couguars vivent dans les régions du sud et dans l'ouest canadien. Un félin a toutefois été abattu en Abitibi, ce qui laisse présager la possibilité que des couguars peuvent maintenant vivre plus à l'est de la province.

Le ministère doit toutefois établir d'autres preuves pour confirmer officiellement la présence de couguars sur le territoire. En plus de la traditionnelle photographie, le ministère aimerait bien être en mesure d'identifier les empreintes laissées par l'animal ou même recevoir des excréments qui pourraient être soumis à une analyse dont les résultats seraient irréfutables.

«Si des gens voient un couguar, ils peuvent aider en prenant certaines précautions, surtout en protégeant les empreintes et en contactant le plus rapidement possible le ministère», explique le porte-parole.

Le couguar est un animal facilement identifiable. Il peut mesurer jusqu'à six pieds avec la queue. On parle d'un poids de 150 à 200 livres et d'un animal dont le comportement est qualifié de calme.

Selon Guy Langevin, au cours des dernières années, le ministère a reçu plus de signalements de couguars que de carcajous dans ces deux territoires. Le carcajou, il faut le mentionner, a déjà habité nos forêts alors que le couguar en serait à une première présence connue de l'homme blanc dans le secteur du lac Saint-Jean.

Trafic de drogue à partir de la prison

Tremblay voit sa peine s'alourdir

SENTENCE - Le juge Maurice Abud a ajouté 12 mois à la peine que purge déjà Stéphane Tremblayd pour non paiement de taxes d'accises sur les produits du tabac et de l'alcool.

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Stéphane Tremblay, 37 ans, de la rue Saint-Hubert à Jonquière ne s'était pas laissé démonter par sa récente condamnation à une peine d'emprisonnement.

Directement de la prison de Chicoutimi, Stéphane Tremblay a fait 500 appels téléphoniques en trois mois dont plusieurs téléconférences et continué d'administrer son réseau de distribution de marijuana et de champignons magiques.

Tremblay gérait tout à distance et faisait livrer la marchandise le lendemain par autobus.

Tout allait bien à un rythme de deux livraisons par semaine, en moyenne.

A la dernière livraison cependant, le 3 juin dernier, sa petite amie et complice a été interceptée après une filature policière. Les policiers ont découvert un colis contenant une demi-livre de marijuana et 128 grammes de champignons magiques.

Pénitencier

Hier, le juge Maurice Abud de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a condamné Tremblay a 12 mois additionnels de prison, une sentence consécutive aux 22 autres mois déjà en cours pour non paiement de taxes d'accises sur les produits du tabac et de l'alcool. La somme de ces deux sentences lui vaut un déplacement dans un pénitencier fédéral destiné aux pensionnaires de deux ans et plus.

La peine était une suggestion commune de l'avocat de Défense Michel Boudreault et du substitut du Procureur général, Me Pascal Painchaud.

Téléphone

En utilisant toujours le même téléphone de la prison de Chicoutimi pour joindre deux fournisseurs à Montréal et sa petite amie Dominique Vandal, Tremblay a laissé à Bell Québec des traces précises de toutes ses transactions, comme Le Petit Poucet du conte pour enfants. Les policiers n'ont eu qu'à relever les appels faits par Tremblay, et les mettre en relation avec les bons de transport par autobus qui coïncidaient.

Les bons étaient faits par la compagnie de transport à la demande d'un individu qui utilisait un nom d'emprunt. Le colis était libellé au nom d'un destinataire fictif à Chicoutimi ou Jonquière.

Dominique Vandal se présentait au terminus d'autobus et signait le reçu de livraison au nom fictif. Quand les policiers ont retracé tous les documents, ils ont été amusés de constater qu'à au moins une occasion, la complice avait été nerveuse au point de signer son véritable nom.

La complice était sans antécédent judiciaire, ce qui lui avait permis de ne pas attirer l'attention sur elle, dans un premier temps. Elle a plaidé coupable dans cette affaire le 24 juillet dernier et elle a été condamnée à sept mois de prison.

Lac Levasseur

Virginie Girard sauve ses proches

ALMA (CC) — Une fillette de quatre ans, Virginie Girard, de Sainte-Monique, a sauvé d'une mort certaine, en fin de semaine dernière, sept de ses proches qui, fortement intoxiqués au monoxyde de carbone dans leur sommeil, n'en avaient plus que pour quelques minutes à vivre.

Le drame évité de justesse s'est déroulé, au cours de la nuit de vendredi à samedi dernier, dans un chalet de chasse et pêche situé au kilomètre 78 du chemin des Passes-Dangereuses, près du lac Levasseur, et propriété de Paul Morin et Louisette Pilote, domiciliés au 1880 Powell à Alma. Les huit personnes qui dormaient alors dans le chalet ont été, en dépit d'une fenêtre partiellement ouverte, fortement incommodées par du monoxyde de carbone émanant d'un réfrigérateur fonctionnant au gaz propane.

Paul Morin, sa femme Louisette, leur beau-frère Guy Ouellet et l'épouse de ce dernier, Pierrette Pilote (soeur de Louisette) étaient montés au chalet en question, vendredi après-midi, pour une fin de semaine de chasse dans le secteur. «Nous avions construit notre chalet il y a quatre ans et, au début de l'été dernier, nous avions fait l'acquisition d'un réfrigérateur au propane légèrement usagé, mais très propre», a raconté Paul Morin, au cours d'une entrevue à laquelle ont participé ses trois complices de séjour en forêt.

Photo de la Une

La jeune Virginie Girard a sauvé sept personnes d'une mort certaine sans le savoir. Une fuite de gaz l'a rendue malade et ainsi elle a permis à sa famille de s'en tirer.

Puis, au cours de la soirée de vendredi, Sylvain Girard, marié à Annie qui est la fille du couple Pilote-Morin, sa fille Virginie, son frère Luc (de Péribonka) et Tracy, la fille de 10 ans de ce dernier, sont débarqués à leur tour au chalet du lac Levasseur. «Heureusement qu'ils sont arrivés dès vendredi au lieu de samedi matin comme prévu, car ils nous auraient trouvés morts tous les quatre», affirme Paul Morin.

Sommeil agité

Les huit occupants du chalet ne se sont pas couchés très tard, vendredi soir, et, vers 2h45 du matin, la petite Virginie s'est réveillée en se plaignant de nausées. Et, lorsqu'on l'a conduite à la salle de bain, la fillette avait un drôle de comportement, ayant même uriné à côté de la toilette.

Pendant ce temps, Paul Morin s'est retrouvé près du poêle, ne sachant trop ce qu'il faisait là. De leur côté, les deux femmes se plaignaient de ne pas bien filer, sans trop savoir pourquoi.

Par la suite, tout le monde s'est rendormi, sauf la petite Virginie qui, vers 5h15, ne cessait pas de tousser et elle se plaignait de mal de coeur. Réveillé à son tour, son grand-père Paul s'est levé et, alors qu'il se dirigeait vers la salle de bain, il s'est écrasé sur le plancher. On l'a transporté inconscient jusqu'à son lit dans la chambre, en pensant qu'il avait probablement eu un malaise d'ordre cardiaque.

Reprenant conscience quelques minutes plus tard, Paul Morin s'est relevé et, alors qu'il se dirigeait vers le salon, il a aperçu par terre sa belle-soeur Pierrette inconsciente et, accoudé à la table, son beau-frère Guy Ouellet qui râlait. Tous deux avaient uriné dans leurs vêtements, et même davantage dans le cas de Pierrette. «J'ai aussitôt regardé le réfrigérateur et j'ai pensé: nous sommes en train de nous empoisonner au monoxyde de carbone», raconte Paul, qui s'est empressé de couper le gaz alimentant le réfrigérateur et d'ouvrir toutes les fenêtres du chalet.

SAUVES — Guy Ouellet, Pierrette Pilote, Paul Morin et Louisette Pilote peuvent dire merci à la petite Virginie qui sans le vouloir, a sauvé tout le monde dans un chalet du lac Levasseur.
(Photo Steeve Tremblay)

Faisant en sorte de réveiller tout le monde, Paul se rendit compte que l'autre fillette, Tracy, alors couchée à l'étage supérieur d'un lit superposé, était inconsciente. «Nous l'avons transportée à l'extérieur du chalet où, après bien des efforts, nous avons réussi finalement à la réanimer», dit-il.

Hôpital

Se concertant, les adultes qui semblaient en meilleure condition ont compris qu'il fallait conduire immédiatement à l'hôpital les trois (Tracy, Pierrette et Virginie) qui paraissaient plus affectées. Celles-ci sont donc montées, vers 6h15, à bord du véhicule de Luc Girard qui prit aussitôt la direction de Sainte-Monique où, filant de son côté vers l'Hôpital de Dolbeau en compagnie de sa fille Tracy, il a laissé Pierrette et Virginie aux soins d'Annie Morin-Girard. Cette dernière les a conduites à l'hôpital d'Alma.

A l'urgence, confirmant l'intoxication au monoxyde de carbone, le médecin de service fit comprendre que les quatre personnes restées au chalet devaient elles aussi se rendre à l'hôpital le plus rapidement possible pour y recevoir des soins. «La personne qui ne meurt pas d'avoir inhalé une certaines quantité de monoxyde de carbone doit quand même recevoir des soins appropriés, car elle risque de rester avec des séquelles neurologiques qui, souvent, se traduisent pas des engourdissements et des faiblesses aux membres», a expliqué pour sa part le Dr Yves Bolduc qui, directeur des services professionnels au Centre le Jeannois, a été interrogé par le journaliste du Quotidien.

Tandis que Luc Girard et sa fille Tracy étaient hospitalisés à Dolbeau, Paul, Pierrette et Guy étaient traités aux soins intensifs de l'Hôtel-Dieu d'Alma, où Louisette, Virginie et Sylvain Girard recevaient des soins à l'urgence.

Transfert

Mais, après des examens plus poussés au cours de la journée de samedi, les autorités médicales ont constaté que quatre des personnes intoxiquées (Paul Morin, Guy Ouellet, Pierrette Pilote et Tracy Girard) devaient être placées en décompression. Les deux hôpitaux ont donc nolisé, à leurs frais, quatre ambulances et quatre infirmières pour assurer le transport de chacune d'elles vers l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal.

Ainsi, au cours de la nuit de samedi à dimanche, les quatre personnes ont été placées dans un caisson hyperbare où le traitement a duré environ deux heures et 15 minutes. Elles étaient de retour à Alma environ 18 heures après leur départ du Lac.

Appareil défectueux

Paul Morin d'Alma aura eu sa leçon

par Claude Côté

ALMA (CC) — Il n'est pas question pour Paul Morin, d'Alma, de conserver le réfrigérateur qui a failli causer sa mort et celle de sept de ses proches, après qu'il ait débranché le détecteur de monoxyde de carbone qu'il croyait défectueux.

Conscient du danger que pouvait représenter un appareil ménager fonctionnant au gaz propane, Morin avait pris la précaution, au moment d'acquérir son réfrigérateur au début de l'été dernier, d'acheter un détecteur de monoxyde de carbone. «Mais, lorsque je le branchais, il se mettait aussitôt à crier même lorsque toutes les fenêtres du chalet étaient ouvertes et, comme je croyais que ce détecteur ne fonctionnait pas bien, je ne l'actionnais plus, même si je l'essayais à chaque séjour à mon chalet», a-t-il raconté au cours d'une entrevue.

Les événements de la fin de semaine dernière ont ramené Paul Morin à la réalité: ce n'était pas le détecteur qui, même s'il avait été acheté dans un magasin qui ne lui inspirait pas vraiment confiance, était défectueux, mais plutôt le réfrigérateur en dépit du fait que celui-ci n'avait que trois ans d'usure et qu'il le croyait en parfait état. «Mon réfrigérateur n'est pas muni d'un évacuateur des gaz à l'extérieur comme les nouveaux, ce qui commande que le fonctionnement de ce genre d'appareil soit parfait», a-t-il fait observer.

Même si lui et les siens croyaient ne jamais connaître le genre de drame qu'ils ont vécu en fin de semaine dernière, Paul Morin, en homme très prudent, prenait la précaution de toujours laisser la fenêtre de la salle de bain entrouverte, spécialement la nuit. «Je croyais vraiment que c'était suffisant et que nous étions en sécurité», dit-il.

Mais, la mince ouverture d'une fenêtre ne suffisait pas à évacuer à l'extérieur le monoxyde de carbone qui se répandait dans le chalet. «Ce n'est absolument pas perceptible, puisque le monoxyde de carbone ne dégage aucune odeur», affirme Paul Morin. Néanmoins, ce dernier constate aujourd'hui que, contrairement à ce qu'on prétend, il y des symptômes comme le mal de tête, les muqueuses de la bouche asséchées et les nausées.

«Bref, on se sent mal, dit-il, mais on ne pense pas à associer cet état à l'émanation d'un gaz hautement toxique qui ne dégage aucune odeur.»

Réel danger

Paul Morin et ses proches ont bien voulu parler de l'aventure dramatique qu'ils ont vécue parce qu'ils croient important que les gens prennent conscience du danger que représente un appareil fonctionnant au gaz. «Nous voulons en aider d'autres afin qu'ils comprennent que le monoxyde de carbone est un gaz qui, insidieusement et sournoisement, peut causer la mort rapidement de toute une maisonnée», dit-il.

Enfin, les Morin, Ouellet et Girard ont tenu à rendre un hommage particulier aux autorités médicales de l'Hôtel-Dieu d'Alma et de l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal où ils ont reçu des soins de grande qualité et ont été traités avec empressement et un professionnalisme du plus haut niveau.

Agressions sexuelles

L'application de la loi laisse à désirer

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Il y a un consensus au sein de la population du Haut-Saguenay pour dire que la loi sur les agressions sexuelles n'est pas appliquée assez sévèrement. Et elle fait aussi consensus pour dire que les Américains sont allés trop loin dans l'affaire Monica Lewinsky impliquant le président Bill Clinton.

C'est ce qui ressort d'un sondage omnibus réalisé par les étudiants du cours de sociologie des moyens de communication du professeur Jean-Hugues Lalancette du cégep de Jonquière.

Si on remarque un fort consensus au sujet de l'application de la loi sur les agressions sexuelles, on note, par ailleurs, une certaine ambivalence de la population au sujet de l'application des lois sur l'alcool au volant et de celles sur les jeunes délinquants, le contrôle des armes à feu et la cigarette. Certes, on ne fait pas consensus, mais un fort pourcentage de 40 pour cent des gens disent tout de même que ces lois ne sont pas appliquées assez sévèrement.

Le sociologue Jean-Hugues Lalancette remarque que les gens sont portés à trouver que les lois ne sont pas suffisamment sévères lorsqu'on entre dans une période à plus forte tendance vers la droite. Il fait référence au nouveau programme du Parti libéral du Québec qui affiche une tendance vers la droite à l'exemple de celui de Mike Harris.

«S'ils avaient été questionnés sur la peine de mort, croit le sociologue, les gens se seraient sans doute montrés favorables. » «On dirait, qu'aux dix ans, la tendance change. Actuellement, on semble moins permissif», analyse-t-il, ajoutant qu'il y a une certaine pression populaire pour que les juges fassent preuve de plus de sévérité.

Au sujet de l'alcool au volant, une personne sur deux dit que la loi n'est pas appliquée assez sévèrement. Concernant la loi sur les jeunes délinquants, près de quatre personnes sur dix trouvent aussi que la loi n'est pas appliquée assez sévèrement. Même chose concernant la loi sur le contrôle des armes à feu avec plus de quatre personnes sur dix qui en arrivent à cette conclusion. Concernant la loi sur la cigarette, plus de quatre personnes sur dix disent qu'elle est appliquée de façon assez sévère. Cependant, plus de huit personnes sur dix vont jusqu'à penser que la loi sur les agressions sexuelles n'est pas appliquée assez sévèrement.

Autres sujets

Par ailleurs, le sondage révèle que deux personnes sur trois considèrent que les réparations effectuées après le déluge ont été bien faites. Concernant le dédommagement des villes et des individus sinistrés, près de six personnes sur dix considèrent que les gouvernements ont agi à la grande satisfaction de la majorité tout en sachant que les pertes demeurent grandes pour les sinistrés.

Près de six personnes sur dix pensent également que la région est bien équipée pour réagir à des situations d'urgence. Et une personne sur trois va jusqu'à dire qu'elle pourrait survivre de 15 jours à un mois dans le cas d'une tempête de verglas.

Le sondage a été réalisé entre le 28 septembre et le 2 octobre auprès de 528 personnes âgées de 18 ans et plus choisies au hasard. L'intervalle de confiance maximale à 95 pour cent de certitude est de plus ou moins 4,26 pour cent. Quelque 42,50 pour cent des répondants sont de Jonquière, 43,83 pour cent de Chicoutimi et 13,66 pour cent d'ailleurs. Les femmes ont répondu dans une proportion de 61 pour cent.

SONDAGE - Les étudiants Marie-Eve Durand et Michaël Girard ont dévoilé, hier, les résultats du sondage réalisé dans le cadre du cours de sociologie des moyens de communication.

(Photo Jeannot Lévesque)

SUPER VENTE
Regency

Un représentant de Regency sera sur place les 22, 23 et 24 octobre pour répondre à vos questions

COUPON-RABAIS DE 125$
Applicable à l'achat d'un poêle ou d'un foyer REGENCY du 15 au 29 octobre inclusivement.

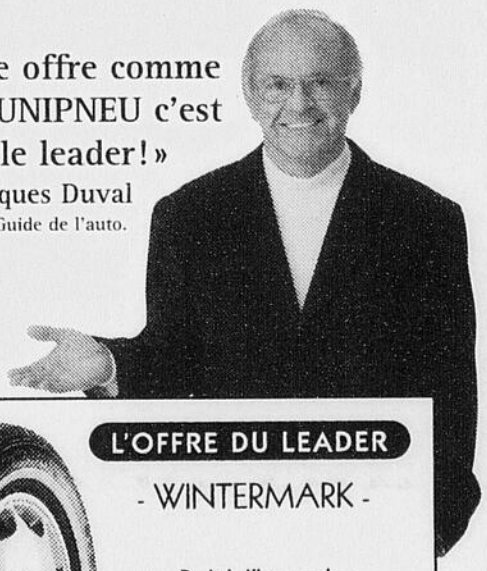
PISCINES du Jardin
CLUB PISCINE
LE SUPERMARCHÉ DE LA PISCINE
EXPLOITÉ PAR PISCINES DU JARDIN INC
1657, boul. Saint-Paul
Chicoutimi (Québec)
G7J 3Y3
Tél.: (418) 545-2550
Fax: (418) 545-2030
Sans frais: 1-888-545-2550
398683

SERVICE DE PNEUS POTVIN
C'EST LUI LE LEADER
UNIPNEU

BRIDGESTONE
YOKOHAMA
Firestone
Pneus Kelly
MARSHAL
PIRELLI
DUNLOP
PNEUS TOYO
GOODYEAR

Pneus Kelly

«Avec une offre comme celle-là, UNIPNEU c'est vraiment le leader!»
Jacques Duval
Rédacteur en chef, Guide de l'auto.



L'OFFRE DU LEADER
- WINTERMARK -

- Radial d'hiver à double ceinture d'acier.
- Traction agressive dans la neige.
- Peut recevoir des crampons pour la glace.
- Excellent rapport qualité/prix.

À partir de
59,45$
155/80R13

UNIPNEU
LA SÉCURITÉ sans compromis

SERVICE DE PNEUS POTVIN
255, Ste-Anne - Chicoutimi - 549-1210
Fier partenaire de la campagne sur la sécurité routière en conditions hivernales du Ministère des Transports du Québec.
Avant de partir vérifiez les conditions routières et météorologiques
clearnet*7575
545-6642
399575

Les conseillers tranchent à Chicoutimi

Marcel Demers garde son poste

CHICOUTIMI — En dépit de l'opposition acharnée du maire Jean Tremblay, les conseillers de Chicoutimi ont unanimement décidé de maintenir en poste le directeur général de la ville, Marcel Demers, mettant ainsi fin à une chasse-croisé de 12 mois. La décision a souverainement déplu au maire Tremblay, qui ne s'est pas gêné pour affirmer qu'il ne se «rallie pas à la décision» et qu'il respectera tout de même sa promesse électorale de changer le style de gestion de la ville avec ou sans Marcel Demers.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Comme quoi la soirée a été «dure dure» pour le maire; la conseillère Marina Larouche a passé outre à sa consigne de garder la nouvelle pour la rencontre de presse après la séance du conseil en prenant l'initiative de répondre à une question du public, à laquelle M. Tremblay n'avait pas voulu répondre.

Et pour ajouter à ses difficultés, le maire a vu une de ses décisions relatives à l'aménagement d'un trottoir sur la rue Vimy, dans le secteur Canton-Tremblay, être renvoyée en comité général. M. Tremblay a convenu avec le maire de Canton-Tremblay que Chicoutimi encadrerait les travaux de 5000 $, payés à parts égales par les deux municipalités.

Mais comme Chicoutimi a déjà voté une résolution selon laquelle elle verse 2500 $ à la municipalité de Canton-Tremblay pour qu'elle s'occupe elle-même des travaux, les conseillers, sauf Jacques Bouchard, ont décidé de s'en tenir à ladite résolution.

L'insulte de la soirée pour le maire demeure tout de même le maintien de Marcel Demers en place. M. Tremblay ne comprend pas que ce départ «aurait dérangé» les conseillers qui se trouvent bien avec lui. Il fait ainsi allusion à la proximité entre ceux-ci et le directeur général.

Cette décision, a poursuivi le maire, ne veut pas dire que je ne changerai pas le style de gestion. «Je n'ai pas la même vision que Marcel Demers et j'ai promis à la population de faire des changements.»

Reproches

Pris à partie par quelques citoyens qui n'ont pas apprécié son refus d'annoncer la décision au cours de la séance, M. Tremblay a reproché à son directeur général de trop dépenser et de ne pas exercer un contrôle serré des dépenses.

Selon ce que le Quotidien a pu obtenir de la réunion privée qui s'est tenue avant la séance publique, la maire a perdu les cinq appuis sur qui il comptait parce qu'il n'a pu dire où il récupérerait l'argent nécessaire à la mutation de M. Demers.

Il aurait été question de couper le Journal de la ville, une dépense de 50 000 $ annuellement. Les conseillers se sont catégoriquement opposés à cette idée.

Interrogé sur le climat qui régnera à la ville, le maire n'a rien promis quant à son attitude. Chose certaine, laisse-t-il entendre, le directeur général devra se mettre à l'ouvrage parce qu'il y a du travail à accomplir.

A propos du poste de directeur de la Société de promotion économique de Chicoutimi (SPEC) qu'il voulait confier à Marcel Demers, Jean Tremblay a indiqué qu'il pourrait être comblé. Cela se justifie, dit-il, en raison de la création du Centre local d'emploi (CLD) et du dossier du parc industriel régional à Grande-Anse, à La Baie.

Facture

Reste maintenant à savoir le montant de la facture que l'avocat Serge Simard présentera à la ville pour avoir conseillé Marcel Demers. Les échevins et le maire avaient convenu de prendre en charge la défense de M. Demers. Selon certaines estimations, l'addition de Me Simard s'approchera des 30 000 $.

Jean Tremblay, bien que déçu, a répété qu'il était-là pour quatre ans et que ceux qui n'étaient pas contents se présentent aux prochaines élections.

«Vous vous êtes fait élire en promettant de la transparence», lui a rappelé un citoyen, Gervais Villeneuve, qui a essayé d'obtenir la réponse avant la levée de l'assemblée, tout comme Marguerite Larouche.

REFUS - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a essuyé toute une rebuffade de la part de ses conseillers en voyant sa proposition rejetée en ce qui concerne la mutation de Marcel Demers. Une dure soirée pour le maire.

Rejet de sa proposition sur la rue Vimy

Le maire Tremblay se pose des questions

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) — Le maire Jean Tremblay s'est demandé, hier soir, si les conseillers ne s'opposent pas à sa décision de prendre en charge les travaux de construction d'un trottoir sur la rue Vimy parce que cela vient de lui.

Après que les conseillers l'eurent ramené à une résolution toujours en vigueur faisant en sorte que c'est Canton-Tremblay qui doit prendre en charge le dossier, M. Tremblay a dit: «Vous êtes pointilleux, pour des dossiers d'un million $, vous ne posez même pas de question. Est-ce parce qu'il s'agit de mon dossier?»

Non, lui ont répondu la conseillère Marina Larouche et le conseiller Rémi Hamel, c'est parce qu'il existe une résolution et qu'il faut la respecter. M. Hamel en fait même une question de principe. Il ne voit comment Chicoutimi peut assumer la charge de travaux qui ne se dérouleraient pas chez elle.

M. Tremblay a paru contrarié par la décision, parce qu'il croyait régler un problème vieux de cinq mois. Des citoyens de Canton-Tremblay réclament un trottoir pour la sécurité des enfants. Comme la rue est mitoyenne, les deux municipalités se sont entendues pour partager le coût des travaux.

Un porte-parole des citoyens de la rue Vimy, Christian Joncas est venu exprimer aux conseillers toute sa déception. Il a même brandit le spectre de barricades. «On va faire comme les Mohawks», a-t-il menacé.

M. Joncas s'en est pris au conseiller Carl Savard qu'il accuse de n'avoir été d'aucun recours. Il n'en fallait pas plus pour que M. Savard bondisse et réplique: «C'est l'ancienne campagne électorale qui te dérange.»

«Si tu veux parler de la campagne électorale, a rétorqué M. Joncas, on peut en parler. Je n'ai pas aimé me faire suivre.» Des accusations qui mériteront certainement d'être éclaircies.

D'autre part, le maire Tremblay n'a pas montré trop d'ouverture sur la contestation de Jonquière de la hausse de la taxe foncière de la bâtisse de la Corporation intermunicipale de transport Saguenay (CITS), qui appartient aux trois plus grandes villes du Saguenay.

Il a dit que la question allait être débattue en comité général, mais pas nécessairement pour être révisée. Il a même cité l'exemple de quelques villes du Québec qui ont procédé de la même façon, après la réforme de la Loi sur la fiscalité municipale.

Celle-ci permet aux villes qui logent des infrastructures communes (transport en commun, MRC, etc.) de hausser la taxe foncière, qui se trouvait à 0,50 $ du 100 $ d'évaluation.

Enfant blessé grièvement

Poursuite de 243 000 $ contre un motoneigiste

SAINT-ETIENNE (PC) — Les parents d'un enfant qui avait été grièvement blessé par un motoneigiste qui circulait illégalement dans une rue d'un quartier résidentiel de Saint-Etienne, sur la Rive-Sud de Québec, viennent d'intenter une poursuite en dommages au montant de 243 000 $ contre le motoneigiste et sa compagnie d'assurance.

L'accident avait d'abord valu au motoneigiste, Christian Rousseau, de Saint-Etienne, d'être accusé en chambre criminelle.

Le 31 octobre 1997, au terme d'un procès, le jeune homme de 23 ans avait été condamné à six mois de prison, à une amende de 800 $ et soumis à une probation de 12 mois pour conduite dangereuse.

L'accident est survenu en fin d'après-midi, le 19 novembre 1995, sur la rue Genest. Le jeune Mathieu Pineau-Pelletier, alors âgé de sept ans et 10 mois, jouait avec un copain, lorsque le motoneigiste, qui circulait sur les abords enneigés de la rue, l'a happé violemment et l'a traîné sur une distance de 30 mètres, avant de s'arrêter sept mètres plus loin.

Défenseur

Non seulement le défendeur n'était-il pas autorisé à circuler dans la rue avec sa motoneige, mais en plus il circulait à une vitesse excessive, allègue le procureur des parents.

Le jeune Mathieu a été grièvement blessé, subissant plusieurs fractures et de nombreux traumatismes qui ont touché les reins, le foie et le pancréas.

Il est demeuré quatre jours aux soins intensifs et a séjourné à l'hôpital durant 58 jours, devant subir plusieurs interventions chirurgicales.

La SAAQ n'a pas versé d'indemnités à la famille de la jeune victime, au motif que les dommages corporels avaient été causés par une motoneige.

Jusqu'aux Fêtes

Jonquière bénéficie d'un nouvel anesthésiste

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) — Depuis hier matin, le Centre hospitalier de Jonquière a un nouvel anesthésiste. Il s'agit du Dr Laurent Marceau, un retraité de l'hôpital Enfant-Jésus de Québec. Il sera à Jonquière jusqu'aux Fêtes.

La directrice des services professionnels, la Dr Jacynthe Dionne, mentionne que le Dr Marceau fait partie des médecins qui ont bénéficié des dispositions particulières de mise à la retraite par le gouvernement. Depuis, il est inscrit sur la listes des retraités disposés à travailler comme anesthésiste «itinérant».

Quant à savoir qui assumera les frais de séjour du spécialiste, la Dr Dionne mentionne que ce sera le Centre hospitalier de Jonquière. En raison du conflit de travail qui perturbe les activités du complexe hôtelier Holiday Inn de Jonquière, la direction a choisi de le loger à l'hôtel Le Montagnais, de Chicoutimi. Grâce à un tarif corporatif, la Dr Dionne précise que la chambre coûtera environ 45$ par jour (plus les taxes). Selon elle, un montant d'une quarantaine de dollars par jour lui sera aussi alloué pour les frais de repas, soit le tarif habituellement consenti par l'Etat. Les frais de déplacement devraient être assumés par la Régie de l'assurance-maladie et le ministère de la Santé et des services sociaux.

La Dr Jacynthe Dionne n'écarte pas l'idée que le Dr Marceau puisse être appelé à pratiquer également à l'Hôpital d'Alma en raison de l'entente de collaboration conclue entre les deux établissements de santé. Elle parle d'une rotation possible entre les anesthésistes des deux hôpitaux. Actuellement, Alma dispose de trois anesthésistes à plein temps et d'un anesthésiste «itinérant». Avec les deux anesthésistes de Jonquière, elle souligne qu'il sera possible de bien faire fonctionner les trois salles d'opération d'Alma et les deux de Jonquière.

Le Dr Marceau doit donc pratiquer dans la région jusqu'au Fêtes. Une interruption de quelques semaines est cependant prévue, le médecin ayant fait part de sa non disponibilité pendant cette période.

Monastère des pères Trappistes

Dolbeau-Mistassini s'impatiente

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) — Les autorités municipales de Dolbeau-Mistassini pourraient bien autoriser la démolition des clochers de l'ancien monastère des pères Trappistes si le gouvernement fédéral n'a pas confirmé son aide financière pour la réfection de ces deux tours d'ici la semaine prochaine.

Il y a quelques mois, la ville avait refusé d'émettre le permis de démolition que réclamaient les pères Trappistes. Le conseil municipal invoquait alors le caractère patrimonial de l'ancien monastère qui se voulait en quelque sorte l'image de marque de Dolbeau-Mistassini. C'est alors que la ville, la MRC Maria-Chapdelaine et la communauté des pères Trappistes ont entrepris des démarches pour trouver les 150 000 $ nécessaires à la rénovation des deux tours qui menacent de tomber en ruine.

Ils ont demandé la participation financière des gouvernements fédéral et provincial. La ville était prête à injecter au moins une dizaine de milliers de dollars et la MRC a initier une souscription populaire pour compléter le financement du projet.

Après de longues démarches le député péquiste Benoît Laprise a confirmé que son gouvernement contribuerait pour un montant de 50 000 $. Mais Ottawa se fait prier.

«Le problème, explique le préfet Jean-Pierre Boivin, c'est que l'ancien monastère est considéré comme un édifice commercial puisque les pères y louent des locaux notamment au CLSC. Dans ce contexte c'est difficile de trouver des programmes gouvernementaux d'aide à la réfection d'édifice de ce nature. Mais j'ai réussi a faire cheminer le dossier jusqu'au bureau de la ministre responsable du patrimoine Sheila Copps. On attend une réponse à notre demande d'aide financière cette semaine».

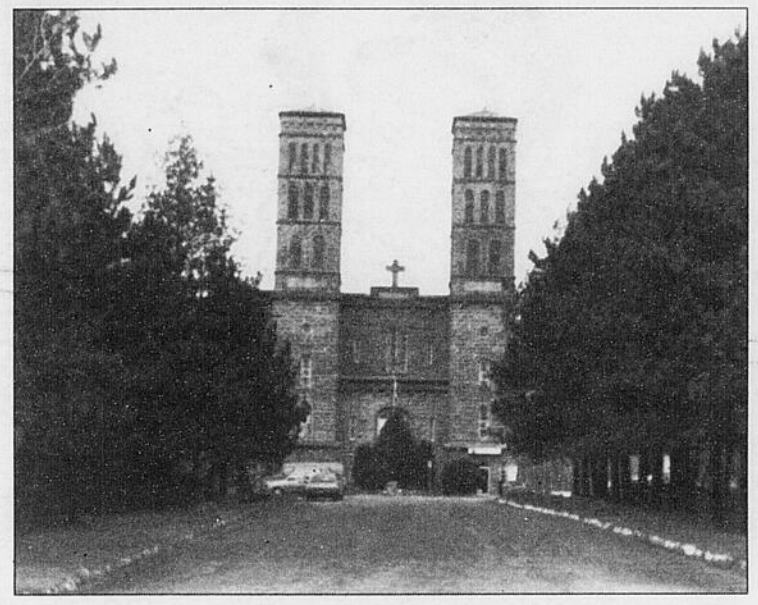
Mais le temps presse. Les coûts des travaux de rénovation des clochers risquent d'augmenter de façon importante s'ils sont exécutés lors de la période de gel, ce qui occasionnera des frais de chauffage pour l'entrepreneur.

Dernièrement les pères ont avancé l'idée d'installer un grillage temporaire autour des tours pour empêcher la chute de pierres durant l'hiver et effecteur les travaux de réfection au retour de la belle saison.

Avec l'automne, les autorités de Dolbeau-Mistassini se donnent jusqu'à la semaine prochaine pour prendre une décision définitive dans cet épineux dossier.

«Si on n'a pas la réponse du fédéral d'ici une semaine le conseil prendra une décision lundi soir prochain. Il faudra envisager l'émission du permis de démolition.

Pour le moment il n'est pas question pour la ville de financer l'installation temporaire du grillage sur les tours et de payer de nouveaux le printemps venu pour des travaux de réfection», souligne le maire Camille Lupien.



MONASTERE — Dolbeau-Mistassini donnera-t-il le feu vert à la démolition des tours du monastère des pères Trappistes. Une réponse d'Ottawa est attendue.

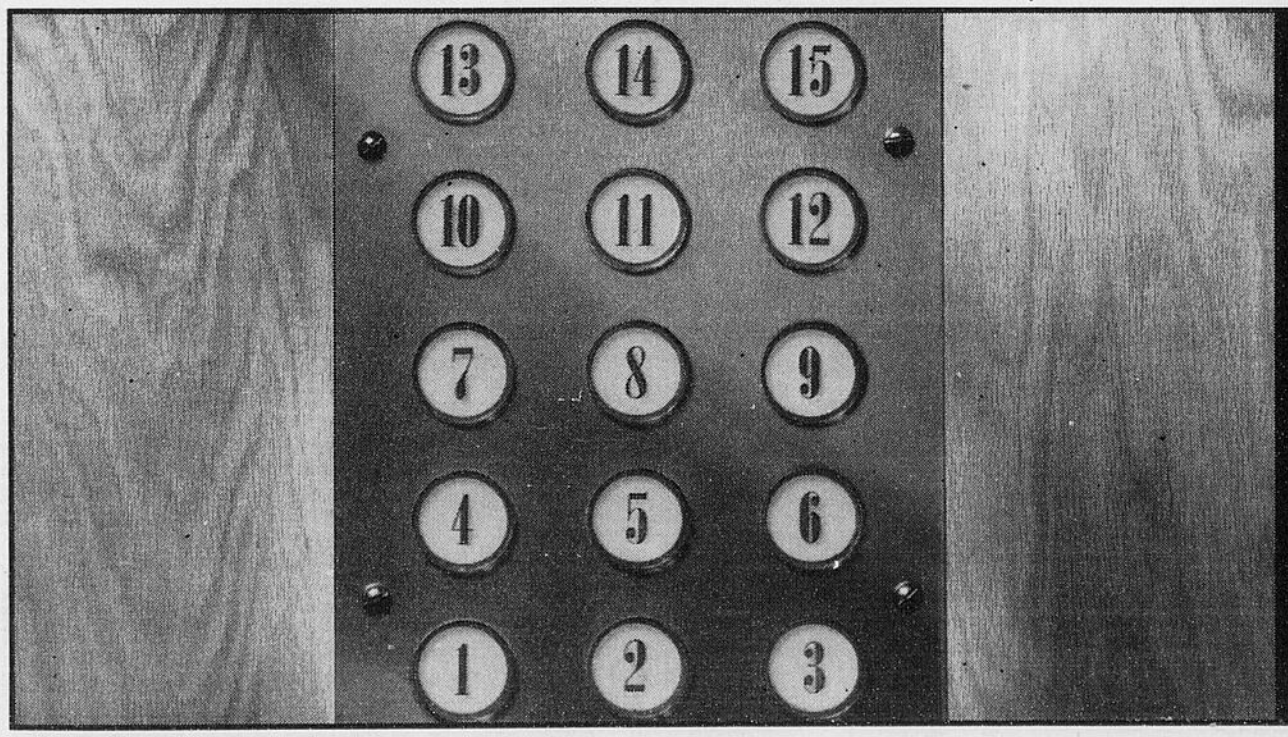
loto-québec résultats

Banco — Tirage du 98-10-19
01 10 11 21 24
27 32 35 43 44
46 48 51 52 56
57 63 68 69 70

La Quotidienne — Tirage du 98-10-19
3 4
286 4793

Extra — Tirage du 98-10-19
NUMÉRO: 602834

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 399808



Gageons que prendre l'ascenseur vous inspire.

399809

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

L'actualité «tient le temps» en attendant les élections

La campagne électorale provinciale en préparation prend toute la place au sein de l'actualité. Les premières passes d'armes entre Lucien Bouchard et Jean Charest, de même que les nombreuses péripéties entourant les différentes démarches destinées à confirmer ou annoncer des candidatures péquistes ou libérales, monopolisent l'attention de l'opinion publique.

Dans un tel contexte aussi favorable aux spéculations et aux coups de théâtre — un terrain de jeux qu'affectionnent particulièrement les journalistes — c'est tout juste si les élections à la mairie de Montréal parviennent à se hisser dans les premières pages des journaux. Alors, qu'on ne se surprenne guère si on a l'impression ces derniers temps que le Québec tout entier vit sous perfusion électorale !

CAROL
NÉRON
cneron@lequotidien.com

Le phénomène touche également le Saguenay—Lac-Saint-Jean. En ce début d'automne morose, la région, à de rares exceptions près, ne vit elle aussi que pour le déclenchement de la prochaine campagne électorale provinciale.

Pour l'heure, le seul dossier qui retient vraiment l'attention est celui de l'hôpital de Jonquière où, sur fond de complémentarité mal digérée avec le Complexe hospitalier de la Sagamie, les médecins menacent toujours de démissionner le 11 novembre. Les professionnels ont bien choisi leur moment pour manifester leur colère et leur déception. Lucien Bouchard, en effet, et ce aussi bien à titre de député que de Premier ministre, ne peut se permettre de donner en exemple au reste du Québec les déboires affligeant le seul établissement hospitalier de sa circonscription. Autrement dit, il est condamné à trouver une solution. Et vite à part ça...

Au plan économique, les ratés de Microvel étalés dans les médias locaux ces jours derniers ne sont pas sans susciter une inquiétude compréhensible chez les petits investisseurs qui, pour la plupart, ont misé gros sur cette entreprise. Nonobstant les véritables raisons à l'origine de la bousculade dont l'entreprise jonquiéroise est aujourd'hui l'objet, un fait demeure, tragique : c'est tout le créneau prometteur de la transformation de l'aluminium au Saguenay—Lac-Saint-Jean qui risque présentement de faire les frais des misères endurées par le promoteur Robert Ménard.

Alumiform et Spectube, pour ne citer que ces entreprises, témoignent de la vitalité d'une industrie en voie de développement mais qui, par définition, demeure toujours fragile. Quiconque se targue de nos jours de vouloir jouer dans la cour des grands, surtout dans le domaine de la construction automobile, doit au préalable conclure des alliances stratégiques et savoir écouter, quitte à perdre au passage un peu de son indépendance. Ce que, s'il faut en croire certains, aurait omis de faire Microvel. Avec le résultat que l'on connaît aujourd'hui. Robert Ménard doit restaurer la confiance. La tâche ne sera pas facile.

D'autre part, il y a les bonnes nouvelles qui, campagne électorale ou pas, gardent leur priorité dans les médias. Il en est ainsi des travaux de construction de l'usine Alcan à Alma. Le plus gros chantier au Canada évolue selon les échéanciers prévus. La Cité de l'hospitalité se prépare à recevoir une manne de dollars en guise de retombées économiques directes. Ce qui n'est pas pour déplaire au maire Jean-Maurice Harvey et à ses contribuables.

Enfin, la MRC du Fjord du Saguenay mettra officiellement un terme, le 27 octobre prochain, à un débat de vingt ans sur fond de gestion des déchets. À ce chapitre, l'inauguration du Centre technologique AES, sur le boulevard Talbot à Chicoutimi, peut donc être qualifié d'historique...

...et, si la tendance se maintient, Lucien Bouchard, quant à lui, devrait annoncer autour de cette date la tenue d'élections, elles aussi historiques.

CLIN D'OEIL

Échec et mat pour Pinochet

Le général Augusto Pinochet arrêté à Londres pour assassinat, à la demande de l'Espagne, la chose, on s'en doute, ne passe pas inaperçue.

C'est comme si, soudain, de vieux démons se réveillaient pour venir hanter la mémoire de dizaines de milliers de Chiliens, victimes d'une cohorte de militaires cruels et sanguinaires.

Le Chili se prépare à renouer avec son passé récent pour mieux punir ses tortionnaires.

C. Néron

AU FIL DU TEMPS

Le Salon des Aînés sera de retour en 1999, à Alma

Le Conseil de l'âge d'or du Saguenay—Lac-Saint-Jean / Chibougamau-Chapais annonce que les Jeux et le Salon des Aînés auront lieu les 13, 14, 15 et 16 mai 1999 à Alma, sous le thème «-Ouvert sur le monde».

Rendez-vous annuel de tous les retraités et pré-retraités de la région, cet événement permet à ces derniers de participer à plus d'une dizaine de disciplines sportives et récréatives et donne accès à une pléiade d'informations dans le cadre du Salon des exposants ouvert au grand public gratuitement.

Décrétée «Année Internationale des personnes âgées» par l'ONU, 1999 marquera, de plus, le 10e anniversaire des Jeux et Salon des Aînés. En nouveauté, nous y retrouverons le badminton, le mini-golf ainsi que la marche rapide. Le Salon sera quant à lui ouvert un jour de plus et se déroulera sur fin de semaine.

Réussite en 1998, l'édition 1999 s'annonce déjà comme le grand événement de l'année au Saguenay—Lac-Saint-Jean et sera certes l'une des activités grandement remarquées au niveau provincial. La venue d'Européens dans le cadre d'un échange et d'une «ouverture sur le monde» permettra de développer de nombreux liens enrichissants et des découvertes inoubliables.

Patrick Esparpès,
Alma.

Encore la maison blanche !

Je ne mets pas en faute le désir du renouveau des organisateurs du Carnaval Souvenir de Chicoutimi, ni le talent du graphiste Bernard Gagné de Chicoutimi.

Mais, je suis déçue de retrouver encore la «fameuse petite maison blanche». Trônant dans le centre de la ceinture fléchée du logo.

Je sais que le déluge fait partie de notre passé, mais ce passé est trop récent pour le lier à l'activité saisonnière du Carnaval qui elle, date depuis beaucoup plus longtemps.

Le symbole de la ténacité de nos gens se qualifie trop bien dans la lueur de la lumière du fanal. Lumière symbolisant, clarté d'esprit réchauffement du coeur et sécurité du phare.

Il ne faut pas associer la maison blanche à toutes les sauces. Elle ne passera pas mieux au sein de la promotion touristique de l'événement. Elle ne ramène pas non plus à de souvenirs enchanteurs, réjouissants comme le carnaval.

Vous y auriez mis un «cochon de lait» au centre de ce logo et cela aurait été aussi plus représentatif que cette sacrée petite maison que l'on retrouvera bientôt dans notre soupe.

D'ailleurs, il me semblait que la Maison de la Presse était seule et unique propriétaire de la nouvelle image de la petite maison.

Bref, pensons au passé, mais à nos ancêtres et nos aïeux, leurs moeurs et leurs coutumes, et omettons de faire l'association de nos événements culturels à ce triste déluge.

En ce qui me concerne, le carnaval, allons de l'avant pour le passé, mais respections les dates et les lieux.

Doris Tremblay.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean

L'ADQ présentera quatre candidats

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - L'Action démocratique du Québec (ADQ) présentera quatre candidats dans autant de circonscriptions de la région, dont Carl Savard, à Chicoutimi, et François Gendron, dans Roberval, lors des prochaines élections provinciales.

Au lendemain d'un congrès qui leur a donné de la visibilité, les membres sont chauffés à bloc, dit Carl Savard, aussi conseiller municipal de Chicoutimi.

Candidat annoncé depuis plusieurs mois, M. Savard a pour mission de faire du recrutement de candidats dans Dubuc et Lac-Saint-Jean, tout comme son collègue Gendron, de Dolbeau.

Tous deux ont pris part, en fin de semaine, au congrès de l'ADQ, où le chef Mario Dumont a présenté sa plate-forme électorale et 90 candidats, en prévision des élections qui auront lieu en novembre. M. Savard retient de cette assemblée la détermination des membres et des candidats à se confirmer comme troisième parti politique québécois. «Ceux qui ont cru à notre disparition et à notre affaiblissement seront surpris», promet-il.

Le candidat de l'ADQ dans Chicoutimi affirme qu'il y a un grand intérêt pour les politiques de son parti, à un point tel que quelques assemblée de cuisine ont été organisées. «Ce sont les gens qui me téléphonent pour discuter de notre programme. C'est certain qu'il y a un intérêt.»

M. Savard va même plus loin, disant percevoir un «vent de changement» à la grandeur du Québec, parce que les gens sont tannés que l'intérêt soit polarisé autour du Parti québécois et du Parti libéral du Québec.

En ce qui regarde le recrutement de candidats, M. Savard ne s'inquiète point. «C'est certain que nous aurons quatre candidats dans la région et ce ne sera pas seulement des noms, mais des personnes prêtes à s'engager et à travailler pour le parti.»

Même son de cloche, du côté de François Gendron, de Roberval, qui est confiant de trouver un candidat valable dans Lac-Saint-Jean. Il croit être en mesure de confirmer une candidature d'ici une semaine.

Révision de la loi électorale

Chevrette fait une ultime tentative

QUEBEC (PC)-Le ministre responsable de la réforme électorale, Guy Chevrette, propose une formule de compromis pour améliorer l'identification de l'électeur dans les bureaux de scrutin le jour du vote.

Dans une lettre au porte-parole de l'opposition libérale, Christos Sirros, député de Laurier-Dorion, le ministre Chevrette propose que tout électeur, lors du prochain scrutin, ait à exhiber son permis de conduire, sa carte d'assurance-maladie ou son passeport «afin que les électeurs puissent s'habituer à cette démarche».

A défaut de présenter l'un de ces documents, l'électeur pourrait quand même voter selon «une procédure souple, comme par exemple une déclaration sous serment attestant de son identité».

La lettre de M. Chevrette avait été remise hier à la presse mais n'était pas encore parvenue à son destinataire, le député libéral Christos Sirros, lequel n'a naturellement pas pu la commenter.

Depuis plusieurs semaines, libéraux et péquistes sont en désaccord sur une des modalités de la révision de la Loi électorale, soit celle touchant l'identification obligatoire de l'électeur.

Le Parti québécois veut imposer l'identification obligatoire de chaque électeur au moyen d'une carte avec photographie du titulaire, tandis que l'opposition libérale s'y objecte.

Dans sa lettre, le ministre Chevrette reprend les arguments à l'appui de sa thèse et souligne que le précédent porte-parole libéral dans le dossier, l'ex-ministre Marc-Yvan Côté, favorisait lui aussi l'identification obligatoire.

«Les citoyens doivent s'identifier avant de poser divers actes routiniers comme l'achat de produits au Club Price ou la location de cassettes dans un club vidéo. Le droit de vote est fondamental et nous croyons qu'il doit être traité avec autant, sinon plus de sérieux et de respect qu'une simple transaction commerciale», écrit le ministre Chevrette.

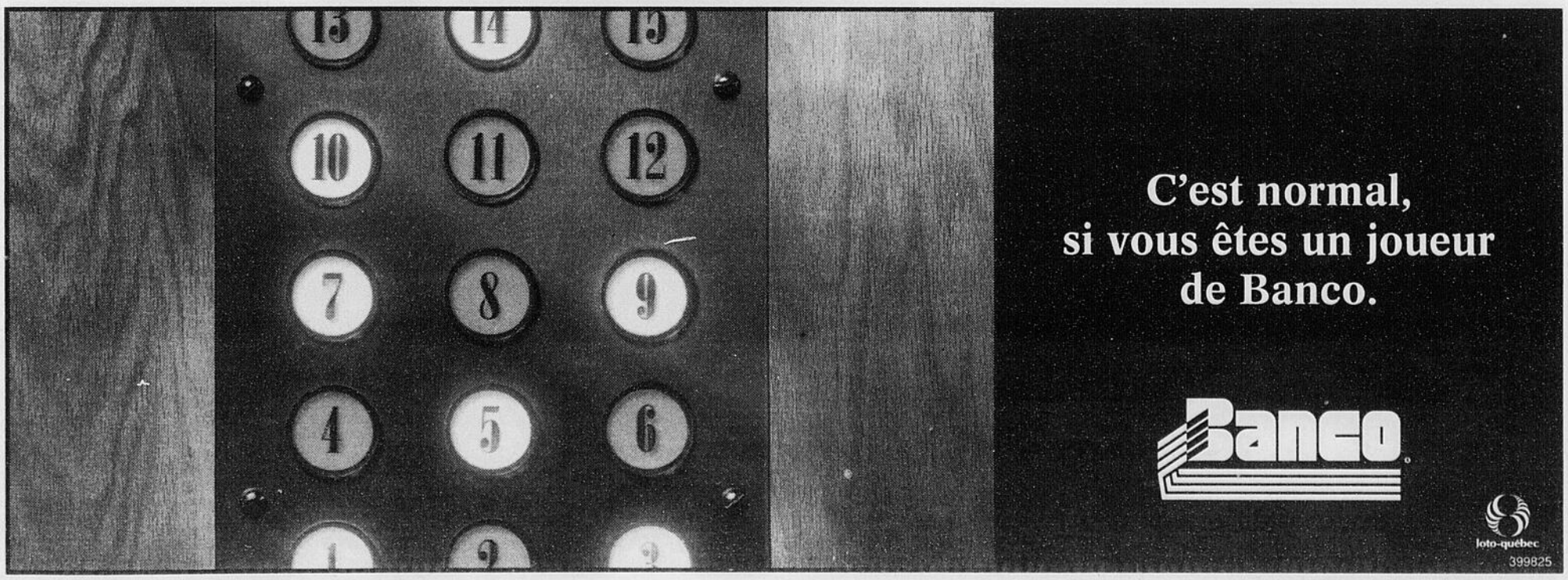
Ce dernier parle de «la nécessité de trouver un compromis» en cette matière.

Notons qu'un projet de loi modifiant la Loi électorale est actuellement à l'étude devant une commission parlementaire de l'Assemblée nationale.

Son adoption doit avoir lieu cette semaine, avant le déclenchement du scrutin. Son adoption rapide n'est possible que si un consensus se dégage autour des articles à modifier.

Sinon, pour procéder, le gouvernement serait placé dans l'obligation de présenter une motion de suspension des règles de la Chambre, un geste d'autoritarisme mal vu à quelques semaine d'un scrutin général.

SCRUTIN - Le ministre Guy Chevrette propose que tout électeur, lors du prochain scrutin, ait à exhiber son permis de conduire, sa carte d'assurance-maladie ou son passeport.



Réouverture de l'usine de wollastonite compromise

Ressources Orléans éprouve des difficultés

ST-LUDGER-DE-MILOT (DR) — La réouverture de l'usine de wollastonite de St-Ludger-de-Milot semble de plus en plus compromise. Ressources Orléans, qui a interrompu temporairement la production de l'usine le 29 mai dernier pour atteindre ses objectifs de productivité et renflouer ses coffres, vient de se mettre sous la loi de la protection de la faillite.

Le syndic Mallette, Benoît et cie de Québec a été saisi du dossier. Dernièrement il a visité l'usine pour faire l'inventaire des actifs et, à la demande de Ressources Orléans , déposer aux quelque 237 créanciers non-garantie une proposition concordataire. La proposition devrait en théorie être déposée d'ici une soixantaine de jours au maximum.

Le montant global des créances non garanties de la compagnie frôle les 23 millions $ (22 891 000 $). Plus du tiers (8,3M$) est dû au Fonds de solidarité des travailleurs du Québec de la FTQ.

Un associé de la première heure ayant permis à Ressources Orléans d'exploiter son gisement de wollastonite situé sur les TNO de la MRC Maria-Chapdelaine, au nord de St-Ludger-de-Milot.

Hydro-Québec (287 000 $); Propane M & M (108 000 $); Lar Machinerie (59 000 $); Dolbeau Oxygène (31 000 $); MRC Maria-Chapdelaine (15 000 $); Librairie Régional (8 000 $) Nutrinor (2 000 $) sont au nombre des plus importants créanciers qui risquent de perdrent gros dans cette aventure.

Mais tout n'est pas sombre pour Ressources Orléans. Le mois dernier la compagnie annonçait qu'elle éprouvait des problèmes de liquidités et cherchait activement des partenaires financiers.

Or selon une source bien informée, au moins six investisseurs, dont un de la région, seraient intéressés à s'associer avec Orléans pour relancer l'entreprise.

Une compagnie ontarienne et deux de la Hollande auraient également offert d'acheter l'usine et la mine de wollastonite, mais la vente des actifs ne figurerait pas dans les plans des dirigeants de la compagnie.

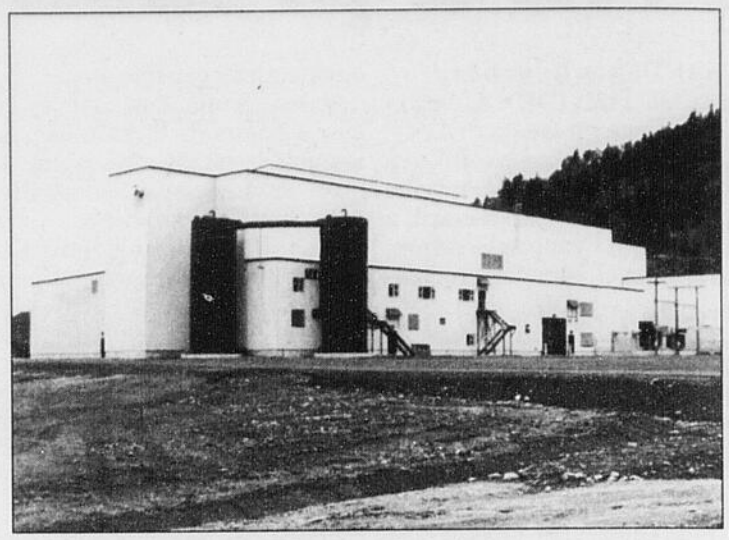
L'usine vient d'être mise en hibernation jusqu'au printemps afin de protéger les équipements du gel.

Mais de bonne source on indique que la remise en production pourrait se faire rapidement, entre deux et trois semaines, si des partenaires majeurs acceptaient de se joindre à Ressources Orléans.

Mais en attendant les dirigeants de la compagnie tentent désespérément de garnir le carnet de commande et de percer le marché de la wollastonite qui est dominé par quelques gros producteurs mondiaux. Pour cela il faut convaincre les gros clients, entre autres l'industrie de l'automobile, de s'approvisionner à l'usine de Milot.

Des dizaines et des dizaines d'échantillons ont été envoyés un peu partout mais sans grands résultats.

En attendant les 55 travailleurs de l'usine sont au chômage forcé tandis qu'une dizaine d'autre s'affairent à répondre aux quelques clients de l'entreprise.



PRODUCTION INTERROMPUE — Ressources Orléans, propriétaire de l'usine de wollastonite de Saint-Ludger-de-Milot, vient de se mettre sous la loi de la protection de la faillite.

Mont-Plaisant

Le camping a connu un bel été

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) — Le terrain de Camping du Mont-Plaisant a connu un bon été en accueillant quelque 17 000 campeurs et tout indique qu'on devrait boucler la saison avec un léger surplus.

En effet, le conseiller municipal, Serge Hudon, a indiqué, à la séance d'hier soir, qu'on envisage un excédent de 2 000$. Le conseil est fort heureux de ces résultats.

Le maire Claude Munger a parlé d'une décision heureuse quant à la création d'une Corporation sans but lucratif qui a géré ce site au cours de la dernière saison. Formée par la municipalité et le Cégep de Saint-Félicien, cette corporation a relancé ce site et caresse pour l'an prochain d'autres projets tant sur le plan promotionnel que sur le site même. On parle de travaux de rénovation des installations. Autre objectif: augmenter le nombre de saisonniers.

Le président de la Corporation, Serge Hudon, a vanté l'apport des étudiants en tourisme du Cégep qui ont démontré leur savoir-faire et leur capacité d'accueil. Selon les statistiques rendues publiques, le nombre de séjours fut de 1 896 pour 5 790 nuitées. On évalue le nombre de campeurs à 17 000. La durée moyenne de séjour fut de deux nuits. C'est en juillet avec une occupation de 40 pour cent des terrains que le Mont-Plaisant a connu le plus fort achalandage. Les campeurs provenaient à 94 pour cent du Québec. Les anciens clients constituent le meilleur canal de promotion, le deuxième étant le guide de l'ATR. Le site a procuré du travail à huit personnes.

Pour sa part, le Centre historique aquatique (CHAR) a connu en 1998 une saison décevante avec quelque 6,685 visiteurs contre 7,047 en 1997. Le conseil entend se pencher sur ce dossier.

Par ailleurs, les élus jugent toujours que le nom de la Maison des jeunes, SOBB'S, sonne anglais. Des pourparlers sont en cours afin de faire disparaître l'apostrophe. Les lettres de ce sigle signifient skate, ordinateur, basket, billard et social. Le choix de ce nom résulte d'un concours organisé chez les jeunes qui fréquentent ce lieu de rencontres.

Descentes à Stoneham

Des policiers achètent de l'encens

QUEBEC (PC)— A défaut de trouver des plants de marijuana chez le «pusher de cèdre» de Stoneham, certains policiers ayant participé à la descente, la semaine dernière, sont ressortis de chez Vincent Lévesque avec des herbes huronnes qu'ils lui ont achetées.

«Après s'être rendus compte de leur erreur, ils m'ont demandé s'ils pouvaient partir avec deux ou trois branches de cèdre et ils m'ont acheté un petit kit d'encens. Je crois qu'ils voulaient taquiner le responsable du dossier qui a ordonné la perquisition», rigolait hier le principal intéressé.

Aux petites heures du matin, mercredi, un groupe de 12 policiers de l'escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec est débarqué chez lui en défonçant la porte. Les policiers croyaient y faire la découverte de stupéfiants.

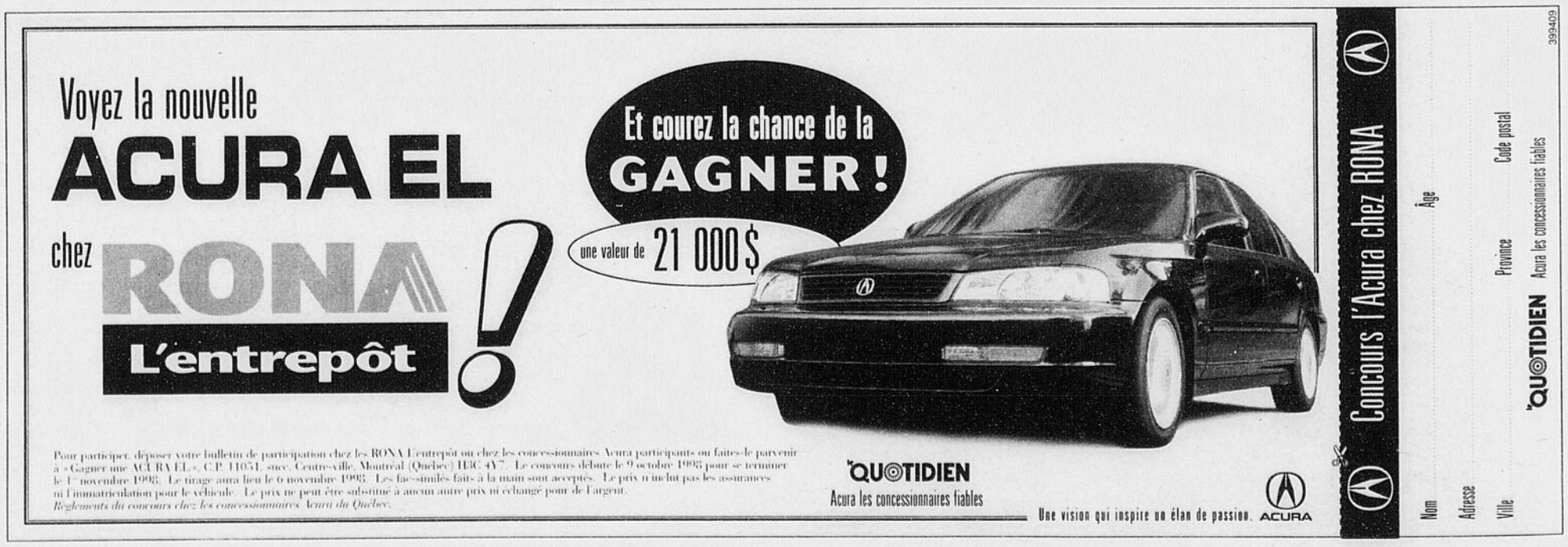
Bien qu'il ait trouvé l'expérience plutôt traumatisante, M. Lévesque n'a reçu aucune excuse de la part de la SQ. S'il faut en croire les propos du porte-parole du corps policier, Richard Gagné, ces excuses ne viendront pas.

«On ne s'excuse jamais de faire notre travail même si on n'a pas trouvé ce qu'on pensait», a déclaré M. Gagné.

Toutefois, la SQ a l'intention de défrayer les coûts de remplacement de la porte défoncée par les policiers, ce qui pourrait suffire à M. Lévesque. «Ca ne me tente pas d'avoir la police à dos mais je vais analyser la situation cette semaine», a-t-il dit.

M. Lévesque fabrique de l'encens utilisé lors de certains rites de purification autochtones.

Pour ce faire, il ensache du cèdre séché qu'il envoie à Montréal, où il est réduit en poudre.



Microvel

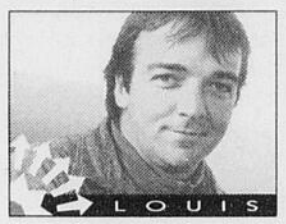
Martin Gagnon réplique à Ménard

CHICOUTIMI (LT) - La saga Microvel n'est pas sur le point de prendre fin et cette fois, c'est l'ex-directeur général, Martin Gagnon, qui réplique au point de vue émis dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche par le président Robert Ménard. Dans un premier temps, l'ex-directeur général Gagnon a apporté une précision quant à la nécessité de mettre en place un conseil d'administration pour diriger l'entreprise.

«Il serait peut-être plus approprié de parler de comité de gestion plutôt que de conseil d'administration mais c'est l'intention qu'il faut retenir. Il m'apparaît tout à fait inapproprié de conclure que je désirais prendre le contrôle de votre entreprise», soutient l'ex-directeur général.

En ce qui concerne les poutres du véhicule évaluées à 500 $, l'ingénieur écrit qu'au moment d'écrire sa lettre mettant en cause les échéanciers du projet, il s'agissait de la meilleure évaluation disponible. Surtout que suivant sa conception originale, aucune compagnie canadienne ne pouvait la produire.

L'idée retenue de la fabriquer en deux parties avant de la réunir avec des attaches mécaniques aurait dû, de l'avis de l'ex-directeur général, être validée. Ce dernier remet sérieusement en cause les estimations de Ménard selon lesquelles la production de cette poutre coûterait 140 $ pièce.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

«M. Ménard, tout comme dans le domaine du financement, il ne suffit pas d'avoir une idée pour proclamer qu'un problème est réglé. D'une part, j'aimerais voir les soumissions qui démontrent que la poutre coûtera 140 $ pièce. Est-ce que les coûts pour les attaches mécaniques et la main-d'oeuvre pour machiner et assembler les pièces ont été inclus? D'autre part, est-ce que le résultat procure les propriétés mécaniques requises? Rappelez-vous que vous désirez utiliser la poutre centrale comme réservoir à carburant. Il faut que le tout soit étanche pour cela», insiste l'ingénieur.

Martin Gagnon émet d'autres réserves quand à l'enveloppe de la voiture et les coûts des extrusions qui seraient en bas des estimations. Pour ce qui est de l'enveloppe de la voiture en aluminium, ce dernier ne croit pas vraiment qu'elle coûterait seulement 200 $. Du moins, encore une fois, il demande à voir les soumissions d'un fournisseur sérieux pour en arriver à une telle conclusion.

Quant aux coûts d'extrusion plus bas que les estimations, Martin Gagnon souligne l'importance de réaliser une étude détaillée complète indépendant pour l'extrusion de chaque pièce. Pour Martin Gagnon, la réalisation d'une étude complète aurait permis d'en arriver avec précision au coût global pour la voiture.

En ce qui concerne l'acquisition d'équipements informatiques, encore là, Martin Gagnon affirme qu'elles étaient nécessaires pour en arriver à respecter les échéanciers déjà annoncés par le président de Microvel. L'ex-directeur général rappelle que pour creuser un tunnel dans la montagne d'ici une semaine, il faut laisser tomber les pelles et les pioches et utiliser des techniques modernes de travail, sans quoi les échéanciers doivent être repoussés. En conclusion, Martin Gagnon affirme ne pas répondre de cette façon par vengeance, mais bien par souci pour ceux qui sont impliqués dans le projet «particulièrement les petits actionnaires», écrit-il.

Ce dernier estime qu'il est important que les gens qui lisent les journaux comprennent bien les choses telles qu'elles sont en réalité: «Qui sait, seront-ils peut-être invités dans le futur à supporter financièrement le projet».

Il est important de souligner que Martin Gagnon a déposé une poursuite de 17 000 $ contre Microvel afin de récupérer des sommes perdues depuis son congédiement en juin dernier.

Le ton monte entre les candidats à Laterrrière

LATERRIERE (LT) - Les élections à la mairie de Laterrière donnent lieu au déploiement de l'artillerie lourde de la part des candidats en présence et cette fois, c'est le candidat Jean-Marie Beaulieu qui s'en prend à son adversaire Paul-Dominique Gagnon, celui qui tente un retour sur la scène municipale.

Jean-Marie Beaulieu critique le comportement de son adversaire relativement à l'usage que ce dernier fait de la Corporation économique, commerciale et industrielle de Laterrière.

«M. Gagnon profite de la corporation économique, commerciale et industrielle pour se faire inviter dans le cadre d'un 5 à 7, à titre de spécialiste en marketing, alors qu'il en est le président et qu'il veut profiter de l'occasion pour mousser sa candidature à la mairie», insiste Jean-Marie Beaulieu.

Ce dernier soutient que Paul-Dominique Gagnon navigue en plein conflit d'intérêt et qu'il aurait dû avoir la décence de démissionner de la présidence de l'organisme au lieu de l'utiliser à des fins personnelles.

DENTUROLOGISTE

Des facilités de paiement... un autre de nos nombreux services. **Consultez!**

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

374728

Projet de sablière Jules Poulin

Le conseil de La Baie reporte sa décision

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Le conseil municipal a choisi, hier soir, de ne pas mettre fin à la procédure d'amendement au zonage visant à autoriser l'exploitation d'une sablière sur le lot 186 propriété de Jules Poulin.

Le maire Réjean Simard et le greffier Dominique Tremblay ont expliqué que cette décision permettra au conseil d'obtenir d'autres données essentielles relativement au projet de l'exploitant Poulin et contesté par un groupe de citoyens du «Sentier Bourget».

«Nous voulons laisser le temps au service d'urbanisme de bâtir un document précisant entre autres les conditions ou paramètres à instaurer en regard de l'établissement d'une sablière», explique-t-il.

Le maire signale par ailleurs que le conseil ne peut tout de même pas stopper le projet de l'exploitant si celui-ci n'enfreint pas la Loi sur l'environnement du ministère de l'Environnement et de la Faune et s'il se conforme aux règlements municipaux existants.

Le maire dit comprendre par ailleurs les préoccupations des citoyens du Sentier Bourget qui tiennent plus que jamais à la quiétude de leur secteur. «Ce sentier ne sera pas, il m'apparaît, perturbé par le passage de camions lourds transportant du matériel d'emprunt, car il existe un autre chemin pour les camions qui auront à se rendre ou à revenir de la propriété de M. Poulin.»

Vigilance

Hier soir, des porte-parole des citoyens concernés ont indiqué à nouveau au conseil qu'ils comptent s'opposer au projet et qu'ils vont continuer de demeurer vigilants même si la municipalité a choisi en quelque sorte à deux reprises de reporter la décision portant sur la procédure d'amendement au zonage visant à autoriser «l'usage industrie extractive» en faveur de Ferme Jules Poulin inc.

CLD

Le conseil municipal a autorisé par ailleurs le paiement de 21 057 $ à titre de contribution financière pour l'année 1998 au «Comité local de développement (CLD) du fjord du Saguenay.»

«Cette contribution de la municipalité s'ajoute à la part de budget de la Société de développement économique de Ville de La Baie, fait remarquer le maire, afin que la corporation du CLD puisse assurer la mise en place de la nouvelle structure et puisse procéder graduellement à la mise en activité des services qui seront dispensés entre autres par le biais de la SODEB.»

DOCUMENT - Le maire de La Baie, Réjean Simard, a expliqué que le conseil voulait laisser le temps au service d'urbanisme de bâtir un document précisant entre autres les conditions d'établissement d'une sablière.

Malgré une fuite de carburant

La Marine faut toujours confiance aux Sea King

OTTAWA (PC)-Malgré une frousse qui a cloué au sol la flotte vieillissante d'hélicoptères Sea King, la semaine dernière, la Marine a encore confiance en ces appareils, a déclaré le ministre de la Défense, Art Eggleton.

Trente Sea King ont été retenus au sol, la semaine dernière, après qu'une fuite potentiellement désastreuse eut été découverte sur l'un des appareils. Hier, tous sauf l'un des hélicoptères ont pu reprendre du service.

Des problèmes possibles de fuites de carburant ont été décelés sur quatre des appareils et comportaient des similarités avec la fuite trouvée sur le Sea King qui s'est écrasé à St-Jean, au Nouveau-Brunswick, en 1994, et qui a fait deux victimes.

«Les Forces canadiennes estiment que les appareils sont encore aptes à effectuer des missions de recherche et de sauvetage et autres fonctions pour lesquels ils sont destinés», a dit M. Eggleton, hier.

Le ministre de la Défence a ajouté que la décision de garder les Sea King au sol jusqu'à ce qu'ils aient été inspectés démontre que les Forces mettent la sécurité au premier plan.

La flotte de 13 hélicoptères de recherche et sauvetage Labrador a été retenue au sol, sauf pour des cas d'extrême urgence, à la suite d'un écrasement survenu le 2 octobre à Marsoui, en Gaspésie, dans lequel ont péri les six membres de l'équipage. Les Sea King ont été désignés comme appareils de remplacement.

Les Sea King et les Labrador datent tous des années 60 et comptent des centaines d'heures de vol. M. Eggleton précise toutefois qu'un appareil ne décollera pas s'il n'est pas à la hauteur des critères de sécurité. «Notre système de révision et d'entretien est des plus rigoureux», a soutenu le ministre.

L'ancien gouvernement conservateur avait conclu une entente de 5 milliards $ pour l'achat d'hélicoptères EH-101 visant à remplacer les Labradors et les Sea King, mais les Libéraux ont annulé ce contrat lors de leur entrée au pouvoir en 1993.

Plus tôt cette année, le gouvernement a signé un contrat pour l'achat de 15 Cormorant, une version moins coûteuse du EH-101, pour remplacer les Labrador. Un programme en vue de remplacer les Sea King est encore à l'étude, a précisé M. Eggleton.

EN BREF

Subvention de 550 334 $

ALMA (LT) - La scierie Thomas-Louis Tremblay a obtenu la confirmation d'une subvention de l'ordre de 550 334 $ du ministère des Ressources naturelles du Québec pour le perfectionnement de sa ligne de sciage de feuillus durs. La subvention représente 40 pour cent des frais admissibles du projet, Elle permettra à l'entreprise de développer son procédé de sciage non conventionnel de billes de bouleau blanc de petite taille.

Selon le député provincial et ministre des Transports Jacques Brassard, cette aide financière arrive au bon moment pour cette entreprise qui se spécialise dans la transformation du bouleau.

Aide financière à Saint-Fulgence

SAINT-FULGENCE (LT) - Le député de Dubuc à l'Assemblée nationale, Gérard-Raymond Morin, a confirmé une hausse de 225 000 $ de l'enveloppe budgétaire accordée à la municipalité de Saint-Fulgence pour la réalisation de son programme d'assainissement des eaux.

Le budget total accordé à la municipalité pour la réalisation de ce projet passe donc de 725 000 $ à 950 000 $, dont une part de 85 pour cent, soit 807 5000 $, provient du gouvernement du Québec. Cette hausse est reliée à une réévaluation des coûts du projet, principalement pour le système de dégrillage fin et l'arrimage du poste de pompage 3 au système de traitement.

Eau potable

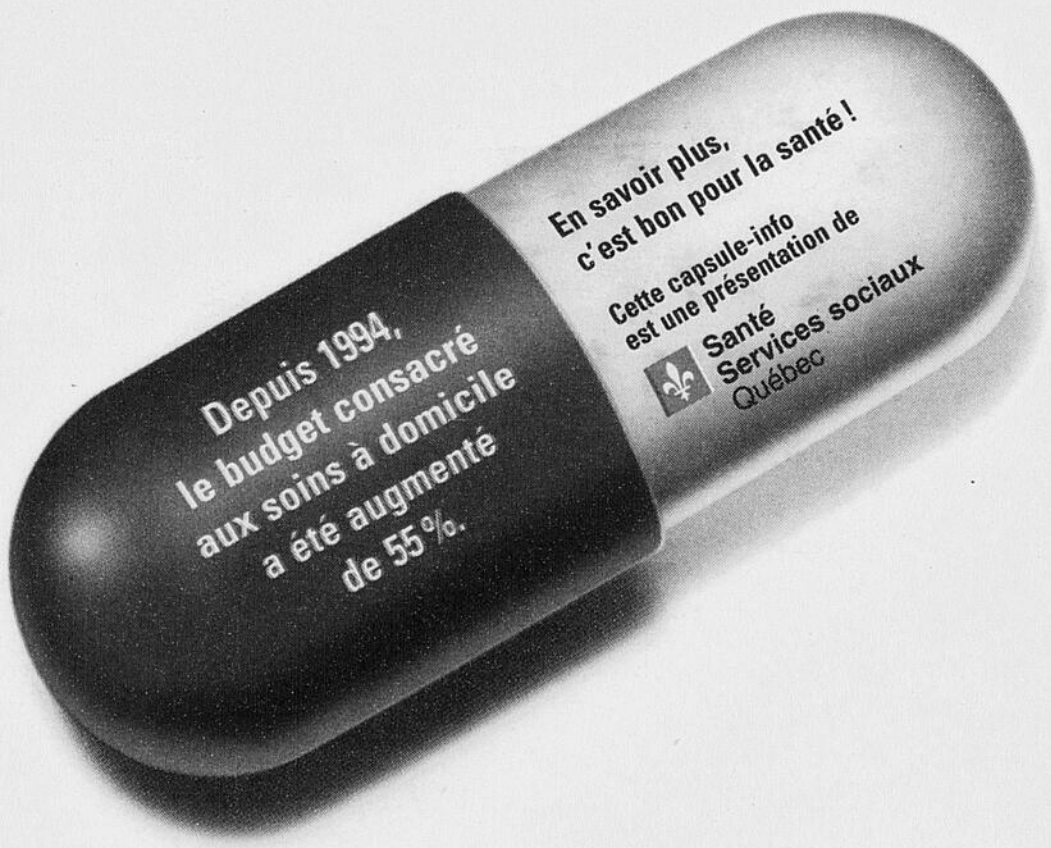
SAINT-AUGUSTIN (LT) - Le député de Roberval, Benoît Laprise, a de son côté confirmé une aide financière de 47 600 $ à la municipalité de Saint-Augustin au Lac-Saint-Jean. Il s'agit d'une subvention couvrant 50 pour cent des coûts admissibles de ce projet évalué à 95 200 $. La municipalité améliorera le système de filtration de l'eau potable dont la concentration élevée en fer est le principal problème.

Nouvelle pourvoirie

JONQUIERE (LT) - Une nouvelle pourvoirie ouvre ses portes alors que le ministère de l'Environnement et de la Faune a accordé un bail à droits exclusifs de chasse et pêche à la Seigneurerie de la rivière Olaf.

Le nouveau bail accorde l'exclusivité des droits de chasse et pêche à des fins commerciales sur un territoire de 91,2 kilomètres carrés.

Il s'agit d'un secteur situé entre les zec Martin Valin, Bréboeuf et Sainte-Marguerite ainsi que le lac des Canots. Ce bail a été émis suite à un rigoureux processus d'appel d'offre public.



Homéopathes, ostéopathes et naturopathes

Ménard rencontrera les spécialistes

MONTREAL (PC)-Des homéopathes, ostéopathes et naturopathes rencontreront jeudi le ministre Serge Ménard, responsable de l'application des lois professionnelles, pour lui demander de les reconnaître comme des professionnels pour mieux contrôler leur formation et leur pratique.

Les ostéopathes, homéopathes et naturopathes réclament d'être encadrés par l'Office des professions du Québec, comme celui-ci le fait déjà à l'égard des chiropraticiens, acupunteurs et sages-femmes.

En conférence de presse, hier, l'homéopathe Claudine Larocque, du Bureau fédéral des médecines alternatives, affilié à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), a soutenu que l'intégration des «médecines alternatives» au système professionnel québécois permettra une saine gestion des soins prodigués à la population en plus d'assurer sa protection en matière de santé.

Intégration

Mme Larocque entend suggérer au ministre qu'il intègre au système de santé public québécois les services rendus par les «professionnels des approches alternatives et complémentaires de santé». En clair, cela veut dire que les utilisateurs de ces services pourraient, au lieu de payer directement, utiliser leur carte d'assurance-maladie pour les soins octroyés par un acupunteur, par exemple.

Au ministre Ménard, la porte-parole syndicale demandera que les programmes de formation actuellement disponibles dans des écoles privées soient offerts dans le réseau public.

Il importe de savoir qu'un groupe de travail composé de représentants de l'Office des professions du Québec, de l'Office de la protection du consommateur, de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, des ministères de l'Education et de la Santé et des Services sociaux ont mené une réflexion sur les thérapies alternatives en 1995 et 1996.

Un rapport

Dans un rapport remis en juillet 1996, le groupe conclut que «sauf quelques exceptions, les thérapies alternatives ne présentent pas de danger pour la santé de la population».

Pour aider la population à faire des choix judicieux, le groupe a suggéré la création d'un Registre indépendant du Ministère de la Santé et des Services sociaux où les thérapeutes, toutes disciplines confondues, s'inscrivent sur une base volontaire, paient pour leur inscription, émettent des reçus officiels pour les assurances et respectent un code de déontologie commun.

«La mise en place d'un mécanisme d'information et de référence ne signifie en rien que les organismes gouvernementaux concernés accordent une reconnaissance ou une validité particulières aux thérapies alternatives», peut-on lire dans le rapport.

La porte-parole syndicale et homéopathe rejette cette suggestion parce qu'elle ne permettrait pas à la population d'avoir des recours en cas d'insatisfaction et de préjudices.

Radio-oncologues

Québec souffre d'un manque de professionnels

QUEBEC (PC)-Québec risque fort d'être obligé de recourir à des services à l'extérieur pour assurer des traitements de radio-oncologie à certains patients.

Cette situation est due au fait que huit candidats en formation se sont désistés au cours des dernières années, privant le Québec d'autant de spécialistes dans ce domaine, a expliqué hier le ministre de la Santé, Jean Rochon.

«Comme avec les anesthésistes, on a eu un créneau difficile à passer. On va trouver une solution. Il faut que la radio-oncologie soit accessible pour les gens dans le temps requis pour leur santé. On va faire ce qu'il faut», a dit le ministre Rochon, hier, lors d'un point de presse à l'occasion de l'inauguration de travaux de rénovation en face de l'Assemblée nationale.

Il y aura notamment un nouveau centre de radio-oncologie qui va commencer à fonctionner en décembre à Rimouski, mais «ce ne sera pas comme un centre d'achats, prêt à accueillir des centaines de personnes dès le premier jour», a dit M. Rochon.

Un autre ouvrira ses portes prochainement à Trois-Rivières.

«Si tout le monde se met en mode de solution, cela va fonctionner», a dit M. Rochon.

Il y a 37 radio-oncologues au Québec, et ils se disent débordés au point que certains patients devront recourir à des services à l'extérieur du Québec.

D'autres provinces, dont la Colombie-Britannique, ont dû dans le passé recourir à certains services médicaux à l'étranger, faute de ressources pour les fournir localement.

EN BREF

Cadeau spécial

YAMACHICHE (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard recevra un colis très spécial aujourd'hui. Il sera livré à son attention au Parlement de Québec par des membres du conseil municipal d'Yamachiche et il contiendra... le drapeau du Québec.

Hier soir, le conseil municipal a en effet décroché le fleurdelisé qui orne en temps normal la salle municipale. Le drapeau a été soigneusement plié et placé dans une boite de carton pour être expédié à Québec avec une note explicative. Les élus d'Yamachiche se doutent bien, en effet, qu'ils ne pourront sûrement pas rencontrer Lucien Bouchard aussi facilement.

La toute nouvelle Odyssey.

Partez les premiers dans l'espace.

La question se pose depuis longtemps : y a-t-il une autre forme d'intelligence dans l'espace ? Voici la réponse : la toute nouvelle Honda Odyssey, réinventée.

Non seulement la nouvelle Odyssey vous offre plus d'espace que toute autre minifourgonnette sur le marché, elle réinvente l'espace.

Comment ? En vous offrant une banquette arrière Magic Seat™ escamotable dans le plancher. Et des fauteuils amovibles au centre qui se retirent facilement ou qui peuvent s'écarter pour faciliter l'accès à l'arrière. Sans compter que vous avez suffisamment d'espace pour charger des feuilles de contreplaqué de 4 pieds sur 8.

L'Odyssey EX est même dotée de portes coulissantes électriques télécommandées, de chaque côté. Enfin, tous les modèles de l'Odyssey, qui possèdent le plus puissant moteur ayant jamais équipé une minifourgonnette, ont une capacité de remorquage allant jusqu'à 1 488 kg (3 500 lb*). (Alors, si vous remorquiez un bateau, vous pouvez maintenant traîner un vaisseau.)

Tout ça pour dire que voyager dans l'espace c'est quelque chose, mais utiliser l'espace intelligemment, c'est vraiment autre chose.

La toute nouvelle Odyssey. De l'espace.

Fière de collaborer avec ABC CANADA pour promouvoir l'alphabétisation dans les familles.

ABC CANADA

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR UN CATALOGUE OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.

* Accessoire de refroidissement Honda d'origine nécessaire pour la boîte de vitesses.

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Pour les maisons d'hébergement

Trois maisons régionales d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence viennent de recevoir un montant de 1500 $ de cercles de l'Association Marie-Reine, dont le mandat est d'aider ces lieux d'accueil et d'hébergement. Sur les photos ci-jointes, nous reconnaissons des membres de l'Association Marie-Reine concernées par cette oeuvre : (en haut) Michèle Rousseau, de l'Association; Louise Tremblay, représentante du Centre amical de La Baie; et Bibiane Jean, de l'Association; et (en bas) Jeannine Choquette, de l'Association; Jeanine Théberge, représentante de Halte-Secours de Dolbeau; Charlotte Girard, représentante de l'Auberge de l'amitié de Roberval; et Bibiane Jean, directrice régionale Saguenay-Lac-St-Jean de l'Association.

Sylvie Gaudreault

Souper spaghetti à la Fondation Châtelaine

La Fondation Châtelaine de Jonquière invite la population à son activité annuelle du Souper spaghetti musical (10 $), le samedi 24 octobre, à 18 h, au Patro de Jonquière.

Le souper sera suivi d'une soirée dansante et d'une cérémonie de remise de bourses d'études. Pour d'autres informations et des billets, contacter Michèle Desbiens au 547-4978.

Les matins fous...

(AR) — Vraiment, quelle société de vitesse vivons-nous ! Toujours à la course, nous semblons courir pour devancer notre ombre, lorsque celle-ci se projette devant nos pas, ou mieux encore devant nos roues d'auto-super-mobile...

Exemple parmi d'autres, exemple d'un matin comme il m'a été donné d'écouter le récit de gens de mon entourage, un de ces jours où, dirait-on, tout démarre d'un rythme marathonien, de cette journée-là dont je vous parle, le soir encore je cherchais le souffle égaré le matin...

C'était un matin de rendez-

vous au garage, au premier gong de 8 h. Un matin où l'enfant rate l'autobus, et qu'il faut presto reconduire à l'école. Un matin pluvieux où tu «tombes» sur toutes les rouges, qu'il faut respecter sinon c'est le dérapage. Un matin où tu dois passer au guichet pour les sous, pour mettre un peu d'essence pour se rendre au garage. Un matin donc où, la langue à terre, tu n'as pas trouvé une minute pour avaler une bouchée !

Quelques lectrices, et lecteurs, ont le sourire (sarcastique, ou plutôt sardonique) aux lèvres ? Ahah ! ça leur rappelle une journée de fou, à eux aussi ! Au moins ça arrive aux autres...

Toujours est-il que ce matin-là, après tours et détours, j'arrive presque à l'heure au garage. J'y laisse la voiture et me retiens de justesse de dire au contremaître «gardez-la, je ne peux plus la voir, elle me rend malade, je suis tannée de courir après une auto toujours en train de courir sur la route»...

Enfin, quelques minutes de répit ! Et voilà que l'estomac que j'avais dans les talons remonte à sa place habituelle et me crie «j'ai faim !» Ouille, chanceuse, en face du garage, il y a un petit resto avec une appellation de circonstance. Moi qui avais justement adopté une folle allure à la montréalaise, imaginez que j'ai avalé mon petit déjeuner au comptoir d'un sympathique snack bar bellement baptisé «Café Mont-Royal»...

Fin de semaine prometteuse

*** Les propriétaires et intervenants du centre équestre du Domaine Laterrière sont prêts pour la prochaine fin de semaine, alors que des activités spéciales sont prévues. C'est ainsi que le samedi 24 octobre sera axé sur le style country, avec une soirée organisée dans cette ambiance cadrant parfaitement bien avec le lieu ! Pour le dimanche 25 octobre, on fera place à un événement Halloween, pour lequel les propriétaires Line Martimbault et Denis Nadeau, ainsi que Sonia Gagnon, promettent plaisir et surprise à la clientèle qui visitera le centre équestre auquel est jouxté un restaurant.**

EN GAZOUILLANT

Association des handicapés

* L'Association des handicapés de DESBIENS (1398 boulevard Dequen) invite la population à son souper bénéfice du 31 octobre prochain, à 18 h, à la salle du Juvénat de Desbiens. L'événement sera l'occasion du tirage de deux ensembles de motoneige d'une valeur de 250 $ chacun. Les intéressés peuvent se procurer des cartes (20 $) à la Résidence des Amis de Pierrot, ou en composant le 346-1066.

Vivre le deuil

*** Le service de la pastorale du deuil de la communauté paroissiale de St-Félicien invite les gens qui vivent un deuil, une séparation, une perte, et qui sentent le besoin d'être accompagnés, à se joindre aux rencontres de novembre prochain, au sous-sol du presbytère du 1233 boulevard Sacré-Coeur. Ce sont les lundis 2-9-16-23 et 30 novembre, de 20 h à 22 h, qui sont prévus à l'horaire. On s'informe au 679-0774 ou 679-0442.**

Accompagnement

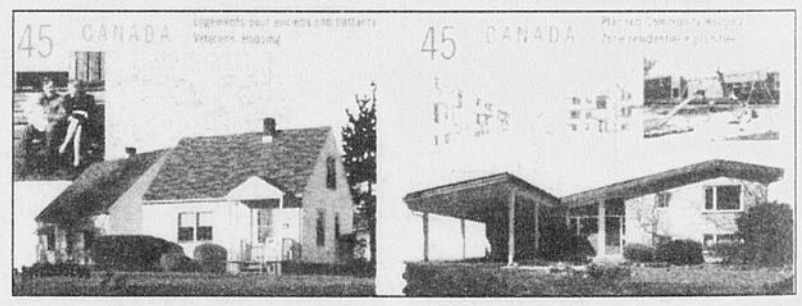
* Le comité d'éducation de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers avise ses membres, les étudiantes infirmières du cégep et de l'université ainsi que les infirmières retraitées, qu'il y aura un souper-conférence sur «L'effet tonique de l'accompagnement», le jeudi 29 octobre, à Roberval. La conférencière sera Johanne de Montigny.

Beaux timbres !

*** Si vous craquez pour les timbres de Postes Canada, vous avez dû tomber à la renverse devant la série «Habitations du Canada» émise à la fin de septembre ! Il s'agit de neuf timbres illustrant des maisons de différentes sphères et vocations, telles la maison historique, la maison préfabriquée, la maison de colons, l'habitation autochtone, ou encore la maison innovatrice. La série de timbres, en plus d'être attrayante, est très instructive, une façon de faire tout à l'avantage de Postes Canada.**

Les violettes

* L'Association des Violettes saguenéennes tiendra sa prochaine rencontre le mercredi 28 octobre, à 19 h 30, au Foyer des loisirs de Jonquière. On s'informe au 547-1786.



Timbres Logements pour anciens combattants et Zone résidentielle planifiée.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
397468

L'ÉVÉNEMENT

«IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER»

(Photo à titre indicatif seulement)

DODGE CARAVAN / PLYMOUTH VOYAGER 1999

POUR SEULEMENT

275 $*

PAR MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 935 $. Avec 0 $ de comptant initial, 392 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

22 288 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

GAGNEZ 25 000 $†

en crédit applicable à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Chrysler.

Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant.

L'ENSEMBLE 26T + GKD COMPREND :

• Moteur V6 de 3 litres, 150 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Appuie-têtes aux sièges arrière • Radio AM/FM stéréo • Porte-bagages au toit • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous à l'épreuve des enfants

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

† L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. ** Transport (855 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre et avoir à commander.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER

Commission Poitras

Les officiers interviennent mal à propos

MONTREAL (PC)-Les 19 officiers de la Sûreté du Québec qui demandent à la Cour supérieure d'intervenir auprès de la Commission Poitras de crainte que celle-ci porte ombrage à leur réputation et leur carrière dans son rapport attendu à la fin de cette année se manifestent à la fois trop tôt et trop tard.

C'est ce qu'a soutenu hier Me Raymond Doray, au nom des trois commissaires Lawrence Poitras, André Perreault et Louise Viau de la Commission Poitras, devant la juge Carol Cohen de la Cour supérieure.

Il est trop tard pour soutenir que des règles de justice ont été bafouées par la commission, a-t-il soutenu, parce que, dès le début des travaux qui ont duré 18 mois, la Commission Poitras n'a pas fait de mystère et a indiqué qu'elle avait la possibilité d'émettre des blâmes.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle elle a accordé le statut de participant aux officiers de la SQ qui lui en ont fait la demande. Ce statut permettait d'être représenté par un avocat et de contre-interroger les témoins, a expliqué Me Doray.

«La commission a annoncé ses intentions dès le départ et personne n'a contesté. On a attendu que tout le travail soit fait, 18 mois plus tard, avant de dire que ce n'est pas comme ça que ça aurait dû se faire. Il est trop tard, il fallait le faire dès le départ», a soutenu le procureur de la commission.

Prématuré

Celui-ci a ensuite fait valoir qu'il est prématuré pour les officiers de la SQ en cause d'alerter la Cour supérieure quant aux impacts négatifs sur leur carrière et leur réputation que pourrait avoir le contenu du rapport une fois rendu public. Il est attendu à la fin de décembre et pourrait bien n'être rendu public qu'à la fin de janvier.

«Ces craintes sont basées sur des supputations, des suppositions apocalyptiques selon lesquelles la commission ne va pas suivre les règles de justice.

«Il s'agit d'une démarche prématurée. Ils doivent attendre le dépôt du rapport avant de l'attaquer sinon c'est de demander à la cour de faire de l'ingérence en dictant à la commission la façon de rédiger son rapport.

«Les tribunaux n'ont pas à intervenir sur la base de suppositions, sans faits concrets, dans une situation théorique», a plaidé Me Doray.

«Les arguments soumis ne sont pas acceptables juridiquement, sont sans logique juridique, n'ont pas de sens», a-t-il ajouté.

Me Doray a soutenu que les officiers de la SQ, même s'ils ne le disent pas directement, cherchent à obtenir un sursis, à arrêter le processus en cours.

«A moins de produire un rapport totalement désincarné, ne blâmant que la Sûreté du Québec dans son ensemble, aucune commission d'enquête ne sera plus possible au Québec à moins d'aller jusqu'en Cour suprême, ce qui, dans ce cas-ci nous mène autour de l'an 2010», a-t-il affirmé.

«Il s'agirait d'un gaspillage de fonds publics tout à fait ahurissant», a-t-il ajouté.

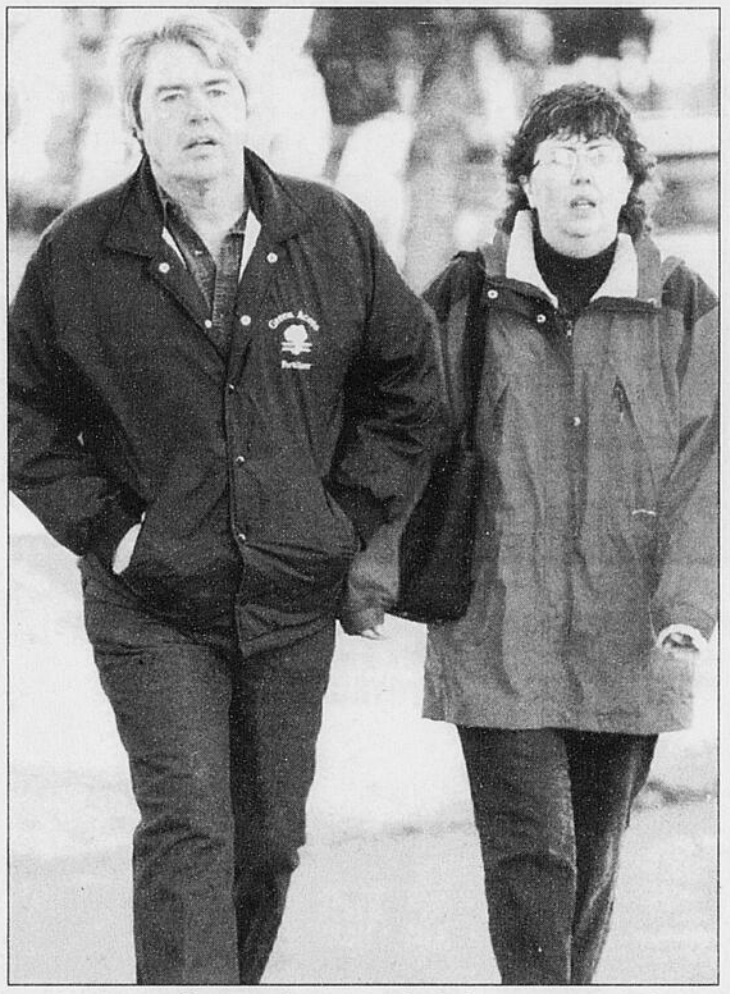
Les travaux de la Commission Poitras ont coûté jusqu'ici près 30 millions $, dont les deux tiers pour les honoraires des avocats des policiers.

Les officiers qui demandent l'intervention de la Cour supérieure sont Claude Boutin, Lionel Carbonneau, Sylvain Chabot, Henri Châteauvert, Donald Gingras, Jacques Labrecque, Gaston Landry, Mario Laprise, Egide Lemay, Gilles Lemieux, Jean-Luc Lemieux, Francis Pelletier, Laurent Pichette, Jean-Claude Roy, Richard Saint-Denis, Maurice Sénécal, Gilles Sicotte, Michel Trottier, Jean-Claude Turcotte.

L'audition de leur requête se poursuit aujourd'hui et devrait se terminer mercredi en fin de matinée.

Saga qui dure depuis cinq ans

Le juge décidera du sort de Latimer



ATTENTE - Robert Latimer marche ici en compagnie de son épouse à Régina. Son sort repose dans les mains du juge. Latimer a été reconnu coupable à deux reprises de meurtre au deuxième degré de sa fille handicapée.

REGINA (PC)-Au terme d'une saga qui dure depuis cinq ans et qui l a conduit à plusieurs reprises devant les tribunaux, Robert Latimer voit une fois de plus son sort reposer entre les mains du plus haut tribunal de la Saskatchewan.

Après avoir entendu hier les arguments de la Couronne et de la défense pour en appeler de la sentence de deux ans moins un jour imposée à Latimer pour le meurtre de sa fille lourdement handicapée, la Cour d'appel de la Saskatchewan a pris son jugement en délibéré.

L'avocat de la défense, Edward Greenspan, a tenté de convaincre le tribunal que le juge qui a imposé la sentence à Latimer lors de son second procès avait commis des erreurs judiciaires.

De leur côté, les groupes qui prennent la défense des personnes handicapées, et qui pouvaient faire valoir leurs arguments devant la cour, disaient craindre que si Latimer s'en tirait avec une peine légère, les individus les plus vulnérables de la société s'en trouveraient davantage menacés.

Mais l'avocat de la défense a tenté de ne pas trop associer le sort réservé à son client à celui réservé aux personnes handicapées dans la société.

«Voici simplement le cas tragique d'un homme qui aimait trop son enfant», a dit Me Greenspan, dans une salle d'audience bondée, où on comptait plusieurs personnes en fauteuil roulant.

Latimer a été reconnu coupable à deux reprises de meurtre au deuxième degré, pour avoir tué sa fille Tracy, âgée de 12 ans, en 1993. Tracy Latimer souffrait d'une paralysie cérébrale particulièrement lourde. Elle ne pouvait ni marcher, ni parler, voire se nourrir par elle-même. La jeune fille avait également subi d'importantes opérations chirurgicales au dos, aux hanches et aux jambes, et pouvait devoir subir de nombreuses autres interventions du genre.

«Sa vie était une torture et la société devrait comprendre que la torture est une mauvaise chose et que les mutilations chirurgicales sont une mauvaise chose», a déclaré hier Latimer, à l'extérieur de la salle d'audiences.

Lors de son dernier procès, l'automne dernier, le juge Ted Noble avait permis exceptionnellement à Latimer de bénéficier d'une exemption constitutionnelle, qui lui a valu d'éviter la sentence automatique de 25 ans ferme d'emprisonnement dans le cas d'un meurtre.

Scrabble anglais

Universitaire couronné champion

TORONTO (PC) —Un professeur de musique à l'université McGill, de Montréal, est le nouveau champion canadien de scrabble anglais.

Joel Wapnick, 52 ans, l'a emporté lundi, parmi 50 experts qui se sont affrontés pendant quatre jours, au Arts & Letters Club de Toronto.

«Je tentais simplement de me concentrer et de faire pour le mieux à chaque tour», a expliqué après sa victoire M. Wapnick.

S'adonnant sérieusement depuis 1975 au jeu du mot le plus payant, le vainqueur de lundi avait décroché le titre nord-américain en 1983 et s'était classé deuxième au championnat mondial, en 1993.

En série finale trois de cinq, M. Wapnick et Albert Hahn, de Calgary, se sont escrimés devant un public ainsi que des caméras, ces dernières servant à montrer la progression du match sur un site Internet.

Des commentateurs décrivaient le jeu, notant par exemple qu'un des finalistes, en plaçant «ogre», avait raté des mots qui rapportent plus comme «strigose» (couvert de crin) ou «goriest» (le plus sanglant).

Joel Wapnick a remporté la finale par trois parties à deux, totalisant 542 points dans la cinquième, grâce notamment à un mot qui a compté triple deux fois, «dracaena» (arbuste tropical).

CHAMPION — Le professeur de musique à l'université McGill, Joel Wapnick de Montréal, 52 ans, a été couronné champion canadien de scrabble à Toronto.

Bûcherons canadiens

Frontière du Maine bloquée

FORT KENT, Maine (AP) — Des employés forestiers du Maine ont retardé la circulation aux douanes en bloquant hier l'accès à la frontière de leur Etat pour protester contre l'embauche de bûcherons canadiens qui, prétendent-ils, volent leurs emplois.

Une trentaine de bûcherons canadiens ont donc dû rebrousser chemin puisqu'une quizaine de camions occupaient la route près des douanes américaines en face de Saint-Pamphile au Québec. Quelques dizaines de manifestants s'étaient regroupés autour des camions sous le regard attentif des policiers qui n'ont procédé à aucune arrestation.

Selon une porte-parole des manifestants, Mme Bonita Hafford, les Américains doivent quitter l'Etat pour se trouver du travail pendant que des Canadiens sont employés dans l'industrie forestière locale. Les Canadiens travailleraient en deçà des normes salariales américaines et profiteraient de privilèges lors de l'embauche, affirme-t-elle.

Un avis que ne partagent pas les responsables américains des relations de travail qui ont accordé la permission aux bûcherons canadiens de travailler dans le Maine en raison d'une pénurie de main-d'oeuvre locale dans cette industrie.

Entre le 1er octobre 1997 et le 30 septembre de cette année, 41 compagnies forestières ont revélé avoir offert 670 emplois dans le Maine. Seulement 17 Américains auraient fait application pour ces postes, obligeant ainsi les compagnies à se tourner vers des travailleurs canadiens. De ces 17, 14 ont été embauchés, d'après le Département américain du travail, à Boston.

Les compagnies forestières préféreraient les travailleurs canadiens en raison de leur formation certifiée qui garantit un meilleur rendement et une plus grande connaissance des règles de sécurité prévalant dans l'industrie.

CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

Prix Femme d'Affaires du Saguenay

HÔTEL LE MONTAGNAIS
5 NOVEMBRE 1998 à 18 h 30

Finalistes

Mme Denise Tremblay, c.a. associée Samson Bélair/ Deloitte & Touche

Mme Lyne Desgagné, directrice Les services de soins de Santé Opti-Soins inc.

Mme Mireille Jean, directrice des opérations Trioniq inc.

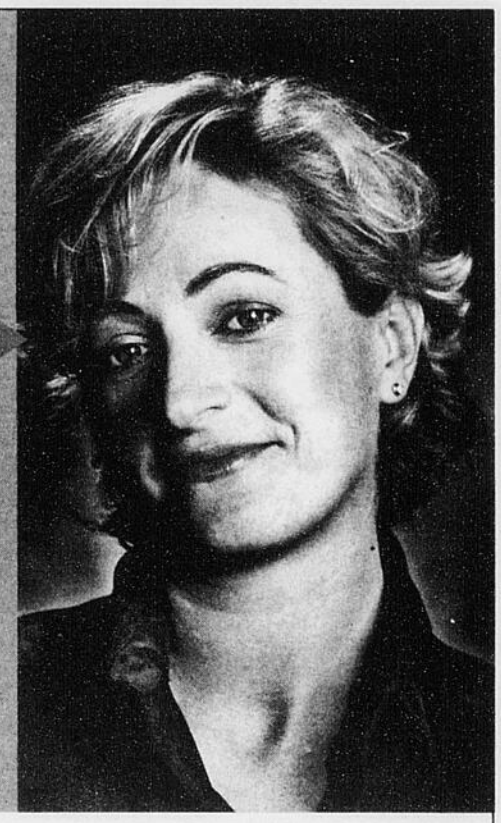
Coût: 45 $/personne
Réservation: **543-2426**
Clairette Pépin

Une collaboration:

BANQUE ROYALE — LE QUOTIDIEN — Hydro Québec

396336

Je n'ai pas d'obligation à investir. Je n'ai que des intérêts !



Investir n'est pas une obligation. En fait, c'est vos oignons. Mais les membres Desjardins savent saisir l'occasion lorsqu'elle se présente. Comme maintenant. Voici trois produits fort intéressants, admissibles à un REER. Mais ils sont offerts pour un temps limité... Choix, rendement, liberté. C'est, si vous voulez, la devise des produits d'épargne Desjardins. Et pour un portefeuille superbement diversifié, une foule d'autres produits de placement sont toujours offerts à votre caisse. Comme vous savez...

L'épargne rachetable

Un rendement supérieur pour vos projets à court terme ou pour faire face aux imprévus : épargne encaissable en tout temps sans frais ni pénalité. Allez-y d'un seul montant ou par des versements périodiques à votre compte d'épargne, c'est votre choix.

L'épargne à terme 17 mois convertible

Un petit nouveau qui promet. Une épargne à terme qui vous offre de la souplesse et un rendement encore meilleur ainsi qu'un taux garanti pendant 17 mois. Si, 60 jours après l'acquisition, le marché est à la hausse, vous pouvez réinvestir votre argent dans un autre produit d'épargne plus avantageux et ce, en tout temps. Certaines conditions s'appliquent.

L'épargne à terme trois ans avec option de rachat

Vous détestez les mauvaises surprises? Vous avez un projet à moyen terme? Ce produit vous fait bénéficier du rendement supérieur d'une épargne à terme de trois ans dès la première année. Vous pouvez encaisser votre épargne chaque année à la date anniversaire de votre dépôt et ce, moyennant des frais minimes.

Cette offre est d'une durée limitée.
www.desjardins.com
1 800 CAISSES

Desjardins va de l'avant
pour 5 millions de membres en mouvement.

Desjardins

399241

Prestations de l'assurance-emploi

Quatre chômeurs sur 10 sont admissibles

OTTAWA (PC)-Seulement 42 pour cent des chômeurs ont maintenant le droit aux prestations d'assurance-emploi, indique une étude rendue publique hier par le ministère du Développement des ressources humaines.

Il s'agit d'une diminution radicale par rapport à la situation qui prévalait en 1990, alors que plus de 83 pour cent des chômeurs avaient droit aux prestations.

Selon le ministère, la baisse est attribuable à deux facteurs: les changements au régime et l'évolution du marché de l'emploi.

«Un peu moins de la moitié de la baisse du ratio prestataires-chômeurs est attribuable aux changements apportés au régime», précisent les auteurs de l'étude.

Depuis le début des années 90, le régime d'assurance-emploi (auparavant l'assurance-chômage) a vécu trois réformes majeures. Toutes ces réformes ont imposé, d'une façon ou d'une autre, des restrictions à l'admissibilité aux prestations. La dernière en date, et la plus controversée, a imposé en 1996 des pénalités aux travailleurs qui font fréquemment des demandes de prestations.

Ces resserrements ont suscité des critiques acerbes, d'autant plus que le régime dégage maintenant des surplus importants (20 milliards $ au cours des dernières années) qui vont directement dans les coffres du gouvernement.

Quant aux effets de l'évolution du marché du travail, les auteurs de l'étude notent qu'elle est venue du côté des personnes qui se déclarent chômeurs mais qui n'ont pas travaillé au cours des 12 derniers mois. «(Leur) nombre s'est accru considérablement depuis 1989: le pourcentage de ces chômeurs par rapport au nombre total des chômeurs est passé de 20,8 pour cent à 38,4 pour cent en 1997», écrivent-ils.

Rappelons que pour avoir droit aux prestations d'assurance-emploi, il faut avoir travaillé un minimum d'heures au cours de l'année qui vient de s'écouler.

Les réactions de l'Opposition à Ottawa ne se sont pas fait attendre. Le député bloquiste Paul Crête s'est demandé comment le gouvernement libéral pouvait justifier «un régime d'assurance-emploi dont la fonction principale est de créer des surplus pour le gouvernement plutôt que d'aider les chômeurs en leur versant des prestations».

Pour sa part, le ministre du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, a préféré utiliser une autre donnée contenue dans l'étude pour défendre le régime dans sa forme actuelle.

«Ceux pour qui le système d'assurance-emploi est supposé fonctionner, il fonctionne. C'est-à-dire que 78 pour cent des travailleurs qui ont un lien avec le marché du travail et qui ont quitté leur emploi pour une bonne raison sont couverts par le système», a-t-il dit à sa sortie de la Chambre des communes. L'étude indique en effet que 78 pour cent des personnes qui satisfont les conditions du régime sont admissibles aux prestations. Il reste cependant tous les autres, les exclus du régime. A cet égard, M. Pettigrew a admis que la dernière réforme avait bel et bien resserré les conditions d'admissibilité pour forcer les travailleurs à conserver leur emploi.

«Notre réforme se voulait également un incitatif aux travailleurs canadiens, a-t-il expliqué, pour qu'ils restent plus longtemps sur le marché du travail.»

A plusieurs reprises au cours de la dernière année, le ministre Pettigrew avait affirmé qu'il était inquiet par la proportion élevée de chômeurs qui n'ont pas le droit aux prestations et qu'il attendait les résultats d'études à ce sujet.

Il avait même précisé qu'il pourrait envisager des changements au régime. Hier, M. Pettigrew n'a donné aucune indication à ce sujet.

SYSTÈME - Pierre Pettigrew soutient que 78 pour cent des travailleurs qui ont un lien avec le marché du travail et qui ont quitté leur emploi pour une bonne raison sont couverts par le système.

Québec perd la trace d'une subvention

BOISBRIAND (PC)-Le gouvernement du Québec ignore ce qui est advenu d'une subvention de 200 000 $ versée en 1995 à la communauté hassidique de Boisbriand pour une usine de taille de diamants qui n'a jamais vu le jour.

Les députés de la région essaient de savoir si la communauté entend toujours faire son projet, a indiqué le ministère Régions qui a déjà versé la moitié d'une subvention de 400 000 $ destinée à défrayer la formation des travailleurs.

La région de Boisbriand a déjà fait son deuil de ce projet.

«Je suis l'un de ceux qui y ont cru le plus longtemps. J'en rêvais même la nuit. Mais là, j'ai perdu tout espoir», dit Charles Le Borgne, directeur général de la Société de développement économique Thérèse-de Blainville.

L'avocat qui travaillait le dossier pour cette communauté juive le concède aussi sans détour.

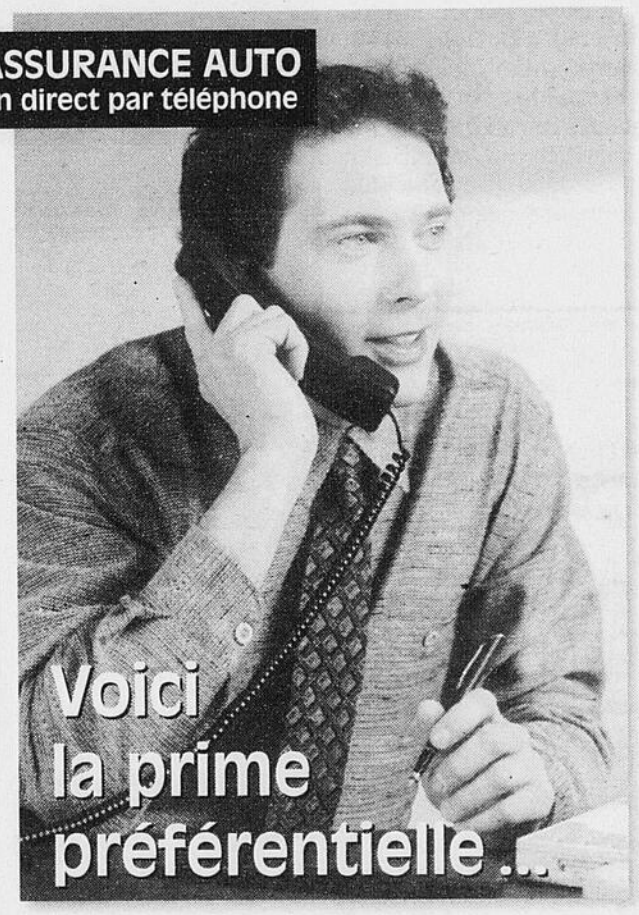
«Je crois que le projet est mort», s'est contenté de dire Pierre Dupras.

Le vice-premier ministre, Bernard Landry, et l'ex-ministre de l'Industrie et du Commerce, Daniel Paillé avaient dévoilé ce projet de 6,9 millions $ à cinq semaines du référendum de 1995. Cette annonce suivait de 10 jours une visite du premier ministre Jacques Parizeau à Boisbriand, où il avait été accueilli en grande pompe par cette communauté qui s'est publiquement déclarée en faveur de la souveraineté.

Première au pays, cette usine semi-robotisée de taille et de polissage de diamants prévoyait embaucher 60 personnes et enregistrer 25 millions $ en revenus après trois ans d'activités. La communauté hassidique espérait aussi y greffer un atelier de fabrication de bijoux et y inviter des touristes.

«C'est le manque de fonds et de soutien financier qui a tué le projet», croit le commissaire industriel Le Borgne.

Le déménagement des vols internationaux de Mirabel à Dorval a compromis d'avantage le plan d'affaires de l'usine, qui misait sur une riche clientèle de touristes étrangers.



... une autre façon d'économiser sur l'assurance auto.

Pour une assurance auto vraiment sur mesure, avec Wawanesa, vous ne vous trompez pas.

Selon votre dossier au volant et d'autres facteurs, votre prime peut baisser et baisser comme jamais auparavant.

Et en plus, vous bénéficiez de l'expérience, du savoir-faire, de la solidité financière et de la notoriété d'un assureur établi depuis plus de 100 ans.

Roulez en toute quiétude et économisez avec Wawanesa.

CHICOUTIMI: 543-7791
1299, rue des Champs-Élysées
Bureau 202
De 9h à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h
ALMA: 662-2429
JONQUIÈRE: 695-7605
De 9h30 à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h
D'ailleurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean sans frais: 1 877 342-2211

Wawanesa
assure vos biens...bien!

© La compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.

399806

Advenant une victoire aux prochaines élections

Les libéraux dévoileraient le plan «O»

QUEBEC (PC)-Un éventuel gouvernement libéral rendra public ce qu'il est convenu d'appeler le plan «O», c'est-à-dire les évaluations des conséquences de la souveraineté du Québec menées par le gouvernement lors du référendum d'octobre 1995.

L'engagement en a été pris hier par le député libéral de Châteauguay, Jean-Marc Fournier. Ce dernier tente en vain depuis deux ans d'obtenir du ministère des Finances copie du plan mis en place à l'automne 1995 pour faire face aux soubresauts qui auraient pu se produire en cas de victoire référendaire du Oui.

Après avoir obtenu un refus auprès du ministère des Finances, le député Fournier a porté sa cause en appel devant la Commission d'accès à l'information.

Mais dans une décision rendue le mois dernier, la Commission a rejeté la requête de M. Fournier, estimant que la publication de ces données aurait pu nuire à la vente des obligations et au crédit du Québec à l'étranger.

Le député de Châteauguay a décidé de ne pas porter sa cause en appel devant les tribunaux supérieurs. Il en appelle plutôt aux électeurs québécois, qui sont plus aptes, croit-il, à «porter un verdict sur les astuces à la base des conditions gagnantes du Parti québécois».

M. Fournier estime en effet qu'il lui serait difficile d'aller en appel devant les tribunaux réguliers puisque la preuve soumise devant la Commission d'accès à l'information par le ministère des Finances s'est déroulée en grande partie «ex parte», c'est-à-dire en son absence. «Nous avons choisi la voie démocratique plutôt que la voie judiciaire», a-t-il dit. Selon les informations qui ont filtré depuis trois ans, le gouvernement du Québec avait mis en place en octobre 1995 un plan pour faire face aux conséquences d'une victoire du Oui au référendum.

Trois organismes publics, la Caisse de dépôt et de placement, le ministère des Finances et Hydro-Québec, avaient débloqué quelque 19 milliards $ pour garantir les obligations du Québec et assurer le maintien de la solidité du dollar canadien. La valeur des unes et de l'autre aurait pu être ébranlée sur les marchés internationaux par une victoire du camp souverainiste.

L'ancien premier ministre Jacques Parizeau avait décrit ce plan comme une des plus grandes réussites de son gouvernement.

C'est le document qui décrit ces soubresauts appréhendés qu'un éventuel gouvernement libéral rendrait public, selon l'engagement pris hier par le député Fournier.

RÉSEAUX

mardi 21 h

CONCOURS

ROULEZ GAGNANT en WINDSTAR

À gagner :

- un **FORD WINDSTAR 1999**
- **40 téléviseurs** offerts par **AVENTURE ÉLECTRONIQUE**

Pour participer dès maintenant :

- **Remplissez** le bulletin de participation et retournez-le à votre station Radio Énergie.
- **Regardez RÉSEAUX** le **mardi** à **21 h** à Radio-Canada.
- **Écoutez** Radio Énergie le mercredi matin entre **6 h** et **9 h.**
- Si l'animateur vous appelle, **répondez** correctement à la question sur l'épisode **RÉSEAUX** de la veille pour gagner un téléviseur.
- Le **Ford Windstar 1999** sera attribué le **mercredi 4 novembre** sur les ondes de Radio Énergie parmi tous les bulletins reçus.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom : _____ Âge : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. rés. : _____ travail : _____

Retournez votre bulletin de participation à CJAB à l'adresse suivante :
CJAB 94 5, 121 rue Racine Est, C.P. 1090, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4 Tél. : (418) 545-9450

Concours ouvert aux 18 ans et plus. Facsimilés reproduits à la main acceptés. Règlement du concours disponible à Radio-Canada et à Radio Énergie. Tous les bulletins doivent être reçus au plus tard le 30 octobre 1998 à 17 h.

Ford DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN — RÉSEAUX — Radio-Canada — le QUOTIDIEN — cjab 94 5 énergie — AVENTURE ÉLECTRONIQUE JVC

398914

Programme économique

Charest et Bouchard se critiquent

MONTREAL (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard accuse le chef libéral de vouloir «détruire les valeurs sociales du Québec» avec son nouveau programme économique, alors que Jean Charest reproche à son adversaire de ne proposer que le statu quo: le championnat des taxes.

Les deux chefs politiques se sont répondu par médias interposés, hier soir.

M. Bouchard donnait un point de presse improvisé pour faire connaître ses commentaires à la suite du conseil général du Parti libéral du Québec, en fin de semaine dernière, alors que M. Charest rencontrait la presse en soirée, après avoir lancé son livre «J'ai choisi le Québec».

Le premier ministre a carrément accusé le nouveau chef libéral de vouloir dilapider le patrimoine social du Québec avec son programme économique, imitant en cela le gouvernement conservateur de Mike Harris en Ontario.

Il reproche à M. Charest de préférer la confrontation à la concertation, qui est le modèle choisi par les Québécois, selon M. Bouchard.

A ses yeux, M. Charest attaquera de front les régions, les femmes, les jeunes, les groupes communautaires. «La compassion sera gelée au Québec», déplorait M. Bouchard.

Il l'accuse aussi de financer ses baisses d'impôt avec «de l'argent de Monopoly». M. Charest veut notamment réduire la taille de la Société générale de financement, réduire les impôts et permettre à l'entreprise privée de jouer un plus grand rôle dans le secteur de la santé à l'exception des actes médicaux.

Piqué au vif par ces critiques, le chef libéral a rétorqué que tout ce que le gouvernement du Parti québécois avait à offrir, c'était le statu quo, c'est-à-dire, selon lui, le championnat de la pauvreté, du chômage, des impôts et taxes, ainsi que de la faible croissance économique.

Aux yeux de M. Charest, le programme économique du Parti québécois relève d'une «série noire» de mauvais records et de piètres performances. «Leur programme à eux, c'est un échec», a dénoncé M. Charest.

Le chef libéral affirme qu'il ne s'attendait pas à une autre réaction de la part du chef péquiste, face au nouveau programme économique du PLQ, puisqu'il propose une tout autre vision de l'économie et de l'intervention de l'Etat. Ce sont deux «philosophies» différentes, a noté M. Charest.

M. Charest a lancé son ouvrage, qu'il refuse d'appeler une autobiographie, et qui relate son enfance et les moments importants de sa carrière politique. Plusieurs députés libéraux, quelques candidats, le président du Conseil du patronat Gilles Taillon étaient présents, de même que sa femme, ses trois enfants, son père et son frère.

Il avoue n'avoir pas trouvé facile l'expérience d'écrire. Un politicien, dit M. Charest, est plus habitué à parler des grandes idées qu'il a pour les autres, que de parler de lui et d'écrire sur lui.

LIVRE - Le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, dédicace son volume à une admiratrice à Montréal.

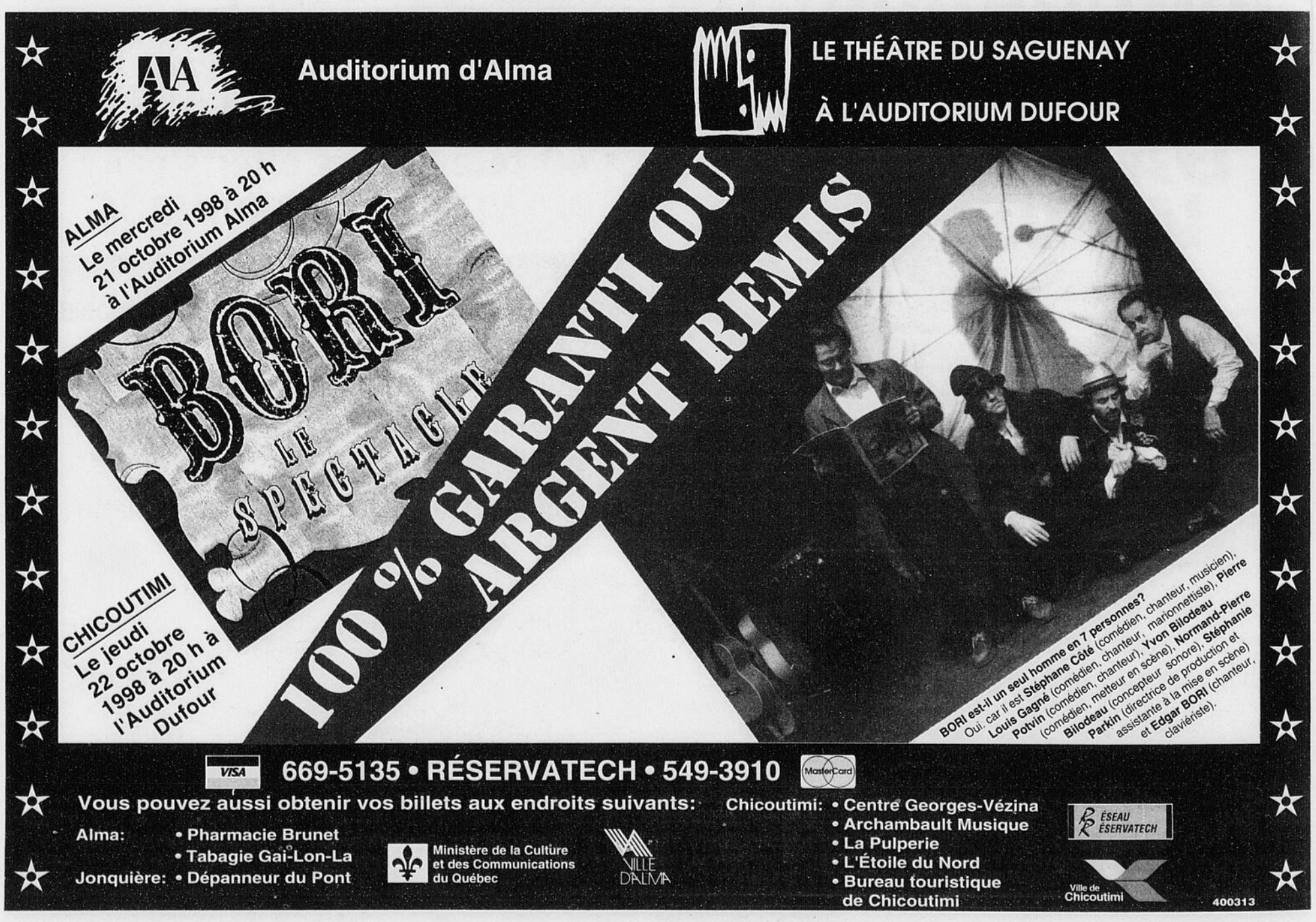
EN BREF

Curé coupable

CAMPBELLTON (PC)-Le père Almer Levasseur, ex-curé de la paroisse de St-Quentin, au Nouveau-Brunswick, a reconnu hier sa culpabilité à une accusation de possession de matériel pornographique juvénile.

Il devra payer une amende de 1000 $ et s'abstenir de toute utilisation de l'Internet pendant trois ans.

Le procès du père Levasseur devait débuter hier matin, mais le principal intéressé a toutefois modifié son plaidoyer pour reconnaître sa culpabilité aux faits reprochés.



*Programme de financement de Honda Canada Finance Inc. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic, Accord et Prélude 1998 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

Manifestation au sommet de l'APEC

Jean Chrétien s'attire des critiques

OTTAWA (PC)-Jean Chrétien s'est attiré les foudres de ses opposants, hier, en affirmant qu'il était mieux pour les étudiants manifestant au sommet de l'APEC d'avoir été vaporisés au poivre de Cayenne que de s'être fait assommer à coups de bâton de baseball.

Attaqué de toutes parts aux Communes, le premier ministre a dit qu'il était désolé si quiconque a subi des effets nocifs causés par le vaporisant, mais que c'est à la GRC - et non à lui - de décider des mesures de contrôle de foules.

«Au lieu d'utiliser des bâtons de baseball ou autre chose, ils (la GRC) essaient de recourir à des méthodes plus civilisées, a-t-il affirmé. Et c'est pour cela qu'ils avaient des serviettes à portée de la main pour aider les étudiants», a déclaré M. Chrétien.

Ces remarques ont été prononcées après que le député néo-démocrate Svend Robinson ait expliqué que le poivre de Cayenne pouvait produire des effets dommageables allant de brûlures aux yeux à la nausée et au souffle court.

Le député néo-démocrate a également souligné que M. Chrétien a souvent tourné l'incident au ridicule et l'a accusé «d'insensibilité honteuse et arrogante». Il ajoute que la mère d'une des manifestantes, qu'il refuse d'identifier, lui a confié que le premier ministre se moquait de la souffrance de sa fille.

Preston Manning a quant à lui présenté les remarques de M. Chrétien comme «un autre commentaire ridicule et une remarque insultante à l'égard des gens impliqués». Peter MacKay, critique conservateur en matière de justice, a traité les paroles du premier ministre «d'insensibles et innapropriées».

M. MacKay a dit avoir parlé à plusieurs policiers qui ont été vaporisé avec le poivre de Cayenne dans le cadre de leur entraînement et tous ont décrit l'expérience comme étant «l'une des plus pénibles et physiquement détestables qu'ils aient jamais subies».

M. Chrétien semblait désireux de s'excuser après coup, déclarant aux Communes qu'il regrette tout tort causé aux manifestants. Il a ajouté mal connaître les méthodes de contrôle de foules utilisées par la police.

Le premier ministre se retrouve dans l'eau chaude depuis qu'il a lancé à la blague, au terme du somment Asie-Pacifique de novembre dernier, que le poivre était quelque chose qu'il mettait sur sa nourriture.

Depuis, M. Chrétien a souvent utilisé le thème pour épicer ses discours, comme ce fut le cas lors d'une soirée bénéfice du Parti libéral à Winnipeg récemment et au dîner annuel de la galerie de la presse à Ottawa, le week-end dernier.

La Commission des plaintes du public de la GRC entend actuellement 40 plaintes provenant des manifestants sur la façon dont ils ont été traités lors du sommet de Vancouver. Les manifestants soutiennent que l'intervention policière a été commandée par le bureau du premier ministre et possiblement par M. Chrétien lui-même, afin d'apaiser l'ancien dictateur indonésien Suharto, cible principale de la manifestation.

MANIFESTATION - Jean Chrétien a déclaré hier qu'il était mieux pour les étudiants manifestant au sommet de l'APEC d'avoir été vaporisés au poivre de Cayenne que de s'être fait assommer à coups de bâton de baseball.

(Photo PC)

Jeunes contrevenants

Les provinces réclament des sommes plus élevées

OTTAWA (PC)-Les provinces ont beau réclamer plus d'argent d'Ottawa pour les jeunes contrevenants, il y a fort à parier que la ministre fédérale de la Justice, Anne McLellan, se présentera à la rencontre des ministres de la Justice prévue la semaine prochaine sans apporter son chéquier.

La ministre profitera de cette rencontre entre les ministres de la Justice du pays, qui se tiendra à Regina, pour promouvoir les nouvelles dispositions de la Loi sur les jeunes contrevenants, qu'elle compte faire adopter avant Noël et mettre en vigueur au printemps prochain.

Mais aux yeux de certaines provinces, le problème est le suivant: pour appliquer ces nouvelles dispositions il faudra de l'argent, et cet argent elles ne l'ont pas. Ottawa devra donc faire un petit effort, et la ministre McLellan en convient.

Des ministres provinciaux ont été clairs sur ce point: pas d'argent neuf d'Ottawa, pas de collaboration de leur part.

«D'où proviendra l'argent pour appliquer tout cela?», demande le Procureur général de l'Ontario, Charles Harnick. «Voilà une pomme de discorde», a-t-il ajouté.

Son homologue du Manitoba, Vic Toews, rappelle pour sa part qu'Ottawa a promis il y a plusieurs mois d'indiquer approximativement à combien se monterait la facture des modifications apportées à la loi.

Un porte-parole de la ministre McLellan a indiqué qu'il était clair dans l'esprit de cette dernière qu'une injection d'argent devait accompagner l'adoption de sa réforme. «Elle a dit clairement que pour mettre en place la stratégie elle devait arriver avec des nouvelles ressources (financières)», a dit Pierre Gratton, qui n'a pas voulu préciser le montant des sommes en cause.

Par cette réforme, le gouvernement Chrétien veut durcir le ton avec les jeunes criminels, mais certaines provinces, dont le Manitoba et l'Alberta, jugent qu'Ottawa devrait se montrer encore plus répressif envers eux.

Nouveau journal de Southam

TORONTO (PC)-A une semaine du lancement du nouveau quotidien de la chaîne Southam, le National Post, les deux quotidiens les plus menacés par ce nouveau concurrent, le Toronto Star et le Globe and Mail, tentent de s'assurer de la fidélité de leurs lecteurs.

Le National Post sera imprimé et distribué à travers tout le pays, mais la bataille entre les journaux existants et le nouveau venu se livrera principalement à Toronto, seule grande ville où Southam n'avait pas de journal.

Toronto est déjà l'un des marchés les plus compétitifs d'Amérique du Nord: trois quotidiens de langue anglaise s'y font déjà concurrence, avant même l'avènement du quatrième joueur.

La bataille a débuté en fait il y a plusieurs mois, quand Conrad Black, qui contrôle Southam, a annoncé la création du nouveau journal.

Les journaux établis font énormément de publicité à la télévision et à la radio, et déploient des réseaux de démarchage pour attirer de nouveaux abonnés.

Propos sur la dette

Manning irrite le premier ministre

OTTAWA (PC)-Le chef réformiste Preston Manning a confirmé hier qu'il avait eu des contacts avec les Etats-Unis au sujet du partage de la dette canadienne dans les derniers jours de la campagne référendaire d'octobre 1995.

La nouvelle a semblé irriter le premier ministre Jean Chrétien, qui a lancé quelques flèches à l'endroit de son opposant hier à la Chambre des communes, qualifiant l'intervention de M. Manning de «honteuse».

Ces révélations sont contenues dans un livre qui doit paraître le mois prochain. Ce libre a été écrit par l'ex-ambassadeur américain au Canada, James Blanchard, et le Globe and Mail a obtenu une copie du manuscrit.

Selon M. Blanchard, M. Chrétien lui aurait téléphoné le jour du grand ralliement à Montréal, trois jours avant le référendum, pour lui annoncer une avance de trois points de pourcentage pour les fédéralistes dans les sondages.

M. Chrétien aurait également remercié le président américain Bill Clinton de son intervention en faveur de l'unité canadienne aux Communes en février 1995.

A peu près à la même époque, le chef réformiste Preston Manning téléphonait lui aussi à M. Blanchard pour lui faire part de divers scénarios au sujet de la dette. Prévoyant une victoire du Oui, il proposait que le partage de la dette soit réglé par une commission d'arbitrage international où siégeraient le Canada et le Québec et leurs plus grands créanciers: les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Japon.

«Il s'agissait de nos plus grands créanciers. Si le dollar avait plongé, c'est parce que ces pays n'auraient pas cru que nous pouvions rembourser notre dette, a expliqué hier M. Manning au cours d'un point de presse. Le premier ministre aurait dû rassurer les gens que quoi que fusse le résultat du référendum, le Canada aurait pu rencontrer ses obligations.»

Pour M. Manning, qui était à l'époque chef d'un tiers parti, cette intervention était justifiée en raison de l'attitude désinvolte du premier ministre Chrétien, qui refusait de croire à une victoire des souverainistes.

C'est lui-même qui avait pris l'initiative d'appeler l'ambassadeur américain, a confirmé hier le chef réformiste.

M. Manning a reconnu que c'était au gouvernement de dévoiler sa position de repli en cas de défaite des fédéralistes, mais le premier ministre Chrétien refusait d'envisager ce scénario, a-t-il déploré.

C'est parce que les marchés financiers commençaient à être nerveux à l'approche du référendum qu'il a cru bon téléphoner à M. Blanchard, a souligné M. Manning.

Il voulait aussi faire contrepoids au «message» de M. Chrétien à l'ambassadeur américain et rassurer les créanciers du Canada qui, croit-il, avaient accès à leurs propres sondages troublants.

M. Manning a reconnu qu'il n'avait pas «l'autorité» pour parler au nom du gouvernement canadien ni pour mettre en oeuvre ses idées sur le partage de la dette. Mais en transmettant ses opinions à l'ambassadeur, il voulait tout simplement se faire rassurant, un geste qu'il n'hésiterait pas à poser de nouveau dans de pareilles circonstances.

Pour sa part, le néo-démocrate Bill Blaikie n'en revient pas que M. Chrétien ait supposément transmis aux Américains les résultats de sondages très délicats à la veille du référendum, alors que plusieurs ministres canadiens n'en étaient pas informés.

«Philosophie» de droite

Le plan Charest fait peur à la FTQ

QUEBEC (PC)-Ce que les Québécois ont fait depuis 30 ans n'est pas si mauvais et ne mérite pas d'être fondamentalement remis en question, soutient le président de la FTQ, Clément Godbout, qui se dit préoccupé par «la philosophie» de droite qu'il perçoit dans l'invitation du chef libéral Jean Charest à tourner la page de la Révolution tranquille.

«Ce que la société québécoise s'est donné comme niveau de qualité de vie et de protection sociale, ce n'est pas vrai que c'est mal fait, et ce n'est pas vrai que c'est à rejeter», a-t-il déclaré hier, à Québec, où la FTQ entreprenait une tournée des régions préparatoire à son congrès triennal de la fin novembre.

La société québécoise doit ajuster ses façons de faire aux besoins de l'an 2000, «mais il ne faut pas jeter le bébé avec l'eau du bain», prévient M. Godbout.

Il estime que le Québec est de tradition sociale-démocrate et que sa petitesse au sein de l'ensemble nord-américain nécessite un Etat solide, présent, particulièrement en régions. Or, dans ce contexte, vouloir réduire le rôle de l'Etat, c'est mal connaître la réalité québécoise.

«Vouloir rapetisser (l'Etat) à son plus petit niveau, c'est mal voir le Québec, et ça, des fois, ceux qui nous voient mal, c'est souvent ceux qui arrivent d'ailleurs», a-t-il commenté en faisant allusion aux racines conservatrices du chef libéral.

A quelques semaines du vote que tiendra la FTQ pour lui trouver un successeur, Clément Godbout s'est dit inquiet face aux propositions libérales qui prévoient aussi une baisse des impôts et une participation accrue du secteur privé, notamment dans la santé.

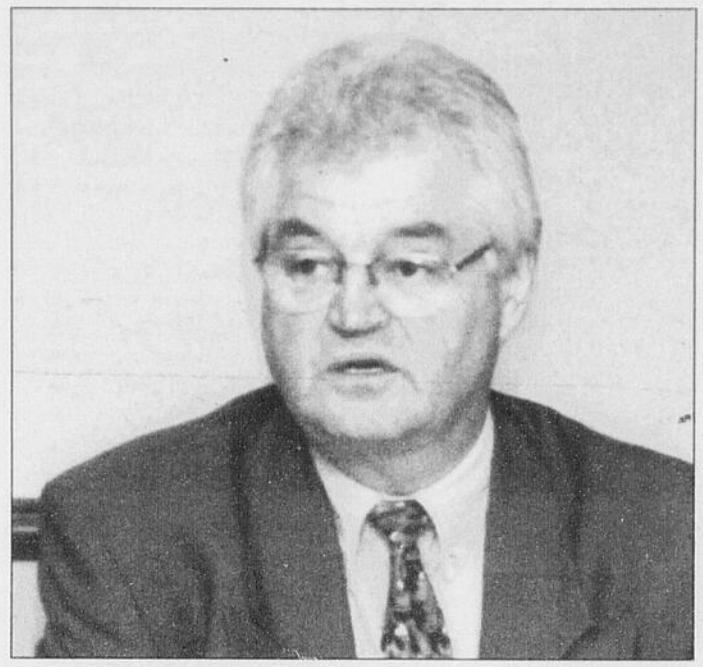
Par ailleurs, le patron de la FTQ estime que le chef libéral devrait opter pour la prudence en matière budgétaire, comme le fait le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, qui évite de promettre de rapides baisses d'impôts.

«L'heure est à la prudence. Diminuer les impôts, ça veut dire moins d'argent dans les coffres de l'Etat. Et tous les économistes le disent, nous sommes à la veille d'une autre situation économique difficile. On vient de passer à la moulinette parce qu'on manquait d'argent. Ce n'est pas le temps de faire des cadeaux à ceux qui en ont. C'est tentant pour ceux qui veulent se faire élire, mais ce n'est pas très responsable», a-t-il déclaré.

M. Godbout croit qu'une réduction des impôts diminuerait les revenus de l'Etat qui devrait nécessairement réduire les services aux citoyens.

Il désapprouve également la porte entrouverte au privé dans la santé par Jean Charest. Tous les pays qui ont tenté cette formule se sont retrouvés avec «un système à deux vitesses, un pour les riches et un pour les pauvres».

Appelé à commenter la proposition libérale de soustraire des responsabilités à la Société générale de financement, le président du Fonds de solidarité de la FTQ, Raymond Bachand, a pour sa part indiqué que le Québec avait besoin d'un tel levier pour attirer de grands investisseurs. «La SFG a un rôle fondamental à jouer dans la recherche de grands montages financiers», a-t-il dit, en donnant les exemples de Kenworth, à Sainte-Thérèse, et des alumineries de Sept-Iles et de Bécancour.



INQUIET - Le patron de la FTQ, Clément Godbout, estime que le chef libéral devrait opter pour la prudence en matière budgétaire, comme le fait le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, qui évite de promettre de rapides baisses d'impôts.

Charest veut revoir les places à 5 $

MONTREAL (PC)-Le chef libéral Jean Charest veut revoir le programme des places en garderie à 5 $. «On va revoir ça entre autres en termes d'équité, parce qu'on pense que c'est un système qui n'a pas livré ce que le gouvernement a dit que ça allait livrer», a commenté M. Charest.

Le chef libéral a confié son insatisfaction dans le cadre de l'entrevue qu'il accordait à l'animateur Paul Arcand, sur les ondes de la radio de CKAC, à Montréal.

Il a expliqué qu'à ses yeux, «la classe moyenne du Québec a été la victime de cette mesure-là», parce qu'elle s'est vue retirer ses allocations familiales et qu'en contrepartie, elle n'a pas toujours eu accès aux places à 5 $, à cause du manque de places. Interrogé plus tard par les autres journalistes, M. Charest a précisé: «On aura l'occasion d'en reparler en campagne électorale. Il y aura des ajustements à faire à ce niveau-là, parce qu'il y a eu des ratés dans le programme des garderies, des ratés assez importants.»

Interrogé à savoir si cela signifiait la fin des places à 5 $, il n'a pas répondu directement, répétant qu'il préférait en reparler dans un contexte où il pourra aborder l'ensemble des mesures destinées à la famille, et non une à la fois.

L'automne, c'est le temps de prendre des forces.

Association des Journalistes Automobile du Canada

0 % DE FINANCEMENT† À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

OU ACHETEZ À PARTIR DE 13 998 $*

MAZDA B2500 SX 4 x 2 1998

- Distinction « Meilleure nouvelle camionnette 1998 » de l'AJAC
- Coussins de sécurité conducteur et passager avec interrupteur côté passager
- Toute nouvelle suspension et châssis 350 % plus rigide
- Direction à crémaillère avec assistance
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Radiocassette AM/FM stéréo

L'offre de 0 % de financement est disponible à l'achat de tous les modèles de camionnettes de série B 1998 neufs.

ATTENTION : cette offre musclée sur les camionnettes Mazda de série B 1998 prend fin le 30 octobre 1998.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca - Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers. *Le prix d'achat de 13 998 $ est applicable à l'achat des camionnettes Mazda B2500 SX 4 x 2 1998 neuves, modèle XBB058A000, disponibles chez les concessionnaires participants à partir du 4 septembre 1998. † Offre d'une durée limitée disponible chez les concessionnaires participants. Sujet à l'approbation du crédit. Financement offert par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 0,0 % ; 36 versements mensuels de 277,78 $; coût d'emprunt de 0,00 $; total à payer de 10 000 $.

Immatriculation, assurance et taxes en sus. Transport et préparation (1 100 $) en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Approvisionnement et stock variables selon le concessionnaire. Aucune combinaison d'offres possible.

400207

Les syndicats pressent Bouchard de négocier

NÉGOCIATIONS - La présidente de la CEQ, Lorraine Pagé, flanquée de Claudette Carbonneau de la CSN et du secrétaire général de la FTQ Henri Massé, a demandé au gouvernement Bouchard d'amorcer les négociations dès maintenant.
(Photo PC)

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)-Craignant que la négociation du secteur public soit repoussée de trois mois à cause de la campagne électorale, les trois centrales syndicales pressent le gouvernement Bouchard d'amorcer les discussions dès maintenant.

«La meilleure façon d'en voir le bout, c'est de commencer», a lancé hier la présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) Lorraine Pagé.

Les conventions collectives sont échues depuis le 30 juin dernier; les syndicats ont déposé leurs demandes le 22 juin; mais le gouvernement n'a toujours pas déposé ses offres.

La CSN, la FTQ et la CEQ craignent donc d'être «mises entre parenthèses», le temps de la campagne électorale, ce qui pourrait repousser de trois ou quatre mois le début véritable des négociations.

Les trois centrales aimeraient que la négociation débute au moins maintenant sur les clauses autres que les salaires, car il y a bien d'autres clauses à régler, comme la retraite et l'équité salariale.

«Les salaires vont se régler à la fin des négociations; ça a toujours été le cas. Les enjeux majeurs, c'est clair que ça va aller au printemps», admettait d'emblée le secrétaire général de la FTQ Henri Massé.

Ces négociations touchent 287 000 employés de l'Etat, des institutions d'enseignement et des établissements de santé et des services sociaux.

Les trois centrales revendiquent des augmentations de 11,5 pour cent sur trois ans. Le président du Conseil du trésor Jacques Léonard avait déjà évalué à 2,3 milliards $ ces demandes syndicales.

Il n'est pas encore question de moyens de pression de la part des syndicats, même si le moment serait opportun, stratégiquement, à cause de la campagne électorale.

«Il est difficile de parler de moyens de pression parce qu'on n'a même pas eu d'offres et qu'on n'a même pas débuté la négociation», signalait Mme Pagé.

Les trois centrales n'excluent cependant pas la possibilité de demander une rencontre avec le premier ministre Lucien Bouchard.

«Il va courir après le trouble s'il ne commence pas les discussions», a prévenu Mme Pagé.

Les trois centrales se disent prêtes à négocier avec celui qui sera élu, qu'il s'agisse de Lucien Bouchard ou de Jean Charest.

Elles soulignent cependant aux deux chefs politiques que les syndiqués du secteur public et parapublic ont déjà fait leur part pour l'assainissement des finances publiques et qu'ils n'accepteront pas d'être davantage mis à contribution.

C'est plutôt le temps de «remettre les réseaux sur leurs rails» et de réinvestir dans la santé et l'éducation, après des années de compressions budgétaires, ont plaidé la CSN, la CEQ et la FTQ.

Des taux d'abandons élevés dans les études scientifiques

MONTREAL (PC)-Au Québec, la proportion des jeunes intéressés à poursuivre des études en sciences est en décroissance et le nombre de ceux qui persévèrent dans leurs études techniques ou scientifiques est extrêmement faible. Dans certaines disciplines, on note jusqu'à 70 pour cent d'abandons.

Cette situation fait craindre au Conseil de la Science et de la Technologie que le développement des entreprises les plus innovatrices soit mis en péril au moment où la prospérité économique repose de plus en plus sur l'innovation technologique.

«La régression de la proportion des jeunes dans les études scientifiques ou techniques est aggravée par un phénomène ignoré ou perçu comme une sorte de fatalité, des taux de diplomation extrêmement faibles dans plusieurs programmes de formation.

«En techniques de l'informatique, plus de 70 pour cent des jeunes qui s'inscrivent abandonnent en cours de route. Entre 40 et 60 pour cent de ceux qui s'inscrivent dans des disciplines scientifiques ou techniques, aussi bien au collégial qu'à l'université, n'obtiennent pas le diplôme», peut-on lire dans un avis préparé par le Conseil de la science et de la technologie et transmis, il y a peu, au ministre délégué à l'Industrie et au Commerce.

Au niveau universitaire, dans la moitié des disciplines de sciences pures (cinq sur dix), 50 pour cent des élèves qui s'y étaient inscrits cinq ans auparavant n'avaient pas réussi à décrocher un diplôme.

Le taux de diplomation les plus faibles se retrouvent en mathématiques et en sciences physiques.

En sciences appliquées, les disciplines où le taux de diplomation est le plus faible sont le génie physique ainsi que le génie industriel et administratif.

Le conseil considère que des taux de réussite aussi bas constituent un véritable gaspillage des ressources collectives et d'expériences individuelles.

«La plupart de ces jeunes, il y a tout lieu de le penser, avaient effectivement au départ et la capacité et la motivation de poursuivre de telles études. Un système qui décourage autant d'espérances est un système qui doit être remis en question», fait-on valoir.

Ce qui fait dire au conseil que la promotion de la science et de la technologie ainsi que les campagnes pour susciter des inscriptions aux études scientifiques et techniques sont pertinentes mais qu'il est prioritaire de tout mettre en oeuvre pour que les étudiants en science ou en technologie conservent leur motivation et suivent jusqu'au bout, jusqu'au diplôme, l'itinéraire qu'ils s'étaient initialement tracé.

«C'est un système qui doit être remis en question, non des personnes», fait valoir le conseil.

«Il est urgent d'appuyer les enseignants, de mettre à leur disposition des moyens plus étoffés et mieux informer maîtres et étudiants sur les réalités du monde de travail. La coopération de tous les partenaires publics et privés s'impose dans cett tâche essentielle.»

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	+8466.45	+49.69
Volume	720 234 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	-3041.57	-33.15

TORONTO

TSE 300	-5830.54	-49.56

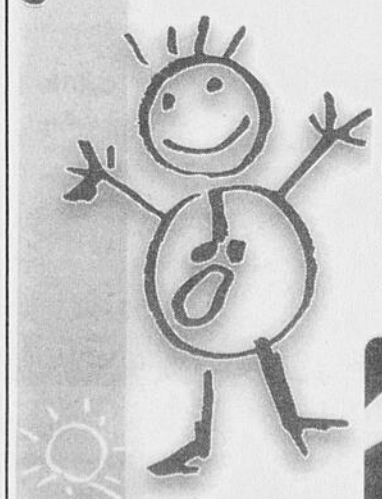
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Transcan Pipelines	23.45	-1.05
Bq Cdn Imp. de Com.	28.40	+.05
Banque Royale	67.50	-.35
Banque Tor.-Domi.	44.50	-.95
Northern Telecom Ltd	55.00	+.85
Or	**-296.15**	**-4.00**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	15.20	+.10
Alcan Aluminium	39.85	-.15
Alliance Forêt	14.60	+.65
Amisk	1.55	-.09
Bce Inc.	47.80	+.05
Ban. Nationale	21.45	-.05
Bruneau Minerals	.20	+.05
Cascades Inc.	7.85	-.05
Domtar	8.30	+.15
Donohue cl-A	29.00	-.10
Groupe CGI Inc.	18.80	+.30
Jean Coutu Grp Cl-A	25.00	+.50
Métro-Rich.	18.00	+.10
Paperboard Inds Intl	2.30	-.15
Provigo	8.50	+.10
Uniforest Inc. Cl-A	1.59	+.04
$ U.S.	**-1.5447**	**-.000**
$ CDN	**-6472**	**-6**
Taux de conversion	**1.5415400**	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

BIATHLON POCHES ET DARDS AU PROFIT DE LA
TYROSINÉMIE
Lieu: **Manoir l'Oasis, Laterrière**
Date: **24 octobre 1998**
Inscription pour le biathlon dès 11 h a.m.
La tyrosinémie
On s'en occupe!

Coût pour la journée:
15,00 $ souper inclus
Prix pour les finalistes.
Souper seulement: **10,00 $**
Prix de présence.
Venez en grand nombre, plaisir assuré!
Pour informations:
Guy et Guylaine: 678-9675
ou Éric et Julie: 678-2911
Dépositaires pour billet:
- Manoir l'Oasis: 678-2498
- Pharmacie Michel Turbide: 678-2233
- Grenadine (Place du Royaume): 545-2217
- Au coin du bébé (St-Hubert à Jonquière): 542-7799

GROUPE AIDE AUX ENFANTS TYROSINÉMIQUES DU QUÉBEC
3162, rue Granville
Jonquière
Tél.: 548-1580
400169

QUOTIDIEN progrès dimanche
CARNET MONDAIN
ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION
SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bonne fête en retard, belle Kristine, de La Baie. **De ta marraine Josée...** qui s'excuse de ce petit délai mis à te souhaiter bonne fête! Et qui t'embrasse deux fois plus fort en guise d'excuse...

Avec tout l'amour qu'on te doit. **Bonne fête** maman et passe une très belle journée pour tes 80 ans.
Denis, Linda et les enfants XXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE 397449

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Les touristes canadiens boudent les Etats-Unis

OTTAWA (PC)-Pendant que des hordes de touristes étrangers, surtout Américains, se précipitent chez nous pour profiter de la faiblesse du huard, les touristes canadiens, pour leur part, restent au pays. En août, le nombre de voyages d'une nuit ou plus par des visiteurs étrangers au Canada a dépassé pour un troisième mois consécutif celui des visiteurs canadiens à l'étranger, selon des données fournies par Statistique Canada.

Les étrangers ont fait 1,6 million de voyages de plus d'une nuit au Canada, tandis que les Canadiens en faisaient seulement 1,3 million à l'extérieur du pays. Le nombre élevé de visites par des étrangers au Canda peut s'expliquer par un boom important du tourisme américain, estime Statistique Canada. En août, les visiteurs américains ont effectué 1,3 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, une hausse remarquable de 81 pour cent par rapport au mois précédent. Le tourisme en provenace de pays autres que les Etats-Unis a chuté de 0,4 pour cent pour s'établir à 319 000.

Entre juillet et août, les séjours des Canadiens à l'étranger ont enregistré une chute de 5 pour cent; une baisse de 6,4 pour cent pour les voyages aux Etats-Unis et de 0,9 pour cent pour les autres destinations.

Pour un quatrième mois consécutif, les excursions en voiture aux Etats-Unis ont enregsitré une baisse de 6,8 pour cent, entre août et juillet. Statistique Canada utilise notamment ces données pour mesurer le magasinage outre-frontière qui a évidemment perdu de son attrait en raison de la baisse du dollar.

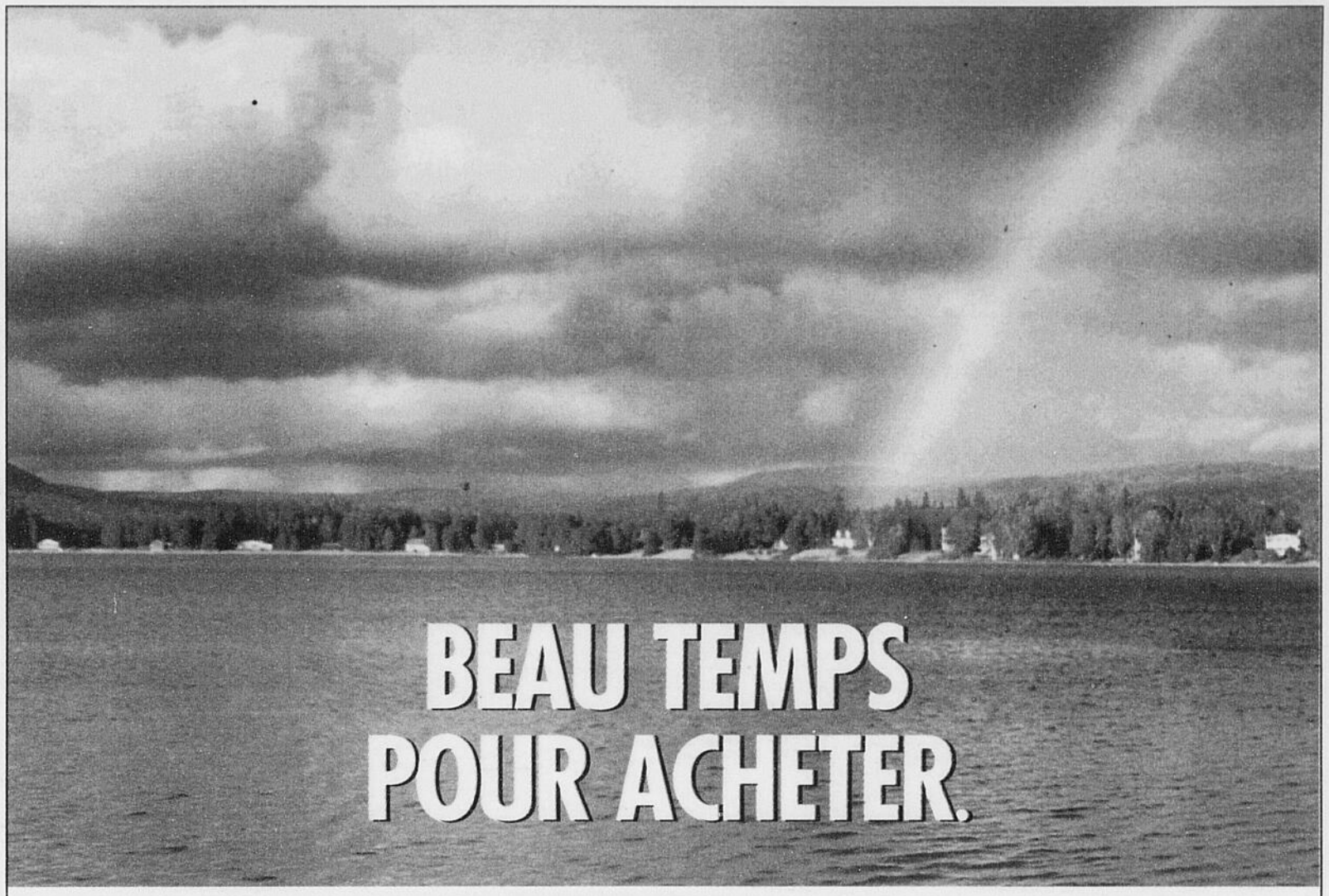
En août, les Américains ont fait 2,2 millions de périples en voiture au Canada, une hausse de 3,8 pour cent par rapport à juillet.

EN BREF

Lloyd Axworthy

OTTAWA (PC)-Le ministre fédéral des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, se rendra à Lisbonne, vendredi, pour recevoir un prix du Conseil européen pour la campagne qu'il a menée contre l'utilisation des mines antipersonnel. Le prix Nord-Sud est attribué annuellement à deux personnes, provenant chacune des hémisphères nord et sud, et qui se sont démarquées pour leur travail de protection des droits de la personne et de la promotion de la démocratie. L'autre lauréate cette année est Graca Michel, l'épouse du président sud-africain, Nelson Mandela, militante pour les droits des enfants.

«Je suis très honoré de recevoir ce prix», a déclaré M. Axworthy dans un communiqué. Le ministre a souligné qu'il était «particulièrement privilégié de partager ce prix avec Mme Graca Michel».



POUR LA PREMIÈRE FOIS À L'AUTOMNE!

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

4,25 %* la première année

- **Encaissables en tout temps**, sans pénalité même durant les trois premiers mois;
- taux d'intérêt **minimum garanti** jusqu'au 31 octobre 1999;
- intérêt calculé sur une base quotidienne;
- **capital garanti sans limite** par le gouvernement du Québec.

POUR UN RENDEMENT PLUS ÉLEVÉ!

LES OBLIGATIONS SÉCURI + DU QUÉBEC

5,00 %* les 18 premiers mois

- **Remboursables deux fois par année**, tous les six mois;
- taux d'intérêt **garanti** jusqu'au 30 avril 2000;
- **capital garanti sans limite** par le gouvernement du Québec.

Pour vous procurer nos obligations, appelez sans frais un de nos agents d'investissement dès aujourd'hui au 521-5229 pour la région de Québec ou au 1 800 463-5229, **du lundi au vendredi, de 8h à 20h**, et tous les **samedis du 10 octobre au 21 novembre** inclusivement, entre **9h et 17h**.

Appelez-nous dès maintenant!

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
www.placementsqc.gouv.qc.ca

*Taux fixé pour l'émission du 1er novembre 1998. Le taux applicable sur l'émission du 1er décembre 1998 sera annoncé le 2 novembre prochain.

1 800 463-5229 Québec

«Occident 2000»

Ghislain Bouchard travaille à son projet

PROJET - Ghislain Bouchard travaille actuellement à écrire et à concevoir «Occident 2000». On le voit ici quand il a présenté le projet au grand public, antérieurement.

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Créateur du spectacle qu'est «La Fabuleuse Histoire d'un Royaume», Ghislain Bouchard, poursuit sans relâche ces mois-ci, la conception d'«Occident 2000», cette autre extravagance du coeur en voie de devenir.

Joint hier à son domicile, Ghislain Bouchard confirme que la première partie de cette immense fresque est «avancée» et que la deuxième partie est «ébauchée dans ses grandes lignes». L'auteur estime que l'oeuvre écrite devrait être complétée, si tout se déroule tel que prévu, pour le mois de février prochain.

Faire la synthèse des périodes et personnages qui ont marqué les deux derniers millénaires demande une somme considérable de lectures, analyses, et mises en contexte.

«De l'histoire du Christ en passant par les empereurs, papes, ordres religieux, rois, hommes politiques, et individus dont la destinée a été exceptionnelle, il faut explorer les avenues qui se prêtent le mieux à un ressort dramatique et à des mises en scène susceptibles d'émouvoir le public. Ce n'est pas une mince tâche d'organiser et d'articuler les époques charnières autour d'un fil conducteur», fait-il ressortir.

Conception

Ghislain Bouchard précise que parallèlement à l'acte d'écriture, des équipes travaillent sur les aspects visuels, musicaux, et scéniques touchant les thèmes et tableaux qui seront développés.

«Nous sommes en pleine effervescence également en ce qui concerne les demandes d'aide financière tant auprès du fédéral que du provincial. Nous avons bon espoir entre autres, signale-t-il, d'obtenir une contribution financière provenant du «Programme des partenaires du millénaire du Canada»

L'auteur signale que l'oeuvre artistique actuellement en chantier cadre très bien avec les divers paramètres du programme établi par ce palier de gouvernement supérieur.

«Cent fois sur le métier, remettez votre ouvrage, aurait dit Nicolas Boileau, et c'est ce que nous faisons», indique-t-il en terminant.

Roman de Ying Chen

«Immobile» se vend bien

MONTREAL (PC)-C'est le roman intitulé «Immobile» de la romancière Ying Chen qui trônait au sommet des ventes de romans québécois en septembre dernier.

D'après la compilation mensuelle effectuée par l'Association des libraires du Québec, «Immobile», paru chez Boréal, s'est classé premier dans cette catégorie, suivi des «Tambours de l'automne», de Diana Gabaldon, paru chez Libre Expression, et du tome deux du «Roman de Julie Papineau», la suite du best-seller de Micheline Lachance, publié aux Editions Québec Amérique.

D'origine chinoise, Ying Chen avait impressionné le milieu littéraire et les lecteurs avec son précédent roman, «L'ingratitude», finaliste pour le prix Fémina et couronné de nombreux prix, dont le prix des lectrices du magazine Elle et le prix des libraires du Québec.

Dans la catégories essais et documents, c'est la suite de l'autobiographie de Lise Payette, «Des femmes d'honneur, une vie publique», qui prend la première place. L'ex-politicienne et auteure de téléromans y raconte ses années d'animatrice à la radio et à la télé. L'an dernier, à pareille date, le premier tome de son autobiographie, intitulé «Des femmes d'honneur», occupait aussi la prenière place dès sa publication.

Au deuxième rang, dans cette même catégorie, on trouve le «Petit Larousse illustré 1999», devant «Débranché», paru chez Lookommunication.

Dans la catégorie romans étrangers, Mary Higgins Clark arrive première avec «Tu m'appartiens», paru chez Albin Michel, suivi de «Sauver Ispahan», de J.C. Rufin, aux Editions Gallimard, et par «Le Violon», d'Anne Rice, aux Editions Plon.

Comme c'est le cas depuis de nombreux mois, Michel Montignac semble quant à lui indélogeable au sommet des ventes de la catégorie formats poche, occupant la première place avec «Je mange donc je maigris» et la deuxième place avec «Méthode Montignac Spécial femme», les deux parus dans la collection J'ai lu.

Egalement paru chez J'ai lu, «L'alchimiste», de Paolo Coelho, arrive troisième.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODEON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
SEMAINE DU 16 OCTOBRE AU 22 OCTOBRE
AMOUR ET MAGIE (En attente de classement) Tous les soirs: 7h00 - 9h25
AU-DELÀ DE NOS RÊVES (G) Tous les soirs: 7h10 - 9h45
C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX (13+ lang. vulgaire) Tous les soirs: 7h20 - 9h35

J. COMPLEXE GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
AU-DELÀ DE NOS RÊVES (G) Tous les soirs: 7h05 - 9h30
AMOUR ET MAGIE (En attente de classement) Tous les soirs: 7h10 - 9h45
FOURMIZ (G) Tous les soirs: 6h45
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+ violence) Tous les soirs: 8h30
C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX (13+ lang. vulgaire) Tous les soirs: 7h20 - 9h30
399841
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 19 au 22 OCT.
LA FIANCÉE DE CHUCKY (16+) LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS LUN. AU JEU.: 8:00
FOURMIZ (G) LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
LOLITA (16+) JEREMY IRONS MELANIE GRIFFITH LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
C'T'À TON TOUR LAURA CADIEUX (13+) GINETTE RENO LUN. AU JEU.: 7:20 - 9:20
AMOUR ET MAGIE ( ) N. KIDMAN / S. BULLOCK LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
399840
MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$

GAGNANTS POUR L'AVANT PREMIÈRE DE BIENVENUE À PLEASANTVILLE JEUDI 22 OCTOBRE À 19 H 30

ASSELIN FRANÇOIS	4053, St-Alexandre, Jonquière
AUDET PAULINE	2287, Nadeau, Jonquière
BERGERON BENOÎT	2730, boul. Talbot, Chicoutimi
BERGERON GINETTE	565, des Chevaliers, Chicoutimi
BOIVIN LUC	120, des Glaieuls, Chicoutimi
BOIVIN THÉRÈSE	520, Bégin, Chicoutimi
BOLDUC ANDRÉ	521, Lac Vert, Hébertville
BOSSÉ DENISE	2135, Vimy, Chicoutimi
BOUCHARD JOCELYNE	1651, des Cèdres, Chicoutimi
BOUCHARD JOHANNE	205, de la Gare O, Alma
BOUCHARD LEOLA	315, Ducharme, Chicoutimi
BOUCHARD LIANE	2316, des Coudriers, Jonquière
BOUCHARD LISETTE	881, Georges-Vanier, Chicoutimi
BOUCHARD SOLANGE	45, St-Ambroise, Chicoutimi
BRISEBOIS MANON	435, du Lavandou, Chicoutimi
CHOUINARD ÉTIENNETTE	1540, boul. Talbot, Chicoutimi
CLAVEAU LUCILLE	1315, Lindberg, Chicoutimi
COUDÉ MADELEINE	6352, Notre-Dame, Laterrière
DALLAIRE CYRILLE	427, Maria Chapdelaine, Chicoutimi
DESCHÊNES DORIS	506, Ste-Marthe, Chicoutimi
DESMEULES MAGELLA	116, St-Laurent, Chicoutimi
DUFOUR REINE	1164, de l'Estacade, Chicoutimi
DUHAIME MARGOT	119, des Peupliers, Laterrière
DUHAIME NICOLE	405, Masson, Chicoutimi
DUQUETTE LEONA	1870, Wohler, Jonquière
FORTIN DENISE	5868, Ch. St-Isidore, Laterrière
FORTIN MARC	426, Jeanne-Leber, Chicoutimi
FORTIN RACHEL	524, rang 6, St-Ambroise
GAGNON CHRISTIANNE	377, J.R. Théberge, Chicoutimi
GAGNON JOSÉE	489, Massenet, Chicoutimi
GAGNON MAUDE	4004, Marc-Aurèle, Jonquière
GAGNON MICHEL	1635, Frédéric Fortin, La Baie
GAGNON PIERRE	1040, Desgagné, Chicoutimi
GAUTHIER FRANÇOISE	647, Émile Girardin, Chicoutimi
GAUTHIER NICOLE	2106, de Régina, Jonquière
GILBERT GERVAIS	714, Caron, Chicoutimi
GIRARD AUDREY	359, du Roussillon, Chicoutimi
GIRARD MICHAËL	326, 4ième rang, Bégin
GRENON CLAUDETTE	4173, Chemin St-Bruno, La Baie
GRENON CLAUDINE	99, Albert, Chicoutimi
GRENON MARGUERITE	169, rang 4, Falardeau
GUAY LINE	251, Alarie, Alma
GUAY MARIE-ÈVE	235, Fortin, St-Bruno
HARVEY DANIEL	539, des Colibris, Chicoutimi
HUDON DENISE	1895, Roussel, Chicoutimi
JONCAS LOUISE	3905, D'Orléans, Jonquière
LAFOREST MADELEINE	1659, des Grands-Ducs, Chicoutimi
LANDRY CORINE	561, Simpson, Chicoutimi
LANDRY CORINNE	3732, Notre-Dame, Jonquière
LANDRY LOUISETTE	637, St-Paul, Chicoutimi
LAPOINTE GILLES	2051, de la Tamise, Jonquière
LAPOINTE MARIE-CLAIRE	6283, Notre-Dame, Laterrière
LAROUCHE GERMAINE	4137, Rambrant, Jonquière
LAVOIE DORIS	212, Potvin S, Hébertville
LAVOIE GUY	2159, St-Jacques, Jonquière
LAVOIE IDA	4176, des Pins, Jonquière
LEBEL FERNANDE	1954, Lapointe, Jonquière
LEMIEUX DANIELLE	1942, Deschênes, Jonquière
LEMIEUX FRANÇOIS	124, de la Lorraine, Chicoutimi
LÉVESQUE CATHERINE	832, Brassard, Chicoutimi
MALTAIS COLETTE	353, Gill, La Baie
MALTAIS MIREILLE	1326, Saguenay Est, Chicoutimi
MARTEL GUYLAINE	922, St-Stanislas, La Baie
MARTEL LOUISE	97, de la Rochelle, Chicoutimi
MERCIER MARCEL	341, Marcel-Portal, Chicoutimi
MÉTHOT MIREILLE	1565, des Engoulevents, Chicoutimi
MICHAUD DENIS	2120, St-Hubert, Jonquière
MORIN ROGER	6222, Chemin St-Bruno, La Baie
OUELLET PIERRE-PAUL	2443, Avenue du Parc, La Baie
PERRON SYLVIE	457, Gagnon, St-Ambroise
POTVIN HÉLÈNE	2504, de la Lorraine, Jonquière
QUENNEVILLE MARTIN	724, des Perdrix, Chicoutimi
RATTE MONIQUE	1783, Poirier, Jonquière
RAYMOND GENEVIÈVE	3074, St-Patrick, Jonquière
RIVARD DENISE	3731, St-Jules, Jonquière
SAUCIER CARMELLE	2228, Poitras, Jonquière
SAVARD CÉLINE	89, Honfleur, Chicoutimi
SAVARD JEAN-FRANÇOIS	899, Père Champagnat, Chicoutimi
SIMARD DORIS	1909, des Hiboux, Chicoutimi
SIMARD LILIANE	309, Verdun, Chicoutimi
SIMARD LINDA	1520, Hémingway, Chicoutimi
SIMARD LOUISE	1088, Saguenay Ouest, Chicoutimi
SIMARD PÂQUERETTE	145, de la Carrière, Chicoutimi
THIBEAULT LOUISE	116, St-Laurent, Chicoutimi
TREMBLAY ALINE	391, Aéroport, St-Honoré
TREMBLAY CHANTALE	1031, Simard, St-Ambroise
TREMBLAY CLAUDETTE	910, Route St-Marc, Canton Tremblay
TREMBLAY FRANÇOIS	253, boul. Tadoussac, Valin
TREMBLAY GÉRARD	2966, St-Sava, Jonquière
TREMBLAY MANON	1542, 5ième Avenue, La Baie
TREMBLAY MARCELLA	313, Avenue du Séminaire, Chicoutimi
TREMBLAY RÉJEANNE	605, Avenue des Lilas, St-Bruno
TREMBLAY SABIN	2162, Portage des Roches Sud, Laterrière
TREMBLAY SANDRA	1156, D'Angoulême, Chicoutimi
TREMBLAY VALÉRIE	1987, des Roitelets, Chicoutimi
TREMBLAY WILBROD	1390, des Maristes, Chicoutimi
TRUCHON FRANÇOIS	1524, 5ième Avenue, La Baie
TURBIDE THÉRÈSE	1895, Neilson, Jonquière
VILLENEUVE FRANÇOISE	1402, Simard, La Baie
VILLENEUVE HUGUETTE	696, Clovis, Chicoutimi

Veuillez vous présenter à CJAB 121, rue Racine Est entre 8 h 30 et 16 h 30 jusqu'à jeudi pour réclamer vos billets

399955

PEANUT

BEN

PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / Suzanne Champagne		Attention, c'est chaud!	Liza / JiCi Lauzon, Michel Dumont		Lingo	Le Midi	Le Parc des Braves		Marilyn	La Vraie Vie / Madeleine Poulin		...Ouimzie (15h01)	Rouli / Étoile (15h45)	Allen Strange	Carmen Sandiego	Watatatow	La Tête de l'emploi
CFRS	Mon amie Maya	Les Pierrafeu	Les Fils à papa / Isabelle Boulay		Évasion Beauté	Pub		Plus ça change...		Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Tel que vu à la télé	Cinéma / TOUJOURS LES FEMMES (6) avec Judge Reinhold, Casey Siemaszko				Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Antoine Durand		Taillefer et Fille		Aimer	La Vie au... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Il faut que tu lises ça!		Les Mordus / Mireille Deyglun, Martin Drainville	
TQc	La Sagesse des gnomes	Santé mentale et vieillissement		Histoire des formes urbaines		Les Réseaux locaux		Le Marché aux images	En pleine nature		In Italiano		Québec School Television		Destinos		SOS croco!	Robin et Stella	Teletubbies	La Maison de Ouimzie

VOTRE SOIRÉE

MARDI 20 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Macaroni tout garni	Improvissimo	Les Choix de Sophie	D.	Cinéma / LA DERNIÈRE SÉANCE (3) avec Timothy Bottoms, Jeff Bridges					Les Choix de Sophie	1045, rue des Parlementaires	La Période de questions	
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Virginie	La Facture	Bouscotte		Réseaux		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h20)	Cinéma / LES FANTAISIES... (0h20)
CJPM	Le TVA	Piment fort / Richard Z. Sirois	Ent' Cadieux		Place Melrose		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / André Melançon, Vincent Bolduc, Steve Flanagan		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
CFRS	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Vilain Pingouin	Henri pis sa gang	Méchant Malade		Black-out au Lion d'or		Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110% / Dominique Pétin		Flash	Tel que vu à la télé
TV5	Voilà Paris	Bons Baisers d'Amérique	Journal FR2	Des racines et des ailes			Musique, Musiques	Temps présent / La mort, c'est pas pour les enfants		Journal belge	Le Cercle		Soir 3 (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Cap sur les îles / Les Îles Fidji		Secrets de guerres / La Bataille d'Angleterre		Biographies / Ludmilla Chiriaeff		Hawaï 5-O		Cinéma / LES PETITES CHÉRIES (5) avec Kristy McNichol, Tatum O'Neal		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Homme à louer / Les Violons de Boulogne		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute / Jean Charest		Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point
RDS	Omnium de quilles (17h30)	Sports 30 Mag		L'homme le plus fort	Baseball / Yankees - Padres						Sports 30 Mag		Boxe / Hernandez-Mayweather
S.E.	La Diva et le Maestro (17h30)		Rien ne va plus (19h10)				L'agent fait l'idiot			Le Feu de la rançon (22h35)			Pédale douce (0h05)
CBJET	Newswatch		The Candidates Debate	The Health Show	Market Place	Venture	the fifth estate		National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / MEN ARE NOT GODS (5)
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Maggie Winters	Home Improvement	Encore! Encore!	Just Shoot me	Will & Grace	W-5		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Babylon 5
WVNY	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier		The Hughleys	Spin City	Sports Night	NYPD Blue		News / A. Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		Cinéma / THE GIRL NEXT DOOR. avec Tracey Gold, Sharon Giess				News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mad About you	Encore! Encore!	Just Shoot me	Will and Grace	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / Wuthering Heights				Peak Practice		Monty Python's...	Charlie Rose	
FOX	Home Improvement	Cheers	Home Improvement	NewsRadio	Baseball / Yankees - Padres						NewsRadio	Hard Copy	Shop at Home
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	Baseball Tonight	Baseball / Yankees - Padres							Sportsdesk	
TMN	Hard Core Logo (17h00)	The Assistant (18h35)				Arli$$3: What Arliss Hath...	The Jackal				Back to Back (23h05)		
DISC.	Power Hour: Men at Work		@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms of Survival		Exhibit "A"	Grand Illusion: The Story of Magic	Raging Planet		@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms...
VIE	Qu'est-ce qu'on mange? / Pâtes	Les Copines d'abord	La Marmaille / Joanne Prince et sa fille Gabrielle		Cinéma / LE POIDS DU PASSÉ (6) avec Patty Duke, Tracey Gold				Table ronde / Importance de dire	Allô docteur / Grossesses chez les adolescentes		Les Copines d'abord	Cinéma / LE POIDS DU PASSÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 405

MANIEMENT DE L'ATOUT

Dans la donne de ce matin, il vous faut trouver la bonne façon de jouer les atouts. Prenez bien le temps de chercher, ce genre de travail vous rapportera beaucoup à la longue. Avant de regarder le diagramme, cachez les mains d'Est et d'Ouest et essayez de trouver la solution.

Est-Ouest vulnérables
Est donneur

	♠ V 7 6 ♥ D V 5 4 2 ♦ D 9 ♣ D V 3	
♠ A ♥ 8 7 ♦ R 10 8 7 5 3 ♣ 10 8 7 4	N O E S	♠ D 10 2 ♥ A 10 9 6 3 ♦ V 6 4 ♣ 5 2
	♠ R 9 8 5 4 3 ♥ R ♦ A 2 ♣ A R 9 6	

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	Passe	1 ♠
Passe	2 ♠	Passe	4 ♠

Ts passent

Ouest entame du sept de carreau. Vous appelez la Dame du mort qui garde la levée. Comment continuez-vous?

Avec l'As de cœur comme seule levée perdante en dehors des piques, vous devez trouver la meilleure façon de jouer les atouts, tout en pouvant vous permettre d'en perdre deux. Comme il manque As-Dame-Dix-Deux, il existe seize répartitions possibles des cartes manquantes. De ce nombre, il y a six cas où la couleur divise 2-2, ce qui vous permet de gagner à tous les coups. Deux fois elle sera 4-0 et huit fois 3-1. Voyons d'abord la répartition 3-1 :

	OUEST	EST
1)	A D 10	2
2)	A 10 2	D
3)	A D 2	10
4)	D 10 2	A
5)	A	D 10 2
6)	D	A 10 2
7)	10	A D 2
8)	2	A D 10

On voit que jouer petit vers le Valet n'est mauvais que dans la situation numéro 2. Dans tous les autres cas en jouant vers le Roi au tour suivant, vous ne perdrez que deux plis. Si enfin la couleur divise 4-0, jouer vers le Valet perdra si Ouest possède les quatre cartes, mais cela n'arrivera qu'une fois sur vingt.

Donc, il faut entrer en main à l'As de carreau et jouer petit pique vers le Valet. Je vous invite à prendre un jeu de cartes et à essayer toutes les possibilités.

INFORMATION DU CLUB DE BRIDGE FLEUR DE LYS

Le Club de bridge Fleur de Lys vous informe qu'à partir d'aujourd'hui, il y aura une section novice ajoutée à la section régulière. René Pelletier, un des meilleurs joueurs de Québec, responsable de cette section, sera à votre disposition et dispensera ses conseils. Venez améliorer votre bridge! Inf.: Marie-Paule Massé, 687-6140.

TÉLÉROMANS

MARDI 20 OCTOBRE

12h30

CKRS — LE PARC DES BRAVES **766681** (1h)

13h30

CKRS — MARILYN **15778**

17h00

CKRS — WATATATOW **47643** Rachel a ses règles pour la première fois. Elle tente de cacher la grande nouvelle à ses parents, Suzie et Paul-André. Vincent accepte de rénover un taudis avec son père. Il découvre que l'endroit est occupé par des squatters.

19h00

CKRS — VIRGINIE **67407** À l'école, Virginie est furieuse contre Évelyne dont le comportement est loin d'être irréprochable. Elle avise Cécile qu'elle n'hébergera jamais la jeune fille. L'un des élèves de la classe de cheminement, Éric est un "taxeur".

CJPM -CFER — ENT' CADIEUX **16778** Avec Jacques Thisdale, Anik Vermette et Mathieu Ayotte. - Annie Desormeaux arrive à l'improviste chez Gaétan avec ses deux enfants. Renaude rencontre un notaire afin de préparer un document de séparation. Les quatre associés du Rose Café prennent possession des lieux. Mais les factures arrivent plus rapidement que prévu et Benoît tire sa révérence. (1h)

20h00

CKRS — BOUSCOTTE **43488** Avec Sylvie Tremblay, Michel Bérubé, Gilbert Sicotte. - Bouscotte, Mandoline et Marcellin passent de bons moments dans le grenier de la maison de Saint-Jean-de-Dieu. Béline leur explique la signification de divers objets. Philippe tente d'intéresser des ouvriers à son parti. Toujours mécontent des projets de mariage de Charles et d'Eugénie avec les Bérubé, Antoine prend des décisions radicales qui surprennent. (1h)

21h00

CKRS — RÉSEAUX **56952** Série dramatique avec Patrick Huard, Geneviève Rochette, Mario Saint-Amand. - Christian Cardinal, qui croyait pouvoir révéler en primeur l'identité de l'agresseur du premier ministre, se fait damer le pion par Marina Cortez. Pascale Gagnon se réjouit des excellentes cotes d'écoute de son émission. Le chanteur Michel Valois devient la vedette de l'heure, mais pas comme il l'aurait souhaité. (1h)

CJPM -CFER — LES MACHOS **73402** Avec Marie Guimont, Jean-René Ouellet et Raymond Cloutier. - Daniel Verrier met fin définitivement à sa relation avec Louise et poursuit ses manigances avec Colette. Laurence et Sophie reçoivent une lettre d'un notaire au sujet du testament de Robert Marois. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 20 OCTOBRE

14h30

CFRS — TOUJOURS LES FEMMES **495556** (6) (Near Misses), Fr. 1990. Comédie de B. Taylor avec Judge Reinhold, Casey Siemaszko et Rebecca Pauly. - Un scientifique bigame demande à un modeste employé de se faire passer pour lui lors d'une mission militaire à Paris. (2h)

00h20

CKRS — LES FANTAISIES DU COEUR **57555334** (5) (Three of Hearts), É.-U. 1993. Comédie de moeurs de Y. Bogayevicz avec William Baldwin, Kelly Lynch et Sherilyn Fenn. - Un prostitué veut remercier une lesbienne pour l'avoir hébergé en l'aidant à reconquérir le coeur de son amie qui l'a abandonnée. (2h05)

MOTS CROISÉS

NO 438

HORIZONTALEMENT

1 - Électrode de commande d'un thyristor - Pied de vigne.
2 - Scribouilleurs - Convient.
3 - Jobarde - Publier.
4 - Iridium - Cadrans solaires primitifs.
5 - Chaîne de montagnes, dans les pays de langue espagnole - Gravit.
6 - Dry - Vagabondent.
7 - Déclaration faite dans un acte juridique.
8 - File - Évêque de Lyon.
9 - Persifle - Connut.
10 - Ordre d'oiseaux coureurs à ailes réduites et au sternum sans bréchet - Titane.
11 - Niveler - Rocheux.
12 - Égoïne - Soutenir qqn.

VERTICALEMENT

1 - "Io" en devint une - Visqueux.
2 - Les trombidions font partie de cette famille - Ogive.
3 - Hurlement - Tronquai.
4 - Saison - Perd son temps à des riens.
5 - Première femme - Proctite.
6 - Adj. poss. - Semoule de manioc - Ch.-l. de c. du Cher.
7 - Qui est à toi - Voies ferrées.
8 - Muqueuse qui tapisse la cavité utérine - Protactinium.
9 - Trafic d'objets sacrés - Guère.
10 - Oncles - Thallium.
11 - Narine des cétacés - Impartial.
12 - Il vaut 3,26 années de lumière - Un canal.

SOLUTION DU PROBLÈME 437

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	C	T	O	P	O	D	E	■	A	R	A
2	F	O	U	■	A	L	I	D	A	D	E	S
3	F	U	E	L	■	I	L	I	■	R	A	S
4	E	P	R	O	U	V	E	T	T	E	■	U
5	N	I	■	F	R	I	C	■	I	T	E	M
6	S	O	I	■	■	E	T	■	E	■	S	A
7	E	N	V	I	E	R	I	O	N	S	■	I
8	■	S	■	S	S	■	O	R	N	E	E	S
9	M	■	D	E	T	E	N	D	E	N	T	■
10	A	N	O	R	■	R	■	O	N	D	E	E
11	R	E	P	A	I	R	E	■	T	A	N	T
12	E	T	E	N	D	A	R	D	■	I	D	E

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2										■		
3						■						
4			■		■							
5							■					
6				■							■	
7												■
8	■					■						
9		■							■			
10								■		■		
11							■					
12					■							

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

HOROSCOPE

MARDI. LE 20 OCTOBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
La matinée s'annonce difficile, car il se peut que vous soyez préoccupé par des problèmes de santé. Tout devrait rentrer dans l'ordre et la journée se déroulera agréablement. Une personne qui vous aime attend de vos nouvelles. Vous devriez entrer en contact avec elle, car vous pourriez passer une soirée merveilleuse.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Votre travail occupe une place de plus en plus envahissante dans votre vie. La satisfaction de votre employeur est aussi acquise, mais au prix de votre équilibre émotif. Il serait utile de vous adonner à un loisir plaisant où vous pourriez vous retrouver. Il se peut que votre conjoint soupçonne quelques écarts sentimentaux, soyez franc.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
La tentation de vous prêter à mille et une activités sera forte aujourd'hui. Mieux vaut vous concentrer pleinement sur une chose. Vous en ressentirez une plus grande satisfaction. Une rentrée d'argent imprévue renflouera votre portefeuille. L'être aimé se montrera fort aimant, ce qui vous comblera de joie.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Un ami qui vous est cher tentera de renouer des liens qui s'étaient perdus. Cela ne sera pas aisé car le temps aura laissé sa marque. Il vous sera difficile de retrouver des points communs. Un problème surgira durant la journée, mais il sera tellement cocasse que vous en rirez. Le beau temps revient dans votre vie affective.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vie sentimentale où votre diplomatie aura fort à faire. Des difficultés mais cela aura du bon, votre volonté sur le plan du coeur souvent un peu défaillante va s'en trouver fortifiée. L'amour vous sera favorable; vous irradierez. En amitié, un compromis difficile, des discussions avec quelqu'un de mauvaise foi. Conditionnez votre mental et contrôlez votre nervosité.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Il y a dissonnance des planètes. Il serait donc souhaitable d'attendre si vous avez une décision à prendre. Si vous craignez pour votre ligne, surveillez-vous en ce moment. Sur le plan sentimental et amical, ne vous laissez pas marcher sur les pieds, mais ne prenez pas la mouche pour des insignifiances. Ne commettez pas d'imprudence car vos réflexes ne seront pas excellents.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Les personnes nées sous ce signe sentiront le besoin de tout remettre en question aujourd'hui. Toutes les insatisfactions et frustrations ressenties ces dernières semaines risquent de remonter à la surface. Que ce soit au niveau de votre travail ou bien de vos amours, les gens que vous fréquenterez risquent de passer un mauvais moment.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Journée où vous ressentirez une grande fierté à l'accomplissement d'une tâche qui vous est importante. Vous partagerez cette joie avec des amis en soirée qui apprécieront votre bonne humeur communicante. La propreté est la moitié de la richesse. Ne négligez pas le nettoyage de votre demeure. Il en va de votre santé.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vos talents artistiques et créatifs auraient intérêt à être partagés. Un échange avec autrui serait bénéfique en vous faisant réaliser de grands pas. Vous serez interpellé par une vieille connaissance avec qui vous passerez d'heureux moments. La personne aimée se fera inquisitrice, ce qui vous déplaira grandement. Conservez votre calme sinon vous pourriez le regretter.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Ce n'est pas l'audace qui vous manque aujourd'hui. Peu importe la situation, vous êtes prêt à foncer. Rien ne vous arrête. Votre entourage sera fasciné par votre toupet. Au plan sentimental, il est fort possible que vous fassiez la rencontre d'une personne qui vous amènera à vivre une expérience nouvelle et très agréable.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
De nouveaux défis vous attirent. Vous exprimerez ce besoin au travail, car vous vous sentez prêt à accomplir de nouvelles tâches. Votre patron vous accordera une oreille attentive. Votre habillement bigarré ne passera pas inaperçu. Au plan sentimental, une relation extra-conjugale semble vous fasciner.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Sur le plan affectif, votre relation sera intéressante et attachante, cela vous conviendra, car vous n'avez pas le goût de vous disputer pour des conneries. Côté santé, essayez de remédier à des ennuis mineurs comme une digestion lente, une certaine inertie et un manque d'appétit. Ne tardez pas de consulter un spécialiste.

MOT MYSTÈRE

NO 3016

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: CHASSER

abri		Diane	lacet	piste
affût	caché	drag	lacs	plomb
animal	cage	épieu	lasso	ragot
appeau	cerf		lièvre	relais
	chasse	faisan	lion	ressui
baleine	civet	filet		
balle	cornet	forêt	meute	souille
battue	curée	fuite	mort	
bête				tirasse
blessé	déboulé	gigue	nasse	trace
bois	débusqué	gîte		trolle
braconner	délogé	harde	peur	
brisées	dépecé		piper	veneur
			piqueur	viande

Solution du problème précédent: punaise

F	N	D	E	L	O	G	E	N	I	E	L	A	B	V
R	O	E	S	S	A	N	C	O	U	U	P	E	F	E
A	I	R	S	P	H	C	L	Q	S	P	S	I	S	N
G	L	C	E	E	P	I	S	T	E	S	L	S	E	E
O	E	U	L	T	E	U	O	A	A	E	A	O	E	U
T	R	R	B	V	B	S	U	R	T	H	C	L	M	R
U	V	E	R	E	L	A	I	S	C	D	U	A	U	B
F	P	E	D	B	B	T	L	R	A	O	R	E	R	A
F	G	I	O	R	E	L	L	A	B	E	U	A	N	T
A	A	I	P	D	T	M	E	E	R	Q	C	I	G	T
C	S	I	G	E	E	D	D	D	I	O	M	E	R	U
V	A	I	S	U	R	P	I	P	N	A	E	O	R	E
I	T	C	T	A	E	A	E	N	L	A	L	G	R	F
E	U	E	H	I	N	T	E	C	A	L	I	L	A	T
F	U	I	T	E	N	R	O	C	E	T	E	V	I	C

Violation de la loi anti-trust

Microsoft se retrouve sur le banc des accusés

WASHINGTON (AP) - Le géant informatique mondial en accusation. Le procès de la firme Microsoft, accusée par le gouvernement et 20 Etats américains de violation de la loi anti-trust et de pratiques anticoncurrentielles, s'est ouvert lundi devant le tribunal fédéral de Washington.

Ce procès, qui doit durer environ six semaines, s'annonce comme l'un des plus importants de ce siècle dans le milieu des affaires. Son issue pourrait bouleverser la façon dont les consommateurs utilisent ou achètent du matériel informatique. Pour les observateurs de l'industrie, il s'agit là, ni plus ni moins, d'un bras de fer qui pourrait façonner le cours de l'ère informatique naissante.

A l'ouverture du procès, l'accusation s'est attachée à démontrer que le patron de Microsoft avait menti. Elle a diffusé une vidéo de la déposition de Bill Gates dans laquelle il assure qu'il ignorait tout des accusations portées contre sa firme avant de les lire dans la presse. Les avocats du gouvernement ont ensuite présenté des notes internes du PDG qui démentent ses propos.

Le gouvernement américain reproche à l'entreprise informatique d'avoir lié son navigateur Internet Explorer (un outil informatique pour se promener facilement sur le Web) à son très populaire logiciel d'exploitation Windows.

Comme ce dernier équipe plus de 80% des ordinateurs dans le monde, Microsoft aurait réussi à imposer son navigateur au détriment de Netscape Communications qui contrôlait 90% du marché en 1995. A présent, le produit de Netscape «Navigator« ne représente plus désormais que la moitié des navigateurs vendus.

En particulier, lors d'une rencontre en juin 1995, Microsoft aurait offert à Netscape de se partager le marché. Des responsables de la firme de Bill Gates auraient demandé à ceux de Netscape de ne pas toucher au marché Windows, en échange de quoi la firme se proposait de ne pas lancer de navigateur concurrent. Les dirigeants de Netscape aurait refusé. L'un d'eux a par la suite comparé cette réunion à «une visite de Don Corleone» dans le «Parrain».

Dans la vidéo diffusé lundi, Bill Gates assure ne pas être «impliqué dans l'organisation de la rencontre» de juin 1995. Mais l'avocat du gouvernement américain David Boies a produit une note interne de Bill Gates datée du 31 mai dans laquelle il écrit: «Je crois que nous pourrions conclure un accord puissant avec Netscape. J'aimerais beaucoup que quelque chose comme ça puisse se passer». Dans une autre note, il écrit: «nous pourrions même leur donner de l'argent dans le cadre de cet accord, ou racheter une part l'entreprise».

Microsoft se défend en assurant avoir agi dans l'intérêt des consommateurs et des avancées techniques générales. Et estime que si Netscape a perdu des parts des marchés elle n'a qu'à s'en prendre à elle-même. La plupart des responsables de Netscape reconnaissent, dans un livre à paraître «Competing on Internet Time», qu'ils ont commis des erreurs.

L'Association touristique
du Saguenay Lac-St-Jean

présente les

GRANDS PRIX
du tourisme 1999

CATÉGORIES:

~ Tourisme durable et responsable
~ Développement de la restauration québécoise
~ Petite entreprise publique
~ Grande entreprise publique
~ Accueil et service à la clientèle
~ Promotion touristique
~ Développement et innovation touristiques
~ Petite entreprise touristique
~ Manifestation touristique
~ Personnalité touristique

PRIX:

★ REMISE d'un trophée et d'un certificat lors du Gala régional des Grands Prix du tourisme québécois

★ PUBLICITÉ dans les médias régionaux et nationaux ainsi que dans le guide de l'ATR

★ LES LAURÉATS régionaux sont en lice pour le concours national des Grands Prix du tourisme québécois

COÛT D'INSCRIPTION: Aucun coût n'est relié à l'inscription
QUI PEUT S'INSCRIRE: Toutes les entreprises touristiques membres de l'ATR

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES DOSSIERS: 1er décembre 1998

Pour toute demande de formulaire, contactez SYLVIE MAJOR au (418) 543-9778 ou 1-800-463-9651

400056

DOIT-ON INCORPORER SON ENTREPRISE?

Me Diane Bourgoin, M.Fisc.
Samson Bélair/Deloitte & Touche S.E.N.C.

Les entrepreneurs sont souvent confrontés à la décision d'incorporer ou non leur entreprise puisque l'incorporation confère plusieurs avantages fiscaux en plus de limiter la responsabilité financière.

La responsabilité limitée

Cet avantage non fiscal est fréquemment soulevé. Toutefois, il peut être illusoire car les créanciers exigent souvent un endossement personnel des emprunts de la corporation. De plus, les lois fiscales tiennent généralement les administrateurs d'une corporation responsables des sommes non remises au titre de retenues sur les salaires, de la TPS et de la TVQ.

Taux d'imposition réduit

L'incorporation permet aux petites entreprises exploitées activement de bénéficier d'un taux d'imposition réduit de 19,03 % sur la première tranche de 200 000 $ de revenu imposable et de 38,27 % pour l'excédent. Le Québec a annoncé dans son dernier budget que ce taux préférentiel pour les petites entreprises sera aboli à compter du 1er juillet 1999. Le taux applicable sera alors de 22,27 % sur la première tranche de 200 000 $ de revenu imposable. Ces taux sont intéressants lorsqu'on les compare au taux marginal le plus élevé des particuliers de 53 %. Il faut toutefois comprendre qu'il s'agit d'un report d'impôt, qui existe tant que les profits demeurent dans la corporation. Une fois distribués, les profits de l'entreprise sont assujettis à peu près au même taux d'impôt que s'ils avaient été réalisés directement par un particulier. Ces taux ne sont donc intéressants que dans la mesure où les profits sont conservés dans la corporation. D'autre part, l'incorporation peut faire perdre un avantage fiscal au propriétaire car celui-ci ne peut plus alors déduire les pertes de l'entreprise à l'encontre de ses autres revenus. Il s'agit d'un facteur à considérer, spécialement au début d'une entreprise alors que celle-ci est susceptible de générer des pertes.

Congé fiscal pour les nouvelles entreprises

Le Québec offre un congé fiscal de cinq ans aux nouvelles corporations avec un capital versé d'au plus 15 millions $. Sujet à certaines limites, ce régime prévoit une exemption d'impôt sur le revenu, de taxe sur le capital et de cotisations au Fonds des services de santé. Cependant, diverses restrictions et conditions s'appliquent à toute mesure. En particulier, il doit s'agir d'une corporation nouvellement constituée et d'une entreprise nouvelle n'ayant pas déjà été exploitée sous une autre forme.

Taxe sur le capital

Un désavantage important à l'incorporation est probablement l'obligation de payer une taxe sur le capital égale à 0,64 % du capital versé (généralement l'avoir des actionnaires et les dettes de la corporation).

Attention à l'entreprise de prestation de services personnels

L'incorporation d'un employé, dans le but de fournir ses services par le biais d'une corporation, est souvent envisagée pour bénéficier du taux d'imposition réduit. Il faut toutefois être prudent lors d'une telle incorporation, puisque la corporation risque d'être qualifiée par les autorités fiscales d'entreprise de prestation de services personnels. Cette qualification fait en sorte que le taux d'imposition réduit n'est pas disponible.

Nous pouvons donc constater que la décision d'incorporer ou non son entreprise est une décision complexe, qui ne se prend que cas par cas, en tenant compte de facteurs fiscaux et juridiques énoncés ci-haut. N'hésitez pas à consulter un conseiller en fiscalité à ce sujet.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

37267

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	6900	0.800	0.740	0.750	+0.060
ADS	4834	3.550	3.450	3.450	-0.150
JARCA	10000	0.170	0.170	0.170	-0.040
JABCOURT	22100	0.180	0.140	0.140	+0.035
ABITIBI-C	85881	15.500	15.000	15.200	+0.100
FAETERNA	13000	5.700	5.250	5.700	+0.450
AGNICO E	8442	8.100	7.800	7.800	-0.500
JAGRITEK	15000	0.890	0.750	0.750	-0.050
FJAGROMX	1305	0.060	0.060	0.060	-0.010
AIR CANDA	439621	5.950	5.650	5.900	+0.200
FAIRCAN.A	403500	5.000	4.900	5.000	+0.150
ALTA.ENERG	27445	34.450	34.100	34.350	+0.300
ALCAN ALU	21863	40.200	39.800	39.850	-0.150
FJALGENE	13800	0.280	0.230	0.230	+0.030
ALGOA	10000	0.300	0.300	0.300	
FAUCT.B	10400	15.400	15.250	15.350	-0.050
ALLELIX	100	3.050	3.050	3.050	
FALL ATLNV	2581	26.250	25.750	25.750	-0.500
ALL ATLVT	117	27.000	27.000	27.000	+2.000
ALLIFOREST	7480	14.600	14.250	14.600	+0.650
JALLICAN	9500	0.400	0.380	0.400	+0.050
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	3685	6.250	5.950	5.950	-0.050
AMISK.A	7200	1.600	1.500	1.550	-0.090
JAPPAL	2664	0.345	0.320	0.345	+0.065
JARMISTC	151500	0.135	0.115	0.115	-0.020
ASBESTOS	Z25	15.000	15.000	15.000	
FATCO I	4335	33.000	32.100	33.000	+0.900
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIZON	3000	0.540	0.540	0.540	-0.010
AVCORP	1416	3.450	3.400	3.400	+0.050
AVENTURE	6400	0.200	0.200	0.200	+0.020
AXCAN	5050	8.650	8.650	8.650	+0.400
BC GAS	3586	30.100	29.750	30.100	
BC TELEC	5938	43.500	40.000	43.500	+1.250
BCE INC.	103713	48.750	47.550	47.800	+0.050
BCE MBL	4866	33.550	33.250	33.500	-0.300
BGR.PM.A	2000	11.000	10.750	10.750	-0.250
BQ.LAUR	9965	27.200	26.550	26.600	-0.500
BQ.LA.IR	7000	16.650	16.050	16.050	-0.400
BQUE NAT	48332	21.800	21.250	21.450	-0.050
BQ.NA.SR11	590	27.450	27.150	27.450	+0.250
BQUNAT.NO	800	12.650	12.650	12.650	
BQUNAT.NK	2100	8.700	8.700	8.700	-0.050
BQUNAT.NT	5850	14.300	14.000	14.150	-0.100
BQ ROYALE	118494	67.850	67.200	67.700	-0.150
BQ.RY.SRN	525	25.400	25.250	25.400	+0.350
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	1000	26.150	26.100	26.100	+0.050
BQ.RY.SRG	600	26.000	26.000	26.000	+0.050
BQ.RY.SRH	500	28.600	28.600	28.600	+0.100
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	168250	44.550	44.450	44.500	-0.950
B.TD.SRH	1100400	28.750	28.500	28.750	+0.050
BQ.C.IMP	319884	28.550	27.850	28.400	+0.050
BQUE MTL	82917	60.500	59.750	59.950	-0.800
BMO SR6	200	25.100	25.100	25.100	+0.200
BMO SR3	11000	26.550	26.500	26.500	+0.150
BQ.N.ECOS	223878	28.500	27.450	27.450	-1.150
B NE SR9	2100	27.600	27.550	27.550	-0.200
BARRICK	129020	32.600	31.800	32.050	-0.800
BARRICK.IR	100	22.000	22.000	22.000	-1.000
BARINGTON	1200	3.800	3.750	3.800	
BEAU CAN	15106	1.690	1.650	1.660	+0.010
FBEHAVR.B	2200	0.750	0.750	0.750	-0.190
BELL.INTL	52115	14.200	13.750	13.800	+0.050
JBENNETT	11667	4.000	3.850	3.900	
BENTALL	500	14.000	14.000	14.000	+1.000
BENVEST	200	2.400	2.400	2.400	
BESTAR	4800	5.350	5.250	5.300	+0.050
BIOCHEM	209303	33.200	32.000	32.600	+0.600
BIOMIRA	2600	2.350	2.250	2.250	-0.110
JBIONICHE	3000	0.380	0.350	0.350	-0.050
BOLIDEN	1000	5.250	5.250	5.250	+0.150
BOMB A	6255	18.800	18.450	18.800	+0.050
FBOMB B	320370	18.800	18.350	18.450	-0.200
BOMB.SR2	1000	25.500	25.250	25.500	+0.250
BORALX.A	1615	3.850	3.750	3.750	
BOWTR.CDA	414	61.250	60.250	61.250	+4.000
JBREX	31000	0.090	0.080	0.080	
BRUNCOR	3278	21.500	21.150	21.200	-0.050
JBRUNEAU	68450	0.200	0.200	0.200	+0.050

C

C-MAC	10947	18.900	18.050	18.400	+0.150
CAE INC.	263100	9.100	8.850	9.000	
FCCL.IN.B	200	15.500	15.500	15.500	
FCGI GR.A	120221	19.400	18.500	18.800	+0.300
COM DEV	2068	5.950	5.950	5.950	+0.100
CT FIN.	100	49.000	49.000	49.000	-0.250
CABANO	24700	2.150	2.050	2.150	+0.050
FJCSII	350	1.200	1.200	1.200	-0.050
JCALDERA	21000	0.070	0.065	0.070	+0.005
CALL-NET	400	14.750	14.750	14.750	-0.150
FCALL-N.B	1400	14.650	11.500	11.500	-3.000
JCVALLEY.A	33600	0.350	0.300	0.300	
CAMBIOR	15305	7.900	7.650	7.650	-0.300
CAMBRIDG	4050	9.700	9.650	9.650	
CAMCO	200	3.950	3.950	3.950	+0.400
CAMECO	7277	28.000	27.500	28.000	+0.250
CAMP RES	2147	0.580	0.580	0.580	-0.020
FCANCAP.P	800	24.900	24.900	24.900	-0.100
CDN. NAT	8575	72.600	71.750	71.750	-0.650
CDN OXY	10846	26.200	24.800	24.800	-1.100
CP LTD	153500	34.700	34.400	34.550	-0.100
CAN RESII	VOIR PLUS BAS				
FC TIRE A	6845	36.050	34.900	34.900	+0.150
C UTILIT B	500	44.000	44.000	44.000	+1.700
FCMNAC.A	7075	4.400	4.400	4.400	
JCANTOL	500	4.900	4.900	4.900	+0.650
CANTREX	800	5.150	5.050	5.150	+0.100
CASCADES	24251	8.000	7.850	7.850	-0.050
CELANESE	300	22.200	22.200	22.200	+0.100
CELESTICA	975	20.700	20.500	20.700	+0.250
JCENOSIS	900	0.950	0.950	0.950	
JCASIA	6008	0.055	0.045	0.055	+0.010
FCHATEAU	Z14	9.650	9.650	9.650	
JCHESBAR	105500	0.590	0.500	0.510	-0.090
JCIMATEC	6000	0.235	0.235	0.235	-0.015
FCIMSTL.A	500	14.350	14.350	14.350	+0.100
CINAR MV	100	26.500	26.500	26.500	-0.500
CINRAM	36293	16.450	15.800	16.050	+0.050
FCLEARNT.A	2500	11.200	11.050	11.050	-0.150
CLINIC.A	Z204	6.850	6.500	6.500	
FCOG.CABL	2450	14.000	13.750	14.000	+0.500
FCOGECO	4400	14.350	13.850	14.000	+0.350
JCOLERAINE	13000	0.090	0.075	0.075	-0.015
COMINCO	21669	16.450	16.100	16.100	-0.500
JCONCERT	3600	2.300	2.300	2.300	
CORECO	22400	3.850	3.750	3.750	-0.250
COSCIEN.A	1675	5.300	5.000	5.300	+0.200
COTT	10930	8.700	8.550	8.550	+0.050
JCOVITEC	43000	0.700	0.650	0.650	
CRESTAR	166200	15.300	15.250	15.300	+0.650

D à G

DTM INFO	2100	4.000	3.850	3.850	-0.150
DATALEX	35600	3.100	3.000	3.000	+0.150
DATALX.WT	31400	1.150	1.000	1.000	
DATAMARK	4500	2.850	2.650	2.650	-0.060
DENISON	239000	0.140	0.120	0.140	+0.010
DESJ.PR.A	5410	25.350	25.200	25.300	+0.150
FDESJAR.A	1100	16.000	16.000	16.000	-0.500
JDIABEX	26250	0.100	0.080	0.080	-0.020
JDIADM	1500	0.260	0.260	0.260	-0.010
JDIAGNCUR	12600	0.800	0.770	0.780	-0.020
JDIANOR	16000	0.380	0.370	0.370	-0.020
JDITEM	9900	2.010	1.500	1.750	+0.400
DOFASCO	12645	19.750	19.400	19.500	+0.100
DOMTAR	35062	8.350	8.200	8.300	+0.150
DOMT.SRB	3600	18.550	18.550	18.550	
FDONOHU.A	22151	29.250	29.000	29.000	-0.100
DONOHUE.B	700	29.500	29.500	29.500	+0.600
DYLEX	1000	4.900	4.900	4.900	+0.150
JDYNACOR	2500	0.300	0.300	0.300	-0.030
EATON	300	7.600	7.600	7.600	-0.400
FEDPBRA.A	26914	22.450	22.000	22.000	-0.350
EICON	5920	3.150	3.050	3.050	+0.050
EMCO LTD	68750	7.100	7.050	7.100	+0.050
ENBRIDGE	2400	66.500	66.000	66.500	+0.250
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JESPALAU	230338	0.850	0.690	0.750	+0.060
JEXPLOGAS	1000	0.030	0.030	0.030	
EXTNDI.MV	250	9.000	9.000	9.000	-0.400
FEXTNDI.SV	16257	9.000	8.650	8.650	-0.300
FALCNBRDG	102200	17.000	16.950	16.950	+0.200
FINNING	8237	12.000	11.850	11.850	
FFST.MR.A	1095	17.950	17.500	17.750	+0.750
FLET.CAN.A	500	15.350	15.350	15.350	
JFOREX.A	2000	6.900	6.650	6.650	+0.100
FFOREX.B	1520	6.850	6.650	6.650	+0.200
FTCHI A U	VOIR PLUS BAS				
FORTIS INC	3555	37.250	37.000	37.250	+0.050
FFOURSEAS	810	31.700	31.500	31.700	+0.700
FRACMAST	419	4.650	4.650	4.650	+0.150
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	500	0.250	0.250	0.250	
FGTC.TRA.A	9970	11.650	11.500	11.500	-0.100
GTC.TRA.B	500	11.500	11.500	11.500	-0.400
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	20196	2.570	2.350	2.570	+0.350
JGEONOVA	32000	0.140	0.130	0.130	-0.020
FGLDCRP.A	300	8.250	8.250	8.250	-0.100
JGRT.LK.NI	500	0.290	0.290	0.290	-0.010
GWO.SR.1	1250	25.050	25.050	25.050	+0.050
G.W.LIFECO	103400	21.850	21.000	21.850	+0.600
G.W.LIF7.45	800	27.900	27.850	27.850	-0.150
JGREENHOP	Z649	0.160	0.150	0.160	
INFRMSION	1710	9.400	9.000	9.400	+0.450
GULF RES	5800	5.200	5.000	5.200	+0.210
GULF.R.P.A	18180	2.520	2.460	2.490	-0.030

H à L

JHAEMACR	1000	4.850	4.750	4.850	+0.100
HARTCO	68100	10.650	10.500	10.500	-0.150
JHEBRON	96500	0.220	0.180	0.220	
JHELIX HR	10330	1.550	1.450	1.550	-0.030
HEROUX	1100	4.100	4.000	4.000	+0.180
HUBBARD	10000	1.400	1.350	1.350	-0.150
H BAY CO	3699	19.800	19.150	19.350	-0.200
IBEX	12000	0.640	0.600	0.640	-0.010
IPL INC.A	680	11.000	10.850	10.850	+0.050
JITI EDUC	1089	6.850	6.850	6.850	-0.150
IGLOOVS	3994	0.600	0.600	0.600	
IMASCO.LTD	14325	30.250	29.650	29.750	-0.300
IMPER.OIL	3291	24.050	23.800	23.800	-0.100
FIMPR.QBR	9577	27.250	27.000	27.050	+0.050
JINMEDIA	15800	1.060	1.000	1.000	-0.150
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	7350	8.400	7.600	7.900	+0.400
INCO LTD	16370	17.400	16.900	17.050	+0.150
INMET	481	3.110	3.110	3.110	-0.100
JINTERSTAR	3000	0.250	0.250	0.250	
JINT.DATA	3000	0.230	0.220	0.220	-0.020
JIUSI	1000	3.250	3.000	3.250	
INTRAWEST	15637	20.850	20.150	20.850	+0.850
INV GRP	12700	19.600	19.250	19.250	-0.250
IVACO.SR2	600	20.000	19.500	19.800	+0.300
IVACO.SR5	2987	22.500	21.750	22.250	-0.250
JJAG.MIN	11000	0.150	0.150	0.150	-0.010
FJEAN.CT.A	5965	25.000	24.350	25.000	+0.500
JJILBEY	60220	0.090	0.075	0.080	-0.005
JJOURDAN	500	0.100	0.100	0.100	
KAUFEL.A	500	7.900	7.900	7.900	+0.050
KAUFEL.B	3800	7.900	7.850	7.850	
KIMPEX	10000	0.070	0.070	0.070	-0.010
JKNOWHSE	1492	0.900	0.900	0.900	-0.060
JKORINOR	5000	0.080	0.080	0.080	+0.020
FLGS INC.	8540	11.200	11.000	11.000	-0.200
JLABPHRM	2000	2.050	2.050	2.050	
FLAIDLAW	45084	14.700	14.200	14.200	-0.600
FLASOND.A	300	16.500	16.500	16.500	-0.250
LEADER I	5600	1.800	1.800	1.800	-0.100
LEGACY.IR	11900	1.200	1.050	1.190	+0.140
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	1200	4.900	4.900	4.900	-0.100
LBL.INC	4300	0.550	0.550	0.550	
JLEXAM	157585	0.150	0.150	0.150	
JLITHOS	652600	0.590	0.470	0.470	-0.040
LOBLAW	978	30.300	30.200	30.300	+0.250
LOEWEN	93320	16.500	13.300	15.750	+1.700
JLOUVEM	10000	0.250	0.250	0.250	-0.050
JLYONLAKE	25000	0.190	0.180	0.190	

M à O

M CORP	300	2.000	2.000	2.000	
JMDSI	Z50	17.800	17.800	17.800	
JMPACT	31654	9.000	8.150	9.000	+0.650
MSV	20081	0.200	0.200	0.200	
MAAX	2200	15.650	15.400	15.500	
MCM BLDL	2750	14.800	14.650	14.650	-0.350
MACKENZIE	18614	15.200	14.900	14.900	-0.300
FMAGNA A	9148	91.750	91.000	91.650	-1.050
JMALARTIC	5500	0.110	0.080	0.110	-0.010
MANI TEL	2318	19.300	18.300	18.300	-0.950
MPLE.LEAF	2900	14.500	14.100	14.100	+0.200
FMARIT TEL	600	35.000	34.100	35.000	+1.700
MATCO.B	1000	1.600	1.600	1.600	+0.040
JMAUDE	555	0.200	0.200	0.200	
MAZARIN	10000	0.340	0.340	0.340	+0.020
JMCWATTER	60433	1.100	1.050	1.090	+0.030
JMELKIOR	26500	0.210	0.200	0.210	
MEMOTEC	10700	0.550	0.470	0.500	
MERRILL	100	80.000	80.000	80.000	+13.000
METHANEX	19200	9.150	8.400	8.400	-0.900
FMETROR.A	111101	18.250	17.900	18.000	+0.100
MET B	Z30	30.400	30.400	30.400	
JMETWERKS	2905	3.800	3.600	3.800	+0.050
M.TEMPUS	26000	0.250	0.240	0.245	+0.025
MICRCELL	5725	8.200	8.000	8.200	+0.250
JMIMISKA	1518	0.030	0.030	0.030	
JM.DUND	57100	0.900	0.820	0.830	-0.010
JMINORCA	34500	0.580	0.510	0.530	+0.020
JMIRANDOR	36500	0.135	0.125	0.130	+0.005
JMISPEC	35500	0.140	0.120	0.140	
MITEC TEL	1000	4.850	4.850	4.850	
MITEL.CORP	17991	14.500	13.950	13.950	-0.550
FMOLSON A	7646	20.850	20.500	20.500	-0.300
MOLSON B	400	20.500	20.500	20.500	+0.400
MONTRUSCO	200	15.450	15.450	15.450	+0.200
MOORE	8200	17.000	16.250	16.650	+0.250
MTREAL	2000	2.900	2.900	2.900	-0.050
MULTFD.UN	6200	12.500	12.300	12.500	+0.200
JMURGOR	4500	0.140	0.140	0.140	-0.010
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NATION.SEA	500	8.750	8.750	8.750	-0.250
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	450	42.200	41.950	42.200	-0.500
NEWCRT.IR	100	23.950	23.950	23.950	+7.100
JNORA EXP	6000	0.540	0.500	0.540	+0.140
NOR.FORST	6505	7.300	6.750	6.750	-0.650
NORANDA	121429	23.000	22.500	22.500	-0.750
JNORMAB	110000	0.145	0.145	0.145	+0.015
NOR TEL	128499	56.050	54.400	55.000	+0.850
N TEL SR5	4552	25.100	25.050	25.100	+0.100
NORTHSTAR	100	10.350	10.350	10.350	
NOVACORP.	28271	19.950	19.000	19.050	-0.950
N.S.POWER	15480	17.750	17.500	17.750	+0.300
JNOVEDER	14980	0.200	0.180	0.200	
NUMAC	1131	3.600	3.500	3.500	-0.250
JNYNOX	550	4.350	4.300	4.350	-0.350
JO'DONNELL	11777	3.000	2.900	2.900	-0.100
OCEL.EN.A	Z62	2.750	2.750	2.750	
FOCEL.EN.B	500	2.900	2.900	2.900	-0.200
OLCO.A	Z600	0.410	0.410	0.410	
FONEXCORP	3700	29.950	29.950	29.950	+0.450
JOREX EXP	9000	0.040	0.040	0.040	
JORIENT	15545	0.045	0.040	0.045	+0.005
JORLEANS	19000	0.120	0.120	0.120	+0.020
FOSHA A	1700	28.350	27.500	28.000	+0.950

P à S

JPAN AMR	15000	0.080	0.080	0.080	+0.010
PANCDN.PT	900	19.500	19.000	19.000	
PAPRBOARD	2500	2.300	2.300	2.300	-0.150
JPEBERCAN	292	0.350	0.350	0.350	
PEERLESS	11525	2.950	2.910	2.950	+0.040
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	3800	5.900	5.550	5.750	-0.250
JPERLITE	5000	0.250	0.250	0.250	
PETRO CAN	39040	19.650	19.300	19.300	-0.400
PHILIP	7500	1.030	0.990	1.000	+0.020
PHOENIXLS	2700	10.050	10.000	10.000	-0.100
PLA.DOME	53650	22.700	22.200	22.250	-0.850
JPLEXMAR	1250	0.070	0.070	0.070	
POCO PETR	12600	15.300	15.100	15.300	+0.300
PCS INC.	7432	90.500	89.500	90.000	+0.100
FPOWR CR	20011	28.050	27.550	27.650	-0.100
POWER.FIN	10574	28.200	27.750	28.200	-0.050
PREMDOR	10300	11.250	11.200	11.200	-0.150
FPREMI.PR	200	14.750	14.750	14.750	+0.150
PRIMETECH	300	7.000	7.000	7.000	-0.200
FJPROMTIC	6800	1.570	1.500	1.500	-0.050
PROMATEK	1500	1.950	1.850	1.950	+0.100
PROVIGO	18404	8.550	8.300	8.500	+0.100
QUEBECTEL	20984	17.000	15.900	16.500	+0.200
QUEBECOA	200	27.300	27.300	27.300	-0.450
FQUEBECOB	9101	27.300	27.100	27.250	-0.050
RPM TEC	300	1.450	1.450	1.450	
FRADIO.A	34000	12.500	12.050	12.050	-0.200
RANGEROIL	206	9.850	9.850	9.850	-0.050
JRAUDIN	2000	0.090	0.085	0.085	-0.015
RENAISNCE	5000	21.250	20.950	21.000	+0.100
FREPAP	202600	0.140	0.135	0.135	
JCANAC.RS	10200	0.490	0.450	0.450	-0.020
RICHELIEU	200	15.750	15.750	15.750	+0.750
RICHMONT	300	4.450	4.450	4.450	-0.050
RIGEL	52800	10.750	10.600	10.600	-0.100
RIO.ALGOM	181900	21.200	21.000	21.200	+0.200
JROBEX	25000	0.210	0.200	0.200	
FRCANTEL.B	2900	13.750	13.750	13.750	+1.250
FROGERC.B	7000	10.200	10.200	10.200	+0.100
ROLLAND	8975	7.000	6.500	6.500	-0.100
ROYAL.AVI	5205	2.850	2.520	2.850	
FROYAL G.	4940	29.550	29.250	29.400	-0.300
ROYAL.LPG	Z84	3.750	3.750	3.750	
JSRI O&G	4000	0.800	0.800	0.800	
JSAMSYS	5500	0.300	0.290	0.300	+0.040
SNC-LAV	17370	9.500	9.350	9.450	+0.050
SR.TELCOM	46560	3.100	2.500	2.750	-0.400
FSAN.FR.B	1000	7.250	7.000	7.000	-0.400
SANI MO.A	44000	1.550	1.220	1.500	+0.250
SAPUTO	1944	31.000	31.000	31.000	
JSATURN.S	2500	3.850	3.850	3.850	+0.350
SEAGRAM	7639	49.850	48.400	48.600	-0.050
JSCHGOLD	142433	0.810	0.730	0.800	+0.040
SEARS CAN	5150	19.500	19.000	19.450	+0.200
JSHARPE	87125	0.700	0.660	0.660	+0.050
SHELL CAN	875	25.450	24.350	24.350	-0.900
SHERMAG	16230	11.100	10.850	11.100	
SHERRITT	500	3.000	3.000	3.000	
SICO	225	12.200	12.200	12.200	-0.050
S-BEAUD.	1000	4.050	4.050	4.050	+0.150
SODISCO.65	504	10.000	10.000	10.000	+2.050
SODISCO	138850	0.140	0.135	0.140	-0.010
SOUTHAM	38400	24.100	23.900	23.900	-0.300
FSPEC.PRM	900	14.250	14.250	14.250	+0.500
SPORTCN.A	457	6.850	6.850	6.850	+0.100
STLAURENT	600	9.350	9.200	9.200	
STELCO A	10909	7.650	7.400	7.650	+0.250
JSTRAT.VAL.	24600	0.950	0.850	0.900	
SUNMEDIA	4706	9.750	9.500	9.550	+0.050
SUNCOR	14855	49.000	48.100	48.100	-0.900
JSUNDUST	11500	0.400	0.300	0.300	-0.150
FSUZY.SHR	100	7.500	7.500	7.500	-0.750

T à Z

JTECSYS	1000	3.000	3.000	3.000	+0.250
FTVA.B	900	11.900	11.900	11.900	+0.500
TVX GOLD	74500	3.260	3.050	3.090	-0.090
TALISMAN	62148	33.000	31.600	31.600	-1.100
JTANDEM	6614	0.180	0.180	0.180	
TECHMIRE	1600	1.200	1.150	1.150	-0.050
TECHNILAB	112	8.600	8.600	8.600	+0.100
TECK A	100	13.000	13.000	13.000	
FTECK B	65450	13.050	12.500	12.500	-0.150
TEKLOGIX	2000	7.750	7.750	7.750	+0.200
TEKNOR	808	3.500	3.500	3.500	
TELCO.CAP	2000	18.000	18.000	18.000	
FTELCO.PR	566	25.000	25.000	25.000	
TELEBC05R7	1400	25.900	25.000	25.000	-1.200
TELEGLOBE	20881	39.300	38.400	39.300	+0.850
FTELMOBILE	10176	16.750	15.500	15.500	-1.300
TELUS	98543	33.950	31.950	33.950	+1.500
TEMBEC.A	24118	8.250	8.000	8.050	
TEMPL.EM	VOIR PLUS BAS				
THERATECH	3800	3.100	3.050	3.100	+0.050
35SPLTCAP	1500	10.750	10.500	10.650	-0.200
35SPLIT.PR	520	21.600	21.200	21.600	+0.600
THOMCOR	1600	37.400	37.150	37.300	+0.150
JTOM	1087	0.090	0.090	0.090	-0.010
FTORSTR B	4010	16.000	15.500	15.500	
TRALTA.CO.	23601	24.700	23.750	23.750	-0.700
T.CA.G.U	1000	26.250	26.150	26.150	-0.200
TRCAN PL	664512	24.300	23.450	23.450	-1.050
TRCAN 2.8	100	50.000	50.000	50.000	+0.100
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSAT	109345	5.300	4.600	4.750	+0.200
TRILON FIN	104	9.300	9.300	9.300	-0.050
TRIMARK	3819	18.400	17.750	17.750	-0.500
FTRIZHAHN	2111	28.100	27.900	28.100	+0.100
TRIHA.WTA	1000	2.500	2.500	2.500	
JTROYMIN	3000	0.350	0.310	0.310	+0.010
UNI-SELCT	200	23.350	23.350	23.350	+0.100
FUNIBROUE	1870	4.400	4.300	4.400	
FUNIFORET	7700	1.590	1.510	1.590	+0.040
UN.DOMIN	VOIR PLUS BAS				
FV.HOUTTE	4617	27.100	27.000	27.000	
JVASOGEN	14600	0.950

FONDS MUTUELS

OMA A F	4100	5.000	5.000	5.000	0.000
ORANDA F	39637	7.300	6.650	6.650	-0.750
ORANDA I	361740	23.000	22.350	22.500	-0.400
ORNDA I F	200	24.000	24.000	24.000	0.000
A PALLDM	2100	1.850	1.650	1.650	-0.200
CROWN O	30000	0.110	0.100	0.100	-0.010
OR ORION O	48000	0.280	0.250	0.260	-0.060
OR TEL	1502194	56.350	54.000	55.100	+1.000
OR TEL SP	4600	25.100	25.100	25.100	+0.200
OR TEL 7P	2200	24.750	24.500	24.500	-0.200
ORTHFLD O	71000	0.350	0.280	0.350	+0.020
ORTHRK	27743	14.950	14.200	14.900	+0.700
ORTHSTR E	460475	10.600	10.350	10.600	+0.200
ORTHWAY O	2500	0.250	0.170	0.170	-0.010
OVA CORP	113434	20.000	19.000	19.000	-1.000
POWER	63769	17.800	17.350	17.650	+0.250
OVAGLD O	2587	0.880	0.880	0.880	+0.080
OVICOURT	10000	2.800	2.800	2.800	+0.050
OVOPH O	3500	0.400	0.390	0.400	+0.050
OVINSCO O	1500	0.330	0.330	0.330	-0.020
OVMAC ENG	10500	3.700	3.400	3.400	-0.500
OY PPTY	4200	5.650	5.600	5.600	-0.050
OYF	200	9.250	9.250	9.250	0.000
OYCELT EN B F	4900	3.150	2.900	2.900	-0.200
O'DONNEL O	5700	3.000	2.900	3.000	0.000
OFFICE SP BF	600	17.500	17.500	17.500	+0.750
OFFSHORE O	7795	0.320	0.320	0.320	-0.020
OLTEC RES	2000	1.250	1.250	1.250	+0.050
OLYCANAGN A F	1000	4.500	4.500	4.500	+0.500
OLYCANAGN B	300	5.250	5.250	5.250	0.000
ONEX C F	1197	30.000	29.750	30.000	+0.400
OPAL O	27483	0.650	0.600	0.600	0.000
OPAWICA O	1000	0.200	0.200	0.200	-0.100
OPEN TEX O	5950	19.250	19.150	19.250	+0.150
OPRALIFE O	1854	0.450	0.450	0.450	0.000
OPRVANA O	33265	0.900	0.860	0.880	-0.020
OPSHAWA A F	41523	28.500	27.250	28.100	+0.600
OPUROMIN O	8000	0.070	0.070	0.070	+0.005
OREX PROP	22816	16.350	15.900	16.000	-0.250

PàS

C DOCS	11660	4.950	4.450	4.750	+0.300
PACALTA	14275	5.450	5.100	5.450	+0.300
PACWST O	40633	1.840	1.750	1.840	+0.040
PAC NTHA F	357	27.000	27.000	27.000	0.000
PAC RIM O	3000	0.660	0.660	0.660	-0.050
PALLISER	5700	0.320	0.220	0.320	+0.010
PAN AMR O	7250	8.500	8.200	8.300	0.000
PAN EAST	47200	2.050	2.000	2.020	-0.050
PANATLAS O	26350	0.300	0.300	0.300	0.000
PANCAN P	3923	20.000	18.800	18.800	-0.200
PANGEA O	65975	1.840	1.690	1.820	+0.070
PARMNT R	38996	14.000	13.850	14.000	+0.200
PARKLAND	1000	8.750	8.750	8.750	0.000
PASON SYS	15500	2.600	2.600	2.600	+0.100
PATHEON	10000	2.300	2.200	2.260	-0.040
PEAK EN	35000	1.150	1.100	1.100	0.000
PEERLESS	82900	2.950	2.910	2.950	+0.050
PENDARIE O	3050	1.350	1.350	1.350	+0.050
PENN WST	27768	18.300	18.000	18.250	+0.350
PERIGEE I	15600	15.750	14.250	15.750	+1.500
PERKNS PAPR	200	5.750	5.750	5.750	+0.200
PERLE SYS	2600	2.800	2.800	2.800	+0.200
PETRO C CV	7773368	19.800	19.300	19.300	-0.400
PETRO W O	269	0.290	0.290	0.290	0.000
PETROBK O	1200	1.850	1.800	1.850	+0.050
PETROMET	320200	3.600	3.480	3.500	0.000
PETROLX O	25000	0.100	0.100	0.100	0.000
PETROQST	8	1.000	1.000	1.000	0.000
PETROTEK	7500	1.150	1.120	1.120	-0.020
PHILEX GI	4000	0.400	0.400	0.400	-0.010
PHILIP SER	218845	1.040	0.960	1.000	-0.010
PHONIX CAN	1000	1.100	1.100	1.100	0.000
PHNX INTL	2800	10.150	10.000	10.150	+0.150
PHONETTIX	184	0.250	0.250	0.250	0.000
PIONEER M O	45143	0.125	0.125	0.125	0.000
PIPE NT P	4800	10.650	10.500	10.550	+0.050
PIPE NT P	12970	25.000	24.950	24.950	0.000
PLACE RES	1000	2.950	2.900	2.950	+0.100
PLACER DM	1049453	32.750	22.100	22.250	-0.850
PLAINS EN	1520	15.500	3.350	3.500	0.000
PLAINTREE	34750	1.490	1.300	1.300	-0.110
PLOCO PETE	257793	15.300	14.900	15.100	+0.100
POLYAIR	3000	3.750	3.750	3.750	0.000
POST ENER	8900	4.850	4.750	4.750	-0.100
POTASH COR	46355	90.500	89.500	89.950	-0.250
POWR COR F	23803827	8.850	27.650	27.650	-0.100
POWR C 1P	1100	49.000	48.750	48.750	0.000
POWR FIN	213152	28.100	27.750	27.900	-0.100
PWR FIN B	2600	27.750	27.750	27.750	-0.150
PWR FIN C	550	25.250	25.200	25.250	0.000
PWF FIN D	1100	25.300	25.250	25.300	+0.300
PRECISN D	98280	19.150	18.100	18.300	-0.650
PREMDOR	86007	11.250	11.000	11.200	-0.050

PREM I A	2500	12.700	12.550	12.600	-0.400
PREM I P	4450	15.400	14.550	14.550	+0.050
PRIME RES	530830	14.000	13.000	13.400	-1.100
PROBE EX	130750	2.450	2.250	2.250	-0.150
PROFCO O	20500	0.610	0.550	0.590	-0.030
PROMET L O	4200	1.500	1.500	1.500	+0.030
PROMIS SYS	2300	3.250	3.200	3.250	+0.150
PROVIGO	104630	8.550	8.300	8.500	+0.150
PRUDENTIAL	258950	7.000	6.500	7.000	+0.600
PURCELL O	200	0.690	0.690	0.690	0.000
PURE GLD O	20200	0.260	0.240	0.250	+0.010
PURSUIT	5000	1.350	1.200	1.250	-0.150
QLT PH O	11475	20.000	19.000	19.250	-0.250
QUE TEL	22000	16.500	16.000	16.500	+0.400
QUEBECOR A	200	27.500	27.500	27.500	-0.500
QUEBCOR B F	14959027.500		27.100	27.100	-0.400
QBCR PRINT F	72882	27.100	26.950	27.050	+0.100
QBCR PRT P	14400	24.600	24.400	24.600	+0.100
QUEENSTAK	55000	0.330	0.320	0.330	-0.010
QUENSTN M	7340	0.580	0.550	0.560	-0.020
QUENSWAY	27450	23.000	22.500	23.000	+0.500
QUEST INT O	1000	0.170	0.170	0.170	-0.030
QUEBECOR A	200	27.500	27.500	27.500	-0.500
QUEBCOR B F	14959027.500		27.100	27.100	-0.400
QBCR PRINT F	72882	27.100	26.950	27.050	+0.100
QBCR PRT P	14400	24.600	24.400	24.600	+0.100
QUEENSTAK	55000	0.330	0.320	0.330	-0.010
QUENSTN M	7340	0.580	0.550	0.560	-0.020
QUENSWAY	27450	23.000	22.500	23.000	+0.500
QUEST INT O	1000	0.170	0.170	0.170	-0.030
RTO ENT	2700	1.270	1.220	1.220	-0.030
RAIDER	16667	0.410	0.410	0.410	0.000
RAINMKR	3933	2.100	2.000	2.100	+0.100
RAM PET A	1000	0.360	0.360	0.360	0.000
RAND A TECH	4850	13.000	12.750	12.800	+0.300
RANGER	380353	10.000	9.500	9.500	-0.400
RAYROCK F	1050	6.000	6.000	6.000	-0.200
REAL DEL O	25416	0.160	0.155	0.155	0.000
REAL RES	3000	0.780	0.780	0.780	-0.070
REDAURM O	41500	0.040	0.040	0.040	0.000
REMINGTN	14300	8.500	8.250	8.250	+0.250
RENISANC	540000	21.350	20.850	21.000	+0.100
RENATA RES	1100000	0.340	0.300	0.300	+0.010
REPADRE	21025	2.700	2.610	2.700	-0.100
REPAP ENT	4500	0.140	0.140	0.140	0.000
RESEARCH	17100	5.250	5.100	5.100	-0.100
RESERVE	63483	1.190	1.140	1.150	-0.040
REVENUE P	26850	2.550	2.480	2.480	-0.020
REX DIA O	19500	0.950	0.880	0.880	-0.020
RICHLAND	50000	1.750	1.750	1.750	-0.030
RIDLEY C	600	10.000	10.000	10.000	0.000
RIGEL ENG	40045	11.000	10.550	10.550	-0.450
RIO ALGOM	87939	21.200	20.900	20.950	-0.250
RIO ALTO	67600	16.750	15.800	16.750	+0.650
R NARCEA O	1500	3.000	3.000	3.000	0.000
RIVER GLD	100	4.000	4.000	4.000	-0.050
RIVERSIDE	2415	6.900	6.750	6.800	-0.200
ROGRS CN BF	26475	14.000	13.750	14.000	+0.500
ROGERS A	120	10.300	10.300	10.300	-0.150
ROGERS B F	61015	10.250	10.050	10.200	+0.200
ROLLAND	100	6.500	6.500	6.500	+0.500
ROMAN	40	1.910	1.910	1.910	0.000
ROMARCO O	155300	1.750	1.650	1.650	+0.100
ROTHMAN	1590200	4.500	200.500	200.500	-4.500
ROXMARK O	500	0.050	0.050	0.050	0.000
RY AVIATION	600	2.600	2.600	2.600	-0.350
ROYAL BNK	734795	67.850	67.200	67.750	-0.050
RY BK F	3600	26.150	26.050	26.050	-0.050
RY BK H	575	28.800	28.800	28.800	0.000
RY BK J	9140	28.650	28.400	28.500	0.000
RY BK N	1500	25.400	25.150	25.300	+0.150
RYL GROUP F	48020	29.500	29.200	29.200	-0.450
ROYAL LASR	8500	6.200	6.050	6.200	+0.200
RY LEPG L	1034	3.750	3.750	3.750	0.000
RYL OAK	22823	1.140	1.000	1.000	-0.060
ROYOP P O	12000	0.700	0.700	0.700	0.000
RUSSEL M	11101	2.950	2.650	2.750	-0.200
RUSSEL C	1300	22.500	22.200	22.500	-0.450
SCI U	8925	8.050	8.000	8.050	+0.050
SLM SFTWR	1200	4.150	4.150	4.150	-0.150
SMK SPEED	24050	4.700	4.350	4.650	+0.450
SNC LAVLN F	5410	9.500	9.350	9.450	+0.050
SR TELCOM	6000	2.750	2.500	2.600	-0.400
ST ANDRW O	5000	1.950	1.950	1.950	+0.050
ST LAURENT	277530	9.400	9.200	9.200	-0.150
ST LEMA F	300	14.250	14.250	14.250	0.000
SALIX O	13900	0.610	0.600	0.600	0.000
SAMAX GL O	54000	7.850	7.850	7.850	-0.050
SAMOTH C	2500	1.800	1.600	1.800	+0.200
SAMUEL M T	1284	9.000	8.700	8.800	+0.400
SAN ANDR O	26847	0.140	0.140	0.140	-0.020
SANTA CRZ O	1020000	0.075	0.070	0.070	-0.020
SAPUTO GR	300	31.000	31.000	31.000	+1.000
SASK WHT B	20724	10.750	10.500	10.700	+0.050
SCAFFOLD	503	2.100	2.100	2.100	-0.100
SCE INV AF	8560	31.750	31.000	31.000	-0.500
SHNIDR A F	100	17.000	17.000	17.000	+0.500
SCINTILOR O	2500	0.390	0.390	0.390	+0.010
SCORPIO E O	5000	0.700	0.700	0.700	0.000
SCORPIONO	15000	0.240	0.240	0.240	-0.010
SCOTIA SPLT	3900	36.000	35.500	36.000	-2.000
SCOTTS R F	12050	5.500	5.400	5.500	+0.200
SEAGRAM	390960	50.000	48.200	48.500	+0.200

SEARS CAN	41725	19.500	19.200	19.500	+0.250
SEARCH EN O	24720	0.700	0.650	0.700	0.000
SEDNA GEO	58026	0.200	0.160	0.200	0.000
SEMAFO O	54200	0.700	0.650	0.670	-0.080
SEMIT AF	219025	0.115	0.105	0.115	0.000
SEPPS O	501	2.100	2.100	2.100	0.000
SEVENTH A	3500	0.180	0.180	0.180	0.000
SHAWC B F	17188	26.400	26.050	26.050	-0.200
SHAW I A	3609	11.000	10.750	11.000	+0.450
SHAW I B	200	11.000	11.000	11.000	-1.000
SHELL CAN	139552	25.500	23.900	23.900	-1.100
SHERMAG	1300	11.000	11.000	11.000	0.000
SHERRITT I	65742	3.050	3.000	3.000	0.000
SHERRITT P	11900	2.750	2.750	2.750	0.000
SIDUS SYS	121800	0.590	0.500	0.590	+0.050
SIERRA S	3500	22.900	22.000	22.700	-0.550
SIGNATURE	500	0.155	0.155	0.155	0.000
SIKAMAN O	56000	0.025	0.020	0.020	0.000
SILCORP	4170	16.600	16.500	16.600	+0.150
SILENT WIT O	35200	6.250	6.100	6.250	+0.250
SIMMOND	9000	0.110	0.110	0.110	-0.005
SINO FOR AO	290650	1.240	1.170	1.240	+0.040
SKYJACK	2306	19.500	19.500	19.500	+0.150
SLATER STL	1800	6.000	6.000	6.000	-0.050
SLEEMAN B	157099	7.100	7.000	7.000	0.000
SLOCAN F	59350	4.000	3.600	3.700	-0.050
SMED INTL	3950	8.400	8.400	8.400	0.000
SNOW LE A	30000	0.100	0.100	0.100	-0.025
SODISCO	66000	0.140	0.135	0.140	0.000
SOFTKEY S	5000	33.500	32.500	33.500	+1.600
SOFTQUAD O	3900	0.900	0.870	0.870	0.000
SOLITARIO O	1667	1.600	1.600	1.600	0.000
SONORA O	10500	0.050	0.050	0.050	0.000
STH AMER O	1000	0.060	0.060	0.060	0.000
STH CHINA F	2000	0.120	0.120	0.120	-0.030
SOUTHAM	30500	24.100	23.900	24.000	-0.200
STH CROSS O	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
SOUTHERN O	38850	8.150	7.950	8.000	-0.100
SOUTHWRD	500	0.660	0.660	0.660	-0.010
SOUTHWST O	2300	3.700	3.600	3.600	-0.150
SPAR AERO	3475	7.900	7.500	7.500	-0.250
SPECTRA A F	2000	1.700	1.700	1.700	+0.050
SPECTRA P F	2800	14.000	13.750	14.000	0.000
SPECTRAL	4100	2.800	2.750	2.800	+0.030
SPECTRUM	3500	7.000	6.250	6.750	+1.250
SPEEDWRE	2000	0.750	0.750	0.750	-0.100
SPLIT YIELD	412	12.500	12.500	12.500	+0.750
SPLIT YLD I	85	20.000	20.000	20.000	0.000
SPLIT YLD II	20	15.000	15.000	15.000	0.000
STACKPOLE	3395	13.500	13.500	13.500	+0.500
STAR DATA	28393	5.400	5.050	5.150	-0.200
STARREX O	2000	0.900	0.900	0.900	-0.190
STARTECH	51846	4.250	4.200	4.250	+0.050
STEEPLEJAK	6161	1.400	1.400	1.400	+0.040
STELCO A	56672	7.550	7.350	7.650	+0.200
STELCO NON R	648	25.350	25.250	25.350	+0.200
STELLAR A	26500	1.500	1.350	1.350	-0.150
STRATOS GL	1400	3.050	2.900	3.050	+0.200
STRESSGN O	3500	1.440	1.440	1.440	+0.010
STRONGCO	200	7.500	7.500	7.500	0.000
SUD CONT O	2000	1.000	0.900	1.000	0.000
SUMMIT R	648800	2.150	2.000	2.150	+0.050
SUN MED	10700	9.850	9.250	9.700	-0.300
SUNCOR	166861	49.350	48.000	48.050	-0.950
SUN-RYPE	6700	1.690	1.550	1.550	0.000
SURREY MT F	2955	13.500	13.300	13.300	0.000
SUTTON O	11350	5.400	5.300	5.300	-0.100
SUZY SHIER F	200	8.500	8.500	8.500	+1.000
SYMETRY O	40500	0.920	0.900	0.900	-0.010
SYNEX INTL O	9000	0.600	0.580	0.600	+0.020
SYNSORB	6200	3.200	3.100	3.200	+0.010
SYSTEMS	600	0.850	0.850	0.850	-0.100

TàZ

T EATON	3050	7.850	7.600	7.750	-0.250
TH RES O	10000	0.115	0.115	0.115	-0.005
TCT LOG O	133500	0.200	0.200	0.200	+0.030
TLC LASER O	37470	24.750	21.800	24.250	+2.550
TRP NT	12400	7.700	7.300	7.300	-0.550
TRP NT P	7700	16.000	15.800	16.000	+0.050
TSB INTL	4000	4.000	4.000	4.000	+1.000
TVA GR BF	2000	12.000	12.000	12.000	+0.250
TVI PAC O	273253	0.045	0.035	0.035	0.000
TVX GOLD	833000	3.250	3.050	3.080	-0.120
TAIGA FORT	400	9.000	9.000	9.000	0.000
TALISMAN	398785	33.000	31.350	31.350	-1.000
TECK B F	125103	13.100	12.350	12.400	-0.400
TECSYN	1999	3.750	3.750	3.750	-0.150
TECSYS INC	5100	3.000	2.900	3.000	+0.300
TEKLOGIX	10635	8.000	7.650	8.000	+0.250
TEKNION C	11727	11.200	10.900	11.000	-0.100
TELCO SPLIT	6200	18.500	17.800	17.800	-0.200
TELCO SPL P	5541	25.000	25.000	25.000	+0.250

TELECLONE	51500	22.900	22.550	22.750	0.000
TELEGLOBE	759468	39.400	38.400	38.950	+0.300
TELEPANL O	1325	0.800	0.800	0.800	-0.050
TELESCN B	100	13.500	13.500	13.500	0.000
TELESYS I F	12218	16.500	15.300	15.300	-1.500
TELULAR O	9400	1.000	1.000	1.000	+0.050
TELUS CORP	203867	33.950	31.700	33.700	+1.200
TEMBEC A	41274	8.250	8.000	8.000	-0.050
TENKE MNG	47000	0.440	0.410	0.440	-0.010
TERRA INC	100	10.750	10.750	10.750	+0.500
TESCO	15831	7.400	7.000	7.100	-0.050
TESMA A	8335	15.250	14.750	14.950	-0.500
TETHYS EN	45200	1.300	1.250	1.250	-0.050
TETONKA O	5000	0.860	0.850	0.850	-0.050
TEX CAP P	2150	32.000	31.800	32.000	0.000
THIRTY FIVE	16700	11.000	10.250	10.400	-0.600
THIRTY F P	3710	21.750	21.000	21.400	-0.100
THOMCOR	263747	37.950	35.000	35.500	-1.500
THOM COR C	8900	24.950	24.800	24.950	0.000
THUNDRW O	26000	0.055	0.050	0.055	0.000
TIMBR STP U	6600	8.000	7.750	8.000	0.000
TIOMIN O	31400	0.250	0.220	0.250	-0.010
TIVERTON O	5000	0.200	0.200	0.200	0.000
TSTONE O	15000	0.160	0.150	0.150	-0.010
TONIKO D	0410000	0.440	0.420	0.440	+0.040
TOREX O	41500	0.800	0.650	0.700	0.000
TOROMONT	5473	15.600	15.600	15.600	0.000
TOR DM BK	819746	45.000	44.300	44.450	-0.700
TD BK H	6500	28.700	28.150	28.500	0.000
TD BK NOTE	1300	49.000	48.750	48.750	-0.750
TIPS	4034762	33.400	32.850	32.900	-0.500
HIP	1465913	36.400	36.000	36.100	-0.350
TORSTAR B F	9381	16.150	15.500	15.500	0.000
TRANS DOM	180000	0.075	0.060	0.060	-0.020
TRALT CORP	241197	24.700	23.600	23.700	-0.550
TRALTA U 4	50	65.000	65.000	65.000	0.000
TUTIL 840	3400	26.000	25.750	25.750	-0.250
TRANSAT AT	1200	5.100	4.850	5.000	+0.500
TRCAN PL	2243126	24.300	23.400	23.400	-1.000
TRP 1ST S	16500	50.300	50.250	50.300	+0.250
TRP 1ST U	16015	49.900	49.800	49.850	-0.100
TRGLOB O	10600	0.270	0.270	0.270	+0.020
TREMINCO O	3500	0.300	0.300	0.300	-0.020
TRI LINK	4645	14.250	14.000	14.000	0.000
TRI VISON O	43250	0.850	0.820	0.850	+0.040
TRI WHITE	101	1.750	1.750	1.750	0.000
TRIGAS O	52115	1.250	1.200	1.200	-0.050
TRILLION O	16300	0.490	0.420	0.430	-0.070
TRILON A	36301	9.500	9.300	9.450	+0.200
TRILON FIN I	800	20.000	20.000	20.000	0.000
TRLON FIN II	1000	19.100	19.100	19.100	-0.400
TRIMAC	824	8.000	7.750	7.750	-0.250
TRIMRK FIN	20629	18.400	17.500	17.600	-0.500
TRIMN ET A	7000	3.950	3.950	3.950	-0.050
TRIUMPH	4300	2.050	2.050	2.050	-0.100
TRIZEC HA F	58190	28.250	27.900	28.000	0.000
TRIZEC H W	2099	2.450	2.450	2.450	-0.150
TROJAN TECH	1600	29.000	28.500	28.500	+0.850
TUDOR O	1000	0.300	0.300	0.300	0.000
TUSK-ENRGY	4500	0.900	0.900	0.900	0.000
TWIN GLD O	4500	0.200	0.175	0.200	-0.010
TYLER R O	1000	0.105	0.105	0.105	-0.005
UTS ENERGY	1500	0.350	0.350	0.350	+0.020
ULSTER P	279650	14.000	13.000	13.750	+0.750
ULTRA PET O	28150	1.470	1.430	1.450	-0.070
UNI SELCT	800	23.350	23.350	23.350	-0.150
UNICAN B F	200	27.200	27.200	27.200	+0.150
UNIFORT A F	300	1.550	1.550	1.550	-0.050
UNIFROST	2100	4.000	4.000	4.000	+0.100
UGAS 6 PR	100	53.000	53.000	53.000	-0.750
UN CORP	61411	40.900	38.500	40.900	+0.900
UN DOMIN	216742	28.300	28.000	28.100	+0.150
UN GRAIN F	1533	11.150	10.600	11.150	+0.150
UPTON RES	10500	1.550	1.500	1.500	-0.010
VELAN	759	26.750	26.750	26.750	+0.250
VELVET O	10000	1.600	1.600	1.600	-0.010
VENGOLD O	200	1.250	1.250	1.250	+0.050
VENGLD A WO	100000	0.080	0.080	0.080	-0.040
VENGLD B WO	6000	0.200	0.200	0.200	-0.050
VENTRA GR	4900	3.350	3.200	3.350	-0.150
VERMILION	2850	3.560	3.550	3.550	-0.100
VERSACOLD	1100	9.150	9.050	9.150	+0.100
VERSA GR O	500	0.800	0.800	0.800	0.000
VERSENT	800	4.000	4.000	4.000	-0.350
VHOM A F	500	1.900	1.900	1.900	-0.100
VICERY R	1078796	2.900	2.700	2.900	0.000
VIDATRON O	7718	2.310	2.100	2.250	+0.200
VIDEOTRN F	51500	18.650	18.650	18.650	+0.150
VINCOR I	650	14.400	14.300	14.300	-0.100
VITRAN A	300	6.250	6.250	6.250	0.000
VOGUE O	500	0.700	0.700	0.700	+0.050
VOLTERRA	75000	0.490	0.420	0.490	-0.060
WFI IND O	2000	0.830	0.830	0.830	-0.040
WAJAX	2400	9.250	8.900	8.900	-0.150
WESCAM	31875	3.800	3.500	3.500	0.000

WESCST A F	635	35.000	34.750	34.750	+1.250
WST FRASR	8424	21.500	20.550	20.550	+0.050
WESTAIM	24700	5.500	5.500	5.500	+0.050
WESTBURNE	32750	14.000	13.950	13.950	0.000
WCOAST E	183873	31.200	30.400	30.500	+0.100
WCOAST 2 P	400	26.250	26.250	26.250	0.000
WCOAST 7 P	8100	24.750	24.600	24.600	-0.150
W COPPER O	30488	3.500	3.250	3.250	-0.150
WSTRN STAR	69909	17.250	16.750	16.750	-0.500
WESTFIELD	1000	1.490	1.490	1.490	0.000
WESTFORT O	54200	0.800	0.700	0.730	-0.040
WESTLEY O	9500	0.075	0.075	0.075	+0.010
WESTMINS	20000	5.900	5.750	5.850	0.000
WESTON	41207	46.000	44.500	44.850	-1.000
WHEATON O	9000	0.300	0.290	0.290	-0.010
WHITE ROSE	7900	0.470	0.430	0.430	-0.120
WILLIAM O	164312	0.120	0.115	0.120	0.000
WINDARRA O	10000	0.200	0.200	0.200	0.000
WINPAK	49	36.250	36.250	36.250	0.000
WORLD HT O	15850	9.750	9.300	9.750	+0.250
WORL PT O	500	0.600	0.600	0.600	+0.100
WW MNRL O	29000	0.060	0.060	0.060	-0.010
WORLDTEK O	9261	0.130	0.130	0.130	-0.020
X CAL O	17700	0.390	0.300	0.390	+0.080
XENCET O	19870	1.010	0.880	0.880	-0.170
XEROX A P	200	29.500	29.200	29.500	+0.400
XILLIX	33650	0.880	0.750	0.750	0.000
YMG

Petites annonces

Une de nos conseillères

NANCY

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours.....14,80 $

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
9,25 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option
●
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger ...702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds.carrés, bâtisse 11,000 pieds.carrés. Tél.:549-5229.

JONQUIÈRE, bâtisse commerciale 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

104 Commerces à vendre

ATELIER D'USINAGE
SOUDURE ET HYDRAULIQUE À KÉNOGAMI

- **Entièrement équipé**
- **Bâtisse 12,000 pi.ca.**
- **Situé Parc Industriel**
- **Idéal gros entrepreneur**

Tél.:547-3399 Denis, 696-5379 pagette

BAR de 70 places
avec 6 unités de motel et résidence. Financement disponible, accepterais échange maison ou autre commerce. Tél.348-6428

Devenez propriétaire d'un dépanneur à Chicoutimi, coin Lafontaine et Price. Information : 549-7391 (après 18h).

JONQUIÈRE. Restaurant 45 places, très bien situé, bon achalandage. Vraie aubaine! Tél.:542-6340 (après 18h).

RIVIERE-ETERNITE: restaurant-bar à vendre, équipement compris, prix à discuter, tél.:272-2572.

106 Entrepôt à louer

BATIMENT NEUF, 5,000 pieds.carrés, 10,000 pieds.carrés, à Jonquière ou St-Bruno. Tél.343-3847

107 Fermes

FERME à St-Charles-de-Bourget, avec maison et 225 âcres de terre, incluant étable et machinerie agricole. Idéal pour boeufs et moutons, 85,000$ négociable. Tél.:672-2834.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï), pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial 1,650 pi.car. x 10' hauteur, au rez-de-chaussée, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, libre immédiatement. tél.:(418)547-1873.

MINI-ENTREPÔT à louer, chauffé, situé à Chicoutimi-Nord. Tél.:693-0605.

www.lequotidien.com

109 Locaux à louer

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.00$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

ON OFFRE à louer local de 3,200 pi.ca. avec mezzanine de 700 pi.ca. et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET 35X32, meublé, grand terrain, piscine, accessible à l'année, St-Charles-de-Bourget. Tél.543-3783

CHALET habitable à l'année, bois rond 24x24, sous-sol fini, fondation béton, remise 20x24. Situé Lac Miquet, 30 minutes d'Alma. Jour:662-7299, soir: 668-7388.

EXCELLENT chasse et pêche Zec des Passes, 43ième kilomètre, 26X32, très propre, 15,000$. Tél.418-622-0949

LAC DOCTEUR: chalet rénové, 29x29, très propre, grand terrain, belle plage, meublé. Tél.:549-8608.

MONT-VALIN lac Cassey, beau chalet, 4 saisons, équipé au propane, poêle combustion. Tél.545-7419.

SUCCESSION: CHALET 902 chemin 9. Métabetchouan. tél.418-796-2850, 418-345-2545.

TERRITOIRE de chasse et de pêche, voisin de la Réserve faunique de Chibougamau, seul sur un lac, chalet à vendre. fini intérieur et extérieur, 3 chambres, 1 salle de bain. Tél.418-842-7284

VALINOUET, chalet condo, accès direct au pente école, sauna, 3 chambres, beaucoup d'extras, acheteurs sérieux seulement. Tél.:544-0202.

VALINOUET: 24x25, 2 étages, 3 chambres, foyer, bain tourbillon, remise à bois, prix raisonnable. Tél.:548-1378, 673-3479.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, meublées, câble, téléphone, nombreux services. Prix intéressant. Tél.:549-4592 (matin et soir).

CHICOUTIMI, près cegep et université, grande, propre, tranquille, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI, près centre-ville, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble. 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI-Nord, avec cuisinette. Près de l'arrêt d'autobus et McDonald. Tél.:543-4160, 545-9361.

CHICOUTIMI: centre-ville, 65$/semaine, tout compris. Près cégep, université. Tél:543-0188.

CHICOUTIMI: idéal pour jeunes travailleurs ou étudiant. si intéressé, tél.545-6052, 591-0211, Marc-André

CHICOUTIMI: meublée, câble, téléphone, nombreux services, semaine ou mois. Prix intéressant. tél:549-8337.

CHICOUTIMI: proximité Université, entrée indépendante, lessive gratuite. Cuisine et salle de bain à partager (3 étudiants). $200/mois. Tél.:696-3347, 698-3910, #2239, Mme Duchesne.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:540-1754.

JONQUIERE: coin Montfort St-Pierre (5 minutes du cégep), entrée indépendante, cuisine, salon, salle de bain en commun, non fumeur(euse). Tél.:542–0991.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: rue Beauregard, chambre 10X12, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV, tapis neuf et repeint. 185$/mois. Tél.:549-2606.

JONQUIERE, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, câble, meubles neufs. Tél.:699-7777.

JONQUIERE, près Polyvalente d'Arvida, idéal pour étudiant(e), logé(e), nourri(e). Tél.:548-8774.

JONQUIÈRE, près Cégep, câble fourni, avec commodités. Idéal pour étudiant(e). $60/semaine. Tél.:695-1991.

LA BAIE: près polyvalente, accès laveuse, sécheuse, Tél:544-5492, 591-5132.

206 Condominiums à vendre

ANSE-ST-JEAN. Aubaine! Condo de ski au pied du Mont-Édouard, face à la montagne, 1er étage, 2.1/2, 29,000$. Tél.:450-646-3567.

ARVIDA: St-Philippe: superbe condo très éclairé, 1972 pi.ca., magnifiquement décoré, 3 chambres, 2 salles de bain,, sauna, foyer, boiseries, planchers de bois, solarium 3 saisons, patio à palliers, remise, terrain paysagé bordé de haies + beaucoup d'extras. Tél.:548-3936.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre.** Endroit tranquille. **1 GRAND 3.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. 2 GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT, OCTOBRE. 1 GRAND 5.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, remises intérieures. **TRÈS BON PRIX. Tél.:549-9343.**

3.1/2, CHICOUTIMI-NORD: libre immédiatement, chauffé, éclairé, 390$/mois. Tél.:545-8484, 543-9670.

3.1/2, CHICOUTIMI: A l'étage, moderne, à bas prix, tranquilité assurée, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, 470$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

4.1/2, Chicoutimi, meublé ou non, 5.1/2 sur 2 planchers, St-Paul. Aussi: 1.1/2, 2,1/2, chauffé, meublé, centre-ville, tél.:693-6078, 698-0976.

61/2, beau grand logement, libre, rénové, stationnement, centre-ville Chicoutimi. 450$/mois. Tél.:698-1574, 541-8577.

A LOUER un logement 4.1/2, près Place Saguenay. Pour informations 543-0320, rencontrer Philippe Gagné au 355 Goulet, Chicoutimi.

A NEUF
Immeubles du Parc, 3.1/2, secteur Place Royaume. Possibilité chauffés, éclairés, meublés. Style moderne.
690-6308

A QUI LA CHANCE
CHICOUTIMI: **grand 4.1/2**, style condo, **rez-de-chaussée,** 70 Des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, grandes chambres, grand garde-robe**, entrée lave-vaisselle, **beau secteur**, 530$/mois. Tél.:690-1148.

A VOIR! Rivière-du-Moulin: Joli 4.1/2, MEUBLÉ. Libre immédiatement. Tél.:545-8307.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radiochasseur: 541-3288.

ARVIDA 2.1/2, haut de maison, meublé, non chauffé, non éclairé libre immédiatement. 250$/mois. tél.548-7408 (fin de semaine:673-6245)

ARVIDA, 2.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fourni, rénové. Tél.:548-1860,547-0051.

208 Logements à louer

Arvida, grand 51/2, près de tous les services, bien éclairé, très propre, libre pour novembre. 460$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-8794.

ARVIDA, superbe 3.1/2, demi sous-sol, près faubourg Sagamie, personne sérieuse, 365$/mois. Tél.:548-8069, après 16h00.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près des services. Tél.:548–8643.

ARVIDA: 4.1/2, style condo, insonorisé, construction récente, 490$/mois, libre 1er novembre. Tél.548-3709

ARVIDA: 5.1/2, avec sous-sol, fraichement rénové, planchers bois franc, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:699-4922.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI (Nord), 2388 rue Roussel, 61/2, 1er plancher, près des services, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:693-6053.

CHICOUTIMI (Nord), grand 51/2, chauffé, eau chaude fournie. Libre décembre. Tél.:696-2208 (après 17h).

CHICOUTIMI 3.1/2, buanderie, chauffés, éclairés, eau chaude, meublés, grands, superbes, repeints, près Université, centre d'achats, 370$/mois, 380$/mois, libres immédiatement, Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI, 5.1/2, grand, propre, rue St-Paul. 480$/mois. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI, 2.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, demi sous-sol, non chauffés non éclairés, neufs, $380. Rue Jean-Langevin. Tél.:543-1095, 540-1502.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, stationnement, 430$/mois. 155 Normandie. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 5.1/2, centre-ville, 32 Bossé, 470$/mois, chauffé, non-éclairé, peinture fraîche. Tél.:543-5156.

CHICOUTIMI, 5.1/2, secteur Nord, 1er étage, près des services et autobus, remise, 460$/mois, chauffé, eau chaude fournie. 1er mois gratuit. Libre novembre. Tél.:543-2244.

CHICOUTIMI, 6.1/2, centre-ville, chauffé, non éclairé, rénové, 575$/mois. Tél.:698-6556, 591-0336.

CHICOUTIMI, 734 Saguenay Ouest, grands 4.1/2, 5.1/2, maison rénovée à neuf, vue sur Saguenay, stationnements. Libre immédiatement. Tél.:547-8913.

CHICOUTIMI, Chemin des Villas, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie; poêle au salon, bois non compris, remise, stationnement déneigé. $560/mois. Tél.:545-8571.

CHICOUTIMI, duplex 5.1/2, bord de l'eau, 2 étages. Négociable. Tél.:545-4310.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, $365/mois, remise, entrée indépendante, boisé à l'arrière, endroit tranquille, quartier des Ecrivains, libre immédiatement. Tél.:543-7199, paget: 696-8297.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, dans coopérative, genre loft, libre. Tél.:693-1641 (Tony).

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, situé au 427 Racine Est, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:540-2445.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, moderne, libre novembre, 460$/mois. Tél.:696-3154.

CHICOUTIMI, superbe 4.1/2, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:690-3971, 549-4030.

CHICOUTIMI,St-Sacrement, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre mi-novembre, 500$/mois. Tél.:543-4983, 591-7805.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 3.1/2, centre-ville. $325/mois. Libres immédiatement. Tél.:548-5323, 545-7795.

CHICOUTIMI-NORD, 51/2, 123 Dupont, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, fraîchement rénové, stationnement indépendant. Tél.:674-2375.

CHICOUTIMI-Nord, Saint-Luc, centre-ville, 41/2, rénové, haut de commerce, 2e étage, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. 1 mois gratuit. Tél.:696-0222 (jour), 545-2092 (soir).

CHICOUTIMI-NORD, Valin, 4.1/2 non meublé, non chauffé, endroit tranquille, libre 1er novembre, 325$/mois, un mois gratuit, tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 380 $/mois. Tél.543–7866.

CHICOUTIMI-NORD: 20 rue Candide, duplex, 3 chambres, salle de jeux, planchers de bois francs, 2 salles de bains, terrain aménagé avec entrée d'asphalte, remise extérieure, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Informations: Tél.693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, coin Roussel-Napoléon, près de l'église, mini centre-d'achats, caisse, banque, autobus de ville à la porte, 310$/mois. Tél.673-3370, 696-2337

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, chauffé, éclairé, remise intérieure et extérieure, libre 1er novembre, 548$/mois. Tél.696-0509

CHICOUTIMI-NORD: BEAU 41/2, boul. Tadoussac, **style condo** (immeuble de 4 logements), porte patio, entrée indépendante. 410$/mois. Libre **IMMÉDIATEMENT**. Tél.:**549-9343.**

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, RÉNOVÉS, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT. TÉL.:543-6055 OU 549-6288

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: à sous-louer, 2 beaux grands 3.1/2, propres, près centres d'achats, entrée laveuse sécheuse, 1er et 2ème plancher. 4.1/2 disponible. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: **2 mois gratuits**, grand 5.1/2, rue Duchesne, non chauffé, non éclairé, 456$/mois, Tél.:545-4574, 696-4015

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, rénovés, près Université, intéressants. Tél.:540-1754(cellulaire).

CHICOUTIMI: 2.1/2, près cégep et université, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, repeint, spacieux, tranquille, près centres d'achats. Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, libre en octobre, 380$/mois, semi-meublé, demi sous-sol, buanderie, près centre-d'achats. Tél.699-1170

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2, 85 des Oblats, près Polyvalente Dominique-Racine. Tél.678-2960

CHICOUTIMI: 4.1/2, face à l'Hôpital, semi-meublé, chauffé, 395$/mois, Tél.540-4825, 693-6065

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, peinture fraîche, libre immédiatement, situé 98 Lorne Ouest. Tél.543-3186, 673-7729

CHICOUTIMI: 472-474A Legrand (secteur Côte Réserve), 2.1/2, 250$/mois, 3.1/2 275$, non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. Tél.:690-4121.

CHICOUTIMI: 5.1/2, face Lycée, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, peinturé à neuf. Tél.:544–3269 après 18h00.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2 meublé, chauffé, éclairé, vue sur le Saguenay, tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: 725 Jolliet, **BEAU 2.1/2,** meublé, premier plancher, eau chaude fournie, endroit trnquille, très propre, **LIBRE IMMEDIATEMENT**, 295$/mois.**CHICOUTIMI-NORD:** 1,800 Boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, super propre, 400$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: 85, rue des Oblats, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-6718.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, porte-patio, non chauffé, $460, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 360$. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2x2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 330$/285$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 549-8158.

CHICOUTIMI: boul. J.R. Théberge, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, idéal pour couple sans enfant. Tél.:545-6667.

CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Laterrière), 4.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournis. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél:549-4167.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 3.1/2, 275$/mois, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: des Crécerelles 3.1/2, secteur Place du Royaume. Très propre, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: Grand 3.1/2, dans une résidence, secteur Domaine-du-Roi, meublé (neuf), chauffé, éclairé, avec plusieurs commodités (piscine). Tél.545-3231.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-4452, 690-0121.

CHICOUTIMI; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cegep. Tél.:549-4567.

COOPÉRATIVE D'HABITATION LE PENTAGONE
CHERCHE MEMBRES. Conditions: salaire annuel n'excédant pas 37,000$, 1 enfant minimum, esprit de coopérative. Tél.:696-1270. 100, Maisonneuve, Chicoutimi-Nord.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, 71/2, haut de maison, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.:544-6530.

Entre Chicoutimi et La Baie, demi sous-sol, 41/2, eau chaude fournie, 295$/mois. Tél.:544-6530 (heures d'affaires).

JONQUIERE (St-Jean-Eudes), grand 6.1/2, fini moderne, avec remise, libre immédiatement. Tél.:696-4106.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, endroit tranquille, conciergerie, buanderie, avec stationnement. $375/mois. 4078de la Loire, #7, libre le 1er novembre. Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE: (KÉNOGAMI) 4.1/2, libre 1er novembre 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.695-1044 (après 17h00)

JONQUIERE: 2033 St-Hubert, 2.1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, câble, très propre, petite cour arrière, 320$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3645.

JONQUIERE: 3.1/2, 1er étage, moderne, libre 1er décembre. 400$/mois. tél.695-7422

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, avec remise, libre 1er novembre. Tél.:548-2775.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près Cegep. Tél:.695-5918.

JONQUIERE: 5.1/2, quartier St-Georges, 2146 Routhier, 2ième étage, vient d'être rénové, libre 1er novembre, tél.:547-3571, répondeur.

JONQUIERE: centre-ville, 5.1/2, grande cuisine et grand salon, grande remise, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. tél.:547-7380, 547-9114 après 21h30.

JONQUIERE: quartier des Peintres, 3.1/2, moderne, meublé, rez-de-chaussée, porte patio, service laveuse sécheuse, libre immédiatement. Tél.:699-0113, 541-2016 pagette, personne sérieuse seulement.

JONQUIÈRE, 31/2, quartier Petite-France, à 5 minutes du cégep, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Libre. Tél.:547-5276.

JONQUIÈRE, 3688 Roi-Georges, 31/2, rénové, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2878, 693-8683.

JONQUIÈRE, 51/2, rue Châteauguay, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2088.

KENOGAMI: centre-ville, grand 5.1/2, 2ème étage, grandes pièces. Tél.:690-5308.

208 Logements à louer

Jonquière, rue St-Hubert, 4.1/2, 335$/mois, chauffé, non éclairié. Tél.:542-9656, après 17H00.

JONQUIÈRE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, impeccable: 375$/mois. Tél.542-7714,

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114

KENOGAMI, 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, intérieur rénové en juillet. Tél.:542-3193.

KENOGAMI: grand 4.1/2, 3581, De Montcalm, chauffé, éclairé, 480$/mois. Tél.:547-9342.

KÉNOGAMI: 41/2, 350$/mois, 1 mois gratuit, eau chaude fournie.Tél:547-5884.

KÉNOGAMI: garçonnière pour personne seule: 300$ chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

LA BAIE, grands 4.1/2, 5.1/2, complexe immobilier polyvalente La Baie, disponibles immédiatement, conditions avantageuses, nouveau propriétaire. Tél.:544-6163, Réal Desgagné.

LA BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:544-3163, 544-3917.

LA-BAIE, luxueux 5.1/2, style condo, refait à neuf, céramique, vue panoramique, grands stationnements, près des services. Déneigement inclus. $525. Tél.:544-0268, 696-6152.

LA-BAIE: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement, Tél:272-2521, paget: 541-9361.

LA-BAIE: 435, 5ième rue, 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, non éclairé, stationnement. Libre immédiatement. Tél:544-1704

LA-BAIE: chemin du Plateau, grand 5.1/2, demi-sous-sol, très éclairé, 375/mois non chauffé, non éclairé, tél.:690-0386.

LATERRIERE, Boulevard Talbot, 4.1/2, libre 1er décembre. $350 non chauffé, non éclairé. 1er mois gratuit. Tél.:678-9503 jour, 693-1863 soir, Sandra ou Sylvain.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 400$/mois. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIERE: rue Notre-Dame, grand 5.1/2, 350$/mois, libre 1er novembre, tél.:678-1296, 678-2602.

LATERRIÈRE, 41/2, non chauffé, non éclairé, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3465.

LATERRIÈRE: Portage Nord, grand studio moderne, idéal pour personne seule aimant la nature, meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél:678-2880

METABETCHOUAN, grand 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.349-8580, 349-2008

MEUBLÉ ou SEMI-MEUBLÉ
CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, 395$/mois(voisin de l'église St-Luc), **1992 Boul. Tadoussac,** demi sous-sol, bien éclairé, **armoires mélamines blanches,** couvre-planchers neufs, **très propre, libre. Tél.:690-1148.**

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2 moderne, hors-sol, clair, grand terrain, patio foyer extérieurs, chauffé, 415$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-4163.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2 demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie. 395$/mois. Tél.545-0876.

ST-FÉLICIEN: 4.1/2, 28X36', style condo, libbre 1er novembre. Tél:679-2353.

ST-HONORÉ: 41/2, avec sous-sol semi-fini, centre du village, refait à neuf, libre immédiatement. 375$/mois, Tél:673-4963 (Rémi).

ST-JEAN-EUDES, 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre

ALMA: 28X32', secteur Dame-en-Terre, 1.1/2 étage, 1850 de la Rive, garage double, 4 chambres, 2 salle de bain, sous-sol fini, plancher bois, droit passage à la rivière, Tél:668-5997 après 17h00, paget: 669-4194.

ARVIDA, 3110 Alger, près hôpital. 4 paliers, 4 chambres, 2 salles de bain, plancher bois franc, grand terrain paysagé, pas de voisin arrière. Vente 149,000$. Possibilité location 975$/mois. **Sur rendez-vous seulement 548-4522 après 18h00.**

ARVIDA, quartier Saint-Mathias, style moderne «haut-de-gamme», 3 chambres, 3 salles de bain. Partie aménageable en bureau de professionnel. Tél.:548-9146, 548-3059 (bureau).

ARVIDA: quartier St-Philippe, 29x44, tout brique, sous-sol fini, verrière, thermo-pompe, bain tourbillon, 2 remises, terrain 65x150. Tél.:548-4596.

AUBAINE! LA BAIE: 6.1/2, garage intérieur, toiles incluses, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, (si loué), 75,000$ (si vendu). Cause départ. Tél.:544-1873, 696-8809.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
JONQUIERE: secteur Kénogami, très belle propriété, 30x42, abri d'auto, garage, brique, construction 10 ans, foyer, planchers érable, armoires chêne, bain Zaccuzi, fenêtres triple verre, possibilité logement au sous-sol, entrée indépendante, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:542-5569, 696-6232 pagette.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, 294 Courtois, bungalow avec logement 3.1/2, moins de 5????. Logez-vous presque gratuitement. Faites votre offre. Informations: Régis Morin, La Capitale. Tél.690-0591

CHICOUTIMI, bord rivière Chicoutimi, 3070 rang St-Paul. 4 chambres, 2 salles bain complètes, 3 niveaux, fini Calcico, très grand terrain, avec quai, anti-sinistre. 75,000$. Venir voir! Tél.:549-4259.

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, reprises de banque, $48,000 et plus. Contactez Jean Mailloux, La Capitale Saguenay, 695-5511.

CHICOUTIMI-NORD: 6, Carillon, 1.1/2 étage, rénovée, 2 chambres, 1 salle de bain, coin tranquille, près des services, 70,000$. Tél.:543-6135.

JONQUIÈRE, 3577 Saint-Léandre. Unifamiliale, 29'x30', sous-sol fini, air climatisé, balayeuse centrale, garage 12x'24' et autres avantages. Prix très abordable. Rendez-vous: tél.:547-9943.

JONQUIÈRE: 25X36, 6.1/2 pièces, 6,000 pi.ca. terrain, toit refait à neuf en 1990, remise. Tél.:547-1785.

JONQUIÈRE: maison à revenus, très beau site, près Parc Rivière-aux-sables, 3 logements, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, peut être commercial + grand terrain à l'arrière. Au 3975, Vieux Pont. Tél:(418)542-0070.

LATERRIÈRE, Jumelé moderne de 3 ans à voir, aménagement paysager, remise 12X12, vue sur la rivière, 123 du Rivage, prix à discuter. Tél.:(418)690-9075.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE: 2 étages, à vendre seule ou avec lot à bois, 96 acres environ. Tél.481-1740

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Quartier très recherché, près des écoles et des autres services, 11/2 étage, 2 salles de bain. À voir! Tél.:549-1706, 541-7240 (paget).

SHIPSHAW, Bungalow 24X40, 5.1/2, façade brique, aucun voisin arrière, grand terrain, salon, cuisine, aire ouverte, décorée en janvier, remise 12X12, très propre, proximité école primaire et autres services. A voir. Tél.(418)542-7116, pag:541-9466.

ST-FULGENCE: unifamiliale avec garage détaché. Cause: départ. Prix raisonnable. Tél:674-9252

210 Maisons à louer

ALMA: unifamiliale, 1.3/4 étage, 4 chambres, 2 salles de bain, bien située, 60 Dequen, 600$mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er décembre. Tél:668-4180 en soirée.

CHICOUTIMI, jumelé 5.1/2, 2 salles de bains, neuf, plancher bois et céramique, $725/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI, secteur de prestige, maison luxueuse, planchers bois franc, foyer, et plus encore. Non chauffée, non éclairée. À qui la chance. Régis Morin, 690-0591.

CHICOUTIMI-NORD, duplex 5.1/2, 3 chambres, 2 salles de bain, moderne, planchers bois, armoires en stratifié moderne, libre immédiatement. $535. Tél.:543-5092, paget:693-7454.

COIN TRANQUILLE
LA-BAIE: belle maison, bien située, 3 chambres, sous-sol fini, libre novembre ou décembre, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-8594.

LA-BAIE, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $585/mois. Libre 1er novembre. Tél.:544-9427.

LAC CLAIR: chalet habitable à l'année, entièrement meublé, foyer, garage, minimum 6 mois, tél.:418-527-7331 jour, 418-681-2058 soir.

LATERRIÈRE, près Base Bagotville, 51/2 pièces, garage, terrain aménagé, aucun voisin arrière. 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-1430.

PRES cégep, université, meublée, chauffée, éclairée, janvier à juillet 1999, 800$/mois. Tél.:543-9615.

ST-FELIX-D'OTIS: MAGNIFIQUE RESIDENCE, Bord de l'eau, site enchanteur, semi-meublé ou non, Tél.:545-1007.

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE: Chemin du Plateau, maison mobile, 12X54, avec 2 remises et patio, Peut être déménagée. 17,000$, négociable. vente rapide, raison: déménagement. Tél.695-9449 ou paget:591-7617

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090

LAC SEBASTIEN: 100,000 pi.ca. avec magnifique vue sur le lac. Tél.:549-5182, 698-4170.

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

RECHERCHE terrain pour duplex, à Chicoutimi. Tél.:690-9641.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI d'auto 11X20, 4 ans d'usure, 295$. Tél:545-9847.

Garage de toile 11x20x5.1/2, 200$. Tél.:548-9324.

302 Autos à vendre

1992 TOYOTA Tercel DX, 4 portes, manuelle, très propre. **1992, Subaru Justy**, automatique, 4X4, 4 portes, propre, bas millage. **1988 PONTIAC Sunbird,** manuelle, 4 portres.**1989 FORD TEMPO,** automatique, 4 portes, bonne condition.**1991 CHEVROLET CAVALIER,** automatique, 4 portes, bonne condition.**1994, DODGE COLT ES,** manuelle, très propre. **1997 CHEVROLET CAVALIER,** 4 portes, automatique, climatiseur. **Automobile Bédard Inc**. Tél.:693-8567.

A QUI LA CHANCE? Super aubaine! Cause: départ rapide (samedi, travail Club Med Antilles). **Dodge colt** 1989, 110,000 kilomètres seulement, automatique, rouge, peinture et mécanique impeccable, extérieur et intérieur hyper propre! 4 pneus neufs. **Prête pour vous!** 2,200$ **très négociable**. Jeune femme propriétaire. Demander **Marie-Chantale 548-0511**.

A VOIR: 1985, F-150, 1,695$ 1988, Oldsmobile «Delta 88», équipement complet, peinture neuve, impeccable, 2,795$. 1985 Pontiac 6000 STE 1,595$. 1984, Pontiac 6000, 4 portes, automatique, 595$. Jimmy 1985, 2 portes, peinture neuve, 1,800$. Négociables. Tél.:673-6218.

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

ACHETEUR sérieux: Camry 1990 (Toyota), 184,000 kilomètres, 4 portes, automatique, très bonne condition. Tél.:695-7317.

ACHETONS voitures 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

ACURA INTEGRA 1987, excellente condition, 1300$ négociable, tél.:673-7054, après 16h00.

BELLE SATURN 1996, 4 portes, vert foncé, manuelle, 73,000 kilomètres, garantie prolongée 4 ans/100,000 kilomètres, air climatisé, pneus d'hiver. Tél.693-6239, 540-0542.

BUICK Le Sabre Limited, 1994, équipement complet, 116,000 kilomètres, 12,500$. Aussi Terra Jet, 1973. tél:673-7327

CADILLAC 1992, de ville d'élégance, 75,000 kilomètres, comme neuf, tél.:547-0292, paget: 696-7218.

CAVALIER 1992, automatique, climatiseur, 80,000 kilomètres, impeccable, 6,500$. Tél.:699-7774.

CAVALIER 1995, manuelle, 5 vitesses, 57,000 kilomètres, coussins de sécurité, aileron arrière, freins anti-blocage, garantie jusqu'à 60,000 kilomètres, Tél.549-1399

CAVALIER Z-22, 1995, 68,000 kilomètres, balance de garantie GM jusqu'en 2000, avec pneus d'hiver, 10,000$ négociable. Tél.:544-6416, après 17h00, paget: 591-6909.

CHRYSLER Néon 1997, 9,000 kilomètres, 4 portes, air climatisé, 4 pneus d'hiver. Garantie 3 ans/60,000 kilomètres. Tél.:668-3756 après 17h00.

Comptoir de pièces économiques
Vente et achat de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achat de véhicules pour recyclage. Tél.:548-0091.

DATSUN Nissan, 200SX, 3 portes, 1986, peinture, freins et pneus neufs, 2,600$. Tél.:545-8624, 540-1450.

DODGE Aries 1986, automatique, 2.2, très bon état, noir, 1,000$. Tél:673-1014.

FIERO 1985 automatique, très propre, 4 cylindres, spécial 1,500$. Tél.693-8567

FORD Escort LX, 1993, manuelle, 107,000 kilomètres, 2 portes, besoin de réparations, spécial 3,495$. tél:693-8567.

GEO Storm 1992, blanc, manuelle, excellente condition.$3,500 négociable. Tél.:547-5037.

HONDA «Civic» 1988 (familale), manuelle, 219,000 kilomètres, parfaite condition. 2,200$, négociable. Tél.:662-8855.

HONDA CIVIC 1989, 5 vitesses, rouge, 8 pneus, excellente condition, 3,200$. Tél.679-3279

HONDA Civic 1990, 4 portes, automatique, radiateur silencieux neufs, 135,000 kilomètres, impeccable, à voir, aubaine: 4,400$. Tél:591-0016, paget: 591-8826.

HONDA Civic 1996, 4 portes, grise, automatique, 47,000 kilomètres. Paget:541-2381.

HONDA Civic SI 1991, très bonne condition, 190,000 kilomètres. $,5,300. Tél.:662-4735, 662-2071.

HYUNDAI Sonata, 4 portes, automatique, V-6, 1991, très bonne condition, 2,200$ négociable. Tél:695-0035

MAZDA 323 1993, 67,000 kilomètres. HONDA Prélude SI 1988. Tél.:693-9375.

MAZDA 626 Chronos, 1994, 58,000 kilomètres, automatique, garantie prolongée jusqu'en avril 2000, démarreur distance, 11,000$ négociable. Tél.:542-5104, 547-7229.

MAZDA 626, 1985, état de marche, 450$ négociable. Tél.695-4017

MAZDA 626, 1986, 200,000 Kilomètres, très propre, 1,600$ négociable. Tél.:548-9761.

MAZDA MX6 1991, 120,000 kilomètres, manuelle, 4 pneus d'hiver avec clous et jantes plus protège-capot, excellente condition. Tél.:272-2344.

PLYMOUTH Sundance 1987, 142,000 kilomètres, automatique, carrosserie excellent état, toit ouvrant, 1,325$. Tél.:690-3544.

302 Autos à vendre

NISSAN Sentra,1987, 4 portes, 164,000 kilomètres, toit ouvrant, bonne condition, 1,250$. Lave-vaisselle, 225$ Radio d'auto Kenwood, neuf, $175. Tél:673-1862.

PLYMOUTH Sundance 1990, 103,000 kilomètres, automatique, 4 portes, 8 pneus, démarreur distance, impeccable, 2,700$ négociable. André: 695-4444 jour, 695-3812 soir.

PONTIAC BONNEVILLE SE 1993, 71,000 kilomètres, équipement complet, blanche. 11,400$ négociable. Tél.:(418)690-3268.

PORSCHE 924 turbo 1980, 66,000 kilomètres, vitres électriques, toit ouvrant, mags 15", batterie et pneus neufs, excellente condition, vente rapide. Faites votre offre. Tél.:549-3193, 541-9619.

RECHERCHE autos ou camions, bon/mauvais état, de 100$ à 1000$. Payons comptant. Tél.:(418)549-6041.

SONATA SE 1995, acheté en 1996, 120,000 kilomètres (route), garantie prolongée 6 ans kilométrage illimité, 4 pneus d'hiver et d'été, excellente condition, 12,000$. Tél.:548-6103, après 17h00.

SUBARU LOYAL 1992, 4x4, 90,000 kilomètres, mécanique A-1, impeccable, 7,000$ négociable, tél.:697-1105.

TOYOTA Tercel 1988, automatique, 2 portes, 156,000 kilomètres, propre, $1,200. Tél.:549-6041.

TOYOTA Tercel 1990, hatch back, 4 portes, 5 vitesses, bonne mécanique, très propre, 2,350$. Tél.:591-0016, 591-8826 pagette.

VOLKSWAGEN Passat, VR6, manuelle, 1993, tout équipé, bleue foncée, 104,000 kilomètres, 10,500$. Tél.:676-2266, Richard.

VOLKSWAGEN GOLF, 1997, 28,000 kilomètres 3 ans de garantie, 13,500$. Tél.548-3736 (après 17h00)

VOLKSWAGEN Jetta Flair 1989, toit ouvrant, radiocassette Pionner, mécanique A1, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été. $2,900 négociable Tél.:547-2002.

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, manuelle, à essence, 4 portes, 71,000 kilomètres, miroirs et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

303 Avions à vendre

HYDRAVION Cadi, 1993, flotteur 1400, moteur continental, 90HP, 215 heures, skis et volets, prix à discuter. Tél:347-5749

LE CHOIX le plus facile pour apprendre à piloter?
ABORDAIR AVIATION
Compétence, professionnalisme, disponibilité, prix défiant toute compétition, s'adaptant à votre bourse. Sécurité: sur des appareils neufs. Tél.:673-6260. (Accès par le village de St-Honoré, rue de l'Aéroport).

305 Camions à vendre

CAMION Ford Econoline 1990, 155,000 kilomètres. Camion Ford 1979, 5 tonnes avec boite à bascule. Prix à discuter. Tél:547-0064.

CHEVROLET S10 1991, king cab, 4.3, mags, mécanique A1. Tél.:677-3035.

DODGE Ram 1985, 110,000 kilomètres, manuelle, très propre. 1,450$ négociable. Excellente condition. Tél:549-4844, 545-3616.

F150 1985, 4x2, cab régulier, 6 cylindres, manuelllle bonne mécanique 1,995$. Automobile Bédard Inc. Tél.:693-8567.

FORD RANGER, 1987, automatique, boîte de fibre de verre, V6, injection, 1,500$. Tél.547-0642, 547-8737

GMC Sierra 1500 1996, 34,000 kilomètres, état de neuf, balance de garantie, 16,500$.Tél.:547-6021 heures des repas

NISSAN 1984 king cab, manuelle, 160,000 kilomètres, très propre. $2,350. Tél.:545-9537 G.B. Automobiles.

306 Camions 4 X 4

1994 FORD F-150 XL, King Cab 4x4, automatique, tout équipé, avec air climatisé, bas millage, balance de garantie Ford, tél.:690-2257.

1997 Chevrolet Blazer LS 4x4, 22,000 kilomètres, automatique, 4 portes, CD, tout équipé, balance garnatie, noir. $27,995. Résidence:276-3127, bureau:276-0580.

1998 BLAZER 4x4, 4 portes, climatiseur, 12,500 kilomètres, à vendre ou louer, plan avantageux. Tél.:(418)545-7477.

CHEVROLET 1500 1992, 4X4, cabine allongée, boîte courte, automatique, blanc, 107,000 kilomètres, comme neuf, 14,500$. Tél.:693-0038.

CHEVROLET 1500 1996, 4x4, cabine régulière, boîte 8', automatique, $19,700. Tél.:(418)545-1132.

CHEVROLET 1500, 1995, 4X4, 350, automatique, air climatisé, cruise control, king cab, boîte courte, roues mags, 1 seul propriétaire, 43,000 kilomètres, condition show room, garantie prolongée, jusqu'en 2001. Automobiles Bédard. Tél.693-8567

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET BLAZER 4x4 TAHOE, 4 portes, 193,000 kilomètres, 11,995$. Tél.668-7677

DODGE RAM 250 1990, 4x4, automatique, moteur Cummins, turbo diesel, 250,000 kilomètres, 10,500$. Tél.: 662-7222, 669-6753 pagette.

FORD Explorer XLS 4x4 1996, 63,000 kilomètres, tout équipé, parfaite condition. $21,000. Tél.:693-5462.

FORD F-150, 1986, King Cab, ratchet, peinture neuve, mécanique A-1, 3,500$ négociable. Tél.:695-0352.

FORD, F-150, 4X4, 1991, excellente condition. Tél.544-4418

GMC 4x4 1992, 81,000 kilomètres, cabine allongée, boite longue, air climatisé, super propre, 14,000$. Tél:548-4055, paget:541-2731.

GMC S15, 1985, automatique, 4x4, king cab, bonne condition. Tél.:674-9116.

JEEP CHEROKEE Country 1993, 4x4, 4.0 litres, automatique, très propre, prix SPECIAL. Tél.:693-8567.

JEEP Cherokee, 1986, 4 cylindres, bon état. Tél.:548-3739.

JIMMY 4x4 1987, V6, manuelle, garantie 6 mois. $4,700. Tél:693-8482

MAZDA B-2006, 1987, automatique, king cab, très bonne condition. Tél.:591-0756 (cellulaire), 541-3072 (paget).

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR «Unik», 16', allant sur Pick-up, très propre. Entièrement équipé. Couche 4 personnes. Bas prix. Tél.:672-4776, 672-1579.

308 Fourgonnettes à vendre

1996 Dodge Caravan SE, modèle long, 2 airs climatisés, 77,000 kilomètres, $16,800. Tél.:690-2667.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395$. Tél.:(418)695-2475.

DODGE Caravan 1997, 44,000 kilomètres, 7 passagers, excellente condition, cause séparation. Tél.:697-9199.

DODGE CARAVAN, 1997, transfert de bail se terminant en janvier 2000, très bonne condition, garantie du fabricant. Tél.543-5256

GMC SAFARI 1989, 8 passagers, très propre, 3,200$. Tél.:548-4955, 540-0341.

MAZDA MPV, 1992, 6 cylindres, 77,000 kilomètres bon état. Tél.693-8310

PLYMOUTH Voyager 1996, 7 passagers, 53,000 kilomètres, très propre, 17,800$. Tél.:672-6159.

PLYMOUTH Voyager 1998, 16,000 kilomètres, bien équipé, $22,000. Balance de garantie. Tél.:668-8793 après 16h00.

309 Machinerie

ABATTEUSE «Timberjack», modèle 850, 1998, tête à scie «Gilbert», 240 degrés, environ 1200 heures. Prix à discuter. Tél.:(418)258-3742 ou (418)258-3990.

CAMION Mack CL700 1995. MACK Sableur RD600 1985, avec V et aile de côté. Niveleuse Champion D760 forestier 1986, moteur Cumming L10. Excavatrice Atlas 1802ELC 1986, godet 1.5/8 verge. Prix à discuter. J.E. Gaudreault, 673-3577.

GRAPPIN John Deere 748E 1993. PORTEUR forestier Kobelco 1989 modèle 907, équipée d'une ébrancheuse Denis modèle T-3000, refait à neuf. PORTEUR forestier Kobelco 1995, modèle SK200, équipée d'une ébrancheuse Denharco DT3000 W à treuil. Tél.:(418)275-3240.

LIFT pour voiture 2 colonnes, excellente condition, 1capacité 5,000 livres, 1,800$. Tél.542-8934, 542-2408

LOADER John Deere 1986, 544D, pneus Bridgestone neufs 17.5x25. Parfaite condition. Tél.:(418)547-0394.

PEPINE Ford 1994, 555D, avec baume télescopique et godet avant latéral, excellente condition. Tél.:1-418-345-2328.

ROULOTTE DE CHANTIER
A louer, 8X25. Tél.695-2730

TETE multifonctionnel Rotobec, avec talon et "boom", chenille F4-Dion endomagé par le feu: pour pièces. Tél.:251-1052.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula SS, 1996, moteur 670 Rotax, 2,442 kilomètres, impeccable, selle double de compagnie, reculons, etc. 5,900$ négociable. Achetée en 1996. tél:275-3022.

FAUT VENDRE! Cause déménagement. Polaris XCR 600, 1996, neuf, tout équipé, 4,000 milles. Tél.543-7066, 673-7513.

FORMULA III, XTC, 1996, marche-arrière, siège double, bonne condition, 4,800$. Tél:668-2912.

FORMULA LX, 1991, 6,600 kilomètres, long track, avec reculons, 2,200$. Tél.275-7311

FORMULA MX 1991, très propre, dossier, démarreur. Aubaine 2,000$. Tél.:542-1484.

GRAND TOURING 583, 1997, avec toile, balance garantie jusqu'au 01-01-99. Tél:543-3636, 696-0482

MOTEUR Formula III, 1997, 1,350 kilomètres légal, complet avec carburateur, tuyau d'échappement et résonateur plusieurs autres pièces de motoneiges. 1,300$. tél:698-2222, 696-1410.

PANTHER 1974, très propre, moteur remonté de A à Z, 675$. Tél.:548-9324.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS 1998, XCR 700 3 cylindres, entièrement neuve, 7,900$ négociable. Polaris 1998, ultra Touring SE, 700, 3 cylindres, équipement complet, 115 milles, 7,900$ négociable. Tél:543-0049, paget: 591-7191

POLARIS INDY 400, 1985, 800$ négociable. Tél.:695-0352.

POLARIS Indy 500, 1995, 2,600 milles, excellent état, 3,500$. Tél.:669-0855.

POLARIS XC, 600, 1998, garanti un an, 6,600$ négociable. tél.256-3429.

POLARIS XC440 1997, 2,200 milles, excellente condition. $5,250. Tél.:548-3543.

POLARIS XLT Touring 1995, tout équipé, 5,000 milles, impeccable. Tél.:673-3434.

VMAX 600, YAMAHA, 1994, rouge, super spécial: 2,750$. Tél.542-9348

YAMAHA V-MAX 600, 1994, siège double, excellente condition, 3,400$. Tél.:693-8567, cellulaire:690-6398.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1981, bonne condition, 11,000$. Tél:672-2344.

KAWASAKI KLR 650, 1995, état neuf, 15,000 kilomètres, 3,800$, négociable. RECHERCHE pièces pour moto YZ-50. Tél.:547-8521.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 roues BIG RED 250, 1985, avec gratte, très propre, 1,500$. Tél.:542-6719.

ARGOT 8 roues 1993, n'ayant servi que 328 heures, avec treuil, cabine. $6,500. Tél.:668-7952.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

1984 S10 2.8, et pièces de Jimmy. Moteur 2.6 de Plymouth Mitsubishi. Moteur 3.8 1986. Tél.:695-5986, paget: 591-5574.

4 JANTES avec pneus Blizzak P215-75R15 et 4 roues blanches 15" neuves, pour Jimmy, S10, S15, 4x4. Tél.:544-3268.

4 PNEUS avec clous, Ultra-Grip Goodyear, P20575R14, 4 mois d'usure, prix:250$, valeur 400$. 4 jantes, 14", pour Pontiac Bonneville, 75$. Tél.542-3610

4 pneus d'hiver GoodYear Eagle GW+ 225/60R16. Tél.:542-2927.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ACHATS D'AUTOS
pour route ou recyclage
G.Bouchard Autos 545-9537

MOTEUR Ford 3.8 litres 1985, 5,000 kilomètres, reconditionné à neuf. Valeur $1,600, faites votre offre. Tél.:542-3963, paget: 693-7341.

Pièces de S-15, 4x4, (différentiel, transfercase, portes, etc...). Tél.:695-0352.

PNEUS d'hiver, 4X185-70R14, 4X185-80R13, 4X175-80R13, 4X195-60R15. Prix raisonnable. tél:695-0035.

PNEUS usagés, 13", 14" et 15". Tél.:542-7665, 542-0767.

TOIT rigide pour YJ, noir, comme neuf. 750$ Tél.:693-8567.

315 Remorques à vendre

REMORQUE double, pour 2 motoneiges, avec cariole. Tél.:545-0971.

Remorque 45x75 avec roue de secours, 225$. Tél.:548-9324.

REMORQUE double 8.5x11, pour motoneiges, $1,800. Tél.:548-7703, 548-5084.

317 Tracteurs à vendre

SOUFFLEUR à neige 7'6", double vis, chute hydraulique, excellente condition, 1995$. Tél.542-8934, 542-2408

TRACTEUR Massey Fergusson 35, bonne condition, Tél.679-3488

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BARMAID(MAN) pour Bar Le Flirt, Chicoutimi. Tél.:543-7878 heures d'affaires.

Cherche modèles féminins pour photographier, style nu artistique, pour folio, sans expérience, tél.:544-3398.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise, avec clientèle établie, 250$/mois. Tél.:696-7834.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise, avec clientèle établie, 250$/mois. Tél.:696-7834.

COSMÉTIQUES FINELLE
Est à la recherche de conseiller(ère)s. Etre son propre patron tout en ayant des conseils, formation et soutien. Tél.:696-0418 Christine

Tu veux travailler? 695-6999.

402 Personnel demandé

DEMANDE DAME de compagnie pour personnes âgée pour fin de semaine. Tél.690-0981, 690-0980

EH LES JEUNES! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296

HOMME-FEMME À TOUT FAIRE

Nous sommes à la recherche d'un-e retraité-e pour faire de la conciergerie et divers travaux d'entretien à notre entreprise.

Tâches à accomplir :
- Garder les entrepôts et les ateliers en bon état.
- Faire entretien ménager dans les bureaux.
- Faire des commissions sur le chantier.
- Effectuer divers travaux manuels.
- Travail à la semaine, 300$/semaine.

Faire parvenir curriculum vitae avant le **23 octobre** à:

«Homme-Femme à tout faire», 1663, boul. Saint-Paul, Chicoutimi. (Québec), G7J 3Y3.
Pour information : Tél.:693-8700, poste 25.

RECHERCHEZ-VOUS plus d'argent? Une nouvelle carrière? Finelle/Jeunique International offre formation et support. Tél.:545-7337.

VENDEURS(SES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman,coiffure, etc...)
Faire parvenir C.V.
Département 2064
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS PRIVÉS d'anglais, tous les niveaux, donnés par enseignant. Tél.591-4748

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

AIDE FINANCIÈRE
10,000$ ET PLUS

- Prêt personnel et commercial
- Prêt pour démarrage d'entreprise
- Prêt privé
- Taux d'intérêt 6%

VOUS ÊTES QUALIFIÉ SI VOUS AVEZ:
- Fonds de pension d'un ex-employeur
- CRI compte de retraite immobilisé
- REER immobilisé, REER

LA MAISON DU PRÊT
693-6381

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

Recherche invention avec brevet ou instance de brevet pour introduire sur le marché. Informations: Alain Lebrun, 275-3225.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.549–9842, 540-3812(cellulaire).

FABRICATION et installation d'armoire de cuisine et de salle de bain. Meubles sur mesure. Tél:544-1761

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

Menuisier d'expérience, rénovation construction, portes, fenêtres, peinture, bas prix, tél.:547-4902.

MENUISIER, 25 ans d'expérience: plastrage, peinture, revêtement extérieure, portes et fenêtres, couvertures, salle de bain complète. Revêtement G.L. Tél:(418)549-4748.

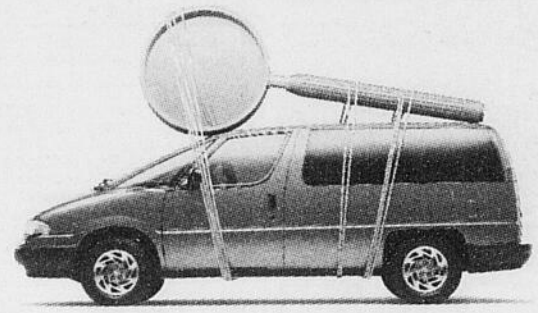
603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

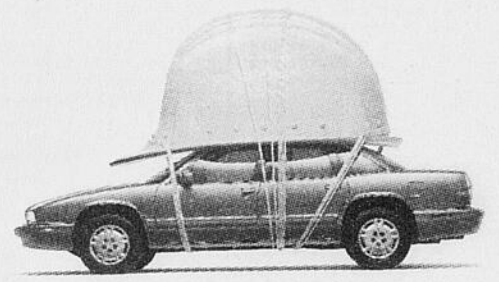
CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

CHICOUTIMI-NORD. Massage de relaxation et détente, 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

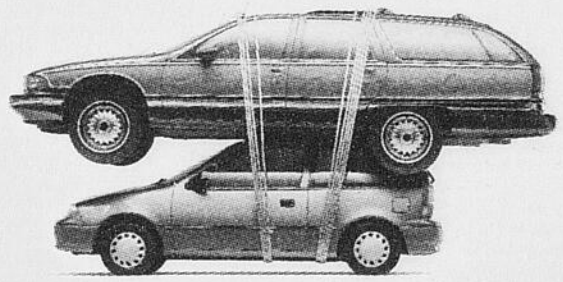
Tranquillité d'esprit



Inspection en 150 points et plus



Garantie du manufacturier



Possibilité d'échange

Assistance routière 24 heures

Avec les véhicules d'occasion Optimum, vous profitez de la meilleure garantie qui soit.

Avec les véhicules d'occasion Optimum de General Motors, vous êtes sûr d'obtenir la tranquillité d'esprit. Mais aussi une inspection en 150 points et plus, une garantie du manufacturier allant jusqu'à 6 mois ou 10 000 km, un service d'assistance routière 24 heures et la possibilité d'échanger votre véhicule après 30 jours ou 2 500 km* si vous n'êtes pas satisfait. **Recherchez l'enseigne *Véhicules d'occasion Optimum*[MD] chez vos concessionnaires GM participants.** Il s'agit du programme le plus rassurant sur le marché. Parce qu'il est offert avec un engagement qui ne s'arrête pas en cours de route. L'engagement General Motors. Pour plus d'informations, composez 1 800 463-7483 ou visitez notre site Internet : www.gmcanada.com

*Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Les véhicules d'occasion « Première » Optimum offrent une garantie limitée de 6 mois ou 10 000 km, sauf si la garantie du manufacturier est toujours en vigueur, ainsi que l'assistance routière 24 heures, pendant toute la durée de la garantie. Les véhicules d'occasion « Select » Optimum offrent une garantie limitée de 3 mois ou 5 000 km sur le groupe propulseur. Pour obtenir plus de renseignements, voyez votre concessionnaire participant.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Paul Albert Chevrolet Oldsmobile Ltée, 31, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi • 418-696-4444

399757

604 Offres de services

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718

A BAS PRIX: peinture, plastrage, plancher bois franc par des spécialistes. tél:545-0767.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

DENEIGEMENT
Résidentielle et commerciale. Tracteur avec souffleur, camion avec gratte. Secteur Jonquière. Déneigement Carol Marcotte. Tél:695-4149, paget: 541-9420.

DÉNEIGEMENT

Secteur Chicoutimi. Tracteur avec souffleur. Résidentiel et commercial. **Déneigement Robin Morin. Tél.: 549-7606.** Secteur Jonquière: Ongervert **548-7798.**

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial Prix compétitifs - Secteur Jonquière. Tél.:695-2730

DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, secteur Jonquière et Kénogami. Tél.:695-4865.

DRAINOMAX ENR.
Drain bouché. Refoulement. Drainage général. Tél.: 548-4206 540-0144 591-7124.

EBENISTERIE FRANCOIS OTIS
Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres, retouche, réparations, décapage, finition de meubles, Tél.591-7510

ENTRETIEN MÉNAGER avec expérience, références sur demande. Satisfaction garantie. Tél.698-4571

Homme 10 ans d'expérience pour faire entretien de bloc-appartement, tél.:549-9865.

HOMME 25 ANS d'expérience offre ses services pour peinture, plastrage, grand ménage. Tél.544-1277, Nelson

INVESTIGATION GAGNON & GAGNON
DÉTECTIVE: Garde du corps, service de surveillance, investigation, filature, recherche de personne disparue. Paget: 693-7421, Bureau: 695-6855

Jeune femme offre ses services pour entretien ménager, résidentiel et commercial, références, tél.:690-5302.

RENOVATIONS 2000 ENR. pose de portes et fenêtres, rénovations générales, prix compétitifs. 10 ans d'expérience. Tél.673-7907. 541-7113

SECRETARIAT: traitement de texte, tableau, C.V. service impeccable, confidentialité assurée. Tél:545-9658

605 Service de garde

DAME avec expérience, offre ses services pour garder des enfants. Tél.:548-2128 (après 18h00) Marie-Josée

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

2 CAUSEUSES El-Ran verte, $1,000 les 2. Vanité 55" avec lavabo et robinets, comme neuve, $325. Clavier Kawai avec support et banc. $325. Garage de toile 11x20, neuf, $500. Tél.:543-0584.

A BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

A LIQUIDER
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, matelas, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE
ÉLECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Est. Tél.:(418)543-0000.

AUBAINE: Audio-vidéo vitré d'agglomére blanc, désign moderne, beaucoup de rangement. Tél.:548-2090.

AUBAINE: URGENT! RÉPARATION
Achat, vente, réparation d'appareils électro-ménagers. Tél.:545-9361, 541-6857 paget.

BUREAU de travail double, bois massif, 4pix8pi, bonne condition, 150$ négociable. Tél.:690-2483, Éric.

MOBILIER de chambre blanc, stratifié. Mobilier de cuisine moderne, en bois, blanc perlé. Réfrigérateur. Tél.:673-4169, 549-4576.

99757

703 Ameublement

CAUSE DÉCÈS
AMEUBLEMENT COMPLET, ACCESSOIRES ET DÉCORATIONS. 2 MANTEAUX FOURRURE (dame): CHAT SAUVAGE ET BÉBÉ CASTOR, ÉTAT NEUF. A VOIR AU 3777 ST-LÉANDRE, JONQUIERE. LE SAMEDI ET DIMANCHE 24 et 25 OCTOBRE de 10h00 à 17h00.
TOUT DOIT SORTIR

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur. Le tout en très bon état. Tél:.545-9361, 541-6857 (paget).

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER DE CUISINE, mélamine, très propre, blanc et noir, 6 chaises. Tél.544-4418

POELE, réfrigérateur amande, congélateur garanti blanc, micro-onde. Tél.693-1863

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinère, frigidaire, laveuse, sécheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

704 Animaux

2 VACHES de boucherie, gestante, une Charolaise, une Limousin, 1,100$ chaque. Tél.:547-0460, 695-2878.

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux de toutes races et d'équipement. (Aussi achetons cheveux blessés ou malades.) Tél.:344-1183.

CHEVAL âgé de 4 ans, très bien dressé. Aussi acheterais pouliche de 6 à 8 mois. Tél:690-9641.

Chiots Boxer pure race, nés le 20 septembre, queues coupées, vermifugés, tél.:672-4959.

CHIOTS Braque Allemands, pure race, enregistrés, Tél.819-544-4472

CHIOTS GRIFFON, d'arrêt, à poils durs, Korthals. Lignée française de chasse enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés, Tél.673-4554, 693-1994, demandez Line

GOLDEN Retreiver femelle, 7 mois, accessoires inclus, 150$. Tél.:673-7617.

705 Antiquités

1 à absolument rencontrer pour ceux qui désirent acheter ou vendre des antiquités de valeur
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

1 magasin d'antiquités
à Saint-Honoré
Achat et vente: armoires, mobilier de chambre, «side board», buffet, tables demi-lune, chaises, tables, armoires pin centenaire et beaucoup d'autres articles. Bienvenue! Venez nous faire votre offre! Disponible 7 jours/semaine.
6853, boul. Martel - Saint-Honoré
673-7927

FOL PASSION
Antiquités. Antiquailles. Restauration. Consultation. Achat et Vente. Tél:690-8389, 543-4656

TABLE avec 6 chaises en acajou, de style Victorien des années 1890-1910, Tél.673-3239

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage en longueur de 8', bouleau. Entreprise Forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU 16" sec, Bouleau 8' vert, Tél.:349-8762.

BOULEAU merisier semi-sec. Bouleau érable vert en 16 pouces. Livré. Tél.:(418)673-6133.

BOULEAU mélanger avec merisier érable, sec, fendu, livraison incluse. Tél.:674-9116.

BOULEAU sec, 55$ cour extérieur. 60$ séché dans la grange, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

BOULEAU, frêne, verts, 43$ la corde livré. Aussi bois sec. Tél.:673-3355.

BOULEAU, merisier: 55$ livré, 50$ non livré (séché intérieur). Tél.:349-3597.

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

MERISIER, bouleau, fendu et livré. Tél.:543-5855.

709 Divers

ENERGIE CARDIO, 9 mois de conditionnement physique laissé $20/mois. Tél.:677-3035.

709 Divers

1 ASPIRATEUR A1, Electrolux payé 1,200$, servi 6 mois, Spécial 450$. Plus de 100 modèles usagés de toutes marques à partir de 99$. boyaux neufs pour Electrolux à partir de 29$. Sac et réparation de toutes marques. Moteurs neufs posés sur Electrolux Filter Queen, etc..., 99$, 2 ans de garantie. 10 modèles d'aspirateurs centraux neufs à partir de 439$. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière. Face au McDonald's. Tél:(418)542-9451

1 ASPIRATEUR Compact Tri-Star, neuf: 2,200$ pour 1,250$. 2 Rainbow neuves: 2,000$ laissé à 1,250$ chaque. 2 Electrolux Renaissance? Plus 150 autres modèles et Filter Quenn. Pièces, sacs, réparations. Réusinage instantanné moteur. Chariot et central. 3 techniciens. Estimation gratuite. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et maintenant Galerie de La Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

3 CLIMATISEURS commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

A LOUER: déguisements pour l'Halloween, adultes seulement. Tél.549-0332, message.

A VENDRE. Terre jaune, terre noire. Besoin de petites quantités de grenottes 1/2, 3/4, ainsi que poussière de pierre avec transport. Aussi entreposage de motos, autos, bateaux à très bons prix. Tél.:543-9716. Paget: 693-9575.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

Cartes de remerciements (mortuaires), vastes choix, service courtois à domicile. Sur rendez-vous, Artic-pub Enr. 698-1532.

Ensemble de bain, gris, très bon état, bas prix, tél.:544-3398.

FENETRES, grandes variétés, idéal pour chalet, 25$ à 40$. Tél:(418)544-1869, 08h00 à 17h00, lundi au vendredi.

FOURNAISE à combustion lente Fisher, état de neuf. $275 négociable. Tél.:547-9100.

FOURNAISE à l'huile de plancher. Pompe à eau Duro à cylindre. Tél:275-4046, 342-6774.

FOURNAISE Bi-energie au bois et électrique. Scooter 1990, Honda. Traîneau pour chien. Prix à discuter. Tél:695-1565.

FRIPERIE AU PETIT CHATON
maintenant au:
2147 Boul. Talbot
(voisin entrepôt de la couche)
Venez nous voir dès lundi
696-5021

GÉNÉRATRICE 3,300 watts. Scies mécaniques «Huskvarna» modèle 45 et «Shindaïwa», modèle 488. Base CB Pro 810. CB Cobra 148 GTL. Antenne de base. Moteur électrique industriel 3/4 forces. Piste de course «Strumbaker» pour collectionneur. Tél.:549-5973, 549-2772.

HABIT de motoneige, bottes, casque, mitaines. 2 bancs de comptoir. Malle à intérieur de cèdre. Garde-robes à portes coulissantes.Tél.549-5042

LAVE-VAISSELLE, four encastré, plaque chauffante, fan de marque Broan, micro-ondes, réfrigérateur. Tous état neuf. Tél.:544-2743.

MACHINE à coudre industrielle Singer, en parfaite condition. Tél.:548-3841, 541-6945.

PORTE de garage 7x9, acier galvanisé, blanche, $200. Tél.:548-9364.

RECOUVREMENT de cadres de fenêtres. Protection contre les intempéries. Tél.:698-0717.

SAUMON fumée Beaver, recette maison unique, toujours apprécié. $15/livre. Tél.:547-5187.

SCIE à béton sur table, à l'eau, lame 14", moteur 3.5 forces. Tél.:543-5120, 693-0073.

SCIE à chaîne, Husqvarna 51, "plate", chaîne neuve, 275$. Tél.:679-5748.

Structure de pont
À vendre
Structure en acier, 25'x18', avec pièces de bois 8'x8'.
Tél.:481-2487 (soir - Robin Privé)

SYSTEME de traitement d'eau et filtration: 3 réservoirs en fibre de verre: (1) 120 gallons de marque Well Mate, (1) charbon de bois, (1) sable, avec minuterie et filtreur, valeur 3,000$, laissé à 1,000$. Qualité garantie. Tél.:347-5878.

710 Equipement de bureau

COPIEUR Cannon 200, laser couleur, valeur 21,000$, peu d'usure. Faites offre au-dessus de 2,800$. Les Halles 4 Saisons, 2302 St-Dominique, Jonquière. Tél.:695-4814.

711 Equipement de commerce et restaurant

COFFRE-FORT. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Réfrigérateur industriel 49pi.cu. Poutrelle 40'X2'. Montecharge 1 tonne. Radio Motorolla et base. Ventilateur industriel. Gros chaudron pour blé d'inde. Tél.548-5343.

EQUIPEMENT M.S. tout pour resto et bar, neufs et usagés, meilleurs prix garantis. Tél.:542-9881, 696-6111.

SURPLUS D'INVENTAIRE
Equipement usagé, restaurant, bar, coiffure, malaxeurs, hottes, 150 chaises variées bistrot, friteuses, tabourets, pizza. **Tél.:698-2174, 541-2637.**

712 Esotérisme

PAR CORRESPONDANCE: carte du ciel avec prédictions, numérologie, prédictions pour 1999. Mentionner le nom, date et heure de naissance. Le tout pour 19,95$. Faire parvenir votre chèque au nom de Lise Pépin, case postale 23, succursale E, Montréal, H2T 3A5. Allouer 2 à 3 semaines.

VOYANCE. Vous vivez une situation difficile! Je peux vous aider par mon don. Venez me rencontrer. Tél.:545-8729.

713 Marché aux puces

NOUVEAU! Achat, Vente, Jeux Nintendo 64, Play Station, radio auto, CB, anti-vol,. Le plus gros marché aux puces en ville, 51 Jacques-Cartier Ouest, Tél.:690-3142, 698-2933

714 Matériaux de construction

50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions, etc. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

FENÊTRES
Prix très réduit pour un temps limité. Rien à payer avant 6 mois. Tél.:698-0717.

PANNEAUX de particules, dimension et épaisseur variables. Tél:542-2244, 548-9478

715 Poêle à bois

ATTENTION! Gros poêle à combustion contrôlée, 36"(profondeur) x 24"(largeur) x 24 (hauteur), 350$. Également, poêle à bois et charbon, modèle «style debout», 150$. Tél.:698-2898.

POELE aux granules Whitfield, avec adapteur de cheminée. 40,000 BTU, excellente condition, valeur 3,000$ laissé, 1,500$. Tél:547-0938.

719 Ventes de garage

JONQUIERE, à l'intérieur du 3833 St-Félix, 13h00 à 17h00. Vitres thermos, antiquités, divers...

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

GUITARE électrique Fender Stratocaster, équipé d'un pick-up Dimarzio et d'un trémolo Floyd Rose. Aussi multi-effets zoom 505. Ensemble: $700. André, 549-4987.

PIANO ELECTRONIQUE Roland, HP-400, 1,200$. Tél.548-2930 (après 16h30)

806 Ordinateurs et jeux

COMPAQ Presario, 166 mhz, avec moniteur 14po, 1,200$. Tél.:676-2249.

NOUVEAU! Achat, Vente, Jeux Nintendo 64, Play Station, radio auto, CB, anti-vol,. Le plus gros marché aux puces en ville, 51 Jacques-Cartier Ouest, Tél.:690-3142, 698-2933

PENTIUM II, à partir de 999$. Mise à jour 486 en Pentium II, 395$. ADG Informatique, 668-6109.

SPÉCIAL
Technologie Pentium II-266 mhz UHS
Complet avec écran 15 po $1,225.00
Les plus rapides du Québec
Expertise Informatique - 678-2999

806 Ordinateurs et jeux

SUPER CHANCE! Ordinateur portable Toshiba, flambant neuf, Pentium 233, plus de 3,000$ en logiciels inclus, avec imprimante couleur Canon, CD, etc...Cause départ travail Antilles. 3 mois d'utilisation seulement. 2,400$ négociable. Tél.:548-0511, Marie-Chantale.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE 10'x40', 2 ensembles de roues très propres. Peut convenir pour chalet ou roulotte de chantier. 2,900$, négociable. Tél.:542-0094, 693-9846 (paget numérique).

ROULOTTE BONAIR 1988, 33' avec annexe + patio, à voir Camping Belley. tél.347-4613, 347-3052

811 Vacances/voyages

COSTA-RICA (Playa Samara): 2 semaines en novembre, autobus, avion. Hotel et guide Québécois. **$1,180/occ. double.** Réservez tôt. Tél:547-9602, Hélène.

FLORIDE
Maison à louer, dans un parc, très sécuritaire, novembre à avril, non-fumeur(se). Références. Tél.:543-1415.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 paget.

AGENCE DE RENCONTRE IDÉAL
Bureau situé: 2208 St-Dominique Jonquière. Tél.:542-2099, lundi au vendredi, 09h00 à 11h00, 14h00 à 16h00. Dame 1/2 prix. Aussi rendez-vous le soir. (sérieux)

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure. inscription gratuite aux dames. Tél.:699-5077

903 Messages personnels

LE RETOUR Julien et ses hôtes se déplacent et reçoivent. tél.:543-4295.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

ATTENTION! Pour satisfaire tous vos désirs, Francheska reçoit, se déplace, lundi au vendredi. Tél.:543-2443.

VENEZ passer une chaude soirée que vous n'oublierez pas de si tôt. Nos sensuelles hôtesses vous feront oublier tous vos tracas. Reçoivent, se déplacent. Engageons. Tél.:690-9402.

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable
appelle Sara 698–3999

Beau mâle viril pour homme et étudiant, essayer c'est tripant, propreté, satisfaction et discrétion assurée. Mike 698-4210.

Qualité Debbie, se déplace, 24 heures. Tél.:591-8589.

A BEAUTE PLUS
Recoivent et se déplacent.
Nouvelles filles 693-5389

COUP DE FOUDRE en tout temps, cupidon attend. Engageons. Tél:543-3408.

UNE DOUCE fantaisie, moment détente. Se déplace, reçoit. Linda. Tél:542-0086, 696-7951.

AGENCE VÉNUS
Kim, 21 ans, Erika, 18 ans, Tania, 20 ans reçoivent et se déplacent
Du lundi au dimanche, de 9h AM à 12h PM
Engageons
545-3004

LES SPÉCIALISTES

Divers

SOS SATELLITE Inc.
Prop.: Serge Gaudreault
Gervais Tremblay
2250, Roussel, Chicoutimi-Nord, QC G7G 3A4
Tél.: (418) 690-2609 • Téléc.: (418) 693-0957
Sans frais: (1-800-527-2835) • Cell.: 690-6924
• Concessionnaire ExpressVu • Système à partir de **299$**
• Vente de cinéma-maison et écrans géants
396883

Ébénisterie

POUR DU DIFFÉRENT
ÉBÉNISTERIE FRANÇOIS OTIS
(service 7 jours sur 7)
LES MEILLEURS PRIX
- Fabrication d'armoires et meubles
Réparation - Retouches - Décapage - Finition
591-7510 (paget)
96038

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

Composez 549-1058. Pas plus tard, pas demain, car cet instant précieux ne reviendra jamais. Sheila & Lori. Engageons.

PEU IMPORTE l'endroit où vous êtes, la jolie Janny, se déplace. Téléphonez sans tarder pour une satisfaction assurée. Tél.:591-8641.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card, Americain-Express, www.erotica-palace.com. Tél:(514)353-2835

DE JOUR comme de nuit, quand monte l'envie. Engageons. Tél.:543-3281.

JOLIE, talentueuse et désirable. Annie. Engageons. Tél.:696-0469.

Nigéria

Une promesse qui tourne au cauchemar

JESSE, Nigéria - Ils étaient venus par centaines ce week-end à Jesse, petite ville du sud nigérian, car on leur avait dit qu'il suffisait de se servir pour récupérer de l'essence fuyant d'un oléoduc. Mais il a apparemment suffi d'une étincelle pour provoquer une catastrophe de grande ampleur dans laquelle au moins 500 personnes ont perdu la vie. Une centaine de personnes ont été hospitalisées.

Vision dantesque au lendemain du drame: lundi, les cadavres calcinés se comptaient par dizaines alors que surgissaient de temps à autre des flammes hautes de vingt mètres. Une épaisse fumée noire se dégageait, visible à des kilomètres à la ronde. Les pompiers ont renoncé à venir totalement à bout du sinistre et attendent qu'il s'éteigne par épuisement du carburant.

Des proches des victimes affluent à Jesse, localité située à 300 km au sud-est de Lagos. «C'est fini; maintenant tout est fini pour moi», pleurait ainsi Charity Unurhoro, après avoir retrouvé les corps horriblement brûlés de sa mère et de son frère. Le feu s'est déclaré samedi alors que des gens essayaient de récupérer de l'essence à partir d'un oléoduc qui fuyait. L'incendie a été circonscrit même si des retours de flamme se produisent occasionnellement dans les environs immédiats de l'oléoduc.

Les autorités militaires ont entrepris de faire creuser une énorme fosse commune aux abords de la ville pour y enfouir les corps non identifiés qui se comptent par centaines et qu'il est pratiquement impossible d'identifier.

Lundi après-midi, il y avait encore quelques corps jonchant les rues mais la plupart avaient été empilés. Au moins 52 personnes ont été inhumées séparément tandis que plusieurs dizaines de personnes récupéraient les cadavres de leurs proches pour les enterrer dans les villages environnants.

Accusation de Paula Jones

Nouveau dans l'affaire

LITTLE ROCK, Arkansas (AP) - Le tribunal fédéral de Little Rock, dans l'Arkansas, a rendu public lundi sur Internet des documents, tenus secrets jusqu'alors, sur l'instruction de la plainte pour harcèlement sexuel déposée par Paula Jones contre Bill Clinton, à l'origine de l'affaire Lewinsky.

Dans sa déposition écrite dans cette affaire, le président américain affirme n'avoir eu «aucune» relation sexuelle avec une femme travaillant pour le gouvernement fédéral ou pour l'Etat de l'Arkansas depuis 1986, date fixée par le juge.

Paula Jones accuse Bill Clinton, à l'époque gouverneur de l'Arkansas, de lui avoir fait des avances à caractère sexuel dans la suite d'un hôtel de Little Rock, le 8 mai 1991, et de lui avoir ensuite fait payer professionnellement son refus.

La juge Susan Webber Wright a débouté la plaignante le 1er avril, constatant que la jeune femme ne pouvait apporter la preuve des mesures qu'aurait prises contre elle M. Clinton.

LOUER

Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

MRC du DOMAINE-du-ROY

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC du Domaine-du-Roy

Appel de proposition

Système intégré d'imposition et de perception des taxes municipales et scolaires

La MRC du Domaine-du-Roy désire recevoir des offres de services professionnels pour la réalisation d'une étude portant sur la faisabilité technique et financière d'un regroupement et d'une intégration de l'ensemble des systèmes municipaux et scolaires d'imposition et de perception des taxes municipales et scolaires sur le territoire de la MRC du Domaine-du-Roy.

Le présent mandat s'adresse particulièrement aux firmes et entreprises oeuvrant dans les domaines de la gestion et du droit municipal, du développement des organisations, de la réingénierie des processus de gestion, de l'informatique et des nouvelles technologies.

Toute entreprise désireuse d'offrir ses services devra préalablement obtenir le devis de proposition en communiquant avec le soussigné et déposer son offre au plus tard le jeudi 5 novembre 1998 à 15 h 00 à l'adresse suivante:

MRC du Domaine-du-Roy
901, boul. Saint-Joseph
Suite 101
Roberval Qc G8H 2L8
Attn: M. Denis Taillon
Secrétaire-trésorier

No tél.: 1-418-275-5044 poste 201
Courrier électronique: _LIENHYPERTEXTE mailto:mrcroy@destination.ca_mrcroy@destination.ca_
La MRC du Domaine-du-Roy ne sera pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

Denis Taillon
Secrétaire-trésorier

400202

ERRATUM

Dans l'annonce «Prêts pour l'hiver» de Variétés LCR parue dans Le Quotidien du jeudi 15 octobre, au lieux de lire «Spéciaux valides jusqu'au 10 octobre», nous aurions dû lire «Spéciaux valides jusqu'au 31 octobre».

Nous nous excusons des contretemps que cet erreur à pû entrainer.

Partout au Saguenay — Lac-Saint-Jean

Les variétés LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL
ST-FÉLICIEN - DOLBEAU

400354

MISE AU POINT

Dans la circulaire **JOURS SEARS,** en vigueur du lundi 12 au dimanche 25 octobre 1998, veuillez noter les corrections suivantes:
à la page 4, rien que 9,99 - 19,99 Chac. Anorak, haut ras du cou ou pantalon Tradition en molleton acrylique.
aurait dû se lire: rien que 11,99 - 19,99 Chac. Anorak, haut ras du cou ou pantalon Tradition en molleton acrylique.
à la page 8, à moitié prix, Parka réversible doublé de molleton, pour femmes.
N'est pas disponible dans la couleur marine, tel qu'illustré.
à la page 28, rien que 9,99 Chac. Fers à friser Classic Choice^MD.
Ces articles sont disponibles en magasin seulement.
à la page 36, moitié prix Meuble audio-vidéo sur socle #15377. Rég. Sears 899,99 Solde 449 $
aurait dû se lire: moitié prix Meuble audio-vidéo sur socle #15377. Rég. Sears 499,99 Solde 249,99
à la page 37, Canapé 'Beacon Hill' #50581. **Le tissu du canapé diffère de l'illustration.**
à la page 46, rabais 30% Dominos à points de couleur #92342.
Les cartes en prime ne sont pas incluses mais le coffret est inclus avec les deux jeux.
à la page 46, 14,99 Cassette vidéo 'The X Files' Rabais 5 $ Rég. Sears 19,99
aurait dû se lire: 14,99 Cassette vidéo 'The X Files' Rabais 2 $ Rég. Sears 16,99
à la page 50, rabais 10 $ Pomme de douche Alsons #86144 Rég. Sears 49,99 Solde 39,99
aurait dû se lire: rabais 10 $ Pomme de douche Alsons #86144 Rég. Sears 79,99 Solde 69,99
à la page 53, rabais 60 $ Chasse-neige à essence de 5 hp CRAFTSMAN #52704
aurait dû se lire: rabais 60 $ Chasse-neige à essence de 4 hp CRAFTSMAN #52704
Dans la circulaire **JOURS SEARS - Dernière semaine** en vigueur le lundi 19 au dimanche 25 octobre 1998, veuillez noter les corrections suivantes:
à la page 12, Obsession^MD pour hommes. 125 mL d'eau en vapo 63 $
aurait dû se lire: Obsession^MD pour hommes, 125 mL d'eau de toilette en vapo 62 $
à la page 31, rabais 71 $ Fauteuil pivotant et inclinable 'Hamilton' #43540 Rég. Sears 299,99 Solde 228,99
aurait dû se lire: rabais 71 $ Fauteuil pivotant et inclinable 'Impériale' #43540 Rég. Sears 299,99 Solde 228,99
à la page 43: GRANDE NOUVELLE - Adoucisseur d'eau KENMORE à notre plus bas prix: *SEARS 1er CHOIX et *POSSIBILITÉ 'SANS SEL' EN OPTION'
aurait dû se lire: *NÉCESSAIRE D'INSTALLATION INCLUS et *COMMANDES ÉLECTRONIQUES À RÉGLAGE FACILE
à la page 43, rabais 80 $ Humidificateur-meuble Kenmore Rég. Sears 239,99 Solde 159,99
aurait dû se lire: rabais 80 $ Humidificateur-meuble Kenmore Rég. Sears 279,99 Solde 199,99
Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

400231

APPELS D'OFFRES

APPEL D'OFFRES

ENROBÉ BITUMINEUX
CHEMIN ST-JOSEPH, LA BAIE

Ville de La Baie demande des soumissions pour l'enrobé bitumineux du chemin St-Joseph, La Baie.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les documents de soumission, moyennant un dépôt de 20 $ non remboursable au bureau de:

Les Consultants de la Rive, experts conseils
1450, rue Bagot
Ville de La Baie, Québec
G7B 2P5
Téléphone: 544-6126
Télécopieur: 544-8835

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant devis et formules de soumission.

Pour être considérée, toute soumission doit être:

a) conforme au devis et faite sur les formules officielles et remises en 2 exemplaires;
b) accompagnée de la licence d'entrepreneur émise par la Régie des entreprises de la construction de la province de Québec;
c) accompagnée d'une autorisation pour la signature de la soumission;
d) accompagnée des addenda, s'il y a lieu;

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Les soumissions doivent être remises avant 14 heures, le 29 octobre 1998 et seront ouvertes publiquement à cette heure et à cette date, en présence des intéressés, au service du Greffe, 422 rue Victoria, La Baie, G7B 3M4. Les soumissions seront cachetées dans les enveloppes fournies à cette fin en y inscrivant la mention du contrat, le nom de l'entrepreneur et son adresse complète.

VILLE DE LA BAIE ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Donné à Ville de La Baie, ce vingtième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Dominique Tremblay
Greffier

400337

APPELS D'OFFRES

Dossier 79372000A (1) et (2)

Déneigement au sol au 71 et au 73, avenue Mance, Baie-Comeau (Québec).

Clôture : 98-11-05 à 15 h à Jonquière.

Dossier 80069600 (1)

Entretien ménager au 235, rue Tanguay, Roberval (Québec).

Clôture : 98-11-10 à 15 h à Jonquière.

Dossier 80566800 * (1) et (3)

Parc des Monts-Valin – Services professionnels en génie civil (routier), St-Fulgence (Québec).

Clôture : 98-11-04 à 15 h à Sainte-Foy.

Dossier 80567900 * (1) et (3)

Parc de la Pointe-Taillon – Contrat ouvert en arpentage, St-Henri-de-Taillon (Québec).

Clôture : 98-11-04 à 15 h à Sainte-Foy.

Dossier 80568000 * (1) et (3)

Parc du Saguenay – Contrat ouvert en arpentage, Rivière Éternité (Québec).

Clôture : 98-11-04 à 15 h à Sainte-Foy.

Dossier 80592300 (1) et (3)

Parc du Saguenay – Aménagement d'une aire de jeux pour enfants, Rivière Éternité (Québec).

Clôture : 98-11-11 à 15 h à Sainte-Foy.

* Seuls seront admis les fournisseurs ayant un établissement dans la région administrative où se dérouleront les travaux.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et aux endroits suivants :

(1) Direction régionale Saguenay - Lac-St-Jean - Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec), (418) 695-7927.
(2) Direction régionale Saguenay - Lac-St-Jean - Côte-Nord, (bureau de la Côte-Nord), 71, av. Mance, Baie-Comeau (Québec), (418) 294-8353.
(3) Bureau des soumissions, 1200, route de l'Église, bur. 3.01, Ste-Foy (Québec), (418) 643-5484.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

400205

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Monsieur Rolland Desmeules

décédé le 28 septembre 1998, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

399683

AVIS ET CARRIÈRES

NÉCROLOGIE

BERGERON (Mme Anna-Marie Degrandmaison) — Le 18 octobre 1998, est décédée à l'Hôpital d'Alma, à l'âge de 76 ans et 9 mois, Mme Anna-Marie Degrandmaison, épouse de feu M. Joseph-Emile Bergeron dit Lorenzo, demeurant au 746 rue Gauthier, Larouche. La dépouille mortelle est exposée à la Salle Municipale de Larouche, mardi le 20 octobre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 21 octobre 1998 à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 13h30 à l'église St-Gérard Magella de Larouche. Les cendres seront déposées au cimetière de Larouche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Rock Bergeron (Linda Racine), Claude (Nicole Laroche), feu Raynald (Florence Gaudreault), Jacques (Céline Brassard), Johanne (Alain Maltais), Nicole (Jean-Guy Rozon), Louise (Yves Coulombe); ses petits-enfants: Audrey, Annick, Patrick, Nancy (Eric Lavoie), Pascale (Steeve Turcotte), Stéphane, Eric, Guy, Pierre, Daniel, Vicky, Jimmy, Caroline (Gino Boisvert), Keven, Vanessa, Joany; ses arrière-petits-enfants: Jean-Raynald, Samuel, Ann-Julie, Marika; ses frères et soeurs: Fernande Degrandmaison, Annette (feu Raoul Fortin), feu Paul-Henri, Blanche-Yvonne (Richard Bédard), Mariella (Maurice Bouchard), Marcel (Marguerite Dufour), feu Gérard, feu Welly (Anne-Marie Goulet), Almas (Liette Dussault), Madeleine (feu Guy Ouellet), Ghyslaine (Yves Murray), Yvon (Maude Turcotte), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

BLACKBURN (Mme Marie-Laure Simard) — Le 18 octobre 1998 est décédée au centre hospitalier de la Sagamie à l'âge de 90 ans, dame Marie-Laure Simard épouse de feu M. Alphonse Blackburn demeurant au 1903, chemin de la Réserve à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, avenue Bégin, coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 20 octobre 1998 è 14h00 à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Antoine (France Robin), Gérard (Madeleine Bouchard), Angèle, Ghislain (Raymonde Brassard), Ronald (Jeannine Simard), Alice (Jean Fortin), Simon (Ghyslaine Doré), Magella (Annette Côté), Jacinthe (Bernard Simard). Elle était la soeur de: feu Marie-Blanche Simard (feu Wilfrid Guay), feu Jos-Luc Simard (feu Marie-Blanche Tremblay), feu Joseph Simard (feu Antoinette Blackburn), feu Jorahm Simard (feu Thérèse Cimon), feu Anne-Alma Simard (feu Ludger Riverin), feu Gérardo Simard (feu Elvia Desgagné), Mathilda Simard (feu Roméo Lapointe), feu Élyse Simard (feu Stanislas Croft, 2ème noces Lorenzo Bradette), feu Gertrude Simard (feu Alfredo Blackburn), feu soeur Cécile Simard des soeurs du bon-Pasteur, Mariette Simard (feu Patrick Duchesne), feu Henri Simard (feu Thérèse Pearson), Florence Simard (Vincent Pearson), Jeannette Simard (feu Léon Simard), feu Romuald Simard (Anne Gagnon); elle était la belle-soeur de: feu Jos Blackburn (feu Marie-Louise Deschênes), feu Patrick Blackburn (feu Jeanne Morin), feu Émile Blackburn (feu Édouard Deschênes), feu soeur Yvonne Blackburn des soeurs Antoniennes de Marie, Berthe Blackburn, Benjamin Blackburn (Véronique Lavoie), feu Benoit Blackburn (Rosée Lapointe), feu David Blackburn (Pierrette Lapointe), Thérèse Blackburn (feu Jean-Baptiste Jobin); elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

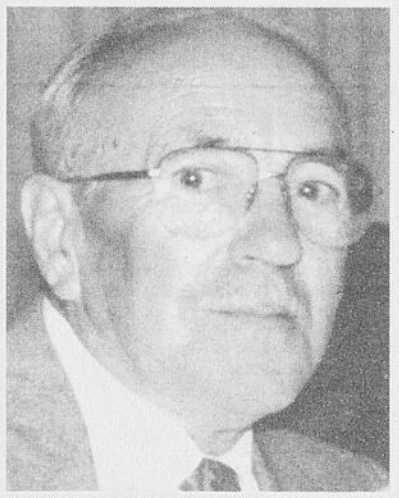
BOIVIN (Mme Marie-Louise Tremblay) — Le 18 octobre 1998, est décédée à l'âge de 79 ans 2 mois, Mme Marie-Louise Tremblay, épouse de feu M. Maurice Boivin, demeurant au 82 de la Fabrique, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s lundi le 19 octobre 1998 de 19h00 à 22h00, mardi le 20 octobre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 21 octobre 1998 de 9h00 à 10h00 à la résidence funéraire Emery Gravel, 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 10h00 à l'église Ste-Anne. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Boivin (Robert Côté), Jacques (Colombe Lavoie), Céline (Normand Gagné), Charlotte (René Morin), Jean-Yves, diacre (Vivianne Villeneuve), Ghislain (Laurette Demers), Paul (Francine Lapointe), France, Monique, Raymonde, Louis (Ann Saint-Gelais), Richard (Denise Turcotte) et Josée. Elle laisse aussi 20 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Lucienne Tremblay (feu Napoléon Blackburn), Madeleine (feu Louis-Philippe Bouchard), feu René (Paulette Landry), feu Huguette, Louisia (feu Auguste Tardif), Donat (Lise Pelletier), Marthe (feu Roger Arseneault). Elle était la belle-soeur de: feu Simone Boivin (feu Lucien Savard), feu Claire Boivin (feu Joseph Bissonnette), feu Albertine Boivin (feu Antonio Genest), feu Jean-Marie Boivin (Yvette Tremblay), Marie-Paule Boivin (Alphonse Leduc), feu Louis-Joseph Harvey dit Boivin (Georgette Gaudreault). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Mme Boivin était membre de l'AFEAS de Saint-Anne et membre de l'Age d'Or. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

DESGAGNE (Mme Brigitte) — Le 18 octobre 1998, est décédée subitement, à l'âge de 63 ans et 8 mois, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, Mme Brigitte Desgagné, épouse de M. Rosaire Tremblay, demeurant au 4013 Chemin St-Anicet à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi le 20 octobre 1998 à compter de 19h00, mercredi le 21 octobre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et jeudi le 22 octobre 1998 de 12h00 à 13h45, au Centre Funéraire Notre-Dame, 1091 Avenue Mathieu, La Baie. Les funérailles auront lieu jeudi le 22 octobre 1998 à 14h00 à l'église St-Marc de Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Alphonse. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Renée-Jeanne Tremblay (Michel Couture), Laval (Guylaine Durand), Benoit, Denise (Mario Launière), ainsi que ses petits-enfants: Isabelle, Patsy, Jean-François, Keny, Robin et Karolane; sa mère Mme Lydia Trudel (feu Joseph-Arthur Desgagné); ses frères et soeurs: feu Louis-René Desgagné (Jacqueline Dufour), Laurentine (Gérard Pelletier), Augustin (Rita Allaire), Gérard (Donalda Morin). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.

FILLION (Mme Rose-Yvette Bergeron) — Le 18 octobre 1998, est décédée accidentellement, à l'âge de 73 ans 10 mois, Mme Rose-Yvette Bergeron, épouse de M. Rosaire Fillion, demeurant au 3142 boulevard Ste-Geneviève, Canton Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi le 20 octobre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 21 octobre 1998 de midi à 15h00 à la résidence funéraire Emery Gravel, 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 15h00 à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Robin Fillion, Bernard (Linda St-Gelais), Vallier (Bibiane Tremblay), Dominic (Christine Bureau), Sylvain (Jocelyne Gauthier) et Marco; ses petits-enfants: Karin, Simon, Myriam, Samuel, Jean-Sébastien, Stéphanie et Océane. Elle était la soeur de: Léo Bergeron (Laurence Fillion), Albert (Marie-Marthe Boies), Roland, feu Antonio, feu Fernand (Marie Tremblay), Adrienne (René Maltais), Jacqueline (feu François Larouche), Adrien (Jeanne-Mance Tremblay), Yolande (Jean-Paul Tremblay), Benoit (Jeannot Gravel). Elle était la belle-soeur de: feu René Fillion (Marie-Anna Deschênes), feu Armand (feu Gisèle Tremblay), Antoinette (feu Adalbert Tremblay), feu Jules (Marie-Paule Tremblay), feu Raoul (Rita Fillion), Laurence (Léo Bergeron), Paul (Madeleine Brassard), Pauline (Roland Fillion), Michelle (feu Donat Tremblay), Laurier (Madeleine Tremblay), Judith (Claude Gravel), Pierre-Eugène (Gaétane Tremblay), feu l'Abbé Jean-Noël Fillion. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Autres décès
à la page 38

IN MEMORIAM

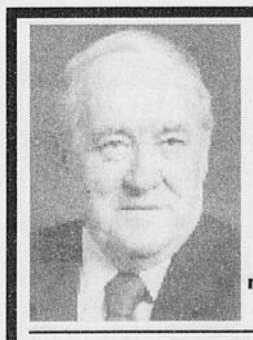


AUBIN (M. René) — Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 18 octobre 1998, à l'âge de 75 ans 1 mois, M. René Aubin, époux de dame Juliette Lavoie. Il demeurait au 977 rue Beauchamps, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de mardi le 20 octobre 1998 à compter de 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Grâce. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Suzanne Poisson), Richard (Noëlla Lefebvre), Evens (Chantale Belley), Sonia (Sylvain Desgagné); ses petits-enfants: Caroline Aubin (Patrick Harvey), Kathleen Aubin (Michaël Ellis), Dany Aubin, Jonathan Aubin, Marie-Hélène Aubin, Lucas Aubin et Laurie-Kim Desgagné, ainsi que son arrière-petit-fils Jesse Ellis; il était le frère de: feu Georges Aubin (feu Emma Bélanger), feu Eugène Aubin (feu Héléna Bergeron), feu Gabrielle Aubin (feu Zotique Bergeron), Laurette Aubin (Jean-Baptiste Lalancette), Jean-Marie Aubin (Imelda Boudreault), Juliette Aubin (feu Guillaume Tremblay), feu Jules Aubin, feu Marcel Aubin (feu Gertrude Brassard), feu Rolande Aubin (Jean-Pierre Marcotte); il était le beau-frère de: feu Isola Lavoie (feu Jos-Wilfrid Demers), feu Bertha Lavoie (feu Armand Quirion), Roland Lavoie (Marguerite Girard), feu Jean-Marie Lavoie, feu Marie-Paule Lavoie (feu Marcel Boily). M. Aubin laisse également dans le deuil Marie-Luce Demers, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h30. Pour informations: (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738, salon: (418)543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

IN MEMORIAM

BONNEAU (M. Hermas) — Le 19 octobre 1998, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans, M. Hermas Bonneau, époux de Mme Solange Dufour, demeurant au 880 Bagot à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 le mercredi 21 octobre 1998 à la résidence funéraire Gravel & Fils au 873 de la Fabrique à Ville de la Baie. Heures d'accueil: mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 octobre 1998 à 13h00 à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Il fut photographe à Ville de la Baie pendant plusieurs années. Il fut vétéran de la guerre 39-45. Il était membre des Chevaliers de Colomb 4e Degré, membre de la garde paroissiale de la Baie et membre de la Légion Canadienne. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Solange Dufour, son fils André Bonneau (Charlotte Gaudreault); ses petits-enfants: Sophie Bonneau et Félix Bouchard; ses frères et soeurs: Marie-Ange Bonneau (feu Alfred Allard), Gratia Bonneau (feu Rémi Potvin), Soeur Marthe Bonneau (P.F.M.), feu Emilien Bonneau (feu Anna Boily), feu Sylvio Bonneau (feu Thérèse Vézina), feu Alphé Bonneau (feu Gabrielle Potvin), feu Georgette Bonneau (feu Roland Lalancette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Clément Dufour (feu Rita Gaudreault), Fleur-Ange Dufour (feu Georges-Henri Potvin), Claude Dufour (Huguette Potvin), feu Léo Dufour (Laurette Langevin), feu Rose-Ange Dufour (feu Maurice Bouchard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Avez-vous mangé
Coeur atout
aujourd'hui?
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Au cœur de la solution!
152, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R8



Lors du décès de
Monsieur René Tremblay
de Chicoutimi
(17/09/98)
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!
La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: 541-1005
399711

NÉCROLOGIE

FORREST (M. Charles) — Le 19 octobre 1998, est décédé à la Résidence des Années d'Or, Jonquière, à l'âge de 94 ans et 6 mois, M. Charles Forrest, époux de feu Mme Germaine Blanchette, demeurant au 3240 des Pensées, Jonquière, autrefois d'Arvida. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière, mardi le 20 octobre 1998 de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 16h00 à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Bella Forrest, Howard Forrest (Danielle Trahan); ses petits-enfants: Kevin Kwaku, Cindy Forrest; son arrière-petite-fille Katja Marie Kwaku, ainsi que Mme Murielle Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

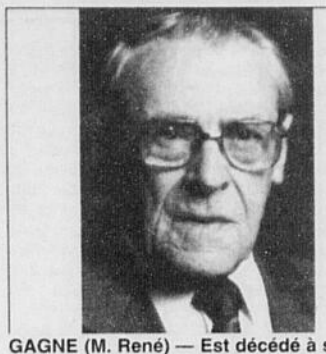
FORTIN (M. Lucien) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 18 octobre 1998, à l'âge de 78 ans et 9 mois, M. Lucien Fortin, époux de feu dame Henriette Girard, demeurant au 2325 Ste-Gertrude, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2295 St-Jean-Baptiste, Jonquière. Les heures d'accueil sont: mardi de 19h00 à 22h00, mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 22 octobre 1998 à 11h00 à l'église St-Raphaël, Jonquière. L'inhumation aura lieu au cimetière de Jonquière. M. Lucien Fortin laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Claudette Marier), André, René, Françoise (René Simard), Monique (Jean-Pierre Goulet), Daniel (Marlène Lapointe); ses petits-enfants: Sylvie, Linda, Pierre, Annick, Geneviève, Sébastien, Joël, Pascal, Alexandre, Christine, Dany, Hélène; ses frères et soeurs: Louis Fortin, Albérique Fortin (Rose Pomerleau), Marie-Blanche (Isaï Blanchette), Roland (Thérèse Dufour), Clotilda (Philippe Fournier), Marie-Rose (Lorenzo Desrosiers), Blandine (Pierre Gélinas), Rose-Yvonne (Robert Pearson), feu Ernest, André, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Fondation de la Société Canadienne du Cancer. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Donnez.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Nous n'avons fait que la moitié du chemin.

(418) 543-8959
ou 1 888 473-4636



GAGNE (M. René) — Est décédé à sa résidence, le 18 octobre 1998, à l'âge de 86 ans et 11 mois, M. René Gagné, époux de dame Fernande Dufour, demeurant au 3978 boul. Harvey, #520, Jonquière, autrefois de la rue Bergeron, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, Ste-Famille, Jonquière. Les heures d'accueil sont: mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 11h00 à l'église Ste-Cécile, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Shipshaw. M. René Gagné laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Fernande Dufour, ses enfants: Gaétane (Cyrille Tremblay), André (Solange Brassard), Bernard (Diane Tremblay), Alain (Annette Bérubé), Gérald (Madeleine Lévesque), Denis; ses 13 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Bernadette (feu Jean Tremblay), feu Aliette (Charles-Eugène Côté), feu Germaine (Joseph Carrier), feu Henri (Juliette Boivin), Louis-Joseph (feu Henriette Gagnon), Maurice (Marcelle Rondeau), Caroline (feu David Gauthier), Fernande (feu Louis-Gonzague Riverin), Rachelle (Raymond Lamarre), Thérèse (Georges Couture); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lucie (feu Gérard Tremblay), Géralda (Laurent Rondeau), Rolande (feu Edgar Normandeau), Berthe (feu Albert Dion), Aimé (Solange Girard), Françoise (Grégoire Dussault), Jocelyne (Frank Lapointe), feu Marcel (Adrienne Cormier), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Fondation de la Société Canadienne du Cancer. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

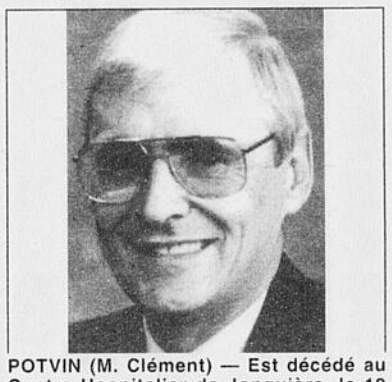
GIRARD (M. Odina) — Le 18 octobre 1998, est décédé à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 71 ans et 6 mois, M. Odina Girard, fils de feu M. Idas Girard et de feu Mme Anésia Lapointe, demeurant autrefois Paroisse St-Dominique. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mercredi le 21 octobre 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 11h00 en présence des cendres, à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Il laisse dans le deuil son fils adoptif: M. Antonin Girard Gauthier; ses frères et soeurs: Mariette Girard (Lucien Gagnon), Rose-Hélène (feu Théodore Potvin), feu Wilbrod (Marguerite Girard), feu Marthe (feu Arther Desbiens), feu Dolorès (Maurice Tremblay), Jacqueline (feu André Simard), Annette (Germain Tremblay), Charlemagne (Marthe Tremblay), Germain (Huguette Boily), Claudette (Georges Deroy), Claude (Gabrielle Savard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

HARVEY (Mme Rolande) — Le 17 octobre 1998, est décédée à l'âge de 72 ans et 2 mois Mme Rolande Harvey, épouse de feu M. Benoît Desbiens et compagne de M. Rosaire Maltais, demeurant au 1181 Joseph Dandurand Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi le 20 octobre 1998 de midi à 13h45 à la résidence funéraire Émery Gravel au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux-Port). Les funérailles auront lieu mardi 20 octobre à 14h00 à l'église St-Joachin. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil: son compagnon Rosaire Maltais, ses enfants: Lyse Desbiens (Gilbert Dionne), Doris Desbiens (Réjean Maltais), Daniel Desbiens (Solange Gagnon), Suzanne Desbiens, Michel Desbiens (Sylvie Gagné), Johanne Desbiens (Roger Bélanger); ses petits-enfants: Yannick Dionne, Dominic Maltais, Marylin et Julie Desbiens, Éric et Karine Desbiens, Cédric, Jonathan et Vanessa Desbiens, Alexandra et Anne-Julie Bélanger. Elle était la soeur de feu Yvonnette Harvey (Jules Villfeneuve), feu Jean-Joseph Harvey (Florence Savard), Louis-Philippe Harvey (Jeannette Pilote), Maie-Paule Harvey (feu Paul-Émile Lavoie), Nicole Harvey (Gérard Delisle), Colette Harvey. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Desbiens, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

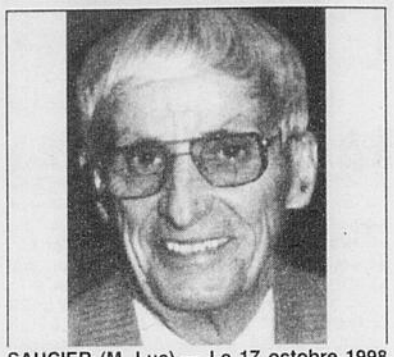
MURRAY (M. Marcel) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 18 octobre 1998, à l'âge de 45 ans et 11 mois, M. Marcel Murray, fils de feu M. Georges Murray (feu dame Rita Gravel), demeurant au 1959 St-Jean-Baptiste, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 jeudi le 22 octobre 1998 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2295, St-Jean-Baptiste, Jonquière. Les heures d'accueil sont jeudi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 23 octobre 1998 à 14h00 à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. M. Marcel Murray laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Maurice (Marie Lavoie), Emile (Rita Dufour), Paul, Henriette, feu Christiane, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

PELLETIER (Mme Madeleine Simard) — Le 17 octobre 1998, est décédée à l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 75 ans et 5 mois, Mme Madeleine Pelletier, épouse de feu M. Aurélien Simard, demeurant au 687 rue Labarre, Hébertville. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Philippe Fortin et Fils de Notre-Dame, Hébertville. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu à 15h30 à l'église de Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Bertrand Imbeault), Magella (Paul Paradis), Louise, Nicole (Raoul Gagnon), Yves (Guylaine Néron), Martine (Marc Bouchard); ses petits-enfants: Mireille (Louis Aubin), Sarah Imbeault, Rachel, Bernard, Mathieu Paradis, Maxime Simard, Jean-Sébastien, Francis Gagnon; ses frères et soeurs: feu Cécile (Jean-Rock Larouche), feu Roger (Margot Lajoie), Marcel (Nathalie Villeneuve), Robert (Margot Briand), Rosaire (Ghislaine Briand), Guy (Thérèse Gagnon), Margot (Roger Larouche), Claude (Claudette Bourbonnais), Denise (Laval Hudon); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Anita (feu Charles Tremblay), feu Edgard (feu Laeticia Lavoie), Walter (Marie-Ange Pelletier), feu Eliette (feu Armand Pelletier), feu Egide (Colette Rossignol), feu Almas (Emma Pelletier), feu Arthur (Germaine Goulet), feu Donat (Mariette Tremblay), feu Georges-Emile (Carmen Lévesque), Marie-Ange, plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis. Une bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Fortin & Fils.

OUELLET (Mme Eldora) — Est décédée le 18 octobre 1998, à Alma, à l'âge de 79 ans, Mme Eldora Ouellet, épouse de feu M. Lorenzo Gagné, demeurant au 351 rue Potvin à Hébertville. A la demande de Mme Ouellet, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mercredi le 21 octobre 1998 à 15h30 à l'église d'Hébertville. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de St-André. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Guy, sa fille Linda; ses petits-enfants: Sandra, Mélanie, Bryan Fortin Gagné et Maxime Girard; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc. Pour informations: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290, courrier électronique: gdesbien@digicom.qc.ca



POTVIN (M. Clément) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 19 octobre 1998, à l'âge de 51 ans, M. Clément Potvin, époux de Mme Céline Allard, demeurant au 1905 Fickes, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 Ste-Famille, Jonquière. Les heures d'accueil sont: mardi de 19h00 à 22h00, mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 22 octobre 1998 à 14h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. M. Clément Potvin laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Céline Allard, sa fille: Mélanie Potvin; sa mère Mme Mathilde Potvin (feu M. Paul-Henri Potvin); sa soeur: Suzanne Potvin (feu Urbain Gingras), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. M. Clément Potvin était professeur à la Polyvalente de Jonquière depuis plusieurs années. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



SAUCIER (M. Luc) — Le 17 octobre 1998 est décédé à la Maison Soli-Can à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Luc Saucier, époux de dame Marthe Tremblay demeurant au 1480 rue Hermel à Alma. La famille reçoit les condoléances mardi le 20 octobre 1998 à compter de 13h00 à la Résidence funéraire Lac-St-Jean, 611 chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu mardi le 20 octobre 1998 à 15h00 à l'église Ste-Marie d'Alma. M. Saucier sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Gilles Néron), Sylvain (Jany Tremblay), Jacinthe (Gilles Arseneault) Doris (Daniel Dufour), Yves (Martine Nadeau), Marjolaine (Alain Tremblay), Marcelle (Guy Tremblay), Louise (Bernard Baillargeon), Robin (Gaétane Dionne); ses petits-enfants, un arrière-petit-enfant, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. Pour informations, téléphone: 668-8409, télécopieur: 668-9202. Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean.

Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: M.F.

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI J'Y CROIS...

Pour devenir membre
(copropriétaire)
543-6962

Un arrangement préalable...
pour la paix de l'esprit et celle de votre famille

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Service de préarrangements funéraires et bureaux d'accueil des familles:
Pour rendez-vous: 543-6962 — Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi — Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi

394518

Nos condoléances aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

sports@lequotidien.com

Dazé procure la victoire aux Hawks

Le Canadien redevient une équipe de...500

MONTREAL (PC) - Après un départ prometteur, le Canadien est redevenu une équipe de .500, en disputant hier un troisième match sans victoire, battu pour la deuxième fois de suite au Centre Molson, 2-1 par les Blackhawks de Chicago.

GUY ROBILLARD

C'est le deuxième but de la saison d'Eric Dazé, à 16:11 de la troisième période, qui a fait la différence. Le Montréalais a marqué d'un revers d'un angle difficile sur le retour de lancer d'Alexei Zhamnov.

Celui-ci a aussi préparé le premier dans la LNH de Dan Cleary, une recrue de 19 ans, réussi sur le premier tir de la saison en direction de José Théodore. Dazé a également participé à ce but.

Privé de six réguliers absents pour différentes raisons (Brisebois, Manson, Corson, Stevenson, Rucinsky et Savage), le Canadien a dominé au total des lancers mais s'est heurté à Mark Fitzpatrick, solide à sa première sortie de la saison lui aussi.

Il n'a cédé que devant Vincent Damphousse, qui a fait dévier un tir de Vladimir Malakhov pendant un avantage numérique à la troisième période.

Le Canadien a eu ses chances au cours des deux premières périodes.

A la première, Scott Thornton, bien servi par Saku Koivu en avantage numérique, et Benoît Brunet ont eu la rondelle en plein devant Fitzpatrick, qui ne leur a rien donné. Théodore a aussi privé le défenseur Rémi Royer d'un premier point dans la LNH en étendant habilement la jambière pour bloquer son tir de près, après une belle poussée de Dazé.

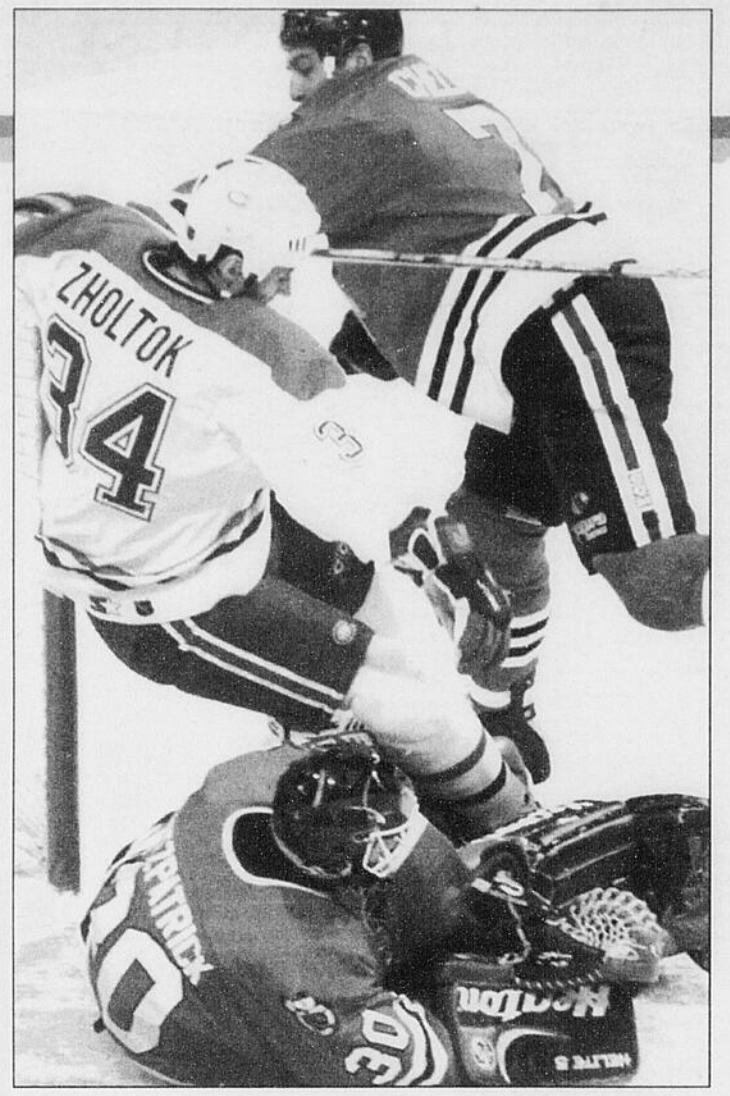
A la deuxième, Sergei Zholtok s'est échappé à sa sortie du banc en captant une passe de Koivu encore, mais Fitzpatrick a arrêté de la mitaine son tir vers le haut du filet.

Le Canadien a aussi joué de chance quelques instants plus tard lorsque Tony Amonte a visé le poteau. Un tir de la ligne bleue de Royer a aussi abouti sur le poteau à la troisième.

A la boxe, Dave Morissette s'est créé de nouveaux admirateurs en faisant plier les genoux à Bob Probert après l'avoir provoqué au combat en début de rencontre. Il s'est fait mal à la main droite en frappant. Il n'a fait qu'une seule autre présence sur la patinoire, et il a reçu un doigt dans l'oeil!

Terry Ryan a essuyé sa part habituelle de coups de poing en se battant avec Cam Russell, et Trent McCleary a encore dérangé l'adversaire.

Les trois étoiles ont été Fitzpatrick, Chelios et Damphousse.



CHRIS CHELIOS...n'y est pas allé de main morte en faisant trébucher Sergei Zholtok par dessus son gardien, en première période. (Photo PC)

Un premier départ

Théodore analyse positivement sa performance

MONTREAL (PC) - Utilisé pour la première fois de la saison, José Théodore était certes déçu de la défaite mais satisfait de sa performance personnelle, approuvée par Alain Vigneault.

«Les deux équipes ont super bien joué», a estimé le gardien. «C'aurait pu aller d'un bord ou l'autre. Il y a eu un petit manque de communication avec les défenseurs, mais c'est normal et ça va se régler avec l'expérience.»

Le pauvre a été déjoué sur le tout premier tir en sa direction, celui de Dan Cleary, venu saisir la passe d'Alexei Zhamnov entre les jambières de Craig Rivet à l'embouchure du filet.

«Je ne souhaitais pas que ça commence comme ça, mais ç'a bien été par la suite.»

Sur le but victorieux d'Eric Dazé, Théodore dit s'être occupé du premier lancer (dirigé par Zhamnov): «Je ne pense pas avoir accordé un mauvais retour parce que j'ai arrêté la rondelle du bâton. Elle aurait aussi bien pu aller chez les spectateurs.»

Vincent Damphousse, lui, expliquait que le Canadien s'en était tenu à son plan de match en l'absence de tellement de joueurs, c'est-à-dire jouer défensivement et attendre les occasions, même si, de son propre aveu, le spectacle a pu en souffrir.

«C'aurait pu aller des deux côtés», a-t-il dit à son tour. «Les deux gardiens ont fait de bons arrêts et un seul jeu a fait la différence.»

A côté de lui, Dave Morissette arborait une contusion aux jointures de la main droite et non pas un oeil au beurre noir après s'être battu avec Bob Probert à la première de ses deux présences sur la glace.

«Tu t'attends à un combat difficile contre un gars comme Probert, mais tu ne t'attends pas à ce qu'il tombe. Mais il m'est arrivé la même chose l'autre soir (contre Rob Ray)...»

A sa deuxième présence, Morissette a eu un gant dans l'oeil qui l'a ennuyé pendant quelques instants.

Dans l'autre vestiaire, Dazé, l'heureux auteur du but victorieux dans sa ville natale, racontait: «C'est une grosse victoire parce qu'elle nous permet de jouer pour une moyenne supérieure à .500 (3-2)». Et aussi parce qu'elle suivait un triomphe encourageant contre Dallas.

AU FILET

MONTREAL (PC) - Turner Stevenson a écopé la suspension classique de deux matchs, agrémentée de l'amende maximum de 1000 $, pour son coup de coude au visage de Dixon Ward lors du match contre Buffalo. Aucun des deux arbitres n'avait sévi.

«Si la caméra avait été de l'autre côté, on aurait vu que je n'avais pas le coude levé, mais je sais que la Ligue nationale ne veut plus de coup au visage et c'était bien un coup de coude. Je respecte la décision», a commenté l'attaquant du Canadien.

Comme Shayne Corson est toujours blessé aux côtes, on a rappelé Terry Ryan de Fredericton pour affronter les Blackhawks.

Ce Ryan serait-il ce genre de joueur trop fort pour la Ligue américaine mais pas assez bon pour jouer régulièrement dans la LNH?

En seulement deux matchs avec les petits Canadiens, ce jeune joueur lent dont on a critiqué la forme physique a enregistré deux buts et trois passes...

Scott Thornton a entrepris le match à la place de Stevenson sur le trio de Vincent Damphousse, évoluant à gauche tandis que Benoît Brunet était déplacé à droite.

Sergei Zholtok remplaçait Corson à la gauche de Saku Koivu et Mark Recchi...

La saison commence à peine et le Canadien est déjà démuni à la défense, où il était privé des services de Patrice Brisebois (dos), Dave Manson (hanche) et Brad Brown (dos).

C'est dire que tous les joueurs disponibles ont endossé l'uniforme, incluant Jocelyn Thibault.

Celui-ci s'est tordu de douleur hier matin après avoir reçu un lancer frappé de Benoit Brunet directement sur le genou, à travers une légère ouverture laissée entre la jambière et les culottes.

José Théodore aurait probablement entrepris son premier match de toute façon...

Alain Vigneault aussi terne que son équipe

MONTREAL (PC) - Alain Vigneault a été aussi peu spectaculaire que son équipe dans ses commentaires d'après-match à la suite de l'échec de 2-1 contre Chicago.

«Dans l'ensemble, ç'a été une performance honnête de la part de nos joueurs», a-t-il commencé par dire.

«Ca fait partie des matchs serrés de la Ligue nationale. On avait gagné (1-0) contre Anaheim et annulé (2-2) à Washington.

«Vous pouvez contrôler vos efforts et la façon de jouer, mais vous ne pouvez pas contrôler le résultat», devait-il ajouter plus tard, après avoir constaté que ses joueurs avaient eu leurs occasions de marquer avant le but victorieux d'Eric Dazé, un seul jeu qui a fait la différence, selon Vincent Damphousse.

Le Canadien s'est frotté à un bon gardien, mais l'entraîneur n'a pas voulu parler de frustration, affirmant là encore que c'était devenu la routine de la Ligue nationale.

«Ce soir c'était Fitzpatrick, il a été excellent. A nos trois premiers matchs, c'était Jocelyn Thibault.»

Concernant son gardien, la recrue José Théodore, lui aussi à son premier match de la saison, Vigneault a déclaré: «Même si on n'a pas accordé beaucoup d'occasions de marquer, il a fait du bon travail. Je n'ai rien à redire de son travail.»

Vigneault a reconnu que Saku Koivu a été «un petit peu plus actif» et il a bien noté que des joueurs avaient une chance unique d'obtenir beaucoup de temps de glace à cause de l'absence de plusieurs coéquipiers.

A eux d'en profiter, voulait-il dire.

LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Toronto	5	3	1	1	15	12	7	1- 0-1	2-1-0	3-1-1	N1
Boston	5	3	1	1	13	5	7	1- 0-1	2-1-0	3-1-1	G1
Ottawa	3	3	0	0	11	5	6	1-0- 0	2-0-0	3-0-0	G3
Buffalo	4	2	1	1	10	9	5	0-0-1	2- 1-0	2-1-1	G1
Montréal	5	2	2	1	14	9	5	2-2- 0	0-0-1	2-2-1	P2
Section Atlantique											
Philadelphie	4	3	0	1	11	4	7	1- 0-0	2-0-1	3-0-1	N1
Pittsburgh	3	2	0	1	10	7	5	0- 0-1	2-0-0	2-0-1	N1
N.Y. Islanders	4	2	2	0	6	7	4	0- 1-0	2-1-0	2-2-0	G2
New Jersey	4	1	3	0	6	10	2	0- 2-0	1-1-0	1-3-0	P1
N.Y. Rangers	5	0	4	1	7	17	1	0- 3-0	0-1-1	0-4-1	N1
Section Sud-Est											
Floride	3	2	0	1	7	3	5	1- 0-0	1-0-1	2-0-1	N1
Washington	4	2	1	1	9	6	5	1- 1-1	1-0-0	2-1-1	G1
Caroline	4	0	1	3	9	10	3	0- 0-3	0-1-0	0-1-3	N2
Tampa Bay	5	0	4	1	8	19	1	0- 3-0	0-1-1	0-4-1	P3
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Detroit	4	3	1	0	10	5	6	2- 0-0	1-1-0	3-1-0	G3
Chicago	5	3	2	0	12	14	6	2- 1-0	1-1-0	3-2-0	G2
St. Louis	4	1	2	1	8	10	3	0- 1-0	1-1-1	1-2-1	P2
Nashville	4	1	2	1	6	8	3	1- 1-0	0-1-1	1-2-1	N1
Section Nord-Ouest											
Vancouver	3	2	1	0	9	7	4	2- 1-0	0-0-0	2-1-0	G1
Edmonton	4	2	2	0	11	8	4	0- 2-0	2-0-0	2-2-0	G2
Calgary	4	1	2	1	11	15	3	0- 1-1	1-1-0	1-2-1	P2
Colorado	5	0	4	1	10	20	1	0- 3-0	0- 1-1	0-4-1	N1
Section Pacifique											
Dallas	4	2	1	1	12	8	5	2- 0-0	0-1-1	2-1-1	P1
Los Angeles	4	2	1	1	11	11	5	1- 0-1	1-1-0	2-1-1	N1
Phoenix	2	1	1	0	6	6	2	1- 1-0	0-0-0	1-1-0	G1
Anaheim	4	1	3	0	6	9	2	0- 0-0	1-3-0	1-3-0	G1
San Jose	3	0	2	1	6	11	1	0- 2-0	0-0-1	0-1-1	P2

CALENDRIER

Dimanche, 18 octobre
Detroit 2 Calgary 0
Washington 4 Tampa Bay 1
Colorado 5 Los Angeles 5
Boston 3 San Jose 0
Lundi, 19 octobre
Chicago 2 Montréal 1
Nashville 2 Toronto 2
Boston à Phoenix, 22h.
Mardi, 20 octobre
Vancouver en Caroline, 19h.
Edmonton à N.Y. Rangers, 19h30.
San Jose à Philadelphie, 19h30.
Calgary à Dallas, 20h30.
Mercredi, 21 octobre
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h05.
Vancouver à Washington, 19h.
Ottawa à Montréal, 19h.
Edmonton à N.Y. Islanders, 19h30.
Los Angeles à Floride, 19h30.
Nashville à Detroit, 19h30.
Boston à Anaheim, 22h30.

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
x-Philadelphie	4	7
x-Toronto	4	6
x-Floride	3	5
Boston	5	7
Ottawa	3	6
Pittsburgh	3	5
Buffalo	4	5
Washington	4	5
Montréal	5	5
N.Y. Islanders	4	4
Caroline	4	3
New Jersey	4	2
Tampa Bay	5	1
N.Y. Rangers	5	1
Conférence de l'Ouest		
x-Detroit	4	6
x-Dallas	4	5
x-Vancouver	3	4
Chicago	5	6
Los Angeles	4	5
Edmonton	4	4
Calgary	4	3
St. Louis	4	3
Nashville	4	3
Phoenix	2	2
Anaheim	4	2
San Jose	3	1
Colorado	5	1

x-premier de section

MARQUEURS

	B	P	Pts
LeClair, Phi	4	3	7
Sakic, Col	4	3	7
Sydor, Dal	2	5	7
Jagr, Pgh	1	6	7
Lindros, Phi	4	2	6
Perreault, LA	4	2	6
Damphousse, Mtl	3	3	6
Fleury, Cgy	3	3	6
Modano, Dal	3	3	6
Samsonov, Bos	2	4	6
Hull, Dal	1	5	6
Forsberg, Col	0	6	6
Recchi, Mtl	0	6	6
Shanahan, Det	5	0	5
Brunet, Mtl	2	3	5

	B	P	Pts	Pén
25. Vincent Damphousse	4	3	7	2
8. Mark Recchi	0	7	7	4
17. Benoît Brunet	2	3	5	4
38. Vladimir Malakhov	2	1	3	6
24. Scott Thornton	2	0	2	14
11. Saku Koivu	1	1	2	0
27. Shayne Corson	0	2	2	0
37. Patrick Poulin	0	2	2	2
55. Igor Ulanov	1	0	1	14
52. Craig Rivet	1	0	1	16
29. Brett Clark	1	0	1	4
5. Stéphane Quintal	0	1	1	2
34. Sergei Zholtok	0	1	1	0
23. Turner Stevenson	0	1	1	0
22. Dave Manson	0	0	0	4
44. Jonas Hoglund	0	0	0	2
6. Trent McLeary	0	0	0	6
46. Matt Higgins	0	0	0	0
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
3. Brad Brown	0	0	0	0
36. Dave Morissette	0	0	0	15
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
60. J. Théodore	0	1	0	60	2	0	2.00
41. J. Thibault	2	1	1	245	7	1	1.71
Totaux (0)	**2**	**2**	**1**	**305**	**9**	**1**	**1.77**

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P
Saint-Jean	5	3	1	1	0	21	16	7
St. John's	6	3	2	1	0	28	28	7
Fredericton	5	2	2	1	0	20	18	5
Lowell	4	2	2	0	0	13	17	4
Portland	4	0	4	0	0	10	19	0
Section Nouvelle-Angleterre								
Hartford	4	4	0	0	0	20	9	8
Worcester	5	4	1	0	0	12	3	8
New Haven	5	3	2	0	0	19	11	6
Springfield	4	1	3	0	0	9	12	2
Providence	4	1	3	0	0	9	15	2
Conférence de l'Ouest								
Section Empire								
Albany	4	3	1	0	0	14	12	6
Adirondack	4	3	1	0	0	10	10	6
Rochester	4	2	1	1	0	19	10	3
Hamilton	4	1	2	0	0	14	11	3
Syracuse	5	1	3	1	0	9	13	3
Section Mid-Atlantique								
Philadelphie	4	2	1	1	0	10	9	5
Kentucky	3	1	1	1	0	12	12	3
Cincinnati	4	1	2	1	0	12	14	3
Hershey	4	0	3	1	0	7	17	1

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi, 17 octobre
St. John's 3 Fredericton 2
Saint-Jean 3 Syracuse 1
Adirondack 4 Portland 3
Cincinnati 4 Rochester 4
Hartford 3 Springfield 1
Worcester 3 Hershey 1
Philadelphie 2 Providence 1
Kentucky 6 Albany 4
New Haven 5 Lowell 2
Dimanche, 18 octobre
Syracuse 3 Fredericton 2
Worcester 3 Cincinnati 2
Mardi, 20 octobre
Syracuse à St. John's, 18h30.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	15	9	6	0	60	53	18
Val d'Or	14	8	4	2	75	53	18
Shawinigan	12	5	4	3	46	43	13
Rouyn-Noranda	12	4	3	5	54	48	13
Drummondville	15	5	9	1	50	73	11
Sherbrooke	13	4	8	1	45	63	9
Hull	12	3	7	2	41	52	8
Section Frank-Dilio							
Halifax	15	14	1	0	79	32	28
Moncton	15	7	6	2	57	54	16
Québec	12	7	4	1	49	38	15
Cap-Breton	14	6	6	2	63	54	14
Acadie-Bathurst	13	6	6	1	57	53	13
Rimouski	13	5	7	1	42	55	11
Chicoutimi	12	3	9	0	41	62	6
Baie-Comeau	11	1	7	3	36	62	5

Samedi, 17 octobre
Cap-Breton 3 Acadie-Bathurst 3
Val d'Or 7 Chicoutimi 3
Rimouski 4 Sherbrooke 7
Dimanche, 18 octobre
Drummondville 2 Acadie-Bathurst 7
Cap-Breton 1 Halifax 3
Victoriaville 2 Moncton 3
Val d'Or 7 Baie-Comeau 4
Rouyn-Noranda 2 Québec 5
Hull 5 Shawinigan 5
Mardi, 20 octobre
Québec à Sherbrooke, 19h.
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Walsh, Ryan Cap	14	19	17	36
Nagy, Ladislav Hal	12	12	16	28
Dusablon, Benoit VdO	12	6	22	28
Daigle, Christian VdO	14	9	18	27
Grandmaître, Patrick Vic	15	7	20	27
Tremblay, Philippe Cap	14	5	22	27
Desmarais, James Rou	11	12	13	25
Ribeiro, Mike Rou	11	10	15	25
Charbonneau, Alain VdO	13	15	9	24
Tremblay, Didier VdO	14	7	16	23
Troini, Jason Hal	15	11	10	21
Thinel, Marc-André Vic	15	8	13	21
Boily, Denis Bat	13	8	12	20
Forget, Dominic Sha	12	7	13	20
DiPaolo, Mauro Hal	11	6	14	20

JUNIOR

	PJ	V	D	DF	PP	PC	PTS
Chicoutimi	6	5	1	0	44	19	10
Jonquière	6	4	0	1	32	23	9
La Baie	5	3	2	0	35	18	6
Métabetchouan	6	2	3	1	21	28	5
Alma	6	2	4	0	17	48	4
Normandin	5	1	4	0	18	31	2

Vendredi 23 octobre
National (La Baie) vs Sags (Chic) 19h30
Marquis (Jonq) vs Eperviers (Normandin) 21h00
Aiglons (Alma) vs Royal (Métabetchouan) 21h00
Dimanche 25 octobre
Aiglons (Alma) vs Marquis (Jonq) 18h30
Royal (Métabetchouan) vs Sags (Chic) 18h30
Eperviers (Normandin) vs National (La Baie) 19h30

MARQUEURS

	B	P	PTS
Eric Bélanger, National	6	15	21
J-S Vallée, Sags	11	6	17
Patrick Debiens, Marquis	8	7	15
Carol Larouche, Sags	7	7	14
J-Fred Girard, Nationa	14	10	14
Martin Bergeron, Sags	3	11	14

MIDGET

	PJ	V	D	N	DP	PP	PC	Pts
Jonq (Orioles)	7	6	1	0	0	48	25	12
St-Fél	6	5	1	0	0	44	11	10
Dolbeau	6	5	1	0	0	39	13	10
Alma	4	3	1	0	0	21	8	6
Chic (Dynamos)	5	3	2	0	0	21	19	6
Jonq (Marquis)	6	2	4	0	0	11	33	4
Chic (Saguenéens)	3	0	3	0	0	2	28	0
La Baie	5	0	5	0	0	8	40	0
Chibougamau	6	0	6	0	0	18	33	0

Jeudi 22 octobre
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 19h00
Vendredi 23 octobre
Express (St-Fél) vs Orioles (Jonq) 20h10
Dynamos (Chic) vs Aiglons (Alma) 20h30
Castors (Dolbeau) vs National (La Baie) 21h00
Samedi 24 octobre
Marquis (Jonq) vs Dynamos (Chic) 19h30
Sags (Chic) vs Ambassadeurs (Chib) 20h00
Dimanche 25 octobre
Sags (Chic) vs Ambassadeurs (Chib) 14h00

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
St-George-de-Beauce	9	8	1	0	51	28	16
Pont-Rouge	8	7	1	0	57	26	14
Thetford Mines	8	5	2	1	32	39	11
Jonquière	9	3	6	0	49	48	6
Section Centrale							
Asbestos	9	5	4	0	48	38	10
Acton Vale	7	3	2	3	33	29	9
Granby	8	3	4	1	32	35	7
Windsor	8	0	8	0	18	49	0
Section Ouest							
Joliette	8	7	1	0	47	23	14
Laval	9	4	3	2	48	47	10
Sorel	8	4	3	1	38	47	9
St-Laurent	8	3	5	0	31	47	8
Lachute	8	2	6	0	28	56	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Dimanche, 18 octobre
St-Laurent à Lachute, 19h.
Asbestos à Acton Vale, 19h30.
Windsor à Sorel, 19h30.
Pont-Rouge à Joliette, 20h.
Mercredi, 21 octobre
Sorel à Laval, 20h.
Jeudi, 22 octobre
St-Georges à Pont-Rouge, 20h30.
Vendredi, 23 octobre
St-Laurent à Granby, 20h30.
Laval à Sorel, 20h30.
Windsor à Asbestos, 21h.
Jonquière à St-Georges, 21h.
Lachute à Acton Vale, 21h.
Pont-Rouge à Thetford Mines, 21h.

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	14	8	4	2	48	41	18
Charles-LeMoyne	14	7	5	2	62	49	16
Régents LLL	13	7	5	1	47	41	15
Amos	14	7	6	1	52	59	15
Gatineau	14	6	8	0	51	59	12
Collège Français	13	4	8	1	38	54	9
Section Tacks							
Cap-de-la-Mad.	15	12	3	0	83	48	24
Magog	14	8	5	1	60	50	17
Antoine-Girouard	14	8	4	2	61	42	16
Jonquière	14	7	6	1	50	55	15
Ste-Foy	15	7	8	0	44	55	14
Lévis	13	2	10	1	31	64	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Dimanche, 18 octobre
Cap-de-la-Madeleine 7 Amos 4
Charles-Lemoyne 7 Ste-Foy 5
Jonquière 6 Magog 5 (F)
Gatineau 2 Collège Français 6
Lac St-Louis 4 Régents LLL 2
Mercredi, 21 octobre
Gatineau à Charles-Lemoyne, 19h30.
Vendredi, 23 octobre
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30.
Lévis à Antoine-Girouard, 20h.
Samedi, 24 octobre
Cap-de-la-Madeleine à Magog, 14h.
Amos à Charles-Lemoyne, 14h.
Régents LLL à Jonquière, 14h.
Dimanche, 25 octobre
Régents LLL à Ste-Foy, 14h.
Charles-Lemoyne à Jonquière, 14h.
Collège Français à Lac St-Louis, 14h.
Amos à Gatineau, 14h.
Lévis à Cap-de-la-Madeleine, 19h.

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	V	D	DF	PP	PC	PTS
Lévis-Lauzon	8	7	1	0	49	23	14
Jonquière	7	5	2	0	30	25	10
Laflèche	10	4	5	1	39	41	9
St-Laurent	7	4	3	0	28	39	8
Lennoxville	6	3	3	0	29	26	6
John-Abbott	7	2	4	1	32	34	5
Joliette	7	1	6	0	35	53	2

Vendredi 23 octobre
Lennoxville vs St-Laurent 19h30
Dimanche 25 octobre
Jonquière vs Lennoxville 13h00
St-Laurent vs Joliette 20h00

MARQUEURS

	B	P	PTS
1- David Dupéré, LL	7	12	19
2-Tommy Thibault, LL	4	15	19
3- Jérôme Mercier, LL	9	5	14
4- Patrice Fortin, Jonq	6	7	13
5- J-Pierre Côté, Jonq	5	7	12

BANTAM

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Roberval	8	7	1	0	0	54	22	14
Lac-St-Jean-Est	7	6	1	0	0	41	19	12
Jonq (Orioles)	7	6	1	0	0	30	17	12
Chic (Dynamos)	8	4	4	0	0	25	31	8
Jonq (Marquis)	7	3	4	0	0	27	30	6
Mistassini	7	3	4	0	0	36	29	6
La Baie	8	1	7	0	0	20	47	2
Saguenéens	8	0	7	0	1	21	58	1

Samedi 24 octobre
Sabres (Rob) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 14h25
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 14h30
Dimanche 25 octobre
Marquis (Jonq) vs Optimistes (Mist) 14h00
Sags (Chic) vs Orioles (Jonq) 14h10

MARQUEURS

	B	P	PTS
Daniel Boutin, Rob	13	8	21
Dave Simard, LSJE	9	11	20
Guillaume Gagnon, LSJE	7	11	18
J-François Boily, National	9	7	16
M-André Audet, Mist	9	7	16

PEEWEE

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chic (Dynamos)	8	7	0	1	51	10	14
Lac-St-Jean-Est	8	5	2	1	35	34	11
Saint-Félicien	7	4	1	1	36	21	10
Dolbeau-Mist	7	4	2	1	46	21	9
Jonq (Marquis)	8	2	3	3	30	22	7
La Baie	8	1	4	3	20	36	5
Chic (Sags)	8	1	6	0	17	46	2
Jonq (Orioles)	8	0	6	2	11	56	0

Samedi 24 octobre
Dynamos (Chic) vs Express (St-Fél) 14h00 à Roberval
Orioles (Jonq) vs Rapides (Mist) 16h30
Dimanche 25 octobre
Rapides (Mist) vs Sags (Chic) 11h30
Dynamos (Chic) vs Marquis (Jonq) 11h45
Express (St-Fél) vs Aiglons (LSJE) 12h00
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 16h10

MARQUEURS

	B	P	PTS
Samuel Villeneuve, Dynamos	9	15	31.5
Yan Ouellet, Dynamos	11	7	21.5
Sébastien Boily, Dynamos	9	7	19.5
Pierre-Luc Laliberté, Dolbeau	5	10	20.0
Steven Girard, Dolbeau	8	7	18.5
Maxime Lachaîne, St-Fél	8	7	18.5

ATOME

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chic (Sags)	7	7	0	0	45	7	14
Jonq (Marquis)	8	6	2	0	43	22	12
Lac-St-Jean-Est	7	3	3	1	20	22	7
Chic (Dynamos)	7	2	4	1	14	33	5
Jonq (Orioles)	7	1	5	1	11	22	3
La Baie	8	1	6	1	10	37	3

Vendredi 23 octobre
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 18h30
Samedi 24 octobre
Dynamos (Chic) vs Orioles (Jonq) 11h35
Sags (Chic) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Dimanche 25 octobre
Orioles (Jonq) vs Sags (Chic) 14h00
Marquis (Jonq) vs National (La Baie) 14h45

MARQUEURS

	B	P	PTS
Romy Elyaoubi, Sags	15	9	28.5
J-Michel Desgagné, Sags	8	12	26.0
Shayne Tremblay, Marquis	6	11	22
Michel Larue, Marquis	11	7	25.5
P-Olivier Potvin, Sags	7	8	19.0

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	V	D	N	Moy	Bp	Bc
Miami	4	2	0	.667	102	70
N.-Angleterre	4	2	0	.667	161	110
Buffalo	3	3	0	.500	128	124
N.Y. Jets	3	3	0	.500	138	119
Indianapolis	1	6	0	.143	122	193
Section Centrale						
Jacksonville	5	1	0	.833	140	109
Pittsburgh	4	2	0	.667	86	87
Tennessee	3	3	0	.500	124	103
Baltimore	2	4	0	.333	92	106
Cincinnati	2	4	0	.333	117	159
Section Ouest						
Denver	6	0	0	1.000	203	109
Kansas City	4	2	0	.667	118	103
Oakland	4	2	0	.667	88	117
Seattle	3	3	0	.500	127	79
San Diego	3	4	0	.428	83	112
Conférence nationale						
Section Est						
Dallas	4	3	0	.571	174	115
Arizona	3	4	0	.429	108	155
N.Y. Giants	3	4	0	.429	146	152
Philadelphie	1	6	0	.143	79	162
Washington	0	7	0	.000	93	227
Section Centrale						
Minnesota	6	0	0	1.000	207	103
Green Bay	4	2	0	.667	155	134
Tampa Bay	3	3	0	.500	91	112
Detroit	2	4	0	.333	134	158
Chicago	2	5	0	.286	129	158
Section Ouest						
Atlanta	5	1	0	.833	172	123
San Francisco	5	1	0	.833	198	117
N.-Orléans	3	3	0	.500	112	136
St. Louis	2	4	0	.333	129	139
Caroline	0	6	0	.000	114	169

Lundi, 19 octobre
New York Jets 24 N.-Angleterre 14
Dimanche, 25 octobre
Atlanta à New York Jets, 13h.
Baltimore à Green Bay, 13h.
Minnesota à Detroit, 13h.
N.-Angleterre à Miami, 13h.
San Francisco à St. Louis, 13h.
Tampa Bay en N.-Orléans, 13h.
Chicago au Tennessee, 16h05.
Cincinnati à Oakland, 16h15.
Jacksonville à Denver, 16h15.
Seattle à San Diego, 16h15.
Buffalo en Caroline, 20h20.
Lundi, 26 octobre
Pittsburgh à Kansas City, 20h20.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	P
Hamilton	16	11	4	1	447	321	23
Montréal	16	10	5	1	390	380	21
Toronto	16	9	7	0	432	332	18
Winnipeg	16	2	14	0	321	518	4
Section Ouest							
Calgary	16	11	5	0	505	337	22
Edmonton	16	8	8	0	331	395	16
C.-B.	16	7	9	0	321	368	14
Saskatchewan	16	5	11	0	350	437	10

Samedi, 17 octobre
Montréal 38 Toronto 28
Dimanche, 18 octobre
C.-B. 31 Edmonton 7
Calgary 39 Winnipeg 23
Vendredi, 23 octobre
Hamilton à Toronto, 19h30.
Dimanche, 25 octobre
Winnipeg à Montréal, 13h.
Edmonton à Calgary, 16h.
C.-B. en Saskatchewan, 16h30.

COLLEGIAL AA

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Jean-Richelieu	7	6	1	0	276	71	12
Victoriaville	7	6	1	0	205	112	12
Edouard-Mont.	7	5	2	0	143	101	10
Jonquière	7	4	3	0	129	121	8
Québec	7	4	3	0	142	126	8
Alma	7	4	3	0	117	136	6
Maisonneuve	7	3	4	0	78	154	6
Valleyfield	7	2	5	0	183	197	4
John-Abbott	7	2	5	0	78	155	4
Marie-Victorin	7	0	7	0	12	190	0

Samedi 24 octobre
Québec vs John-Abbott 13h00
Marie-Victorin vs Alma (par forfait)
Maisonneuve vs Victoriaville 19h30
Dimanche 25 octobre
Edouard-Montpetit vs St-Jean Richelieu 13h00
Jonquière vs Valleyfield 13h00

JUVENILE

Equipes	PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
PWD	4	4	0	0	210	13	31
La Tuque	4	3	1	0	137	42	24
Charles-Gravel	4	1	3	0	93	109	19
St-Félicien	4	2	2	0	109	99	18
Domini.-Racine	4	1	3	0	58	131	14
La Baie	4	0	4	0	18	238	9

Samedi 24 octobre
Alliés (La Baie) vs Grizzlys (D-Racine) 13h30
Dimanche 25 octobre
Stornades (St-Fél) vs Lynx (PWD) 13h30
Vikings (La Tuque) vs Cyclones (C-Gravel) 13h30

CADET

	PJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Camille-Lavoie	4	4	0	0	186	46	30
Laure-Conan	4	3	1	0	129	57	26
Charles-Gravel	4	3	1	0	124	62	23
PWD	4	1	3	0	44	98	17
Curé-Hébert	4	1	3	0	44	129	16
Jean-Gauthier	4	0	4	0	28	163	6

**

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY • STATISTIQUES

(Les matchs d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Selanne	4	2	2	4	1	0	0	0	0	0	12	16.7
Kariya	4	2	2	4	2	0	1	1	0	0	23	8.7
Rucchin	4	0	2	2	2	4	0	0	0	0	5	.0
Crowley	2	1	0	1	1	6	0	0	0	0	4	25.0
Sandstrom	4	1	0	1	0	8	0	0	1	0	13	7.7
Haller	4	0	1	1	0	8	0	0	0	0	5	.0
Olausson	4	0	1	1	-2	4	0	0	0	0	6	.0
Green	4	0	1	1	0	6	0	0	0	0	12	.0
Davidsson	4	0	1	1	0	2	0	0	0	0	2	.0
Roussel	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Marha	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
McKenzie	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
Drury	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Leclerc	2	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Hebert	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Trepanier	3	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Grimson	4	0	0	0	0	10	0	0	0	0	1	.0
Marshall	4	0	0	0	1	8	0	0	0	0	2	.0
Nielsen	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
Pushor	4	0	0	0	2	2	0	0	0	0	4	.0
Aalto	4	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	3	.0
Trnka	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	.0
Cullen	4	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	10	.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Samsonov	5	2	4	6	1	0	1	0	0	0	9	22.2
Allison	5	1	4	5	1	4	0	0	0	0	9	11.1
Khristich	4	2	2	4	2	0	2	0	1	0	9	22.2
Heinze	5	2	1	3	1	2	1	0	0	0	9	22.2
Ferraro	4	1	1	2	2	0	0	0	1	0	4	25.0
Bourque	5	1	1	2	2	2	1	0	1	0	15	6.7
Van Impe	4	0	2	2	1	6	0	0	0	0	3	.0
Ellett	5	0	2	2	3	6	0	0	0	0	4	.0
Laaksonen	4	1	0	1	1	0	0	0	0	0	3	33.3
Baumgartner	5	1	0	1	2	20	0	0	0	1	3	33.3
Axelsson	5	1	0	1	0	0	0	0	0	0	8	12.5
Thornton	5	1	0	1	0	0	1	0	0	0	3	33.3
DiMaio	5	0	1	1	0	2	0	0	0	0	5	.0
Ledyard	5	0	1	1	0	6	0	0	0	0	3	.0
Sweeney	5	0	1	1	0	6	0	0	0	0	3	.0
Donato	5	0	1	1	1	0	0	0	0	0	7	.0
Tallas	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Girard	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0
Nordstrom	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
T.Taylor	3	0	0	0	1	6	0	0	0	0	0	.0
Dafoe	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C.Taylor	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
Gill	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0	4	.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Grosek	4	1	3	4	-1	2	1	0	0	0	8	12.5
Peca	4	2	1	3	-2	18	2	0	0	0	9	22.2
Woolley	4	1	2	3	0	6	1	0	1	0	17	5.9
Varada	4	1	2	3	0	0	0	0	1	0	8	12.5
Satan	4	0	3	3	-1	4	0	0	0	0	3	.0
Sanderson	4	2	0	2	0	0	1	0	0	0	8	25.0
Ward	4	1	1	2	2	12	0	0	0	0	7	14.3
Zhitnik	4	1	1	2	0	6	0	0	0	0	14	7.1
Barnaby	4	0	2	2	-1	10	0	0	0	0	6	.0
Holzinger	4	1	0	1	-1	2	1	0	0	0	4	25.0
Plante	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	5	.0
Smehlik	3	0	1	1	0	4	0	0	0	0	3	.0
Brown	4	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	8	.0
Patrick	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Ndur	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Primeau	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	.0
Holland	3	0	0	0	-1	8	0	0	0	0	2	.0
Hasek	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Ray	4	0	0	0	0	22	0	0	0	0	1	.0
Shannon	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	.0
Kruse	4	0	0	0	0	17	0	0	0	0	0	.0
McKee	4	0	0	0	0	4	0	0	0	0	3	.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Fleury	4	3	3	6	1	12	1	0	0	0	25	12.0
Bure	4	2	2	4	-2	0	0	0	0	0	8	25.0
Housley	4	0	4	4	-2	0	0	0	0	0	9	.0
Roche	4	1	2	3	-1	4	1	0	1	0	4	25.0
Wiemer	4	1	2	3	-2	10	0	0	0	0	7	14.3
Stillman	4	0	3	3	-3	6	0	0	0	0	9	.0
Iginla	4	2	0	2	-2	4	1	0	0	0	14	14.3
Cassels	4	1	1	2	1	2	0	0	0	0	3	33.3
Morris	4	1	0	1	-2	6	0	0	0	0	9	11.1
McInnis	3	0	1	1	-2	0	0	0	0	0	5	.0
Simpson	4	0	1	1	-1	16	0	0	0	0	3	.0
Fata	4	0	1	1	-1	0	0	0	0	0	3	.0
Albelin	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	.0
Ward	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	4	.0
Smith	3	0	0	0	-3	6	0	0	0	0	1	.0
Charron	3	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Pankewicz	3	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	2	.0
Wregget	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Hulse	4	0	0	0	-1	7	0	0	0	0	6	.0
Wilm	4	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	3	.0
St. Louis	4	0	0	0	-3	4	0	0	0	0	9	.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Primeau	4	2	2	4	-1	2	0	0	0	0	10	20.0
Francis	4	1	3	4	0	0	0	0	0	0	2	50.0
Roberts	4	1	2	3	1	6	0	0	0	0	7	14.3
Chiasson	4	1	1	2	0	4	1	0	0	0	13	7.7
Emerson	4	1	1	2	0	0	1	0	0	0	14	7.1
Kron	4	1	1	2	0	2	1	0	0	0	9	11.1
Kapanen	4	1	1	2	-2	2	1	0	0	0	14	7.1
Sheppard	4	0	2	2	0	0	0	0	0	0	7	.0
O'Neill	4	0	2	2	0	2	0	0	0	0	8	.0
Gelinas	4	1	0	1	0	0	0	0	0	0	7	14.3
Dineen	4	0	1	1	0	2	0	0	0	0	5	.0
Hill	4	0	1	1	0	2	0	0	0	0	5	.0
Karpa	4	0	1	1	-3	14	0	0	0	0	0	.0
Rucinski	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Battaglia	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Kidd	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Ranheim	3	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	0	.0
Irbe	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Pratt	3	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	2	.0
Leschyshyn	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	.0
Wesley	4	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Manderville	4	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	4	.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Gilmour	4	1	4	5	2	2	0	0	0	0	8	12.5
Amonte	4	3	1	4	-1	0	3	0	1	0	14	21.4
Chelios	4	1	2	3	1	6	0	0	0	0	9	11.1
Zhamnov	4	1	1	2	-2	0	0	0	0	0	10	10.0
Daze	4	1	1	2	2	0	0	0	0	0	9	11.1
Moreau	4	1	1	2	1	9	0	0	1	0	4	25.0
Shantz	4	1	0	1	-1	2	0	0	0	0	3	33.3
Kilger	4	1	0	1	-1	4	0	0	0	0	8	12.5
Probert	4	0	1	1	0	16	0	0	0	0	2	.0
Zmolek	4	0	1	1	1	4	0	0	0	0	2	.0
Cleary	4	0	1	1	0	2	0	0	0	0	2	.0
Russell	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Yawney	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Dubinsky	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Olczyk	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Weinrich	3	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	5	.0
Jones	3	0	0	0	-1	7	0	0	0	0	1	.0
Hackett	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Janssens	4	0	0	0	-1	5	0	0	0	0	3	.0
Nasreddine	4	0	0	0	1	11	0	0	0	0	1	.0
Laflamme	4	0	0	0	1	4	0	0	0	0	2	.0
Royer	4	0	0	0	-3	15	0	0	0	0	6	.0

COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sakic	5	4	3	7	-2	2	1	2	0	0	18	22.2
Forsberg	5	0	6	6	2	8	0	0	0	0	14	.0
Drury	4	2	1	3	2	4	0	0	0	0	12	16.7
Deadmarsh	3	2	0	2	1	2	1	0	0	0	6	33.3
Hejduk	5	1	1	2	-5	0	0	0	0	0	5	20.0
Jones	3	0	2	2	-3	10	0	0	0	0	3	.0
Gusarov	5	0	2	2	-4	6	0	0	0	0	3	.0
Lemieux	5	1	0	1	0	2	0	0	0	1	23	4.3
Lefebvre	5	0	1	1	1	4	0	0	0	0	7	.0
Foote	5	0	1	1	-3	12	0	0	0	0	6	.0
Miller	5	0	1	1	0	4	0	0	0	0	9	.0
Billington	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Messier	1	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Smith	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Rychel	2	0	0	0	0	10	0	0	0	0	1	.0
Donovan	3	0	0	0	0	4	0	0	0	0	5	.0
Belak	3	0	0	0	0	12	0	0	0	0	1	.0
Roy	4	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0
Kamensky	5	0	0	0	-3	4	0	0	0	0	8	.0
Klemm	5	0	0	0	-3	6	0	0	0	0	3	.0
Lacroix	5	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Odgers	5	0	0	0	0	20	0	0	0	0	2	.0
Corbet	5	0	0	0	-1	7	0	0	0	0	4	.0
Yelle	5	0	0	0	-1	6	0	0	0	0	10	.0

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sydor	4	2	5	7	0	2	2	0	0	0	13	15.4
Modano	4	3	3	6	3	2	0	0	2	1	13	23.1
Hull	4	1	5	6	2	0	1	0	0	0	22	4.5
Lehtinen	4	2	1	3	2	2	2	0	0	0	9	22.2
Verbeek	4	2	0	2	0	2	2	0	0	0	11	18.2
Matvichuk	4	2	0	2	0	0	0	0	0	0	5	40.0
Zubov	4	0	2	2	0	0	0	0	0	0	9	.0
Langenbrunner	4	0	2	2	-1	6	0	0	0	0	5	.0
Carbonneau	4	0	1	1	-3	0	0	0	0	0	1	.0
Keane	4	0	1	1	-3	8	0	0	0	0	6	.0
Marshall	4	0	1	1	0	2	0	0	0	0	1	.0
Gavey	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Botterill	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Severyn	2	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0
Belfour	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Chambers	4	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	8	.0
Hrkac	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Ludwig	4	0	0	0	-1	10	0	0	0	0	2	.0
Reid	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7	.0
Hatcher	4	0	0	0	0	4	0	0	0	0	6	.0
Wright	4	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	5	.0

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Shanahan	4	5	0	5	4	6	0	0	1	0	18	27.8
McCarty	4	1	4	5	3	7	1	0	0	0	7	14.3
Yzerman	4	0	5	5	5	2	0	0	0	0	12	.0
Holmstrom	4	0	3	3	0	2	0	0	0	0	2	.0
Fedorov	4	1	1	2	-2	0	1	0	0	0	12	8.3
Murphy	4	1	1	2	4	2	1	0	0	0	7	14.3
Brown	4	1	0	1	1	4	0	0	1	0	8	12.5
Dandenault	4	1	0	1	0	2	0	0	1	0	2	50.0
Krupp	3	0	1	1	-1	0	0	0	0	0	5	.0
Macoun	3	0	1	1	0	0	0	0	0	0	4	.0
Larionov	4	0	1	1	1	6	0	0	0	0	6	.0
Lidstrom	4	0	1	1	3	0	0	0	0	0	5	.0
Lapointe	4	0	1	1	-1	4	0	0	0	0	4	.0
Eriksson	4	0	1	1	0	6	0	0	0	0	3	.0
Ward	2	0	0	0	0	17	0	0	0	0	1	.0
Draper	4	0	0	0	-1	6	0	0	0	0	4	.0
Kocur	4	0	0	0	0	7	0	0	0	0	2	.0
Kozlov	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	11	.0
Osgood	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Maltby	4	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	4	.0

EDMONTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Guerin	4	3	1	4	3	6	1	0	0	0	9	33.3
Beranek	4	0	4	4	3	0	0	0	0	0	7	.0
Kovalenko	4	1	2	3	2	0	0	0	1	0	6	16.7
Mironov	4	1	2	3	2	6	0	0	1	0	12	8.3
K.Brown	4	2	0	2	1	0	1	0	0	0	3	66.7
Murray	4	1	1	2	1	6	0	0	0	0	9	11.1
McAmmond	4	0	2	2	0	0	0	0	0	0	5	.0
Grier	4	0	2	2	0	2	0	0	0	0	6	.0
Smyth	2	1	0	1	1	0	0	0	0	0	4	25.0
Falloon	4	1	0	1	0	0	1	0	0	0	3	33.3
Marchant	4	1	0	1	-1	2	1	0	0	0	6	16.7
Buchberger	4	0	1	1	1	4	0	0	0	0	2	.0
McSorley	4	0	1	1	1	14	0	0	0	0	3	.0
Hamrlik	4	0	1	1	2	2	0	0	0	0	10	.0
Niinimaa	4	0	1	1	1	2	0	0	0	0	5	.0
Devereaux	4	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	.0
Essensa	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Lacroix	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
S.Brown	1	0	0	0	0	20	0	0	0	0	1	.0
Poti	3	0	0	0	0	6	0	0	0	0	5	.0
Shtalenkov	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Millar	4	0	0	0	2	6	0	0	0	0	3	.0

FLORIDE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Kozlov	3	2	2	4	5	2	0	0	0	0	16	12.5
Kvasha	3	1	3	4	5	2	0	0	0	1	13	7.7
Parrish	3	2	1	3	5	0	0	0	1	0	5	40.0
Whitney	3	2	0	2	0	0	2	0	1	0	3	66.7
Jovanovski	3	0	2	2	2	9	0	0	0	0	5	.0
Gagner	3	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3	.0
Murphy	3	0	1	1	1	2	0	0	0	0	7	.0
Svehla	3	0	1	1	1	4	0	0	0	0	2	.0
Warrener	3	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	3	.0
McLean	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Burke	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Garpenlov	3	0	0	0	0	6	0	0	0	0	3	.0
Muller	3	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	5	.0
Laus	3	0	0	0	1	16	0	0	0	0	0	.0
Lindsay	3	0	0	0	-2	12	0	0	0	0	9	.0
Niedermayer	3	0	0	0	0	6	0	0	0	0	3	.0
Dvorak	3	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	11	.0
Hay	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Worrell	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0	3	.0
Spacek	3	0	0	0	2	0	0	0	0	0	4	.0

LOS ANGELES

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Perreault	4	4	2	6	4	4	1	2	0	0	10	40.0
Robitaille	4	2	2	4	0	2	0	0	2	0	20	10.0
Blake	4	1	2	3	-2	4	0	0	0	0	11	9.1
Bodger	4	0	3	3	0	0	0	0	0	0	4	.0
Courtnall	4	0	2	2	1	2	0	0	0	0	6	.0
M.Johnson	3	1	0	1	0	7	0	0	0	0	1	100.0
Murray	4	1	0	1	-4	2	1	0	0	0	8	12.5
Norstrom	4	1	0	1	-1	4	0	1	0	0	3	33.3
Green	4	1	0	1	-1	2	1	0	0	0	4	25.0
Moger	4	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	4	.0
Boucher	4	0	1	1	-1	4	0	0	0	0	6	.0
O'Donnell	4	0	1	1	2	2	0	0	0	0	3	.0
Tsyplakov	4	0	1	1	0	6	0	0	0	0	5	.0
Ferraro	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Laperriere	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Storr	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
McKenna	2	0	0	0	1	5	0	0	0	0	0	.0
Fiset	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C.Johnson	3	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	9	.0
Duchesne	4	0	0	0	-3	6	0	0	0	0	2	.0
Stumpel	4	0	0	0	-4	0	0	0	0	0	6	.0
Lafayette	4	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	5	.0

MONTRÉAL

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Damphousse	4	3	3	6	5	2	1	1	1	0	19	15.8
Recchi	4	0	6	6	2	2	0	0	0	0	6	.0
Brunet	4	2	3	5	3	4	0	2	0	0	12	16.7
Thornton	4	2	0	2	3	22	0	0	0	1	4	50.0
Malakhov	4	2	0	2	2	6	1	0	1	0	5	40.0

Les Jets l'emportent 24-14

Bill Parcells vient hanter les Patriots

FOXBORO, Mass. (AP) - Kyle Brady a capté deux passes de touché de Vinny Testaverde, dont une passe d'une verge qui donnait la victoire avec 8:54 à faire, quand les Jets de New York ont surpris les Patriots de la Nouvelle-Angleterre 24-14, hier.

Bill Parcells, qui a quitté la Nouvelle-Angleterre pour se joindre à New York avant la saison dernière, présente une fiche de 2-1 contre les Patriots, qu'il avait menés au titre de l'Association américaine.

Testaverde, qui a remplacé le quart partant Glenn Foley cette semaine, a totalisé des gains de 294 verges par la voie des airs et il a lancé trois passes de touché. Le vétéran de 12 saisons a assuré la victoire aux Patriots avec une passe de touché de 44 verges à Dedric Ward avec 3:29 à faire.

Le match n'a pas suscité autant d'engouement que l'an passé quand Parcells était revenu à Foxboro pour remporter une victoire de 27-24 en prolongation contre les Patriots.

Curtis Martin a réussi des gains au sol de 107 verges et Robert Edwards, 104.

Mais c'est surtout Brady, un ailier rapproché, qui a retenu l'attention alors que les Jets sont devenus la première équipe cette semaine à remporter la victoire à l'étranger dans la NFL. Il a capté cinq passes pour des gains de 40 verges mais avant le match, il n'avait saisi que sept passes pour des gains de 47 verges.

Joueurs de la semaine

MONTREAL (PC)-Le centre Ryan Walsh des Screaming Eagles du Cap-Breton, à la faveur d'une récolte de 12 points dont sept buts, a été couronné le joueur offensif de la semaine dans la Ligue junior majeure du Québec.

Walsh, âgé de 20 ans, a connu son meilleur match contre les Voltigeurs de Drummondville, mercredi, avec deux buts et quatre passes. Il a également réussi le premier tour du chapeau de sa formation cette saison aux dépens des Tigres de Victoriaville.

Défensivement, l'honneur a été décerné au gardien Dany Sabourin des Castors de Sherbrooke.

Choix de quatrième ronde des Flames de Calgary en juin dernier, Sabourin a maintenu une moyenne de 2,50 et un pourcentage d'efficacité de .918. Il a remporté ses deux matches.

Fiset et Storr blessés

INGLEWOOD, Calif. (AP) - Les gardiens Stéphane Fiset et Jamie Storr, des Kings de Los Angeles, ont subi des élongations musculaires à l'aine lors du match nul de 5-5 contre l'Avalanche du Colorado, dimanche soir.

Les gardiens Manny Legace, des Ice Dogs de Long Beach de la Ligue internationale, et Alexey Volkov, des Mooseheads de Halifax de la Ligue junior majeur du Québec, ont été rappelés pour combler leur absence. Ils seront en uniforme demain soir quand les Kings feront face aux Panthers de la Floride lors du premier match d'un voyage de cinq rencontres.

Fiset, 28 ans, s'est blessé à la troisième période. Son état sera réévalué chaque jour. Il sera avec l'équipe en Floride.

Storr, 22 ans, sera à l'écart pour au moins une semaine.

LES GARDIENS

(Buts dans un filet désert entre parenthèses)

	Mj	Bc	Bl	Moy.	V	D	N	Arr	Pourc
FLORIDE									
McLean	60	0	1	.00	1	0	0	26	1.000
Burke	125	3	0	1.44	1	0	1	51	.944
Floride (0)	**185**	**3**	**1**	**.9**	**7**	**0**	**1**	**77**	**.963**
BOSTON									
Tallas	60	0	1	.00	1	0	0	22	1.000
Dafoe	248	5	2	1.21	2	1	1	116	.959
Boston (0)	**308**	**5**	**3**	**.97**	**3**	**1**	**1**	**138**	**.965**
PHILADELPHIE									
Vanbiesbr.	185	2	1	.65	2	0	1	59	.967
Hextall	60	2	0	2.00	1	0	0	24	.923
Philadel. (0)	**245**	**4**	**1**	**1.98**	**3**	**0**	**1**	**83**	**.954**
DETROIT									
Osgood	239	5	1	1.26	3	1	0	109	.956
Detroit (0)	**240**	**5**	**1**	**1.25**	**3**	**1**	**0**	**109**	**.956**
WASHINGTON									
Kolzig	244	6	1	1.48	2	1	1	107	.947
Washing. (0)	**245**	**6**	**1**	**1.47**	**2**	**1**	**1**	**107**	**.947**
OTTAWA									
Tugnutt	60	1	0	1.00	1	0	0	21	.955
Rhodes	120	4	0	2.00	2	0	0	39	.907
Ottawa (0)	**180**	**5**	**0**	**1.67**	**3**	**0**	**0**	**6**	**0**	**.923**
MONTRÉAL									
Thibault	244	7	1	1.72	2	1	1	107	.939
Montréal (0)	**245**	**7**	**1**	**1.71**	**2**	**1**	**1**	**107**	**.939**
NY ISLANDERS									
Flaherty	0	0	0	.00	0	0	0	0	.000
Salo	239	7	2	1.76	2	2	0	76	.916
NY Island. (0)	**240**	**7**	**2**	**1.75**	**2**	**2**	**0**	**76**	**.916**
DALLAS									
Belfour	244	8	0	1.97	2	1	1	92	.920
Dallas (0)	**245**	**8**	**0**	**1.96**	**2**	**1**	**1**	**92**	**.920**
NASHVILLE									
Dunham	179	6	0	2.01	1	2	0	90	.938
Nashville (0)	**180**	**6**	**0**	**2.00**	**1**	**2**	**0**	**90**	**.938**
EDMONTON									
Shtalenkov	219	7	0	1.92	2	2	0	92	.929
Essensa	20	1	0	3.00	0	0	0	8	.889
Edmonton (0)	**240**	**8**	**0**	**2.00**	**2**	**2**	**0**	**100**	**.926**
BUFFALO									
Hasek	245	9	1	2.20	2	1	1	118	.929
Buffalo (0)	**245**	**9**	**1**	**2.20**	**2**	**1**	**1**	**118**	**.929**
ANAHEIM									
Roussel	59	1	0	1.02	0	1	0	33	.971
Hebert	179	8	0	2.68	1	2	0	74	.902
Anaheim (0)	**240**	**9**	**0**	**2.25**	**1**	**3**	**0**	**107**	**.922**
PITTSBURGH									
Skudra	54	2	0	2.22	0	0	1	17	.895
Barrasso	131	5	0	2.29	2	0	0	50	.909
Pittsburgh (0)	**185**	**7**	**0**	**2.27**	**2**	**0**	**1**	**67**	**.905**
VANCOUVER									
Snow	180	7	0	2.33	2	1	0	82	.921
Vancouver (0)	**1807**	**0**	**2.33**	**2**	**1**	**0**	**82**	**.921**
CAROLINE									
Irbe	176	3	0	1.02	0	0	2	76	.962
Kidd	77	7	0	5.45	0	1	1	26	.788
Caroline (0)	**255**	**10**	**0**	**2.35**	**0**	**1**	**3**	**102**	**.911**
ST. LOUIS									
McLennan	59	1	0	1.02	0	1	0	11	.917
Fuhr	185	9	0	2.92	1	1	1	58	.866
St. Louis (0)	**245**	**10**	**0**	**2.45**	**1**	**2**	**1**	**69**	**.873**
NEW JERSEY									
Brodeur	239	10	0	2.51	1	3	0	78	.886
New Jers. (0)	**240**	**10**	**0**	**2.50**	**1**	**3**	**0**	**78**	**.886**
TORONTO									
Joseph	180	7	0	2.33	2	1	0	79	.919
Potvin	60	3	0	3.00	1	0	0	30	.909
Toronto (0)	**240**	**10**	**0**	**2.50**	**3**	**1**	**0**	**109**	**.916**
LOS ANGELES									
Fiset	170	5	0	1.76	2	0	0	65	.929
Storr	77	5	0	3.90	0	1	1	29	.853.
Los Angel.(1)	**2481**	**1**	**0**	**2.66**	**2**	**1**	**1**	**94**	**.895**
PHOENIX									
Khabibulin	120	6	0	3.00	1	1	0	43	.878
Phoenix (0)	**120**	**6**	**0**	**3.00**	**1**	**1**	**0**	**43**	**.878**
CHICAGO									
Hackett	238	11	0	2.77	2	2	0	115	.913
Chicago (1)	**240**	**12**	**0**	**3.00**	**2**	**2**	**0**	**115**	**.906**
NY RANGERS									
Cloutier	98	3	0	1.84	0	1	0	55	.948
Richter	204	14	0	4.12	0	3	1	90	.865
NY Rang. (0)	**305**	**17**	**0**	**3.34**	**0**	**4**	**1**	**145**	**.895**
SAN JOSE									
Shields	40	1	0	1.50	0	0	0	12	.923
Vernon	145	10	0	4.14	0	2	1	56	.848
San Jose (0)	**185**	**11**	**0**	**3.57**	**0**	**2**	**1**	**68**	**.861**
CALGARY									
Wregget	245	15	0	3.67	1	2	1	95	.864
Calgary (0)	**245**	**15**	**0**	**3.67**	**1**	**2**	**1**	**95**	**.864**
TAMPA BAY									
Puppa	185	11	0	3.57	0	2	1	82	.882
Ranford	120	8	0	4.00	0	2	0	60	.882
Tampa Bay (0)	**3051**	**9**	**0**	**3.74**	**0**	**4**	**1**	**142**	**.882**
COLORADO									
Roy	244	15	0	3.69	0	3	1	92	.860
Billington	59	4	0	4.07	0	1	0	23	.852
Colorado (1)	**305**	**20**	**0**	**3.93**	**0**	**4**	**1**	**115**	**.852**

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Predators 2
Maple Leafs 2

Première période

1. Toronto, Berezin 3 (Yushkevich, Korolev) 14:25

Pénalités Warriner Tor 6:11, Domi Tor (maj.) et Côté Nash (maj.) 10:49, Karpovtsev Tor 18:14.

Deuxième période

2. Nashville, Brunette 2 (Krivokrasov, Heward) 5:48 (an)
3. Nashville, Krivokrasov 1 (Brunette) 12:30
4. Toronto, Modin 1 (Sullivan, Sundin) 13:51

Pénalités Karpovtsev Tor 5:41, Berehowsky Nash 7:08, Boughner Nash 9:23, Kjellberg Nash 17:02.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Domi Tor 3:31, Walker Nash 11:04, Boughner Nash 18:00.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Thomas Tor 4:41, Krivokrasov Nash (min.) (inc.) 4:46.

Tirs au but

Nashville	6	9	7	3-25
Toronto	9	13	8	2-32

Gardiens Nashville: Dunham (N,1-2-1); Toronto: Joseph (N,2-1-1)

Avantages numériques Nashville: 1-5; Toronto: 0-5.

Arbitres Paul Devorski, Rob Shick. **Juges de lignes** Derek Amell, Kevin Collins.

Assistance 15,661.

Chicago 2
Montréal 1

Première période

1. Chicago, Cleary 1 (Zhamnov, Daze) 5:01

Pénalités Probert Chi (maj.) et Morissette Mtl (maj.) 2:46, Nasreddine Chi 5:18, Thornton Mtl 7:50, McCleary Mtl 13:10, Yawney Chi 15:35, Recchi Mtl 15:58, Zmolek Chi 16:53.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Laflamme Chi, Russell Chi (maj.) et Ryan Mtl (maj.) 3:07, Royer Chi et McCleary Mtl 11:20, Nasreddine Chi 15:44.

Troisième période

2. Montréal, Damphousse 4 (Malakhov, Recchi) 3:45 (an)
3. Chicago, Dazé 2 (Zhamnov) 16:11

Pénalités Laflamme Chi 2:01, Ulanov Mtl 5:33.

Tirs au but

Chicago	7	4	9-20
Montréal	12	6	9-27

Gardiens Chicago: Fitzpatrick (G,1-0-0); Montréal: Theodore (P,0-1-0).

Avantages numériques Chicago: 0-4; Montréal: 1-6.

Arbitres Stephen Walkom, Scott Zelkin; **Juges de lignes** Brad Kovachik, Jean Morin.

Assistance 19,684.

DIMANCHE

Bruins 3
Sharks 0

Première période

1. Boston, Ferraro 1 (Sweeney) 3:24
2. Boston, Samsonov 2 (Khristich) 16:34

Pénalités Stern SJ 5:33, Ledyard Bos 10:38, Sturm SJ 18:50.

Deuxième période

3. Boston, Khristich 2 (Allison, Samsonov) 0:19 (an)

Pénalités Granato SJ 1:49 Marchment SJ 3:32, Sweeney Bos 6:21, DiMaio Bos 9:22.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Ellett Bos 2:17, Hicks SJ 6:11, Hicks SJ 13:33.

Tirs au but

Boston	4	6	7-17
San Jose	6	13	3-22

Gardiens Boston: Tallas (G,1-0-0); San Jose: Vernon (P,0-2-1) (4-2), Shields (0:00 2e, 13-12).

Avantages numériques Boston: 1-6; San Jose: 0-4.

Arbitre Keven Maguire. **Juges de lignes** Shane Heyer, Jay Sharrers.

Assistance 17483.

Blessés de la LNH

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

GUY HEBERT (G) revenu 11 octobre, a raté un match, épaule; JOSEF MARHA (C) cheville, 10 oct., au jour le jour; Céder DOUG HOUDA (D) échange avec Detroit (LNH), 8 oct.; Céder MIKE CROWLEY (D) à Cincinnati (LAH), 11 oct..

BRUINS DE BOSTON

DIMITRI KHRISTICH (C/AG) revenu 12 oct., a raté un match, épaule; TIM TAYLOR (C) cheville, 14 oct., au jour le jour; Céder DENNIS VASKE (D) à Providence (LAH), 13 oct..

SABRES DE BUFFALO

JAMES PATRICK (D) cou, 10 oct., 7-10 jours; BRIAN HOLZINGER (C) hanche, 12 oct., au jour le jour.

FLAMES DE CALGARY

MICHAEL NYLANDER (C) genou, 26 mars, absence indéfinie; BOB BASSEN (AG) genou, 18 sept., indéfinie; JEAN-SEBASTIEN GIGUERE (G) à Saint-Jean (LAH), 12 oct..

HURRICANES DE LA CAROLINE

ADAM BURT (D) aine, 5 oct., au jour le jour.

BLACKHAWKS DE CHICAGO

JEAN-YVES LEROUX (AG) aine, 19 sept., indéfinie; PAUL COFFEY (D) nerf, 25 sept., au jour le jour; REID SIMPSON (AG) main, 20 sept., 1-2 semaines; TODD WHITE (C) côtes, 28 sept., au jour le jour; Céder CRAIG MILLS (AD) à Chicago (LIH), 15 oct..

AVALANCHE DU COLORADO

ADAM DEADMARSH (AG) revenu 14 oct., a raté deux matchs, côtes,; WADE BELAK (D) revenu 14 oct., a raté deux matchs, aine; ERIC MESSIER (D) coude, 10 oct., trois mois; Ajouter DAN SMITH (D) de Hershey (LAH), 11 oct..

STARS DE DALLAS

DAN KECZMER (D) méningite, 4 oct., au jour le jour; BRIAN SKRUDLAND (C) genou, 5 oct., une semaine; AARON GAVEY (C) main, 22 sept., au jour le jour; JOE NIEUWENDYK (C) genou, 22 avril, 2-3 semaines.

RED WINGS DE DETROIT

BRENT GILCHRIST (AG) hernie, 21 sept., indéfinie.

OILERS D'EDMONTON

MATS LINDGREN (AG) épaule, 23 sept., au jour le jour; Ajouter RYAN SMYTH (AG) contrat, 12 oct.; Céder FREDRIK LINDQUIST (AD) à Hamilton (LAH), 14 oct..

PANTHERS DE LA FLORIDE

SCOTT MELLANBY (AD) aine, 29 sept., indéfinie; STEVE WASHBURN (C) doigt, 3 oct., 5-7 jours; CHRIS WELLS (C) aine, 12 sept., indéfinie.

KINGS DE LOS ANGELES

IAN LAPERRIERE (C) genou, 12 oct., de semaine en semaine.

CANADIENS DE MONTREAL

PATRICE BRISEBOIS (D) dos, sept jours; ANDREI BASHKIROV (AG) mâchoire, cinq semaines; Céder TERRY RYAN (AG) à Fredericton (LAH), 15 oct..

PREDATORS DE NASHVILLE

VILLE PELTONEN (AG) épaule, 6 oct., deux semaines; JAN VOPAT (D) pouce, au jour le jour; Ajouter TOMAS VOKOUN (G) de Milwaukee (LIH), 15 oct.; Céder ERIC FICHAUD (G) à Milwaukee (LIH), 15 oct..

DEVILS DU NEW JERSEY

JASON ARNOTT (AD) revenu 14 oct., a raté un match, doigt; VADIM SHARIFIJANOV (AD) revenu 14 oct., a raté un match, aine; RANDY McKAY (AD) aine, 23 sept., au jour le jour; Céder BRYAN MUIR (D) à Albany (LAH), 12 oct..

ISLANDERS DE NEW YORK

RICH PILON (D) aine, 10 oct., au jour le jour.

RANGERS DE NEW YORK

SCOTT FRASER (AD) revenu 12 oct., a raté deux matchs, commotion,; TODD HARVEY (AD) hanche, 9 oct., au jour le jour; Ajouter MATHIEU SCHNEIDER (D) échange avec Toronto (LNH), 14 oct.; Céder ALEXANDER KARPOVTSEV (D) échange avec Toronto (LNH), 14 oct..

SENATEURS D'OTTAWA

JANNE LAUKKANEN (D) abdominaux, mi-décembre; MARIAN HOSSA (AG) genou, 21 mai, décembre; DANIEL ALFREDSSON (AD) genou, 16 sept., mi-novembre; JASON YORK (D) épaule, 1er oct., au jour le jour.

FLYERS DE PHILADELPHIE

CHRIS THERIEN (D) clavicule, une semaine.

COYOTES DE PHOENIX

DANIEL BRIERE (C) commotion, 6 oct., au jour le jour. DERON QUINT (D) commotion, 6 oct., au jour le jour; MICHEL PETIT (D) commotion, 17 sept., au jour le jour; Céder LOUIE DeBRUSK (AG) à Las Vegas (LIH), 9 oct.; Céder SEAN GAGNON (D) à Springfield (LAH), 14 oct..

PENGUINS DE PITTSBURGH

DARIUS KASPARAITIS (D) genou, 20 sept., indéfinie; PETER SKUDRA (G) épaule, 8 sept., indéfinie; Céder JEAN-SEBASTIEN AUBIN (G) à Kansas City (LIH), 16 oct..

BLUES DE ST-LOUIS

Aucune blessure.

SHARKS DE SAN JOSE

GARY SUTER (D) coude, deux semaines; MARCUS RAGNARSSON (D) pouce, 3 oct., deux semaines; Céder BRUCE RACINE (G) à Ft. Wayne (LIH), 12 oct..

LIGHTNING DE TAMPA BAY

ALEX SELIVANOV (AD) revenu 15 oct., a raté un match, poignet; STEVE KELLY (C) commotion, 10 oct., au jour le jour; Ajouter KJELL SAMUELSSON (D) agent libre, 13 oct..

MAPLE LEAFS DE TORONTO

DIMITRI YUSHKEVICH (D) revenu 10 oct., a raté trois matchs présaison, front; Ajouter ALEXANDER KARPOVTSEV (D) échange avec NY Rangers (LNH), 14 oct.; Céder MATHIEU SCHNEIDER (D) échange avec NY Rangers (LNH), 14 oct..

CANUCKS DE VANCOUVER

BRET HEDICAN (D) revenu 14 oct., a raté un match, cheville.

CAPITALS DE WASHINGTON

JAN BULIS (C) cheville, quatre semaines; MICHAL PIVONKA (C) épaule, 12 semaines; STEVE KONOWALCHUK (AG) cheville, 10 oct., quatre semaines; Ajouter JAMES BLACK (C) échange avec Chicago (LNH), 15 oct..

Feu vert de son médecin

Bowman revient à la barre des Wings

DETROIT (AP)-Scotty Bowman, l'entraîneur qui a connu le plus de succès dans l'histoire de la LNH, rejoindra les Red Wings de Detroit jeudi.

L'équipe a révélé que l'entraîneur de 65 ans avait reçu le feu vert de son médecin, hier. Bowman a subi une angioplastie au mois de juillet pour débloquer une artère et on lui a remplacé le genou gauche au mois d'août.

Bowman, dont son frère Jack est décédé pendant une intervention chirurgicale au coeur en juin, avait laissé entendre qu'il ne reviendrait pas à moins d'être assuré par son médecin qu'il était suffisamment en santé pour le faire.

Bowman avait déjà confié samedi qu'il prévoyait revenir.

«Oh, oui, je ne pense pas qu'il y a le moindre doute, avait-il dit. Je n'ai aucune appréhension de revenir.»

Bowman a mentionné que son taux de cholestérol et sa pression étaient normaux et que son coeur a mieux réagi pendant l'examen médical de vendredi que celui du mois de juillet.

Le directeur général Ken Holland a fait savoir que Bowman dirigera l'entraînement jeudi et il sera derrière le banc quand les Red Wings recevront les Maple Leafs de Toronto, vendredi.

Bowman présente une fiche de 1057-484-277 en saison régulière et de 194-112 en séries éliminatoires. Il a remporté cinq coupes Stanley à Montréal, deux à Detroit et une à Pittsburgh. Le seul autre entraîneur à avoir remporté la coupe Stanley à huit reprises est son mentor, l'ex-entraîneur du Canadien Toe Blake.

Après leur victoire de 2-0 dimanche, les joueurs des Red Wings étaient excités d'apprendre le retour de Bowman.

«C'est le gars en charge; c'est l'équipe à Scotty, a précisé Steve Yzerman. Il a modelé son équipe à sa façon.»

Yzerman a confié que le retour de Bowman améliorerait les chances de l'équipe de remporter un autre titre.

«Nous apprécions jouer pour lui et nous aimerions poursuivre ce que nous avons entrepris», a dit Yzerman.

Brendan Shanahan a ajouté: «Il fait partie de cette équipe et il a contribué aux succès des deux dernières années. Nous voulons que ça se poursuive.»

Une ligne bleue québécoise

MONTREAL (PC) - Les Blackhawks de Chicago misent à la ligne bleue sur un jeune triumvirat québécois formé de Christian Laflamme, 22 ans en novembre, Alain Nasreddine, 23 ans, et Rémi Royer, 20 ans.

Les deux derniers sont des recrues qui n'avaient jamais joué dans la LNH, tandis que Laflamme a pris part à 72 matchs la saison dernière, et quatre la saison précédente.

Laflamme et Royer ont été des choix de deuxième ronde, même si ce dernier a été le tout premier choix des Hawks en 1996.

Nasreddine, un autre produit de la LHJMQ, avait été un choix de sixième ronde des Panthers de la Floride, qui l'ont échangé aux Hawks en retour d'Ivan Droppa.

Les Hawks ont aussi les attaquants Eric Dazé (seulement un but et une passe à ses quatre premiers matchs) et Jean-Yves Leroux (présentement blessé dans la région de l'abdomen), de même que Jean-Pierre Dumont dans leur filiale, trois autres produits de la LHJMQ.

Il faut savoir que leur dépisteur-chef s'appelle Michel Dumas, est né à St-Antoine-de-Pontbriand et réside à Thetford Mines...

Avec le Montréalais Steve Dubinsky, Cam Russell, qui a passé quatre ans à Hull, et Denis Savard comme entraîneur-adjoint, ça parle français en masse chez les Blackhawks.

«Mais on parle toujours anglais quand il y a d'autres joueurs, explique Royer. C'est une question de respect.»

Jusqu'ici, les trois Québécois ont été utilisés régulièrement, même si ce ne sont pas les défenseurs qui manquent à Chicago.

Le nouvel entraîneur Dirk Graham fait confiance aux jeunes puisqu'il a laissé dans les gradins des défenseurs comme Russel, Eric Weinrich et Trent Yawney. Paul Coffey n'a pas encore joué un seul match, ennuyé par un nerf coincé dans la nuque.

Graham a fait des reproches à ses vétérans et Ed Olczyk est aussi laissé de côté. Même Laflamme a sauté quelques tours.

«Ca s'est réglé, on s'est parlé», disait-il hier matin, en décrivant Graham comme un entraîneur «qui demande de l'intensité et ne fait pas de passe-droit».

L'ancien fougueux joueur des Hawks privilégie aussi une formation plus robuste, ce qui peut expliquer en partie l'arrivée de Nasreddine (qui joue avec Laflamme à la ligne bleue) et Royer, une ceinture noire de judo qui, de son propre aveu, ne déteste pas se battre (ses 15 minutes de punitions ne le cédaient qu'aux 16 de Bob Probert avant le match d'hier). Graham lui a fait confiance même s'il n'a pu disputer que trois matchs préparatoires en raison d'une blessure.

SCOTTY BOWMAN...dirigera l'entraînement jeudi et sera derrière le banc des Wings, vendredi, contre les Leafs.
(Photo AP)

30 JOURS POUR DÉCOUVRIR, À NOS FRAIS, COMMENT AFFRONTER GLACE, NEIGE ET GADOUE!

LA GARANTIE MICHELIN DE 30 JOURS*

- Si, après 30 jours, vous n'êtes pas satisfait, vous serez remboursé.
- Le dessin de semelle unique, à lamelles à blocage de torsion en zigzag, de l'Arctic Alpin offre un maximum de contact avec la route, ce qui se traduit par une traction accrue, tout particulièrement sur la glace.
- Les rainures en forme de flèche auto-nettoyantes permettent d'offrir une adhérence exceptionnelle par tous les temps.
- Le composé caoutchouté unique conserve toute sa flexibilité à basse température.
- Offre une plus grande surface de contact avec la route.

*Certaines conditions, restrictions et limitations s'appliquent à toutes les garanties et offres spécifiées. Pour plus de détails, s'adresser à un revendeur Michelin autorisé.

1998 BIB MICHELIN
Cent ans d'innovation
Parce que les pneus, c'est important.

LE ARCTIC ALPIN DE MICHELIN

UNIPNEU
LA SÉCURITÉ *sans compromis*

LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, RUE DUBOSE, JONQUIÈRE
(418) 548-8253 • SANS FRAIS: 1-800-463-9136

La Série mondiale se transporte à San Diego

Changement de décor profitable aux Padres?

SAN DIEGO (AP)-Tony Gwynn était tout seul au champ droit et il riait de bon coeur en voyant l'état du terrain après le match de football de la veille.

Gwynn a été le premier joueur des Padres à sauter sur le terrain pour l'exercice des siens tenus sous un chaud soleil californien.

Les Padres espèrent que ce changement de décor, qui fait vraiment contraste avec le métro de New York, leur portera bonheur.

Mais cela sera-t-il suffisant pour les aider à renverser la vapeur contre les Yankees de New York.

Les Yankees semblent imbattables. David Cone sera le partant des Yankees dans le troisième match ce soir face à Sterling Hitchcock, joueur par excellence dans la série de championnat de la Ligue nationale.

«Je dois admettre que j'ai été impressionné par ce que j'ai vu des Yankees au cours des deux premiers matches, a dit Gwynn. Nous tirons de l'arrière 2-0, mais nous pouvons revenir dans la série si nous jouons comme nous en sommes capables, c'est à dire de bien faire en défensive, obtenir de bonnes performances de nos lanceurs et obtenir des coups sûrs opportuns.»

Gwynn a fait sa part. Il a déjà obtenu quatre coups sûrs, mais si les lanceurs des Padres ne se replacent pas, la série pourrait se terminer rapidement.

Des 44 équipes qui ont pris une avance de 2-0 en Série mondiale, 33 ont finalement remporté les grands honneurs.

Mais, les Yankees avaient perdu les deux premiers matches à domicile face aux Braves d'Atlanta, mais avaient rempporté les quatre matches suivants en 1996. Cone avait mis sur pied cette remontée en remportant le troisième match.

«A cette période-ci de la saison, les lanceurs commencent à être fatigués, a dit Cone, qui a fait le voyage à San Diego dimanche. J'ai hâte qu'on mette fin a tout cela pour me reposer enfin.»

Hitchcock a déjà battu Randy Johnson, des Astros, et Greg Maddux et Tom Glavine, des Braves, dans les séries. Maintenant, il fera face à son plus grand défi. Il tentera de stopper l'attaque des Yankees qui a produit neuf points dans chacun des deux premiers matches.

«Ils peuvent frapper. C'est bien évident qu'ils peuvent le faire,» a dit Hitchcock.

Hitchcock, par contre, aura quelques avantages que Kevin Brown et Andy Ashby, les deux premiers partants des Padres. D'abord, il n'est plus affecté par la grippe. Ensuite, il n'aura pas à affronter de frappeur de choix et il lancera en fin d'après-midi.

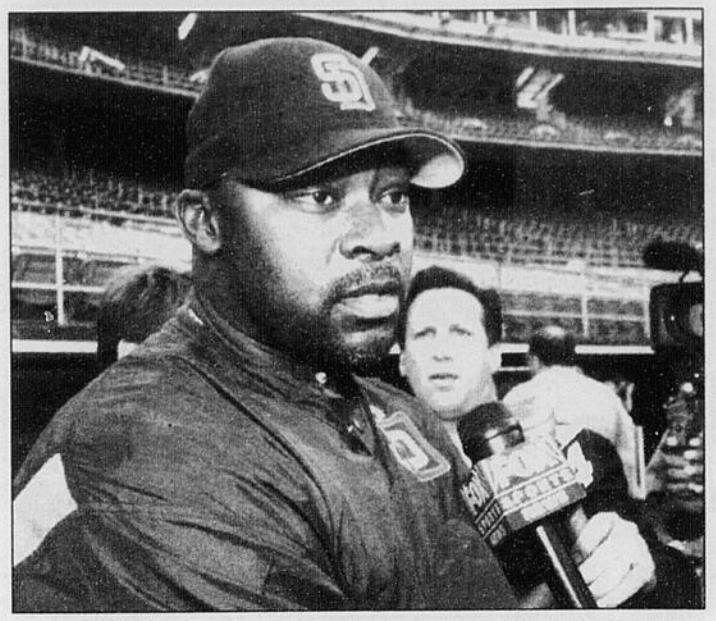
Cone, qui présente une moyenne en carrière de .152 au bâton, devra donc se présenter à la plaque. Ce qui veut dire que Chili Davis sera cloué au banc, même si le gérant Joe Torre mentionne que Davis pourrait jouer au champ gauche.

«David Cone est persuadé que je l'ai choisi pour lancer le troisième match à cause de son coup de bâton, a dit Torre en riant. Pour un gérant, il faut être plus attentif. Il faut penser aux doubles substitutions. Il faut décider si on laisse un lanceur terminer la manche pour ensuite le remplacer par un frappeur suppléant.»

Le match doit commencer à 5:20 heure locale et ce sera difficile pour les lanceurs de bien voir la balle.

«Il y aura aussi quelque 65,000 spectateurs pour nous encourager,» a dit Hitchcock.

«Les gens de New York sont très agressifs, a admis le gaucher David Wells. Ils tentent de vous intimider. C'est dans leur nature. En Californie, les gens sont moins tendus. Ce sont des durs à New York.»



LANCEURS- L'instructeur des lanceurs des Padres, Dave Stewart, a longtemps discuté avec les médias, hier. Il souhaite certainement un réveil de ses troupiers alors que la Série mondiale se transporte à domicile.

(Photo AP)

Drôle de temps pour la grippe

SAN DIEGO (AP)-Non seulement les Padres de San Diego se sentent mieux, mais ils se sentent même ragaillardis.

Cette grippe qui les a affectés au cours des deux premiers matches de la Série mondiale est chose du passé. Maintenant, ils doivent présenter du meilleur baseball. Ils ont donné neuf points à chacune des deux premières sorties aux Yankees.

«Je veux gagner, a dit Tony Gwynn avant l'exercice des siens au Stade Qualcomm. Il n'y a rien dans le livre des règlements qui dit que nous ne pouvons pas gagner quatre des cinq prochains matches. Je sais que bien des équipes l'ont fait. Nous voulons revenir dans la série et la gagner.

«Je n'abandonnerai pas sans m'être battu et nous en sommes rendus à l'étape où il faut se battre.»

Un virus s'est promené dans le vestiaire des Padres et a surtout infecté les lanceurs. Kevin Brown a lancé lors du premier match match une infection aux sinus. Et Andy Ashby, qui a été chassé après deux manches et deux tiers dans le deuxème, match avait la grippe et une infection à la gorge.

Sterling Hitchcock, se disait encore un peu congestionné hier, mais il croit être en grande forme pour le troisième match ce soir. L'instructeur des lanceurs Dave Stewart l'aura à l'oeil.

Stewart n'était pas très heureux parce que ses lanceurs avaient mal fait et il a mis en doute leur stratégie.

Stewart n'a pas apprécié le fait que Ashby n'a pas lancé à l'intérieur.

«Je n'ai p'as vu personne reculer brusquement ou bouger les pieds dans le rectangle, a dit Stewart. Ce n'est pas notre façon de lancer.

«Ca va changer demain, a-t-il poursuivi. Si nous devons perdre, nous le ferons en nous battant, pas en laissant l'adversaire agir à sa guise.»

Par ailleurs, Hitchcock a été le joueur par excellence de la série de championnat de la Ligue nationale et il devrait se défendre beaucoup mieux.

«Cette équipe a survécu pendant toute la saison à cause de ses lanceurs et de sa défensive, a dit Hitchcock. Nous devons lancer à nouveau comme nous en sommes capables. Je pense que nous pouvons renverser la vapeur. J'ai confiance en ces gars-là...»

Le gérant des Padres, Bruce Bochy, ne sait pas encore s'il fera appel à Kevin Brown avec trois jours de repos pour entreprendre le quatrième match demain soir ou s'il enverra Joey Hamilton au monticule...

Trevor Hoffman, qui a égalé un record de la Ligue nationale en enregistrant 53 sauvetages, n'a pas été utilisé lors des deux premiers matchs au Yankee Stadium...

HOCKEY

La semaine de Shanahan

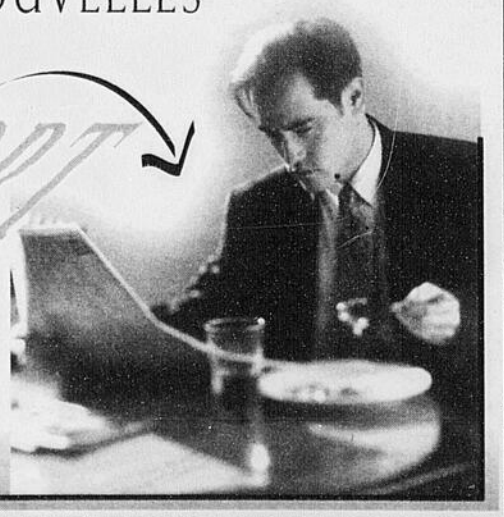
TORONTO (PC) - L'ailier gauche Brendan Shanahan, des Red Wings de Detroit, a été proclamé hier le joueur de la dernière semaine dans la Ligue nationale. Il a marqué cinq buts en trois matchs.

Shanahan a présenté un dossier de plus-5 quand les Red Wings ont remporté trois matchs de suite pour se hisser au sommet de la section Centrale et de l'Association de l'Ouest.

Le défenseur des Stars de Dallas, Darryl Sydor, et le gardien des Bruins de Boston, Byron Dafoe, ont aussi été considérés.

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

CONSULTEZ
LES DERNIÈRES NOUVELLES
DU SPORT
CHAQUE JOUR
DU LUNDI
AU VENDREDI



le QUOTIDIEN progrès dimanche INTERNET Un monde accessible...
399531

Une percée révolutionnaire dans le développement des pneus d'hiver

nokian HAKKAPELIITTA 1

- Voici le tout nouveau pneu Hakkapeliitta 1, avec le système optionnel d'insertion de crampons le plus perfectionné qui soit.
- Les caractéristiques du Hakka 1 comprennent le dessin à motif de flèches de la semelle, unidirectionnel et autonettoyant, la composition de caoutchouc spéciale et une adhérence latérale exceptionnelle, pour une tenue de route et une sécurité accrues.
- Le pneu d'hiver le plus durable au monde.

Garage Jean-Pierre Tremblay
431, boul. de la Grande-Baie Sud, Ville de La Baie
Tél.: (418) 544-4455

Atelier du pneu Mario LeBel inc.
2281, boul. du Royaume, Chicoutimi
Tél.: (418) 545-7638 PNEU
399584

Mésentente contractuelle

Niedermayer dans la LIH

WEST VALLEY CITY, Utah (PC) —Le défenseur Scott Niedermayer, incapable d'en venir à une entente contractuelle avec les Devils du New Jersey, a paraphé un contrat avec les Grizzlies de l'Utah de la Ligue internationale en vue de disputer 25 matches avec eux.

Niedermayer, joueur autonome avec compensation, s'est révélé le deuxième meilleur marqueur chez les défenseurs de la LNH la saison dernière avec 14 buts et 43 passes.

Niedermayer a été choisi au sein de la deuxième équipe d'étoiles la saison passée et il a terminé cinquième au scrutin pour le trophée Norris, remis au défenseur par excellence.

L'athlète de 25 ans de Cranbrook, en Colombie-Britannique, s'est entraîné avec les Grizzlies, hier, et il doit être de la formation mercredi quand l'équipe accueillera Milwaukee.

D'autres joueurs de la LNH toujours sans contrat ont opté pour la Ligue internationale, dont le centre Petr Nedved (Pittsburgh) avec le Thunder de Las Vegas et le gardien Kevin Weekes (Panthers) avec les Vipers de Detroit.

Le Frontier 1999, aperçu par hasard.

Le puissant Frontier 4x4 V6. Ce n'est pas par hasard qu'il effectue le travail, mais par sa force. Et ça ne s'arrête pas là ; avec son dispositif de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS), ses moyeux avant autobloquants et son différentiel arrière autobloquant, ce n'est pas par la force que vous le mènerez, mais par la passion. Et rien ne vaut quelques petites attentions qui sont de la musique à nos oreilles (un véhicule d'un tel calibre doit être agréable n'est-ce pas ?). Nous parlerons maintenant de la radiocassette MA/MF avec lecteur DC, des lève-glaces et des miroirs électriques, de la télécommande de verrouillage/déverrouillage des portes et du système d'alarme que pour vous mettre en appétit. En fait, le Frontier SE est équipé pour plaire. Pour en savoir davantage sur nos robustes camions Frontier, composez le 1 800 387-0122 ou encore visitez notre site Web à l'adresse www.nissancanada.com

Frontier

NISSAN

À vous d'en profiter.

400163

Le Rouge et Or au championnat canadien de baseball

Quatre Voyageurs ont leur mot à dire

par Stéphane Bégin

QUEBEC (SB) - Quatre joueurs des Voyageurs de Jonquière mettront leurs efforts à contribution pour mener le Rouge et Or de l'Université Laval à la conquête du Championnat canadien de baseball universitaire.

Au cours de la prochaine fin de semaine, les Patrick Bélanger, Luc Tremblay, Denis Laberge (un ancien) et André Tremblay se rendront à Kentville, en Nouvelle-Ecosse, pour défendre les couleurs de la formation québécoise.

Les joueurs du Rouge et Or ont mérité le droit de participer au Championnat canadien pour une quatrième année consécutive à la suite de leur difficile victoire, en fin de semaine, face aux Redbirds de McGill. Laval a gagné la série deux de trois en trois rencontres, dont le match décisif par la marque de 5-4.

Les représentants du Saguenay ont eu leur mot à dire tout au long de la saison et de la ronde éliminatoire.

Patrick Bélanger, joueur de premier but et frappeur désigné, a été l'une des bougies d'allumage du Rouge et Or dans cette conquête provinciale.

Dans la défaite de dimanche, il est parvenu à frapper un circuit, alors que le releveur André Tremblay encaissait le revers après avoir accordé son tout premier point de la saison. Mais dans la deuxième rencontre, le Rouge et Or est revenu de l'arrière pour l'emporter sur le coup sûr décisif de Bélanger à la septième manche.

«Je dois avouer que je frappe mieux au baseball universitaire que je ne l'ai fait avec les Voyageurs. Ici, c'est plus relaxant. On a aussi un bon club et il est plus facile de performer dans ces conditions.

«Quant au championnat canadien, nous y allons pour gagner. L'an dernier, nous avons perdu en finale et la logique veut que l'on gagne cette fois-ci. Notre objectif est là. Nous allons rencontrer de grosses formations, mais on sait à quoi s'attendre», indique Bélanger, qui a maintenu une moyenne de .350 en saison, tout en frappant un circuit et en produisant 15 points.

Joueur d'arrêt-court, de deuxième but et lanceur de relève, André Tremblay abonde dans le même sens que son coéquipier Bélanger. Il en sera à sa troisième participation au championnat canadien et il entend mettre la main sur le titre.

Luc Tremblay

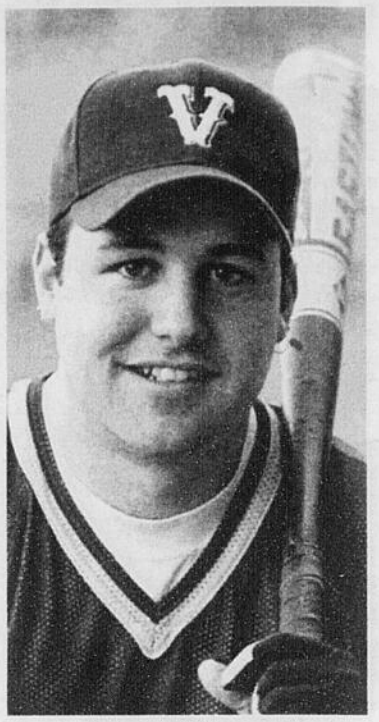
«On veut gagner. Nous n'avons pas le choix. On poursuit notre progression. En 1996, nous n'avons pu nous qualifier pour la finale et nous l'avons perdue en 1997. Cette fois, on veut gagner, surtout que notre entraîneur, Jean-François Côté, en est à sa dernière saison», de dire André Tremblay.

Celui-ci a connu une bonne saison avec le Rouge et Or, comme il l'a fait au plan individuel avec les Voyageurs. Il a sauvegardé deux victoires, donné un seul coup sûr en six manches de travail et n'a accordé aucun point.

Son frère jumeau, Luc, avoue que le Rouge et Or devrait être en mesure de gagner le championnat canadien (obtenu en 1995). L'équipe s'est améliorée de beaucoup depuis les trois dernières années.

«Je crois que c'est le meilleur club que nous avons depuis trois ans. Les acquisitions de Patrice Plante et Bertrand Chabot, et l'arrivée d'un Philippe Bouchard ont donné un sérieux coup de main à l'équipe.

«Il y a un bon noyau et un très bon groupe de vétérans. On s'en va à Kentville pour gagner, rien de moins», explique Luc Tremblay.



Patrick Bélanger

Joueur de troisième but et lanceur, Luc Tremblay a maintenu une moyenne offensive de .426 et a récolté trois victoires en autant de décisions en saison régulière.

Changements dans la LNH

Bettman: le rythme du jeu est meilleur

TORONTO (PC) - Il est encore trop tôt pour dire si les changements qui ont été apportés pour accroître l'offensive auront les résultats escomptés dans la LNH mais une chose est certaine, dit le commissaire du circuit, Gary Bettman.

«Il y a virtuellement unanimité à l'effet que le rythme du jeu est meilleur», a-t-il dit, hier.

Il y a eu une moyenne de 4.8 buts par match lors des 50 premiers matchs, soit une baisse de .4 par match par rapport à l'an dernier lors de la même période.

«Je voudrais insister auprès des amateurs pour leur dire d'éviter de réagir de manière exagérée à ce stade-ci, a dit Bettman. C'est une conversation qu'on devrait plutôt avoir en janvier quand on aura eu le temps de bien évaluer les changements.»

Cette saison, la LNH a accru l'espace derrière le filet en avançant la ligne des buts de deux pieds. De plus, la zone réservée au gardien de but a été réduite des deux côtés. Bettman a également dit qu'une décision en ce qui concerne la participation des joueurs de la LNH aux Jeux olympiques de 2002 dépendra du déroulement des négociations pour les droits de télédiffusion qui appartiennent à la NBC.

«Le calendrier doit être conçu de façon à ce que les équipes du Canada et des Etats-Unis aient de la visibilité aux heures de grande écoute. S'il est impossible d'avoir de la visibilité pour nos joueurs, ce serait insensé d'y aller.» Quant aux suspensions imposées récemment par Colin Campbell, le vice-président de la LNH responsable de la discipline, il a rappelé: «Les suspensions sont un message clair à l'effet que les coups à la tête et les gestes posées avec l'intention de blesser ne seront pas tolérés.»

RAPIDO

Football scolaire

Les Mustangs de Laure-Conan ont infligé un cuisant revers de 50-16 aux Cyclones de Charles-Gravel, hier, dans un match de la Ligue de football scolaire cadet. Les joueurs des Mustangs ont obtenu sept touchés durant le match, dont trois par Yannick Bouchard. Les autres sont allés au dossier de Rémi Poirier, J-M Gagnon (2) et Frédéric Langlois. Les Mustangs, deuxièmes au classement, ont récolté 414 verges de gains, dont 385 par la course. Du côté des Cyclones, les majeurs appartiennent à Simon Tremblay (2). L'équipe a obtenu 206 verges de gains, dont 199 au sol.

Basket-ball collégial

La formation du cégep de Baie-Comeau a signé un gain de 69-53 sur le cégep d'Alma, au basket-ball collégial masculin. Stéphane Laberge (19) et Sébastien Lapointe (18) ont été les meilleurs pour Alma, alors que Christian Lavoie (15) et Denis Lepage (10) se sont illustrés pour Baie-Comeau.

Deux incidents entachent la LCF

par Dan Ralph
de la Presse Canadienne

(PC) - Lors d'un week-end où Mike Pringle a gagné 234 verges au sol et où les Stampeders de Calgary ont remporté le championnat de la section Ouest, la Ligue canadienne de football a été entachée par deux incidents.

Samedi, le plaqueur Doug Petersen a terni la brillante performance de Pringle dans la victoire de 38-28 des Alouettes contre Toronto en crachant au visage du quart-arrière des Argonauts, Kerwin Bell.

Le lendemain, le quart-arrière des Eskimos d'Edmonton, David Archer, et le demi défensif des Lions de la Colombie-Britannique, Derrick Lewis, ont été expulsés.

Archer n'a pas apprécié une tentative de plaqué de Lewis près des lignes de côté. Il a projeté le joueur des Lions par-dessus la table du marqueur officiel et selon Lewis, il lui aurait aussi mordu un doigt dans l'altercation.

En quittant le Commonwealth Stadium, David Archer a eu une vive discussion avec un amateur.

Comme toujours quand des joueurs sont expulsés, la Ligue canadienne a ouvert une enquête sur les deux incidents.

«Je ne crois pas que ces incidents aient terni les exploits accomplis au cours du week-end mais ils ont certainement déplacé les projecteurs aux mauvais endroits», a dit Ed Chalupka, le vice-président de la LCF responsable des opérations football et lui-même un ancien joueur.

«On assiste à du football formidable et je ne crois pas que ces incidents diminuent la valeur de notre football.»

Chalupka a indiqué que la ligue fera savoir d'ici mercredi si des sanctions disciplinaires seront imposées. Si des mesures sont prises, les joueurs seront probablement mis à l'amende.

Chalupka n'a pas voulu commenter directement les incidents mais il a admis qu'il était préoccupé par le fait qu'un joueur a craché au visage d'un autre.

«Cracher, c'est dégradant et à mon avis, c'était injustifié, a-t-il dit. Ce n'est pas un comportement acceptable dans la société.

«Mais je pense que les deux incidents sont des incidents isolés. Alors que les équipes s'approchent des éliminatoires, les matchs sont de plus en plus importants et les joueurs affichent plus d'intensité. Les matchs Toronto-Montréal et Colombie-Britannique-Edmonton games, étaient importants pour les équipes.

«Mais nous ne fermons pas les yeux sur ce genre de choses et nous voulons trouver une solution.»

HOCKEY

Weight reste à Edmonton

EDMONTON (PC) - Les Oilers d'Edmonton se sont entendus avec leur joueur de centre Doug Weight en lui accordant un contrat de deux ans.

Weight, 27 ans, était autonome. Il devait joindre les Oilers à New York dans la soirée d'hier et patiner avec l'équipe avant le match de ce soir contre les Rangers.

Weight, un athlète de cinq pieds 11 pouces, 200 livres, originaire de Warren au Michigan, a été le meilleur pointeur des Oilers pour la cinquième fois de suite, la saison dernière. Il a réussi 70 points, 26 buts et 44 passes.

Les Oilers l'ont acquis des Rangers en mars 1993 en retour du vétéran Esa Tikkanen. Il totalise 128 buts et 320 passes en 504 matchs dans la Ligue nationale.

Début de campagne tranquille

Abid évite de prendre le mors aux dents

CHICOUTIMI (SE) — Ramzi Abid a eu droit à sa bonne part de bons moments depuis le début de son association avec les Saguenéens de Chicoutimi. Confronté à des instants plus difficiles en ce début de saison, il évite de prendre le mors aux dents.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Abid connaît un début de campagne tranquille. Son entraîneur, Christian La Rue, l'a même gardé sur le banc pendant une période complète, samedi, lors d'un match contre les Foreurs de Val d'Or.

A sa troisième année dans la Ligue junior majeur du Québec, Ramzi Abid vivait l'expérience pour la première fois. La Rue a posé ce geste afin d'inciter son attaquant à effectuer des présences sur la patinoire un peu moins longues. Il souhaite aussi le voir travailler avec plus d'intensité.

«L'an dernier, après neuf matches, ça n'allait pas tellement mieux, a fait remarquer le champion pointeur de la LHJMQ en 1997-98.

Je pense que c'est avant tout une question de travail. Ce n'est pas vraiment une question de confiance mais principalement de travail.

«L'équipe connaît des ennuis aussi et il faut revenir en force le plus rapidement possible.

Ce n'est quand même pas la première fois que je connais une séquence un peu plus difficile. C'est arrivé l'an passé. Je ne vais pas commencer à paniquer alors que nous avons encore 60 matches à jouer. Je suis dans cette ligue depuis trois ans et je ne vais pas paniquer.

«Christian (La Rue) m'a gardé sur le banc pendant une période, samedi, et je respecte sa décision.

Il veut que je diminue la durée de mes présences sur la patinoire. Il a aussi probablement voulu faire un exemple.»

Abid n'a pas l'impression de ressentir une pression plus forte parce que l'édition actuelle des Saguenéens repose beaucoup sur le rendement du trio qu'il complète avec Marc Bouchard et Mathieu Benoit.

Il fait remarquer que son rôle au sein de l'équipe était le même, l'an passé.

«L'année dernière, la défensive de l'équipe était plus expérimentée, a rappelé le choix de deuxième ronde de l'Avalanche du Colorado en 1998. En attaque, nous avions aussi des gars comme David Gosselin, Bruce Richardson et Patrick Gingras.

«L'équipe est plus jeune cette saison. Nous allons commettre des erreurs en raison de cette jeunesse et c'est normal. Ce sont les erreurs causées par le manque de travail qui ne passent pas.»

Les Saguenéens ont perdu neuf de leurs dix derniers matches. Le calendrier qui les attend dans les prochains jours n'annonce rien de facile.

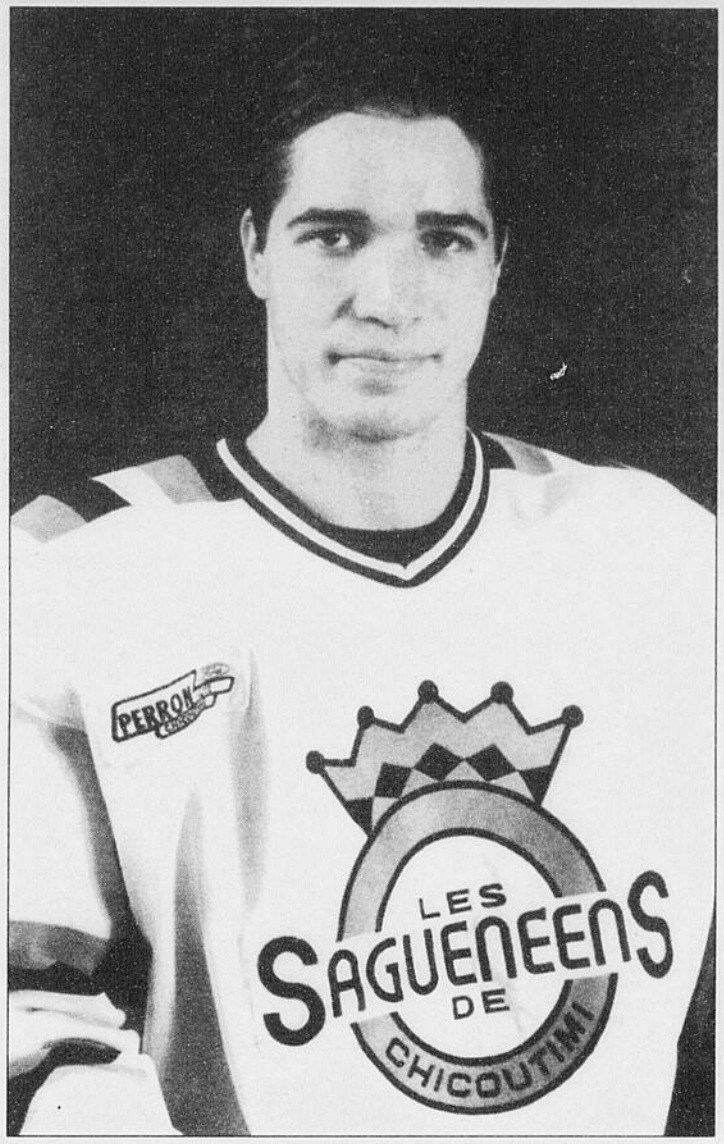
Ils entameront, jeudi, un voyage qui les mènera à Val d'Or, Rouyn-Noranda et Hull.

«J'espère que nous allons profiter de ce voyage pour resserrer les liens à l'intérieur de l'équipe et sortir de cette situation difficile», a encore noté Ramzi Abid.

«Ce n'est évidemment pas agréable d'avoir perdu neuf matches sur dix.

Il faut s'amuser quand on joue au hockey. Depuis que je joue au hockey, je me suis toujours amusé. C'est ce qu'il faut faire avant tout. Il faut s'amuser et travailler.»

Ramzi Abid ne le cache pas, il s'est amusé un peu moins dans les dernières parties.



RAMZI ABID...estime qu'au hockey, il faut s'amuser et travailler, sauf qu'actuellement, il s'amuse un peu moins.
(Photothèque Le Quotidien)

Natation collégiale

Jonquière domine la division II

JONQUIERE (SE) — Les représentants du Cégep de Jonquière ont dominé la division II lors de la première rencontre du circuit collégial de natation AA, dimanche.

Les nageurs jonquiérois ont récolté 308 points au fil des différentes épreuves disputées à Lévis-Lauzon. Au sommet du classement de la seconde section, ils ont principalement devancé les représentants du Cégep d'Alma.

Les Almatois ont mis la main sur 204 points, ce qui leur a permis de s'installer devant La Pocatière (195), Amiante (163), Beauce-Appalaches (135) et le Petit Séminaire de Québec (71,5).

Jonquière a profité autant du rendement de ses nageurs masculins que du travail de son équipe féminine. Au niveau masculin, le Cégep de Jonquière a amassé 177 points, 59 points de plus que La Pocatière. Avec 39 points, Alma a dû se contenter du cinquième échelon.

Alma (165) et Jonquière (131) ont coiffé le classement féminin. Ils ont facilement distancé les autres collèges.

Sa victoire lors de cette première rencontre de la saison, le Cégep de Jonquière la doit en bonne partie aux résultats de quelques nageurs. Par exemple, David Morin a terminé deuxième au 50 mètres dos, quatrième au 100 mètres dos et cinquième au 100 mètres quatre nages.

Georges-Emmanuel Harvey a brillé aux 200 (2e) et 100 (3e) mètres libre. Il a ajouté une neuvième position au 100 mètres papillon. Dans cette épreuve, Mélanie Girard a mis la main sur une médaille de bronze. Elle a également signé une septième place au 200 mètres libre et une huitième au 50 mètres papillon.

Sébastien Roy (10e au 50m papillon), Annick Gobeil (10e au 200m libre et 9e au 100m libre), Dave Bard (4e au 50m dos, 8e au 100m dos et 10e au 100m papillon), Geneviève Nadeau (6e au 100m papillon) et Renée-Paule Fradette (9e au 50m libre) ont aussi fait leur part.

EN BREF

Cours de natation

Le centre des sports aquatiques de Chicoutimi procède présentement aux inscriptions des cours de natation pour la session de novembre, aux piscines de Dominique-Racine et Roland-Saucier. On peut s'inscrire pour les cours pour enfant de 18 mois et plus, d'aquaventure, d'aquabambin, d'aquaforme et de plongeon. On peut s'inscrire au 698-3212.

Réveil offensif et arrivée de Routhier

Les Condors de Jonquière bientôt en bonne position

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) — Le réveil offensif des Condors de Jonquière et la venue du gardien Stéphane Routhier pourraient permettre à la formation jonquiéroise de bien se placer en prévision des séries éliminatoires.

Les Condors souhaitent améliorer la performance défensive de l'équipe d'ici les prochaines semaines. Accorder moins de buts et en marquer davantage devraient permettre aux hommes de Martin Chamberland de flirter avec les meilleures positions au classement de la Ligue semi-professionnelle du Québec.

Les Jonquiérois viennent d'enregistrer trois victoires d'affilée après avoir subi six revers de suite. Les Condors ont accordé 13 buts dans les trois derniers matches (moyenne de quatre) et en ont marqué 31 durant la même séquence (moyenne de 10).

Au cours des six premières rencontres de la saison, ils en avaient donné 35 (moyenne de six) et marqué seulement 17 (moyenne de trois).

Jason Boudrias (4 buts), Jean Imbeau (5 buts), Roberto Lavoie (plusieurs mentions d'aide) ont connu un réveil offensif au bon moment. Les gros canons ont enfin tonné, alors que les joueurs de troisième et quatrième trios ont aussi apporté leur contribution.

Tout cela ajouté à l'arrivée d'un vétéran gardien de but comme Stéphane Routhier (récipiendaire du trophée Ken-Dryden au midget AAA et gardien recrue de la LHJMQ) devrait aider à améliorer la situation.

«Il ne faut pas voir Stéphane comme un sauveur. C'est d'abord à lui de faire le travail et de se tailler une place. Avant de prendre une décision finale, je vais tout de même analyser son boulot devant le filet.

«Mais s'il se révèle le gardien que l'on pense, ça va certainement aider l'équipe. D'ailleurs, l'objectif des Condors est toujours de tenter de s'améliorer, peu importe la position», note Martin Chamberland.

Ce dernier cherche d'ailleurs à améliorer le rendement défensif de l'équipe. Mieux ça ira à ce niveau, mieux ce sera pour l'équipe.

«J'aimerais bien que l'on en vienne à donner seulement deux ou trois buts par match. Si l'on présente une des meilleures moyennes défensives de la ligue, on devrait alors se rapprocher des premières positions.

«Et mieux nous serons placés, meilleure sera la confiance des joueurs et de tout le monde en prévision des séries», de dire Chamberland.

Rien de gagné

Le pilote des Condors de Jonquière n'a pas l'intention, pour autant, de partir en peur à la suite des trois victoires de l'équipe. Il entend demeurer les deux pieds sur terre et ramener les joueurs qui auraient tendance à vouloir prendre les choses à la légère.

«Nous n'avons encore rien prouvé et rien gagné. La seule chose que nous avons démontré, c'est que l'on peut gagner si on travaille fort et que tout le monde joue de façon intense.

«S'il y a des moments de relâche, ça ne sera pas la même chose.

Mais le travail porte fruits. Mais il ne faut pas se péter les bretelles avec trois victoires. Il reste encore bien des choses à faire d'ici la fin de la saison», précise Chamberland.

LE MERCREDI 21 OCTOBRE À LA BAIE :

SOLDE DU DIRECTEUR

JUSQU'À 21 H

La mode pour toute la famille

30 % de rabais

Toutes les tenues d'extérieur pour homme, femme et enfant

Sur nos prix ordinaires.

Tenues d'extérieur, rayons 100, 300 et 400.

30 % de rabais

Tous les vêtements du rayon des sports pour homme et enfant

Dans le lot : Nike, Reebok.
Sur nos prix ordinaires.

Tenues de sport, rayon 740 et 400.

30 % de rabais

Tous les peignoirs et toutes les tenues de nuit pour femme

Sur nos prix ordinaires.

Tenues de nuit, rayon, rayons 170 et 820.

30 % de rabais

Toutes les chaussures et toutes les bottes

Modèles de ville, tout-aller, de sport, pour homme, femme et enfant.
Sur nos prix ordinaires.

Chaussures, rayon 012.

30 % de rabais

Tous les accessoires pour saison froide

Chapeaux, écharpes et gants dans le lot, pour homme, femme et enfant.
Sur nos prix ordinaires.

Accessoires mode, rayons 200, 300 et 400.

30 % de rabais

Chemises et cravates

Sur nos prix ordinaires.

Chemises et cravates, rayons 330 et 334.

30 % de rabais

Tricots pour homme, femme et enfant

Sur nos prix ordinaires.

Tricots, rayons 147, 344 et 400.
Exception : les tricots griffés.

30 % DE RABAIS ADDITIONNEL

Chaussures et bottes à prix déjà réduits de 25 % à 50 %

Pour homme, femme et enfant.
Sur nos prix déjà réduits.

Des liquidations mode irrésistibles

50 % DE RABAIS ADDITIONNEL

Accessoires mode à prix déjà réduits pour femme

Dans le lot : sacs à main, ceintures, gants, écharpes, chapeaux et bijoux mode.

Sur nos prix déjà réduits.

Accessoires mode, rayon 200.

50 % DE RABAIS ADDITIONNEL

Tenues mode, dont les tenues griffées, en liquidation pour homme, femme et enfant

Sur nos prix étiquetés.

Tenues mode, rayons 100, 300 et 400.

30 % DE RABAIS ADDITIONNEL

Lingerie à prix déjà réduits pour femme

Dans le lot : tenues de nuit, peignoirs, lingerie de jour et dessous. Sur nos prix déjà réduits.

Lingerie, rayons 170, 178, 258 et 820.

25 % de rabais Vêtement à prix ordinaire pour femme, homme et enfant

Consultez la liste des exceptions en magasin.

À L'ACHAT DE 20 $ OU + DE PRODUITS ARDEN, CLINIQUE, LANCÔME, LAUDER ET WATIER, OU À L'ACHAT DE FRAGANCES POUR HOMMES ET DAMES

VENEZ CREVER UN BALLON. SURPRISES ET CADEAUX SERONT AU RENDEZ-VOUS.

Aubaines maison

30 % de rabais

La boutique de Noël

Boules, ornements et arbres de Noël.
Sur nos prix ordinaires.

Boutique de Noël, rayon 545.
Exceptions : les cartes et le papier d'emballage.

LA LIQUIDATION SE POURSUIT!

Jusqu'à 50 % de rabais

Linge de maison

Sélection de modèles.
Sur nos prix ordinaires.

Linge de maison, rayon 601.

20 % de rabais

Jouets à prix ordinaire

Jouets, rayon 762.

60 % de rabais

Liquidation! Sélection de jouets marqués d'un point rouge

Sur nos derniers prix étiquetés.

Jouets, rayon 762.

40 % de rabais

Friandises d'halloween

Sur nos prix ordinaires.

Friandises, rayon 729.

la Baie

399974

MERCI DE MAGASINER À LA BAIE